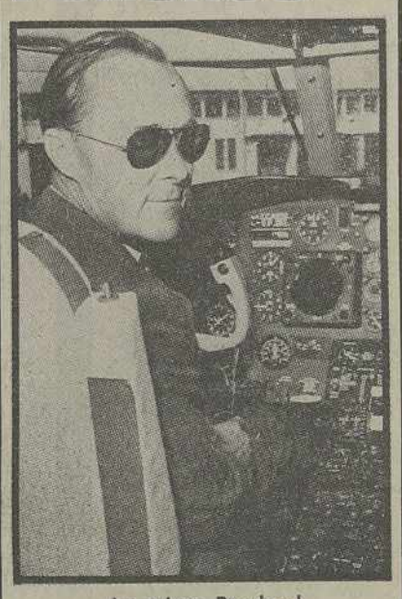
79e année - JA - No 240 | 70 ct. | Vendredi 27 août 1976

La Suisse

QUOTIDIEN DU MATIN | 15, RUE DES SAVOISES - 1211 GENÈVE 11 - TÉL. (022) 21 77 11

Lockheed

Le prince Bernhard renonce



Le prince Bernhard dans le cockpit d'un Lockheed. (t. UPI)

LA HAYE (AFP et UPI) — **Le prince Bernhard des Pays-Bas démissionnera de toutes ses fonctions officielles, y compris celle d'inspecteur général des armées, a déclaré, hier après-midi, le premier ministre Joop den Uyl devant la Chambre des députés néerlandais.**

Le premier ministre a rendu publiques les conclusions de la commission des « trois sages » chargés de contrôler les assertions selon lesquelles le prince Bernhard aurait touché un pot-de-vin de 1,1 million de dollars de Lockheed pour faciliter la vente de ses appareils aux Pays-Bas.

Selon le journal « De Telegraaf », la commission n'a trouvé aucune preuve du versement d'une telle somme au prince, mais, au cours de leur longue enquête, les trois « sages » ont constaté qu'au nombre de ses relations figuraient des personnalités à la moralité douteuse.

Toujours selon le journal, le gouvernement aurait demandé la démission du prince de son poste d'inspecteur général des armées, ce à quoi la reine aurait fini par consentir à contrecœur. Si elle avait refusé, cela aurait risqué de déclencher une crise constitutionnelle entraînant son abdication.

Lire aussi nos informations en dernière page.

Que risque le brigadier Jeanmaire ?

Diplomates soviétiques "partis en vacances"...

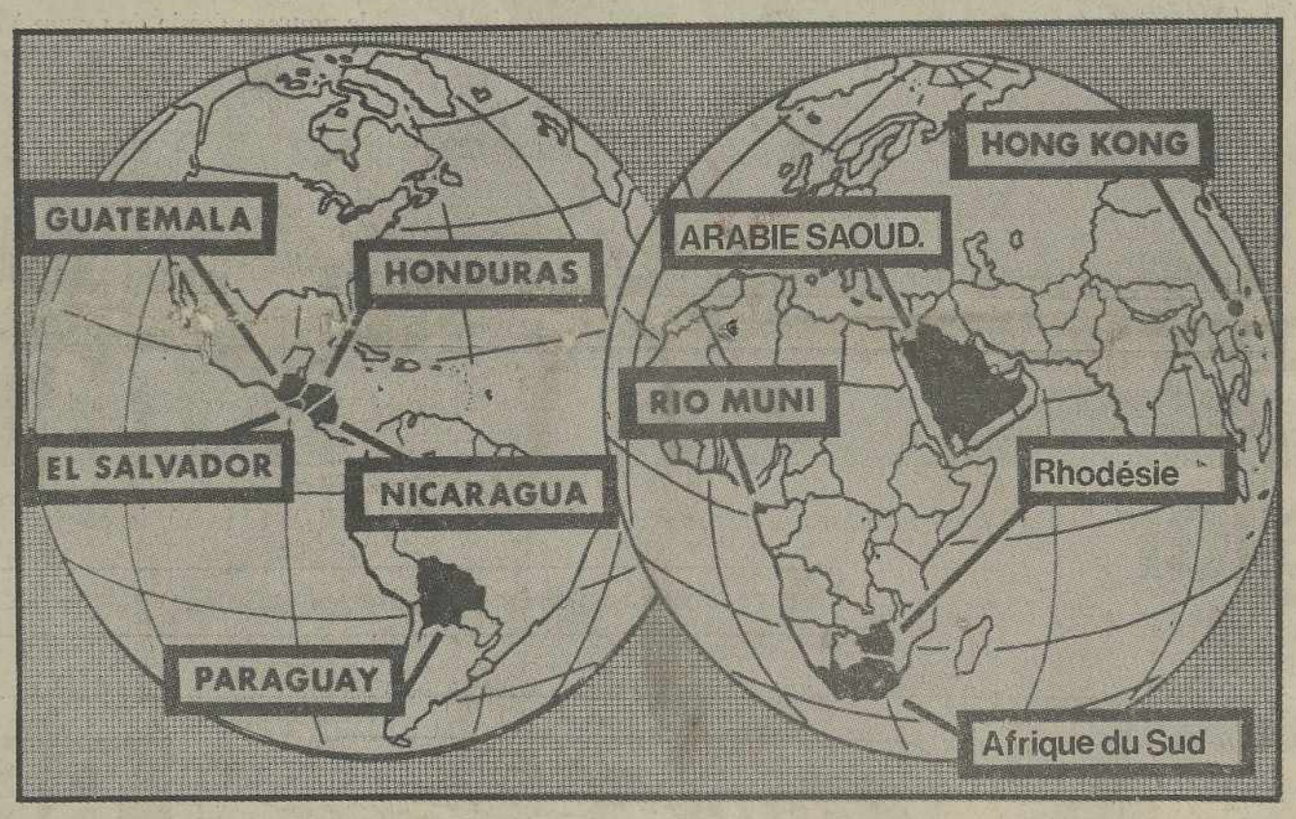
● **L'affaire d'espionnage qui a éclaté au milieu de ce mois, l'affaire Jeanmaire, connaîtra encore de nombreux rebondissements. On en veut pour preuve ces départs précipités de fonctionnaires de l'ambassade soviétique à Berne, que nous relations hier. On parlait, à cette ambassade, de « départ en vacances ». On nous informait, dans la rue, qu'après les personnages, ce sont les meubles qui s'en sont allés... hier après-midi. Des voisins de deux attachés du second secrétaire et d'un quatrième mystérieux Soviétique ont vu une déménageuse s'emplir et quitter la Giacomettistrasse.**

● **A Berne, après le communiqué transmis, hier, par le Département de justice et police, on se demande quelle peine encourt le colonel brigadier Jeanmaire. Selon qu'il sera jugé par une Cour civile ou militaire, convaincu de trahison, il risque l'amende, la prison ou la réclusion jusqu'à vingt ans. Mais à l'heure actuelle, l'enquête n'étant ni clause ni rendue publique — le sera-t-elle un jour ? — on ne sait quelle « sorte » de secrets militaires ont été divulgués.**

(A ce sujet, lire « La Suisse » d'hier.)

● **Troisième volet de cet article : la retraite du colonel Jean-Louis Jeanmaire continuera-t-elle à lui être versée après son jugement ? Comment son épouse pourra-t-elle vivre ? Questions auxquelles nous répondons en page 35.**

Encore des esclaves !



Selon un rapport de l'ONU publié à Genève, outre les pays totalitaires situés derrière le rideau de fer ou ailleurs, il existe encore des exemples flagrants d'esclavage dans le monde dit libre, en Amérique latine et en Afrique notamment. C'est le cas de la Guinée équatoriale (maintenant le Rio Muni), du Salvador, du Honduras, du Guatemala et du Nicaragua, où l'on organise des rafles parmi les paysans pour les forcer à accomplir certains travaux agricoles.

Toujours selon ce rapport, de petits Indiens seraient vendus au Paraguay pour 2 dollars, tandis qu'en Afrique du Sud et en Rhodésie, l'esclavage aurait pratiquement été légalisé. A Hongkong, on enlève des jeunes filles que l'on revend ensuite à des propriétaires de maisons closes, selon des tarifs variables pouvant aller jusqu'à 7000 dollars. On signale des méthodes identiques en Arabie Saoudite.

Héroïne à Genève: bilan tragique

Dramatiques révélations que celles faites hier, au Tribunal de police, par le Parquet du procureur général de Genève : depuis le début de l'année, on a enregistré douze morts ayant pour cause l'héroïne.

Cette drogue, d'autre part, a fait son apparition dans les écoles primaires.

Enfin, les services de police prétendent connaître quelque trois mille héroïnomanes dans la seule ville de Genève.

Détails en page 29

A cause de trois pays

L'AELE en danger !

La Suisse et les autres pays de l'AELE sont en danger. Les trois nouvelles démocraties pluralistes de l'Europe méridionale (Espagne, Portugal et Grèce) sont sur le point de bouleverser l'équilibre entre les principales organisations de l'Ouest européen.

Georges PLOMB explique, en page 35, comment les choses pourraient se passer.

L'homme de cuir

Lire en page 23

Ça n'arrive qu'à moi !..



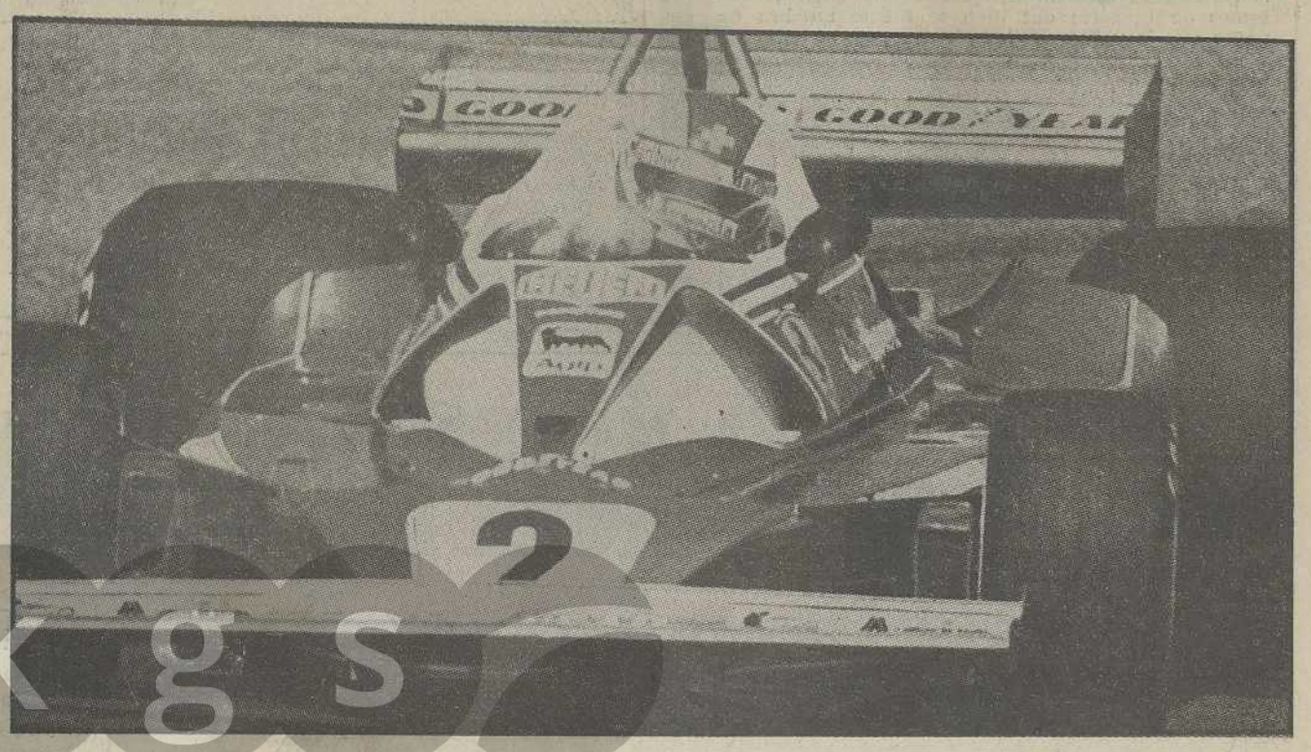
Copyright C. Cavin / MS 1976

Manquer de papier...

• • • • •

GP de Hollande

Double enjeu pour Clay



Ferrari revient « dans la course ». Au GP de Hollande, l'enjeu sera double pour Regazzoni (photo Bild + News). **D'une part, il tentera d'obtenir la prolongation de son contrat et, d'autre part, de préserver les chances de Lauda pour la conquête du titre mondial.**

Lire en page 19

Nous éprouvons une aversion contre les pullovers ennuyeux.

(c'est bien ce que dit spengler).



Un pull-over parmi les nouveaux: le nouveau dessin de rayure à quadrillage au prix de **40.-**

Un autre pull-over parmi les nombreux: extrêmement tendre avec un col roulé géant à **40.-**

spengler

Genève, 26, bd Georges-Favon
+ Lausanne, 14, rue Pichard

Notre maison de mode ouvre à 9 h. 30 ; le lundi à 13 h. 30, le samedi à partir de 8 h. 30

Nous sommes aussi présents au Shopping Center «Balexert» Genève
133 131 280

2152

Communiqué

Nous avisons notre clientèle qu'il est indispensable à l'heure actuelle de procéder à un **minimum de contrôle** lors de la visite à votre domicile de représentants appartenant à une société de vente d'édition.

1. Contrôler si cette personne est bien en possession de la **carte rose obligatoire** (casier judiciaire vierge pour l'obtenir).
2. Demander la provenance de l'édition, se renseigner si le produit est valable pour la **Suisse.**
3. Obtenir la confirmation écrite que tous les volumes de la série ont bien le même **nombre de pages** que le volume présenté.
4. Exiger toujours **le prix total** au comptant, quel que soit le mode de paiement.
5. Renseignez-vous sur le nom exact de la société **(pas d'abréviation)** et son **siège social.**
6. Si un représentant s'annonce comme **étudiant,** demandez-lui sa carte de légitimation.

OFFICE CULTUREL SA GENÈVE

Famille 2000 + Objectif 2000

4185



22-2066

ENSEIGNEMENT

APPRENEZ L'ANGLAIS EN ANGLETERRE

17 ans ou plus — Classes peu nombreuses — Professeurs qualifiés.
Laboratoire de langue.

Pension complète chez familles anglaises choisies.
The Overseas School of English
Grosvenor Place — EXETER EX 1 2 HH (wEngland)
(Reconnue par le Ministère de l'éducation et de la science).
Ecole d'anglais dans ville universitaire près de la mer offre cours d'anglais à plein temps et cours de vacances.



46-7528

BERLITZ®

La méthode idéale.
Un succès international.

Special team:
En petit groupe, on apprend une langue plus vite et mieux.

Un team se compose de 3 à 5 participants. Vous apprendrez plus vite et d'avantage que dans un cours collectif. Cela vous intéresse? Nous avons aussi d'autres programmes à vous proposer, plus efficaces encore.
La méthode est la même, l'intensité change. Un conseiller pédagogique vous renseignera volontiers. Contactez-nous.
Cours dans la journée ou le soir - Cours particuliers - Cours collectifs - Cours pour entreprises - Programmes intensifs - Immersion totale® - Cours de vacances sur place ou à l'étranger - Service de traductions BERLITZ.
Dès maintenant, de nouveaux cours commencent.
Venez. Téléphonez-nous.

ECOLE BERLITZ
Genève: 3, Cours de Rive. Tél. (022) 215283
Lausanne: 15, rue Centrale. Tél. (021) 225304
A Zurich, Bâle, Berne et dans presque 200 villes du monde entier.

B12

46-4030

Maintenant **les tartes aux prunes!**

Les prunes sont meilleur marché que l'an passé.
Profitez-en maintenant.

Nouvelle brochure de recettes aux prunes.
Les amateurs de délicieuses spécialités aux prunes peuvent commander cette brochure au prix de revient de fr. 2.- auprès de la Régie Fédérale des Alcools, 3000 Berne 9. Payement anticipé sur compte de chèques postaux 30-2 avec la mention «Brochure prunes».

Le torchon brûlerait-il au sein du PC italien ?

LA SPEZIA (AFP) — **Trois responsables locaux du Parti communiste italien ont démissionné du PCI, à Ameglia, localité balnéaire proche de La Spezia, pour protester contre la « ligne » du parti et son abstention lors du vote d'investiture du cabinet minoritaire démocrate-chrétien de M. Guido Andreotti.**

Il s'agit apparemment des premières démissions connues depuis le « nouveau cours » du parti communiste, après près de trente ans d'opposition et de façon plus générale depuis l'hypothèse du « compromis historique » visant à une alliance à long terme avec la démocratie-chrétienne. Les trois militants sont MM. Alberto Schiavi, chef du groupe des conseillers municipaux communistes à Ameglia, Antonio Berti, responsable de la CGIL (syndicat à majorité communiste) pour ce secteur, et d'un autre militant, Franco Lanata.

Ces démissions, croit savoir « Il Corriere della Sera », font suite à de vives discussions autour de l'abstention du PCI au parlement. Des réunions de cellules animées se seraient également tenues dans d'autres centres du Cal di Magra — région d'Ameglia — considérée jusqu'ici comme une zone « solide » pour le parti communiste.

Les démissionnaires ont décidé d'adhérer au parti d'unité prolétarienne (à gauche du PCI).

PAS DE « COMPROMIS RAMPANT »

ROME (AFP) — Le président du Conseil italien a exclu « tout rapport secret, ou compromis rampant ou toute autre machination diabolique », entre son gouvernement démocrate-chrétien et le parti communiste italien, dans une interview à la télévision italienne.

M. Giulio Andreotti, qui répliquait ainsi sur le ton de l'humour aux polémiques développées deux semaines à peine après le vote d'investiture autour de l'abstention du parti communiste et de l'hypothèse d'un « compromis historique rampant » entre DC et PCI, a demandé aux partis politiques de le laisser travailler avant de juger le gouvernement. Quant à l'avenir, a-t-il dit, « je n'ai pas prononcé les vœux perpétuels de rester au gouvernement ».

En ce qui concerne les mesures à l'étude pour faire face à la crise, M. Andreotti a laissé entendre qu'il n'y aurait sans doute pas de double marché de l'essence à l'automne en Italie, en raison des difficultés pratiques rencontrées. Le prix, croit savoir la presse italienne, pourrait augmenter de façon uniforme de 50 à 150 lires le litre (actuellement à 400 lires).

Le chef du gouvernement a annoncé des « économies nécessaires » et des hausses des tarifs des services publics, mais de manière différenciée pour favoriser les classes les plus modestes, travailleurs, étudiants, personnes âgées.

LE NOUVEAU PRÊT ALLEMAND

Le nouvel emprunt italien de deux milliards de dollars à la Bundesbank annoncé à Bonn a été bien accueilli par la presse italienne. L'emprunt précédent venant à échéance le 5 septembre prochain, M. Andreotti s'était engagé à régler la question avant la fin septembre.

Les quotidiens relèvent d'un côté que l'Italie devra offrir une garantie-or supérieure à la précédente — 650 tonnes de métal jaune, contre 516 en 1974 — du fait de la baisse du prix de l'or.

Mais aussi, sur le plan politique, le quotidien « La Stampa » remarque que la concession n'est assortie du côté allemand d'aucune condition de nature politique ni liée à un programme précis d'assainissement financier. « Le chancelier Schmidt a voulu donner un coup de main à son confrère Giulio Andreotti agissant dans un esprit communautaire. Tout compte fait, c'est une action intelligente, un beau geste politique, qui ne comporte aucun risque et est même une bonne affaire pour la Banque fédérale. »

Dans la presse étrangère

Les changements intervenus dans la vie politique française mercredi sont commentés largement jeudi matin par la presse européenne.

La presse britannique, tout d'abord, note presque unanimement que le départ de M. Chirac de son poste de premier ministre et son remplacement par M. Raymond Barre constituent « la fin de la période gaulliste de la Ve République » (« Financial Times », milieux d'affaires).

Le « Times » (indépendant) titre : « Un gaulliste s'en va », et estime que ce départ est certainement intervenu « contre les vœux du président ». Le « Daily Telegraph » (conservateur) parle d'une France « qui s'éloigne de la grande ombre de de Gaulle ».

Le « Daily Mail » (conservateur) ajoute que, « en se séparant de Jacques Chirac, il n'a pas perdu seulement un premier ministre de première classe, il a perdu un parti ».

Enfin, tous les journaux s'interrogent sur le rôle politique que pourra jouer M. Raymond Barre, le nouveau premier ministre. Ils le présentent comme un économiste de talent, « un homme capable » (« Financial Times »), un « expert économique » (« Times »), mais le journal doute qu'il puisse devenir un leader politique en cette période.

En Allemagne, la « Frankfurter Allgemeine Zeitung » (proche des milieux d'affaires) estime que la crise politique ouverte par le départ de M. Chirac se traduira par « un renforcement du caractère présidentialiste du régime politique français ».

« Avec un nouveau premier ministre, estime le journal, Giscard d'Estaing veut solidement conserver les rênes dans ses mains. »

La presse italienne d'opinion fait des grands titres de la démission du premier ministre français et de la nomination de M. Barre.

« Il Popolo », organe de la démocratie-chrétienne (gouvernemental), note tout d'abord la « sévère déclaration » de M. Chirac, « qui apparaît comme une critique indirecte mais destinée à Giscard lui-même ». « Il Popolo » souligne enfin que, sans l'appui du parti gaulliste et de son leader Jacques Chirac, « il apparaît impossible aujourd'hui de former quelque majorité présidentielle que ce soit pour gouverner ».

L'« Unità », quotidien du parti communiste, titre sur « Un régime en crise ». Le quotidien italien estime qu'il s'agit en France d'un « divorce entre gaullistes et giscardiens » et que ce début d'instabilité politique « pourrait déboucher sur des élections législatives anticipées ».

« Avanti », organe du Parti socialiste italien, écrit que « le choix d'un nom gaulliste comme premier ministre (...) ouvre de graves problèmes au sein de la majorité qui faisait déjà feu de tout bois ». « Avanti » estime que, « au stade actuel, il y a (en France) encore moins de majorité qu'en Italie ».

A Belgrade, enfin, « Politika » estime que la démission de M. Chirac, qui est annoncée en gros caractères à la première page, est « un aboutissement logique ».

« Les incertitudes politiques, ajoute le journal, ne font qu'éclater au grand jour, et il reste à savoir comment le nouveau premier ministre formera son équipe et tentera de rétablir l'équilibre au sein de la majorité. » (AFP)

Namibie, 31 août

Le 31 du mois d'août approche. Et la tutelle de l'Afrique du Sud sur la Namibie (Sud-Ouest africain) continuera.

Pourtant, l'ONU a retiré, il y a dix ans déjà, le mandat donné à Pretoria en 1920 d'administrer cette ex-colonie allemande. Et depuis 1966, de délais en ultimatums répétés mais vains, on en est arrivé à ce 31 août 1976. Cette date était la dernière offerte par l'organisation mondiale pour permettre à M. Vorster d'organiser des élections libres par lesquelles le peuple namibien aurait pu se choisir, dans l'indépendance enfin acquise, ses dirigeants.

Où en est-on ? Depuis un an, une conférence tenue à Windhoek réunit, sous la férule sud-africaine, les représentants de la minorité blanche et quelques Africains chefs traditionnels n'ayant pas grande audience politique. Cette conférence vient de conclure que l'indépendance du territoire ne saurait être proclamée avant le 1er janvier 1979. Mais voilà, à cette conférence, la principale organisation populaire politique de Namibie, la SWAPO, n'était pas conviée et pour cause. C'est pourtant ce seul parti nationaliste qui est reconnu par l'ONU (et par l'OUA évidemment) comme représentant valablement la population de Namibie.

Que va faire l'ONU ? Hélas ! une nouvelle résolution vide d'effets sera bien sûr votée ; mais encore ? rien de plus, sans doute.

Les Etats-Unis, très tourmentés par le sort de la Rhodésie de Ian Smith, désirent que l'Afrique du Sud les aident à résoudre ce problème zimbabwe. La priorité étant pour la diplomatie américaine du côté de Salisbury, M. Kissinger ne peut que temporiser et il ne peut faire pression sur M. Vorster pour qu'il change d'attitude en Namibie.

Le commentaire de G. de Rougemont

Alors, comme en Angola, Washington sera-t-il pris de vitesse ? Peut-être. Car le président de la SWAPO, M. Nujoma, vient de quitter l'URSS en pouvant déclarer : « Nous avons assez de forces armées pour combattre et vaincre en Namibie. Mais nous avons besoin de l'assistance matérielle de Cuba et d'autres pays. » Et comme M. Nujoma est ferme dans son jugement sur la conférence de Windhoek « caricature de la démocratie », qu'il déclare la guerre à « tout régime fantoche que M. Vorster installera en Namibie, régime qui sera combattu jusqu'à son écrasement final », on peut aisément conclure que les opérations de guérilla vont devenir plus intenses dans tout le territoire.

D'ailleurs, hier jeudi, les nationalistes fêtaient dix ans de lutte armée. Et au cours de cette « journée de la Namibie », des appels pressants à toute la population du territoire ont été lancés, condamnant Pretoria qui veut créer « une situation similaire à celle du Viêt-nam, avec une guerre civile opposant les Namibiens les uns aux autres ».

Mardi, 31 août, approche. Et les autorités sud-africaines sont conscientes que, si rien de sérieux ne se passe au siège de l'ONU à New York, par contre en Namibie même les maquisards vont vouloir démontrer leur force : des mesures supplémentaires très strictes de sécurité ont été prises à Windhoek et dans tout le pays. Là encore la violence ? alors que la SWAPO est prête à rencontrer les dirigeants de Pretoria pour négocier (non pas l'indépendance « qui n'est pas négociable ») les modalités de la passation des pouvoirs aux Namibiens.

G. Rt.

Au jour le jour

Comme on demandait à un chroniqueur mondain, à la télévision, ce qui pouvait bien distinguer sur une plage, un monsieur de noble extraction d'un roturier, quand tous deux sont en caleçon de bain, il n'hésita pas : « La boisson », dit-il péremptoire.

Le whisky pour l'un, l'eau minérale pour l'autre.

Cette réponse m'a plu car je suis sûr que le snob voué aux bonnes manières, avec pour seul accessoire un cache-sexe, ressemble à s'y méprendre à un plombier.

S'il a des gestes un peu trop raffinés, il peut passer, à la rigueur, pour un plombier homosexuel.

Et le langage ? m 'objecterez-vous.

Je vous rappellerai que le grand écrivain vaudois, Edmond Gilliard, devait à un tonnelier l'essence de sa propre philosophie, et non pas à un armateur milliardaire.

Il y a des hommes du monde qui n'ont strictement rien à dire, en dehors de leur écurie de course ou de leur yacht et qui le disent interminablement, et des ouvriers qui parlent de leur métier ou de la vie de manière frappante.

Panaït Istrati, dont la renommée allait s'étendre au monde entier, avait été conducteur de tracteur à Crêtelongue en Valais et Blaise Cendrars, comme Henry Miller, ont accepté de menus emplois avant de devenir, eux aussi, de grands écrivains.

Et les peintres ? On ne compte pas tous ceux qui sont issus du peuple et dont le génie s'est épanoui dans la plus profonde solitude.

Tout le monde en caleçon de bain !

C'est à partir de là que l'homme, enfin dépouillé des vêtements de sa fonction, de ses décorations, des attributs de la richesse et de son étiquette, apparaîtrait dans la nudité de sa vérité.

Un PDG pourrait y perdre sa place et un manœuvre y gagner la sienne.

André MARCEL

« Parrain » de la mafia calabraise tué de vingt coups de couteau

NAPLES (AFP) — **Un détenu, considéré comme le « parrain » de la mafia calabraise et l'instigateur d'enlèvements spectaculaires, a été tué de vingt coups de couteau dans la prison de Poggio Reale, à Naples. Il s'agit de Domenico Tripodo, 52 ans, dit « Don Mico », qui se trouvait dans l'infirmerie de la prison. Son corps a été découvert hier matin.**

Les enquêteurs ont fait mettre en cellules d'isolement plusieurs détenus parmi lesquels, estiment-ils, pourrait se trouver le meurtrier.

Don Mico avait été arrêté en février 1975 à Mondragone, près de Caserte. Il était accusé d'avoir organisé plusieurs enlèvements, dont celui du petit Daniele Alemagna, 7 ans, fils de l'industriel de la confiserie. Pris le 23 octobre 1974, le petit Daniele, le plus jeune « enlevé » d'Italie. avait été rendu à ses parents le 28, après versement d'une rançon.

Entre autres méfaits, Don Mico était soupçonné de l'assassinat d'un mafioso qui était son rival et pour la tentative de meurtre de deux autres mafiosi. En outre, il aurait été à la tête d'une entreprise de pompes funèbres de Naples servant de « couverture » à un trafic de fausse monnaie dissimulée dans des cercueils.

Nouvel incident égypto-libyen

LE CAIRE (Reuter et AFP) — **L'Egypte accuse la Libye d'avoir enlevé deux agents de la sûreté égyptienne arrivés mercredi à Tripoli à bord d'un avion américain.**

L'agence du Moyen-Orient a publié hier un communiqué dans lequel le gouvernement égyptien affirme que les deux hommes ont été contraints de descendre de l'avion par la force et conduits vers une destination inconnue, en dépit des protestations véhémentes de l'équipage.

« Outre l'aspect de provocation qu'il revêt, les autorités égyptiennes estiment que cet incident constitue une violation des normes de sécurité aéronautiques et un nouvel acte de piraterie. »

L'agence libyenne Arna affirmait la veille que les deux hommes avaient pour mission de se livrer à des assassinats et à des attentats à la bombe et qu'ils devaient distribuer des tracts et répandre des rumeurs contre le gouvernement libyen.

DÉTOURNEMENT : DEUX NOUVELLES ARRESTATIONS

Deux nouvelles arrestations ont été opérées dans l'affaire du détournement, lundi à Louxor, du Boeing des lignes intérieures égyptiennes, précise le quotidien « Al-Ahram ».

Il s'agit, selon le journal, de deux Egyptiens, un courtier et un étudiant, qui avaient quitté Le Caire quelques jours avant l'opération pour le Koweït.

AVEUX TELEVISES D'UN « ESPION » ÉGYPTIEN

TRIPOLI (Reuter) — **Un employé du Ministère de l'aviation civile de Libye a avoué à la télévision de Tripoli avoir fourni des informations secrètes à un diplomate égyptien en poste en Libye, rapporte l'agence libyenne Arna.**

M. Mohammed Mourad al-Kholy a précisé qu'on lui avait demandé des renseignements sur l'armée de l'air, les pilotes militaires et l'aviation civile, ajoute-t-elle. Certains documents ont été remis à M. Mamdouh Mahmoud Munib, premier secrétaire de la mission diplomatique égyptienne, précise l'Arna.

CENT TROIS PERSONNES JUGÉES A KHARTOUM

KHARTOUM (AFP) — **Deux cours de sûreté de l'Etat ont entamé hier le procès de 103 personnes impliquées dans le complot du 2 juin dernier au Soudan, a annoncé l'agence de presse soudanaise.**

La première cour, qui siège au commandement général des forces armées, jugera 78 personnes, parmi lesquelles plusieurs officiers, accusées d'avoir tenté de créer une organisation politique destinée à combattre le pouvoir en place.

La seconde cour, installée à Omdurman, dans la banlieue de Khartoum, jugera 25 personnes accusées d'avoir tenté de saboter l'économie nationale.

D'autre part, le couvre-feu imposé depuis le 2 juillet dans les villes de Khartoum, Khartoum-Nord et Omdurman a été levé hier, annonce le ministre de l'Intérieur, le colonel Mamoun Awad Abuzeid. Toutefois, les véhicules qui quittent Khartoum doivent toujours être munis d'une autorisation.

● **CANADA** — Pour la première fois depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, une escadre soviétique est arrivée mercredi en rade de Vancouver pour une visite officielle de cinq jours. Peu après, le vice-amiral Vladimir Varganov, commandant de l'escadre, recevait à son bord les journalistes locaux à grand renfort de vodka et de caviar. En automne, une escadre canadienne doit effectuer une visite d'amitié à Leningrad et les marins soviétiques et canadiens se sont déjà donné rendez-vous là-bas, pour une autre petite fête. (UPI)

ECOLE BER
CLASSES PRIMAIRES ET SECONDAIRES
jusqu'à la MATURITÉ
Préparation spéciale pour l'entrée du
TECHNICUM
COLLÈGE, ÉCOLE DE COMMERCE
ÉCOLE BER
4, rue Emile-Yung, tél. 46 56 88
1048

La Suisse — Rédaction et administration : 15, rue des Savoises, 1211 Genève 11. Adresse télégraphique : « JOURNALASUISSE-GENÈVE ». C.C.P. 12-250. - Tél. (022) 21 77 11. No réservé exclusivement aux bélinos (022) 29 47 26. Télex: 27666 (lignes groupées) - Abonnements: Tarif pour la Suisse: 3 mois: Fr. 56.—; 6 mois: Fr. 85.—; 1 an: Fr. 129.—; 2 ans: Fr. 258.—; 3 ans: Fr. 387.—; pour l'étranger consulter notre département des Abonnements. On peut souscrire à notre département « Abonnements » (Tél. (022) 28 63 81), à notre guichet, 8 rue du Vieux-Billard et dans tous les bureaux de poste de Suisse (pour la France on peut s'adresser aux P. & T.) - Chiffre de tirage contrôlé F.R.P.: 77 071 exemplaires (le plus grand des quotidiens édités dans le canton de Genève, quant au tirage moyen contrôlé, sur les 365 jours de l'année). Régie exclusive de la publicité : PUBLICITAS, 9-11, rue du Prince, 1211 Genève 3, (022) 21 33 55 et succursales et correspondants. Tarif de publicité : Annonces (sauf le dimanche) : Fr. 0.83 le mm. (Dimanche : tarif des réclames). Offres d'emploi : Fr. 0.87 le mm. (Demandes d'emploi au tarif des annonces). Réclames : Fr. 2.62 le mm. Avis mortuaires : Fr. 0.83 le mm. nombre pair de col. seulement). Gastronomie et spectacles : Fr. 1.80 le mm. Le dimanche majoration de 30 % sur toute la publicité. Les avis mortuaires urgents sont reçus par écrit ou par télex (mais jamais par téléphone) à la Rédaction de la « Suisse » chaque jour de 18 h. à 21 h. 30 (samedis et veilles de jours fériés, 21 h.) - Editeur et imprimeur : SONOR S.A. - Rédacteur responsable : Claude RICHOZ.

AVIS DE DECES

Monsieur Edmond Tschudin;
Monsieur et Madame Robert Ducret;
Monsieur et Madame Eric-Vincent Wavre;
Monsieur et Madame Pierre-Alexandre Anken,
ainsi que les familles parentes, et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

Madame Edmond TSCHUDIN

leur très chère épouse, mère, belle-mère, grand-mère, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le lundi 23 août 1976.

Le culte a eu lieu au crématoire de Saint-Georges dans l'intimité de la famille.

Domicile : 9, rue des Moraines, 1227 Carouge.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Le *Département des finances et contributions* a le regret de faire part du décès de

Monsieur Roger HUELIN

qui a présidé pendant vingt années avec distinction et compétence la Commission cantonale de recours en matière d'impôts cantonaux et communaux.

Le Conseiller d'Etat
chargé du département des finances
Jean BABEL

La *Société des Cafetiers restaurateurs et hôteliers du canton de Genève* a le profond regret de faire part du décès de

Madame Edouard DUNAND

épouse de Monsieur Edouard Dunand, membre de la Société.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

SOUVENIR

Paul BAEHLER

1974 — 27 août — 1976

Déjà deux ans, que trop tôt tu nous as quittés, mais tu es toujours présent dans nos cœurs.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

La famille de

Monsieur Francis BERTHOLET

a trouvé un grand réconfort dans son deuil grâce à vos nombreux témoignages de sympathie manifestés soit par des fleurs, dons à la crèche du Centre, messages et votre présence aux obsèques. A vous tous et à chacun nos plus chaleureux remerciements.

Nyon, La Muraz 14 bis, août 1976.

L'épouse et les enfants de

Monsieur Ernest GONIN

remercient très sincèrement tous les amis qui, par leur présence aux obsèques, les ont réconfortés dans leur grand deuil.

La famille de

Madame Clément PIAZZALUNGA

profondément touchée par les très nombreuses marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors de son grand deuil, remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence aux obsèques, leurs envois de fleurs, leurs messages de condoléances, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive et profonde reconnaissance.

27149 Se

Valais: offices d'enterrement

A Martigny (temple), à 9 h. 30 : Mme Gertrude d'Andres.
Au Levron, à 10 h. : M. Eloi Maret, 79 ans.
A Troistorrents, à 10 h. : Mme Mathilde Panchon-Luy, 74 ans.

Jura et Bienne: liste des deuils

A Delémont : Mme Edwige Michel-Rohrer, dans sa 64e année.
Aux Pommerats : Mme Denise Girardin-Brossard, dans sa 61e année.
A Bienne : M. Hermann Wyss, dans sa 76e année.

Neuchâtel: liste des deuils

A Neuchâtel : Mme Jeanne Diacon, dans sa 86e année.

Chaque jour 223 000 personnes lisent La Suisse

8007 Se

AUTO ACTUALITÉ

Audi 100: nouvelle voiture, appellation ancienne!

La nouvelle Audi 100 c'est d'abord une erreur d'appellation. Car ce modèle n'a qu'une parenté bien lointaine avec l'Audi 100 connue. Audi 120 (par exemple) aurait été certainement plus judicieux.

La « nouvelle » Audi 100, si elle a encore des lignes qui peuvent paraître un peu anguleuses, n'en est pas moins une voiture aérodynamique. Son coefficient de pénétration dans l'air se situe à 0,77, ce qui est une très bonne valeur. Dans la pratique cela se traduit par une réduction de la consommation.



Haut de série: un moteur 5 cylindres!

L'Audi 100 existe en trois versions, différentes au niveau des moteurs. Si le groupe 1600 est une vieille connaissance (on le trouvait déjà sur l'ancienne Audi 100 ainsi que sur l'Audi 80 et même sur la VW Passat notamment) avec ses 85 ch. DIN à 5600 tr-mn., en revanche le groupe 2 litres est un peu moins connu. De fait il s'agit du quatre cylindres équipant la Porsche 924 mais la puissance a été ramenée de 125 ch. DIN à 115 ch. DIN. Enfin, au sommet de cette gamme on trouve un tout nouveau moteur de 2.2 litres qui se distingue par son architecture originale — surtout pour un moteur à essence — puisqu'il s'agit d'un 5 cylindres. Sa puissance atteint 136 ch. DIN à 5700 tr-mn. L'alimentation se fait par le système d'injection Bosch K-Jetronic. Alors que les deux moteurs 4 cylindres, sont alimentés par carburateurs.

Très spacieuse

Offrir de la place, beaucoup de place même à bon compte: c'était là l'un des buts de la nouvelle Audi 100. Et il est atteint. L'habitacle est vaste et généreux. Comme la majeure partie des voitures allemandes, l'aménagement n'est pas des plus gais. Mais tout est disposé de manière fonctionnelle. Un regret cependant : la commande des clignotants est située un peu loin, à tel point qu'il est presque nécessaire de lâcher le volant des mains pour l'actionner. A noter que sur la version 5 cylindres on trouve un compte-tours, ce qui n'est pas le cas sur les autres modèles. Le confort général est bon, les sièges sont bien dessinés et soutiennent correctement le corps.

Excellentes qualités routières

Au cours d'un bref galop d'essai nous avons eu l'occasion de conduire les trois versions, en réalité on a presque envie de parler de trois voitures différentes.

Si la 1600 a semblé un peu faible (d'autant plus que nous avons conduit le modèle doté d'une transmission automatique qui ne sera d'ailleurs pas importé en Suisse), en revanche, le type 2 litres est remarquablement équilibré. C'est une voiture homogène, bien conçue et en faveur de laquelle les atouts ne manquent pas : éléments mécaniques éprouvés, robustesse, facilité d'entretien, place disponible, vaste réseau de concessionnaires.

Quant aux qualités routières, elles sont excellentes elles aussi : bonnes performances, bon freinage, tenue de route saine avec à l'extrême limite une nette tendance au sous-virage comme c'est le cas de pratiquement toutes les voitures à traction avant. On remarque cependant parfois de brusques changements d'assiette si l'on tente de balancer la voiture à l'entrée d'une courbe par exemple.

5 cylindres... presque comme 6

La 5 cylindres — dont le lancement en Suisse n'aura lieu qu'au printemps de l'année prochaine — est évidemment la plus séduisante. La souplesse du groupe (qui est très proche de celle d'un 6 cylindres) est un élément extrêmement agréable. Même à 1500 tr-mn., le moteur repart sans aucun à-coup, avec un brio incontestable.

Il ne fait aucun doute que la nouvelle Audi 100 est une voiture qui fera parler d'elle dans sa catégorie.

Roland CHRISTEN

Pour les quinze ans du TPR: une grande fête toute simple!

LE PEU-PÉQUIGNOT — Quinze ans d'existence. L'étape est importante. Pas assez, aux yeux du Théâtre populaire romand (TPR), pour que l'on s'attarde en prêchi-prêchas de circonstance. Mais suffisamment cependant pour vivre, le temps d'un week-end, une fête digne de ce nom. On ne solennisera pas : le décor sera champêtre, les tables longues, les broches pansues, le vin fruité, et le public aura toutes les qualités du monde. En choisissant Le Peu-Péquignot pour lieu de réjouissances, ce samedi et ce dimanche, le TPR ne sort pas de ses frontières : car, bien qu'étant de souche neuchâteloise (né à Chézard en 1961, établi à La Chaux-de-Fonds depuis 1968), il accomplit, sur l'ensemble du territoire jurassien, un travail d'animation important, et dont l'ampleur est souvent méconnue.

C'est décidé, et en voie de préparation : « Le Roi Lear », de Shakespeare, sera à l'affiche la saison prochaine. Ce spectacle que l'on pourra bientôt voir sur les scènes de nos villes et villages aura, comme les autres, été mis au point dans de vastes coulisses. Car l'entreprise TPR est affaire de professionnels, organisée en trois secteurs (administratif, technique et artistique (possédant entre autres un matériel technique ingénieux, un petit parc de véhicules, un atelier de couture (et plusieurs centaines de costumes à disposition d'autres troupes), un atelier de décoration et de graphisme, un appareil administratif rationnel, complément indispensable à une vocation strictement itinérante. Direction : Charles Joris et l'assemblée du TPR. Pas de hiérarchie. Un constant dialogue la supplante efficacement. Même salaire pour tous. Et la formation permanente n'est pas un vain mot. Elle se concrétise par des cours de chant, danse, acrobatie, judo, karaté, t'ai chi-chuan, et par des travaux d'études, d'enquêtes, de rédaction de documents.



Le TRP : comédiens, bateleurs et animation.
(photo Maryvonne Barberat, La Chaux-de-Fonds)

INTENSE ACTIVITÉ DANS LE JURA

Tournées : principalement en Suisse et en France. Mais parallèlement, un travail d'animation approfondi, mené au Locle, à Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds et, intensément, sur l'ensemble du territoire jurassien : à Porrentruy, avec un groupe d'adolescents et un groupe d'adultes. A Delémont, où un spectacle est en préparation avec une centaine d'enfants. Au Noirmont, pour un autre spectacle et cent autres enfants. A Tramelan, pour appuyer et conseiller la « Théâtrale », groupe d'amateurs du lieu. A Sonceboz, pour la création collective que la « Théâtrale de Bienne » (qui n'a pas trouvé de local de répétition dans la Ville de l'Avenir et recrute ses membres dans le vallon de Saint-Imier) monte sur le thème de la fête. A Bienne aussi, où des spectacles ont déjà été créés avec les étudiants du gymnase et de l'école normale, qui présenteront « Mathusalem » lors de la prochaine biennale du TPR (14 septembre au 3 octobre). A noter que Delémont est pour l'heure la seule ville jurassienne qui alloue au TPR une subvention annuelle (10 000 francs).

Quinze ans de vie, 40 spectacles, 2471 représentations, 621 855 spectateurs, collection-répertoire de 30 volumes, 101 numéros du journal. Et pour ce résumé chiffré, une grande fête toute simple, fourmillante et amicale.

Françoise BEELER

Programme de la fête

28 août :

dès 9 h., sur tout le « territoire TPR », des équipes d'animation dialoguent avec le public ;

à 17 h., sur le terrain de football du Peu-Péquignot, match amical TPR-SAT du Noirmont ;

dès 18 h. : artisans, bateleurs, musiciens, manège, jeux, broche et tonneaux de vin en perce.

La fête jusqu'à l'aube, et qui continue dimanche dès 11 h.

Aujourd'hui votre anniversaire?

Savez-vous qu'en participant au jeu le «chèque-fête» de La Suisse vous pouvez gagner fr. 50.-?

Chaque jour dans La Suisse

8007



8011

bénéficiez dès maintenant du

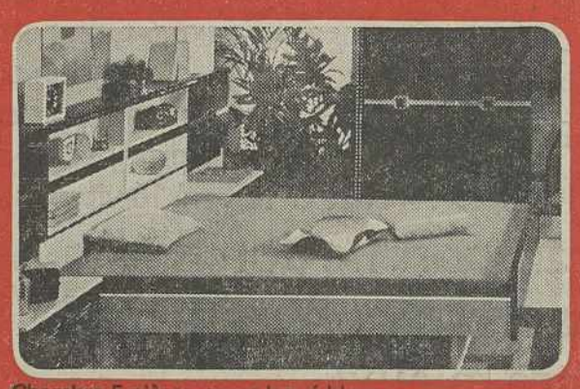
change préférentiel

Mobilier de France



Chambre 4 pièces, PVC noyer, face blanche, tissu rouille, comprenant: 1 armoire 4 portes 190 x 190 avec miroir
1 lit 140 x 190 : 2 chevets

900.-



Chambre 5 pièces, corps laqué blanc, façade frêne noir:
2 chevets - 1 lit 140 x 190
1 armoire 4 portes avec miroir
(Coiffeuse en option)

1350.-



Salon rustique transformable avec matelas - tissu jacquard
Canapé + 2 fauteuils

1850.-



Salle à manger rustique, en orme massif, ferrures vieillies
Bahut: L 215 x H 100 x P 53
Table: L 200 x H 75 x l 83
6 chaises paillées, les 8 pièces

3280.-

MOBILIER DE FRANCE

larges facilités de paiement

40 Avenue d'Aïre 1203 - Genève tél. 45 79 20

Ouverture: 9 h.-12 h. 30 / 14 h.-19 h. (fermé le lundi matin) samedi 9 h.-17 h. SANS INTERRUPTION

5421

DIVERS · DIVERS

Très bon

PEINTRE CONTEMPORAIN

cherche marchand ou personne pouvant s'occuper de ses tableaux.

Faire offres sous chiffre PM 306 202, à Publicitas, 1002 Lausanne.



14-141823

Armoires, commodes

Bureaux, tables, meubles divers.

Expo des Occasions, 7, rue des Gares-Parking
(Ouvert après-midi). 3509

Fanfare montagnarde Plagne

Dimanche 5 septembre 1976, dès 9 h.

5e jeu-concours pour tracteurs

à proximité de la halle des fêtes, Plagne.
Tracteurs à disposition des concurrents.
CANTINE TOMBOLA
Danse dès 16 h. environ.
Distriburion des prix dès 20 h.

06-22294

Les propriétaires du

brevet suisse No 528 451

« Procédé de fabrication d'un mâchefer pour la production de ciment portland rapide » sont prêts à céder une licence ou à vendre le brevet.

Offre s. chiffre **A 42 136 Se, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

VOYAGES TRANSPORTS

Déménagements

et courses à vide, de la Suisse romande à Zurich et toutes les autres directions. 1 à 8 chambres et transports d'autres marchandises.

Robert Hafner S.A., Zurich
Tél. (01) 48 48 00, int. 18.

150 224 851



02-2476

Publicité intensive - Publicité par annonces.



8015

VACANCES

Montana-Crans

Location septembre prix réduit. Appartements 3-4-5 lits, dans chalet idéal.

Tél. (021) 22 82 44.

22-355 052



8007

HEIDEN 800 m s. mer 400 m. s. Lac de Constance
HOTEL **KRONE**

Piscine chauffée dans le jardin de l'hôtel
Hôtel de famille avec tout confort moderne. Excellente cuisine. Restaurants. Parking.
Tel. (071) 91 11 27. Telex 71 101.
H. Kühne (en hiver: Hôtel Eden, Arosa)

33-3608



18-5954



5304

VACANCES

Bad Ragaz Sandi Hotel

la maison hospitalière et ensoleillée avec 7000 m2 de parc et pelouses privées, beaucoup de confort avec des prix de l'année dernière dès Fr. 48.— à 60.— pour une pension complète de première qualité.

Famille Sandi, tél. (085) 9 17 56.

13-2789

L'Hôtel Victoria à Chexbres

(alt. 650 m.)

vous offre
la tranquillité de sa situation au-dessus du Léman
la fraîcheur de sa terrasse et de son parc ombragés,

les spécialités de son

RESTAURANT

entièrement rénové.

(Salle de conférences, banquets, vaste parking, piscine à proximité).

Tél. (021) 56 13 21

83-40402

Automne/hiver: KUONI

Les nouveaux catalogues de vacances sont arrivés.

- ☐ Continents lointains
- ☐ Rendez-vous avec le soleil
- ☐ Prospectus spécial «Les Bahamas»
- ☐ Afrique du Sud

SU 1

Nom:

Adresse:

Npa: Lieu:

A envoyer à votre agence de voyage ou à la succursale Kuoni dans votre région.

1211 Genève: 9, rue de Berne, 31 01 00
1204 Genève: 116, rue du Rhône, 35 86 05

Les vacances - c'est Kuoni

255.B.76.71

44-1853

LE MONDE... À TOUT PRIX!
PAR AVION avec **MONDO VOYAGES S.A.**

qui vous propose pour cet hiver des voyages et séjours à des prix très étudiés, par exemple :

SPÉCIAL 3e ÂGE	7 jours (pension complète)	Fr. 448.—
MAJORQUE	1 mois (pension complète)	Fr. 847.—
CANARIES	LOS MARIACHIS (8 jours) PLAYA DEL INGLÉS	Fr. 828.—
KENYA	HÔTEL CORAL BEACH 2 semaines (pension complète)	Fr. 1200.—
NOUVEL AN EN U.R.S.S.	VOYAGE SPÉCIAL ACCOMPAGNÉ du 25 décembre au 2 janvier	Fr. 1790.—
Chez nous :	Aussi les productions AIRTOUR, KUONI, HOTELPLAN, AFRICAN SAFARI CLUB, etc.	

MONDO VOYAGES S.A. Carouge - (022) 42 32 50
MONDO VOYAGES S.A. Rive droite - (022) 32 35 06

Par Volvo, transport meilleur marché!



Celui qui cherche des raccourcis les trouve.
Et quand il les a trouvés, il transporte meilleur marché.
Car les frais de transport ne doivent que très peu influencer les prix des marchandises transportées. Nous y contribuons de notre mieux!

Volvo F 89: Poids total 16 t, poids du châssis env. 6,6 t, empattement 3,8 m, diamètre de braquage 14 m, suspension parabolique. Cabine basculante Volvo entièrement en acier avec lit de repos. Equipement TIR. Moteur diesel Volvo à turbocompresseur 330 CV/DIN et boîte à 16 vitesses.

VPP: Renseignez-vous auprès de votre agent au sujet de notre «Volvo Partnerprogramm».

VOLVO Nèja!

Roule et rapporte!



VOLVO SYSTEM SERVICE
Un service planifié = de l'argent économisé

Garantie d'une année ou 60 000 km et, pour le moteur, la boîte de vitesses et le pont arrière, une année ou 100 000 km.

Agents locaux: VOLVO Poids Lourds SA, Case postale 7, 1023 Crissier, 021 89 23 66 / VOLVO Lastwagen Ems, Reichenauerstrasse 36, 7013 Domat/Ems, 081 36 34 36 / Schweingruber SA, rue Chs-L'Eplattenier, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane, 038 57 11 15 / Ruga AG, Molkenstrasse 3–7, 9000 St. Gallen, 071 20 71 61 / Automobiles VOLVO SA, Abt. LW-Direktverkauf, 3250 Lyss, 032 84 71 11 / J. Borcard, Garage, 1753 Matran, 037 24 27 71 / VOLVO-Motor AG, Lastwagen, Talstrasse, 4144 Arlesheim, 061 72 72 00 / Automarkt Enge, Neck AG, 8212 Neuhausen, 053 4 26 24 / VOLVO Lastwagen Luzern AG, 6037 Root, 041 91 03 30 / VOLVO Lastwagen Zürich AG, Industriestrasse 10, 8108 Dällikon, 01 844 08 11 / Fahrzeug-Reparatur AG, 5264 Gipf-Oberfrick, 064 61 23 80 / Autocentro Leoni SA, 6595 Riazzino, 091 64 15 15

Concours "Spot-Quiz 76" à la télévision
1,8 million de cartes de réponse

BERNE (ATS) — Le concours « Spot-Quiz 76 » à la télévision a pris fin. Du 2 au 21 août, la « S.A. pour la publicité à la télévision », entreprise organisatrice du « Spot-Quiz », a reçu 1 867 000 cartes de réponse. Jour après jour, en moyenne 104 000 téléspectateurs regardant les « spots » publicitaires à la télévision ont envoyé leur réponse à la question touchant une marque de produit. Le record d'intérêt a été constitué par 192 000 réponses. A la fin du concours, cet intérêt a quelque peu diminué. Le dernier jour, la S.A. pour la publicité n'a reçu « que » 46 000 réponses. Les premiers prix du concours étaient constitués par de nombreux voitures, montres, bons de voyage, enregistreurs, etc.

Plus d'un quart des participants ont utilisé les coupons se trouvant dans les feuilles d'annonces de quarante quotidiens. Les trois autres quarts ont répondu sur des cartes postales ou sur des cartes-réponse distribuées par différents kiosques et magasins. Des milliers de téléspectateurs italiens de la télévision tessinoise ont également envoyé leurs réponses.

Un nouveau concours devrait être organisé en été prochain. La décision de principe sera prise au cours de la séance de septembre du Conseil d'administration de la S.A. pour la publicité à la télévision.

Devant l'écran

Pour la rentrée
Deux spectacles fort divertissants



« L'Année sainte », avec Jean Gabin et Jean-Claude Brialy.

Il est charmant et de saine verve cet **On aura tout vu**, où Lautner fustige en souriant les pornos à la mode, leurs producteurs, leurs profiteurs et leur public ! D'autant plus charmant et d'heureuse verve que Lautner, les dieux en soient loués, n'a pas jugé nécessaire de faire ici du « porno » sous prétexte de s'en indigner. Comme d'aucuns hélas ! de ses prédécesseurs.

Un photographe publicitaire a concocté avec un sien ami employé dans une fabrique de vermicelles, le scénario d'un grand film d'amour « Le miroir de l'âme ». Un producteur est prêt à accepter le film, mais à condition d'y introduire quelques modifications pour le rendre plus « commercial » : on le baptisera « La vaginale » ; de pure jeune fille, l'héroïne deviendra une nymphomane ; quelques scènes d'orgie « pimenteront » le scénario.

L'honnête auteur se rebiffe d'abord, pressé par la nécessité, il finira par accéder aux impératifs du margoulin et par soutirer à son honnête co-auteur un accord dont celui-ci ignore la portée.

C'est drôle et souvent très drôle. Les margoulins du porno y sont montrés au naturel et avec un humour aussi flagellant que drôlatique. Et les scènes finales — dans une résidence de grand luxe de Saint-Tropez, mise à la disposition des auteurs du film par une riche bourgeoise fort puritaine en ses propos, est aussi sévère et juste dans son parfait amusement. La propriétaire des lieux, d'abord indignée par le ton donné au film qu'elle avait patronné au vu du scénario primitif, se hâte d'applaudir à la version « porno » dès qu'elle apprend le bénéfice qu'elle peut espérer attendre de sa participation financière. C'est fustiger, après les bas margoulins, ces gens d'affaires et ces bourgeoisies qui font si volontiers leur jeu dès que quelque profit leur apparaît.

M. Pierre Richard est excellent dans son personnage de photographe et Mlle Miou-Miou semble avoir appris le métier d'actrice, elle joue son rôle intelligemment. (Studio 10.)

QUAND Mgr JEAN GABIN SE FAIT ENLEVER AVEC UN BOEING 707

Il est fort drôle aussi ce film, français aussi, de Jean Girault et intitulé **L'année sainte.** Les snobs et les petits intellectuels avancés pardonnent mal à Jean Girault d'être d'abord un amuseur. Je l'en félicite quant à moi. Même si je puis penser un peu abusif le titre qui a été donné à son dernier ouvrage. Car l'Année sainte célébrée à Rome l'an dernier n'a guère à voir avec l'excellente farce policière qu'il nous conte sous ce titre.

Un vieux truand à l'ancienne mode parvient à s'évader avec un complice, de la prison parisienne, où il purge quelque condamnation. L'appui d'un ex-truand repenti lui permet de s'embarquer sitôt après à Orly dans le « 707 » de l'Alitalia et pour Rome sous la figure d'un Evêque — à la vieille mode lui aussi et bien ensoutanné — qu'accompagne un jeune prêtre en semblable uniforme.

Des terroristes ont pris place dans l'appareil, ils exigent, grenade au poing, son détournement. Escale à Marignane, atterrissage à Oran. Le « Mgr » façon fera figure d'abord de héros. Reconnu par les policiers, il jouera ensuite les terroristes à sa façon avant de réussir sa sortie finale à Ciampino.

Le scénario est assez mince, bien sûr, et ne nous apporte guère de neuf. Mais M. Gabin, devenu « Mgr » et évêque façon de Molines, lui impose partout sa marque et son caractère. Il n'y a plus guère d'artistes aujourd'hui dont on puisse dire autant. Et, grâce à lui d'abord, le film de M. Girault, auquel Mlle Darrieux a apporté un plaisant concours, se révèle un spectacle à l'amusement duquel il serait bien bête de bouder ! (Hollywood).

AUTRES NOUVEAUTÉS

Premières visions encore, **L'Oiseau bleu**, de G. Cukor (Broadway) ; **La course à la mort de l'an 2000** (Molard) ; **Maîtresse**, de Schroeder (Paris) ; **C'est arrivé entre midi et trois heures** (Plaza).

PRINCIPALES PROLONGATIONS ET REPRISES

Inscrivons d'abord la suite de l'excellent « Festival Buster Keaton », ces jours **Sportif par amour, Le bouc émissaire** et **Melec chez les Indiens** (Classic), et la reprise du charmant **Parfum de femme**, de Risi (Scala).

Prolongations : **Le 6e continent** (Corso) ; **Vol au-dessus d'un nid de coucou** (Elysée) ; **Comme un boomerang** (ABC et Central) ; **Taxi driver** (Bio-Carouge) ; **Super express** (Star) ; **Cadavres exquis** (City). Ainsi que **Le tentateur** (Ciné 17).

Reprises, les divertissants **La course à l'échalote**, de Zidi (Cosmos-Meyrin) et **Le cerveau**, d'Oury (Rex).

Doublés, **Les chefs-d'œuvre de Disney** (Alhambra) ; **Lucky Luciano** (Corso, 18 h. et 22 h.) ; **Dieu pardonne et moi pas** (Rialto).

En anglais, **Scarecrow**, alternant avec **O Lucky man** (L'Ecran) et **Frankenstein junior**, nouvelle version, avec **De l'influence des rayons gamma...** (Nord-Sud).

M.-M. T.

Des TV qui se cherchent

L'audio-visuel et son enjeu.
D'autres télévisions :

- TV communautaire
- TV locale
- Vidéo

Des spécialistes, des hommes d'expérience controntent leurs idées
En vente chez l'éditeur et chez les libraires. Fr. 16.—

Un ouvrage édité par
SONOR - « LA SUISSE »
15, rue des Savoises,
1211 Genève 11.

Radio

RADIO ROMANDE
« EN QUESTIONS », 17 h. : GEORGES MONTARON,
directeur du journal « Témoignage chrétien »

Suisse romande 1

Inf. toutes les heures, de 6.00, à 23.00, puis à 23.55 — 6.00 Le journal du matin — 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales — 8.05 Revue de la presse romande — 8.2(Spécial-vacances — 8.25 Mémento des spectacles et des concerts — 8.55 Bulletin de navigation — 9.00 Informations et News service — 9.05 La puce à l'oreille — 10.05 Avec Rafel Carreras — 12.00 Le journal de midi — 12.30 Edition principale — 13.00 Faites diligence ! — 14.05 La radio buissonnière — 16.15 Ti Claudia pour toujours (5) — 17.05 En questions — 18.00 Le journal du soir — 18.10 Faites diligence ! — 18.20 Edition régionale — 18.40 Informations sportives — 18.50 Revue de la presse suisse alémanique — 19.00 Edition nationale et internationale — 19.30 Magazine 76 — 20.30 Pour un soir d'été — 22.05 Blue in the night — 24.00 Hymne national.

Suisse romande 2

7.00 Suisse-musique — 9.00 Informations et News service — 9.05 Le troisième quart du siècle — 11.00 Suisse-musique — 12.00 Midi-musique — 14.00 Informations — 14.05 Vivre — 16.00 Suisse-musique — 17.00 L'Orchestre Radiosa — 17.30 Rhythm'n pop — 18.00 Informations — 18.05 Au pays du blues et du gospel — 18.55 Per i lavoratori italiani in Svizzera — 19.30 Novitads — 19.40 Soul-jazz — 20.00 Informations — 20.05 Monsieur Tompkins au Pays des Merveilles (4) — 20.30 Festival Tibor Varga, Sion 1976 : l'Orchestre symphonique du Festival de Sion — 22.30 Pleins feux — 23.00 Informations — 23.05 Hymne national.

Beromünster

Inf. à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00 — 6.05 Espresso — 9.05 Mixture multimusicale — 10.00 Guide touristique sonore — 11.05 Musique populaire — 12.00 Musique à midi — 12.15 Félicitations — 12.40 Rendez-vous de midi — 14.05 Magazine féminin — 14.40 Salutations musicales — 15.00 Interprètes célèbres — 17.00 Onde légère — 18.20 Musique de danse — 18.45 Sport — 19.00 Actualités - Musique — 20.05 Radio-hit-parade — 21.00 L'arrangeur — 22.15-1.00 Rapide de nuit.

Monte-Ceneri

Inf. à 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 14.30, 16.30, 23.30 — 6.00 Musique et informations — 9.00 Radio-matin — 12.00 Informations de midi — 12.10 Revue de presse — 12.30 Actualités — 13.05 Disques — 13.30 Elixir musical — 15.00 Paroles et musique — 16.00 Pour le plaisir — 18.00 Route libre — 18.20 La ronde des livres — 18.35 Actualités régionales — 19.00 Actualités — 20.15 La RSI à l'Olympia de Paris : Jacqueline Boyer, Charles Aznavour — 21.15 Chants régionaux italiens — 21.45 La ronde des livres — 22.20 Rythmes — 22.30 Radiojournal — 22.45 Ensembles vocaux — 23.10 Airs de danse — 23.35-24.00 Nocturne musical.

France Musique

8.07 Compositeurs de 20 ans, par A. Gorog : Symphonie, KV 124, Mozart (Orchestre et dir. N. Marriner) - Prélude et Scherzo, Chostakovitch (Octuor Wuhrer) - Sarcasmes, Pièces Nos 1 et 2, Concerto No 1, Prokofiev (K. Richter, piano, Orchestre symphonique tchèque, dir. K. Ancerl) — 9.00 Jazz-Alphabet-Rock — 9.30 Clair-obscur, par P. Szersnovicz : Trio à cordes No 3, Beethoven (Trio italiano d'archi) - 5e Symphonie, Sibelius (Orchestre symphonique de Boston, dir. C. Davis) - 3e Sonate pour piano, Scriabine (V. Ashkenazy, piano) - Le paradis et la Péri, scène finale : Invocation de la Peri et Chœur final, Schumann (Solistes, Chœurs et Orchestre de Düsseldorf, dir. H. Czyz) — 12.30 Méridiennes, par D. Bahous. XIXe siècle : De l'église au salon : Elias, Suite et Fin, Mendelssohn (T. Adam, E. Ameling, P. Schreier, A. Burmeister, Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, dir. W. Sawallisch) - Carnaval romain, Berlioz (Orchestre philharmonique de New York, dir. P. Boulez) Quatuor à cordes, Verdi, (Orchestre de chambre anglais, dir. P. Zukerman) - Gloria Sanctus - Agnus Dei, extraits de la Messe en si bémol majeur, Schubert — 20.00 Festival de Salzbourg, Orchestre Mozarteum de Salzbourg, dir. R. Weikert, avec le concours de R. Klepac, basson : Mozart avec un Divertimento, KV 205 - Concerto pour basson et orchestre, KV 191 - Marche, KV 335-1 - Sérénade, KV 320 « Posthorn ».

France Culture

8.07 Le Tour de la France par Deux Enfants (23), de G. Bruno, av. M. Bouquet et N. Nerval — 8.30 1950-1975 Le troisième quart du siècle. Année 1972 — 10.02 Trente ans de musique française (1945-1975) — 12.30 Quinze minutes en compagnie de... Pierre Fresnay — 12.45 Musique, folklore, sagesse des peuples — 14.02 Les après-midi de France-Culture — 17.02 Antonin Dvorak ou l'amour de la patrie (5) : Silhouettes, cycle de douze morceaux pour piano, extraits (R. Kvapil) - Quatuor à cordes (Quatuor Smetana) - Danses slaves pour piano à quatre mains (A. Brendel et W. Klien) — 19.00 Antonin Dvorak ou l'amour de la patrie (6) : Trio à cordes pour deux violons et alto (J. Novak et L. Kostecki, M. Skampa ; Stabat Mater, (St. Woytowicz, soprano, V. Soukupova, alto, I. Zidek, ténor, K. Borg, basse, Chœurs et Orchestre philharmonique de Prague, dir. V. Smetacek) - Quintette pour deux violons, deux altos et violoncelle Quatuor Dvotak et J. Kodousek, alto — 21.30 Entretiens avec André Gide, par J. Amrouche (7).

La TV de l'été

Suisse romande

18.15 Point de mire
18.25 Téléjournal
18.30 Vacances-Jeunesse
Feu vert.
Aujourd'hui :
URSS : L'île de Wrangel.
Grande-Bretagne : En avant la poste.
Grande-Bretagne : Trottoirs roulants.
Etats-Unis : L'or.
Les Aventures de l'Ours Colargol.
19.00 Anne, Jour après Jour (29)
19.15 Un jour d'été
19.40 Téléjournal
20.00 Les Aventures de Tom et Jerry

LES GRANDES INTERPRETES

20 20 Danielle Darrieux

Les Jardins du Roi
de Jacques Tournier.

Dans sa série estivale des « Grandes interprètes », le service dramatique de la TV romande propose ce soir à son public de voir Danielle Darrieux incarner le rôle d'Hélène, héroïne d'un amour inaccompli, ressurgie brusquement dans la mémoire d'un homme. Cette histoire est due à la plume de Jacques Tournier, qui se présente sans ambage comme un auteur de « roman à sentiment ». Il devait s'agir à l'origine d'un scénario de film qui ne vit jamais le jour, un film à deux personnages, deux amoureux se retrouvant après vingt ans. L'écrivain a, depuis, légèrement transformé son intrigue en ajoutant un troisième personnage, celui de Madeleine, la femme de Jean, celle qui fut pour lui pendant toutes ces années l'amour quotidien alors que son époux brûlait encore pour l'autre, l'absente.

Avec Elina Labourdette, Georges Wilson, Jean-François Duhamel...
Une émission de la série « Spectacle d'un soir ».

21 40 Music Circus

Un « Grand soir » consacré à la musique, avec Maurice André, trompettiste ; Pascal Auberson, chanteur ; Annie Fratellini, clown musical ; Vickie Henderson, chanteuse de blues ; Catherine Lara, chanteuse, violoniste ; André Luy, organiste ; Jean-Pierre Moutier, comédien ; Pierre Petit, pianiste ; Roby Seidel et son Big Band ; l'Orchestre des Collèges lausannois ; l'Orchestre tzigane de Budapest ; l'orchestre appenzellois Bänziger ; Luc Favarel, récitant ; fanfare de l'Avenir, Vallorbe.

22.45 Téléjournal

TF 1

11.33 Le francophonissime
12.00 TF 1 actualités
12.35 Paul Temple
de Francis Durbridge.
1. L'Apollin de Pérouse (1).
Un nouveau détective privé fait aujourd'hui son apparition. Il s'appelle Paul Temple. Auteur de romans policiers à succès, passionné de criminologie, il est devenu détective privé. Ses services sont recherchés et appréciés autant par des personnalités officielles que par des personnes privées qui, pour des raisons personnelles, ne souhaitent pas que la police fasse une enquête...
13.25 L'imagination au galop
17.20 Pour chaque enfant
18.20 Actualités régionales
18.45 Une minute pour les femmes
18.50 Le Village englouti (9)
19.00 TF 1 actualités
AU THEATRE CE SOIR

19 30 Bon Week-end M. Bennett

d'Arthur Watkin.
Adaptation française : Paule de Beaumont.
Andrew Bennett n'aime que trois choses dans la vie : son jardin, sa famille et sa tranquillité... Or, ce vendredi, la soirée s'annonce plutôt agitée...
21.55 TF 1 actualités

A 2

14.00 Flash information
Aujourd'hui, Madame
14.55 Mission impossible
15.45 La mer et les hommes
16.15 Ma Sorcière bien-aimée
3. Le fantôme de Mac Tavish.
16.45 Vacances animées
17.15 Ce jour-là, j'en témoigne
27 mai 1943 : Le CNR rue Dufour.
17.45 Le palmarès des enfants
17.55 Des chiffres et des lettres
18.20 Actualités régionales
18.45 Bonjour, Paris (20)
19.00 Journal de l'A 2
19.30 Molière pour rire et pour pleurer
4. L'affaire Tartuffe.
Avec Jean-Pierre Darras : Molière.

20 35 Ah ! vous écrivez ?

Une émission de Bernard Pivot.
Invités : Pierre Schoendoerffer : « Le Crabe-Tambour » - André Stil : « Romansonge » - Pierre-Jean Rémy : « La Figure de pierre ».
21.40 Journal de l'A 2

FR 3

18.05 Etranger, d'où viens-tu ! (fin)
18.20 Actualités régionales
18.40 Les Osmonds Brothers
18.55 FR 3 actualités
19.00 Jeux

19 30 Erreurs judiciaires

D'après « Les Erreurs judiciaires », de René Floriot.
Réalisation : Jean Laviron.
6. Faux Témoignages.
Adaptation : Denys de La Patellière.
Avec Yves Brainville, Michèle Sand, André Dumas...
Réunis dans leur café habituel, trois étudiants sont appréhendés par la police qui les soupçonne d'être les auteurs d'un hold-up commis au château des Lefébure...
19.55 Balade irlandaise
Cette balade nous conduit à Dublin, dans cette Irlande du Sud qui, bien que sentimentalement solidaire des gens du Nord, n'a guère envie de voir se répandre chez elle la violence qui sévit en Ulster.
20.45 Festival de jazz d'Antibes - Juan-les-Pins
Muddy Waters et Lee Konitz.
Réalisation : Jean-Christophe Averty.
21.30 FR 3 actualités

Tessin

18.30 Programmes de l'été pour la jeunesse — 19.30 Téléjournal — 19.45 La forêt tropicale de Malaisie : documentaire — 20.15 Magazine régional — 20.45 Téléjournal — 21.00 Au Banc de la Défense - Entre le Jour et la Nuit (série) — 21.50 Médecine aujourd'hui -Le problème des amygdales et des végétations adénoïdes dans la médecine moderne — 22.35 Téléjournal — 22.45 Prochainement : revue cinématographique.

Alémanique

9.10 Und — 9.50 Schulfernsehen : Aus eigener Kraft — 10.30 Und — 11.10 Schulfernsehen : China — 18.20 Paul und Virginie — 18.50 Tagesschau — 18.55 Eile mit Weile — 19.25 De Tag isch vergange — 19.35 Blickpunkt Region — 19.40 Mediterraneum. Mitte der Alten Welt — 20.00 Tagesschau — 20.20 Big Valley — 21.10 CH — 21.55 Tagesschau — 22.05 Im selben Boot - der psychisch Kranke und wir.

Allemagne 1

15.00 Tagesschau — 15.05 Internationale Rennwoche Baden-Baden — 15.50 Tagesschau — 15.55 Musik extra 3 — 16.40 Sommerspass mit der Maus — 17.10 Joker 76 — 17.55 Tagesschau — 18.00 Abendjournal — 18.25 Professor Balthazar — 19.00 Sandmännchen — 19.10 Gute Laune mit Musik — 19.45 Landesschau — 20.00 Tagesschau — 20.15 Valentin... oder Die Freuden der Liebe — 21.40 Der 7. Sinn — 21.45 Bericht aus Bonn — 22.10 Tagesschau — 22.25 Gesetz und Ordnung. Amerik. Spielfilm von 1932 — 23.35 Tagesschau.

LOCATION TV COULEUR
installations haute fidelité
***dernières nouveautés**
TELECOLOR
28 CHEMIN DE LA VENDÉE
PETIT LANCY / TEL 92 41 26
3629

AFFAIRES IMMOBILIERES

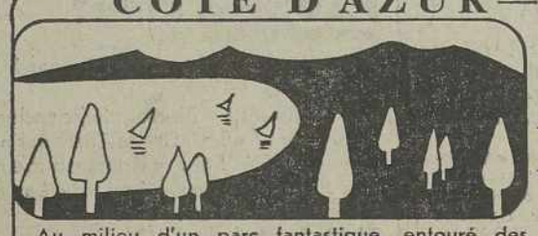
A VENDRE·A VENDRE

Une situation exceptionnelle aux portes de Genève SERGY 01 FRANCE



avec un apport personnel minimum et 80% de crédit...
devenez propriétaire de votre résidence
VILLAS DUPLEX. APPARTEMENTS
(location possible)
villa et appartement témoins: visite lundi, mercredi, jeudi et samedi après-midi.
CHÂTEAU DES BAINS. SERGY. Tél. 023/41 11 25
en cas d'absence, renseignements à
GENÈVE: Tél. 28 00 42

COTE D'AZUR — NICE



HABITER OU RENOIR A VECU dans la résidence
Le Park
Au milieu d'un parc fantastique, entouré des cyprès, avec vue panoramique sur la Baie des Anges et la mer, des **VILLAS EXCLUSIVES à partir de Fr. 170 000.—** seront bâties, avec jardin privé et piscine.
Détails directement par:
EU-AM FINANZ AG, Schifflände 26
8001 Zurich, Tél. 01/32 11 81
Coupon pour informations
Nom — Rue, Domicile — Tél.
99 324 19

CANNES
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ
grand standing, grand parc central, 8 chambres, PISCINE, logement gardiens.
Photos sur demande.
Tél. 45 70 61. 46-3910-3

MONNETIER
(Salève)
A vendre magnifique CHALET 7 pièces. Sur sous-sol, avec garage. Terrain 1800 m2 environ. Vue imprenable sur Mont-Blanc — Libre tout de suite.
Prix Fr. s. 175 000.—.
SAVOY IMMOBILIER
Jean PITTON
3, place A.-Moret, Annemasse
Tél. 38 35 35. 3001

A vendre à La Neuveville, lac de Bienne
TERRAIN AU BORD DU LAC 1200 m2
avec pavillon récent.
Ecrire sous chiffre **K 326 294 X, à Publicitas, 1211 Genève 3 Rive.**

De particulier ferme rénovée
en Haute-Savoie (entre Thonon et Genève). 10 pièces, 3 bains, sauna, 2500 m2 terrain.
Fr. s. 500 000.—.
Pour visiter : tél. (023) 72 60 78 ou (50) 72 60 78. 46-20032

A vendre pour raison de santé dans importante localité du Jura neuchâtelois
PARFUMERIE-BOUTIQUE
Situation de 1er ordre. Exclusivités. Conviendrait pour couple.
Pour traiter : **Fr. 230 000.—.**
Faire offre sous chiffre **300492, à Publicitas, 5, Terreaux, 2001 Neuchâtel.**

AIGLE
A vendre magnifiques appartements, pourvus du confort moderne, avec machine à laver la vaisselle, bains, WC séparés, balcon.
3 1/2 pièces 84.37 m² dès Fr. 146 000.-
4 pièces 96.80 m² dès Fr. 156 000.-
5 pièces 105.26 m² dès Fr. 178 000.-
Hypothèque à disposition jusqu'à 90 %.
Pour renseignements, s'adresser à :
Agence immobilière, Aigle, 9, rue Farel Tél. (025) 2 17 87.
Courtier autorisé : Y. Veillard. 144266838

A vendre en Valais de particulier
appartement 3 pièces
situé entre Sierre-Crans, dans petit immeuble de construction récente, grande terrasse, vue dégagée et très ensoleillé.
Prix Fr. 95 000.—.
Pour traiter : Fr. 50 000.—.
Ecrire sous chiffre **L 325 400 X, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

A vendre à Nice (France) très bonne situation
MAISONNETTE DE VACANCES
Offres sous chiffre **24-S 308 607, à Publicitas, 6901 Lugano, TI.**

A vendre à **Monthey** jolie
VILLA 5 1/2 PIÈCES
Construction 58-59, en parfait état ; jardin arborisé et soigné, 1072 m2 de terrain. Situation centrale près du centre commercial La Placette.
Conditions intéressantes.
S'adresser au **(021) 36 10 61, B. Gugler).** 09

NICE
à vendre **appartement 2 pièces,** cuisine, WC, bains, terrasse, garage et parking. Belle vue, belle situation.
Fr. s. 52 000.—.
Faire offres sous chiffre **80-61 115, aux Annonces Suisses SA, 2500 Bienne.**

Pour traiter 20 000.—.
A 1 h. de Genève, à vendre
FERME
habitable, 900 m2 terrain verger, clôturé.
Tél. (024) 24 20 54, av. 9 h. et dès 20 h. 22-472 375

Granges (VS)
A vendre **café** avec immeuble.
Fr. 195 000.—.
Tél. (028) 7 62 30. 36-460 232

VEYRIER villas jumelles
plus terrain 800 m2 env., 5 pièces, excavées, isolation premier ordre. Forfait dès **Fr. 310 000.—.**
S'adresser : **Dominique AUDEOUD 1245 Collonge-Bellerive Tél. 52 34 96.** 82-60 443

A LOUER

URGENT
3 PIÈCES
Libre 1er septembre. Acacias Fr. 286.—. charges comprises.
Tél. 93 80 04. 10154

Appartement meublé
quartier de la Servette, 1 chambre à coucher, salon-salle à manger, vestibule d'entrée, salle de bains, cuisine, complètement équipé (linge, vaisselle et verres), téléphone. Location mensuelle : Fr. 1150.—.
Tél. 35 60 31 heures de bureau. 2697

A LOUER
GECO
loue pour la date de votre choix à **Nyon,** un spacieux
3 1/2 pièces
avec balcon et cuisine équipée dans un environnement agréable. Loyer compétitif.
Pour visiter : **tél. (022) 61 43 37 ;** bureau : **tél. (021) 20 35 45.**

GECO
139 262 462

A louer meublé, Pâquis
STUDIO
tout confort, Fr. 445.—, charges comprises ; **2 p.,** cuisinette, Fr. 580.—, charges comprises, tout confort.
Colsenet, 32, rue du Môle, 6e ét. 5372

Chambésy
Belle villa à louer, 7 1/2 pièces, avec joli jardin. Libre 1er septembre.
Prix demandé : Fr. 2450.— par mois, éventuellement à discuter.
Tél. (023) 94 11 92. 325 646 X

BEAUX STUDIOS, APPARTEMENTS MEUBLES, courte ou longue durée.
Tél. 31 65 55. 144 142 793

A LOUER
ARCADE 84 m2
aménageable au gré du preneur. Loyer mensuel Fr. 1540.—, charges non comprises.
Tél. 29 16 55 heures de bureau. 3486

2 PIÈCES
Fr. 270.—, charges comprises. Tout confort.
Tél. 32 07 26. le matin, tôt. 10153

A LOUER·A LOUER

A louer tout de suite à Chêne-Bourg :
locaux commerciaux
(environ 530 m2)
aménagés et utilisables comme bureaux, salle d'exposition, ateliers de réparation, au 1er étage d'un petit immeuble indépendant.
Parking privé à disposition.
Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à
PHILIPS S.A.
M. P. Bucher - 1196 Gland - Tél. (022) 64 21 21. 20-1057

JUSSY 3 PIÈCES
(dont une grande cuisine), calme, plein sud. Pour personne seule ou couple sans enfants.
Fr. 700.—, charges comprises.
Tél. 59 11 57 le matin. 27132

A louer **ACACIAS**
STUDIOS
dès Fr. 335.— par mois, chauffage compris.
Tél. 21 03 50, heures de bureau. 3489

GLAND
A louer pour le 1er janvier 1977, dans petit immeuble récent et tranquille
4 PIÈCES
avec cuisine agencée, cave et balcon, à Fr. 635.— par mois plus charges.
S'adresser à Gérance **J.-P. Cuendet 1162 Saint-Prex. Tél. (021) 76 14 64.** 10124 S

A louer à Russin **JOLI APPARTEMENT**
Au rez : 1 cuisine, 1 salle de bains.
Au 1er étage : 1 grande pièce. Tout confort.
Charges comprises.
Loyer : Fr. 550.—, libre 1er septembre.
Pour prendre rendez-vous : **tél. 54 12 57.** 326 128 X

A louer
STUDIO MEUBLÉ
aux Acacias.
Cuisinette séparée, 2 lits, téléphone, lingerie, vaisselle.
Libre 1er septembre.
Tél. 43 80 11 5446

AVANCHET-PARC A LOUER
MAGNIFIQUES APPARTEMENTS
(cuisine équipée, excellente isolation phonique et thermique)

Bloc 6
Appartement 7 pièces, prix mensuel, charges comprises, Fr. 1001.— plus parking Fr. 80.—.
Libre le 1.10.76.

Bloc 3
Appartement 5 pièces, prix moyen, charges comprises, Fr. 800.— plus parking Fr. 80.—.
Date d'entrée à convenir.

Appartement 6 pièces, prix moyen, charges comprises, Fr. 900.— plus parking Fr. 80.—.
Date d'entrée à convenir.

Renseignements et location :
GERCOMI
Gestion coopérative d'immeuble
10, rue du Perron — 1204 Genève
Tél. 28 45 77. 1212

A LOUER
appartement 2 pièces
libre le 1.10.1976. Rue de Fribourg 10.
Fr. 450.—, rénové.
Tél. 29 16 55, heures de bureau. 3486

dans La Suisse, la rubrique quotidienne **affaires immobilières** s'adresse régulièrement à 223.000 lecteurs



A ACHETER
Particulier achète chalet week-end ou terrain, région
Diablerets
Tél. (022) 31 55 79 ou offres sous chiffre **D 326 353 X, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

ON DEMANDE
Cherchons louer
VILLA
Genève ou environs immédiats.
Tél. 47 56 44, int. 1. 6005

A LOUER NON MEUBLÉ rue de Carouge
APPARTEMENT de 3 pièces
tout confort.
Loyer : Fr. 425.— plus charges.
Pour tous renseignements, s'adresser à la
Régie BRASCHOSS, PILET & Cie 25, boulevard Georges-Favon Tél. 21 92 44, int. 14. 3485

A LOUER NON MEUBLÉ Quartier de Saint-Jean **BEAU DEUX PIÈCES + ALCÔVE** tranquille, tout confort.
Loyer : Fr. 350.— plus charges.
Pour tous renseignements, s'adresser à la
Régie BRASCHOSS, PILET & Cie 25, boulevard Georges-Favon Tél. 21 92 44, int. 14. 3483

A REMETTRE
A REMETTRE A GENÈVE
MAGNIFIQUE GARAGE
plein centre. Vitrines d'exposition 180 m2, atelier mécanique, station lavage, stations d'essence 4 colonnes (libres), vaste sous-sol. Ateliers sous-sol 1000 m2.
Ecrire sous chiffre **W 901 653 Se, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

URGENT
A remettre
MAGASIN DE CONFECTION
à rayons multiples dans petite ville industrielle de Suisse romande.
Pour traiter : Fr. 215 000.—.
Conviendrait pour couple et personne dans la branche. Possibilité appartement dans l'immeuble, long bail.
Ecrire sous chiffre **OFA 5172 L, Orell Füssli Publicité S.A., case postale, 1002 Lausanne.** 138 010 195

A VENDRE
Particulier vend
grande maison de campagne
habitable tout de suite. Toutes commodités, y compris le téléphone. Bordure de rivière, vallée du Borne (Hte-Savoie).
Tél. (023) 97 23 31 ou **97 02 14** à Bonneville. 49

Par propriétaire
VILLA JUMELLE
neuve, de 7 pièces à Bernex. Calme. Tout confort. Très bonne construction. Intermédiaire s'abstenir.
Tél. 29 03 32 (bureau). 10148

A louer
bureaux en plein centre
rue de la Rôtisserie, près place du Molard. 140 m2, traversant. Entrée séparée, ascenseur, entièrement rénovés.
Prix par m2 : Fr. 307.—, charges comprises.
Ecrire sous chiffre **L 42 113, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

A VENDRE
RIVE DROITE
en pleine ville, dans calme quasi absolu, 3, 4 et 5 pièces dès **Fr. 170 000.—**

RIVE DROITE
Genthod, parcelles équipées, 1700 à 1900 m² dès **Fr. 90** le m²

VIEILLE-VILLE
studios dès **Fr. 133 000.—**

RIVE GAUCHE
Collonge-Bellerive
spacieuse villa récente, 10 pièces, env. 1800 m² terrain (hyp. 370 000.—) **Fr. 695 000.—**

RIVE DROITE
Grand-Saconnex
vaste 8 pièces traversant env. 200 m²
5e étage, avec box-garage compris **Fr. 398 000.—**

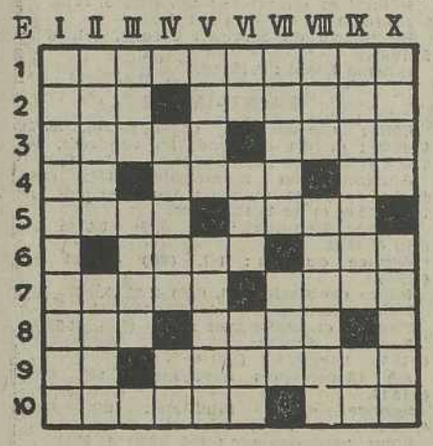
RÉGIE DISCH & CIE SA
8 QUAI GUSTAVE-ADOR 1207 GENÈVE ✆ 35 97 40
3331

Mots croisés

SOLUTION D'HIER

Horizontalement : 1. MONT ; VICES — 2. OUIR ; ILOTE — 3. DALOTS ; MAL — 4. ET ; TA ; APIS — 5. SEC ; IENA — 6. EMET ; SEM — 7. CALE ; NU ; PI — 8. ARE ; JARDIN — 9. NARRE ; NUEE — 10. ADIEU ; ERES.

Verticalement : 1. MODES ; CANA — 2. OUATE; ARAD — 3. NIL; CELERI — 4. TROT ; ME ; RE — 5. TAIE ; JEU — 6. VIS ; ETNA — 7. IL ; AN ; URNE — 8. COMPAS ; DUR — 9. ETAI ; EPIEE — 10. SELS ; MINES.



HORIZONTALEMENT

1. Un faux, dans l'histoire de Suzanne, fut puni grâce à Daniel.
2. Roi d'Israël — Dans la Corrèze.
3. Ecrivain norvégien — Brin.
4. Adverbe — Un brouet, chez le renard de la fable — Le baste en est un.
5. Saint Remi la fit courber à un fier Sicambe — Réformateur de Cluny.
6. La peste l'envahit dans un roman de Camus — Le beset est un de leurs coups.
7. Sa presqu'île ferme le golfe du Morbihan — Partie d'une capitale.
8. Une des Cyclades — Les Papous en habitent.
9. Conjonction — Maréchal qui fut gouverneur de l'Algérie.
10. La sauterelle en est faite — Victime de la fable.

VERTICALEMENT

1. Pratique des alunages.
2. Succéda à Cathelineau — Zeus fut celui de Philémon et Baucis.
3. Dans un titre d'Henri Bosco — Tout le monde.
4. Italien qui fut surintendant des Finances au temps de Mazarin — Symbole.
5. Naturel — Son droit a disparu.
6. Divinité — Refus — Répété par Ronsard.
7. Désert de sable de l'Arabie centrale — Suffit au sage.
8. Saluait César — Ville d'Ukraine.
9. Carmen en fait partie — Pronom.
10. Peuvent être semés ou entés — Partie du pistil.

SOLUTION DEMAIN

Le seul 747 SP vers New York

Le nouveau Jumbo «Special Performance» d'Iran Air vers New York vole plus haut.
Loin au-dessus des Jumbos ordinaires.
Loin au-dessus du mauvais temps.
Votre vol est donc bien plus confortable.
A partir du 1 juin vous pouvez prendre le 747 SP de Londres à New York le lundi, le jeudi, le samedi et le dimanche. Vous partez à 14.15 et vous arrivez à 16.45. Vous n'avez guère l'impression d'avoir quitté le sol. Votre agence de voyage vous donnera de plus amples renseignements. Elle prendra note de votre réservation.

IRAN AIR
Une ligne aérienne en croissance-éclair

152272134

BONNE FÊTE AVEC La Suisse

«Comment jouer?»

Quotidiennement, « La Suisse » publie un chèque-fête d'une valeur de 50 francs. Le jour de votre anniversaire, renvoyez-le, rempli et collé sur une carte postale, à :

« La Suisse », rue des Savoises 15, 1211 Genève 11.

qui adressera « son » chèque-fête à la personne désignée par tirage au sort. La liste des vainqueurs paraît chaque dimanche dans « La Suisse ».

Seul le chèque publié dans « La Suisse » est valable Le nombre des chèques retournés par chaque concurrent n'est pas limité.

Fr. 50.— Je déclare avoir mon anniversaire le 27 août 1976

je désire participer au jeu le CHÈQUE-FÊTE du journal «La Suisse»

Nom _____ Prénom _____

Adresse (rue, No) _____

No postal _____ Localité _____

Tél. _____

Date _____ Signature _____

S.V.P à coller sur carte postale

5115

Madame Actualité

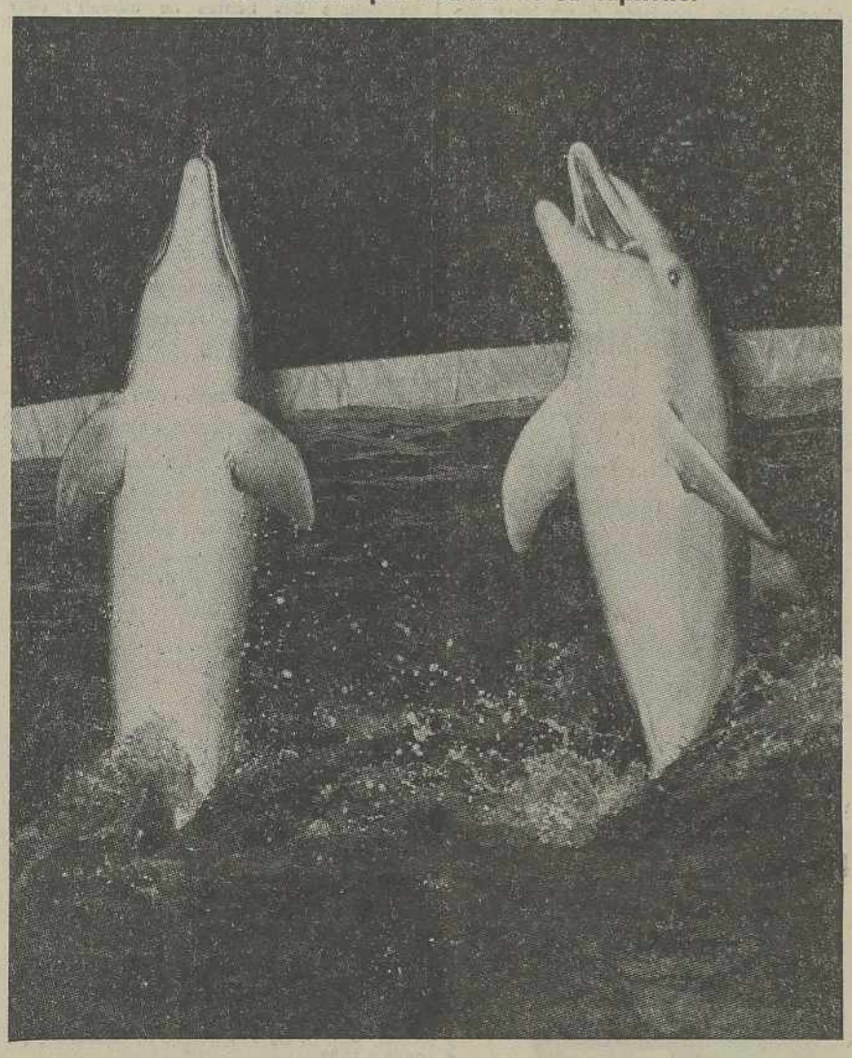
SIMONE GUYE

Ces bêtes qui m'ont fait homme — par le Dr Michel KLEIN

11. Un boa mal enroulé

Vous avez pu lire, depuis lundi 16 août, les bonnes pages du livre « Ces bêtes qui m'ont fait homme », par le Dr Michel Klein. Cette série touche, aujourd'hui, à sa fin.

Avant la dernière anecdote du boa mal enroulé, le vétérinaire nous a raconté les aventures d'un dauphin de music-hall. Cette dame dauphin, « Kiki », ne semble pas souffrir de sa captivité.



Loin des grands espaces de leur océan natal, ils n'ont pas perdu le goût du jeu. (photo AGIP)

Le dauphin exige de grandes précautions. Son transport, notamment, est une opération délicate. Il s'agit d'abord de le charger sur un brancard spécial recouvert de mousse. On fait baisser l'eau. Nous descendons dans le bassin avec le brancard. Tout le jeu c'est de pousser le dauphin sur le brancard de telle sorte que l'un de ses ailerons se loge dans un trou aménagé dans la toile. Après, il ne dit plus rien et on peut le porter jusque dans le camion. Mais il ne peut pas rester au sec même sur une petite distance. Pendant tout le trajet, il faut le doucher avec un arrosoir d'eau tiède et salée. Aujourd'hui il existe un système d'arrosage automatique. Le brancard lui-même est aménagé avec douche, pompe et cuvette, le tout fonctionnant en circuit fermé.

Le plus souvent, donc, ils sont très bien soignés et traités. « Kiki », quant à elle, a même eu droit aux satisfactions du mariage. Elle a reçu un mâle dans son bassin du Moulin-Rouge et l'a très bien accueilli. Gentiment accouplés, l'abdomen contre l'abdomen de la femelle, ils ont longuement et amoureusement navigué tout autour de leur petit bassin et je me demande s'ils regrettaient alors tellement les grands espaces de leur océan natal.

En tout cas, les amours des dauphins en captivité sont devenus féconds grâce à l'attention qu'on leur a apportée. C'est une réussite pour eux et pour les hommes. On a fait beaucoup de bruit, il n'y a pas longtemps, autour d'une naissance de dauphin. Les Soviétiques, chez qui elle s'est produite, l'ont annoncée comme une grande première mondiale. Sans doute ne savaient-ils pas que le propriétaire de « Kiki », M. Mauser, avait déjà obtenu une naissance au delphinarium de Rapperswil, en Suisse, et qu'il y en avait eu déjà une à Hardjewick, en Hollande, ainsi qu'aux Etats-Unis et en Angleterre. La mère met bas près de la surface. Le petit va vite respirer et revient téter. Comme il ne peut pas sucer longuement sous l'eau, les mamelles de la mère sont équipées d'un mécanisme musculaire qui injecte sous pression un lait concentré dans la bouche du petit, comme les avions qui se ravitaillent en plein vol.

IL AVAIT DES RHUMATISMES

Même avec les serpents ou les sauriens dont le psychisme est si primitif qu'on pourrait ne pas se sentir de devoirs à leur égard, les gens du cirque me paraissent avoir une attitude humaine. J'ai eu assez longtemps pour cliente une artiste qui s'était fait une spécialité de ces animaux-là. Elle les transportait dans une fourgonnette et je me vois encore assis sur un paquet d'alligators, fouillant dans le tas à la recherche de celui qui avait mal aux dents. Il faut dire qu'ils n'étaient pas exagérément agressifs. L'un d'eux avait un abcès. Dans son cas, l'anesthésie était inutile et la dent est venue toute seule avec un davier ordinaire, la bouche étant maintenue ouverte avec un morceau de bois.

Depuis qu'elle vivait avec ses sauriens, cette cliente connaissait très bien leurs bobos et leurs faiblesses, et je me suis mis plus d'une fois à son école. Au cirque, son petit numéro consistait surtout à danser avec ses serpents plus ou moins enroulés autour d'elle, et à faire des grâces près de la gueule pleine de dents des sauriens assoupis. Je ne peux pas dire qu'elle avait avec eux des relations personnelles comme avec un chien ou un chat. Mais elle était très attentive avec eux et se souciait de leur bien-être, parce que c'était son intérêt, sans doute, mais aussi par simple respect instinctif de la vie animale.

Elle m'appelle un jour pour son boa : « Je ne sais pas ce qu'il a, dit-elle, il ne s'enroule plus bien. Il fait des angles. » On l'emporte à la clinique pour le radiographier. On l'enroule tant bien que mal sur la table et le fait est que ses anneaux ne sont plus très ronds. Qu'est-ce qu'il avait ? De l'arthrose, comme peut en avoir n'importe qui. Un boa rhumatisant. On lui a fait des piqûres de cortisone auxquelles il a très bien réagi et de nouveau il a pu enlacer étroitement le corps si tiède et si agréable — pour un boa — de sa maîtresse.

Celle-ci finit un jour par vendre tous ses sauriens. Comme son serpent, elle souffrait d'une arthrose de la hanche. C'était pour elle la fin de la danse. Il y avait longtemps qu'elle aurait dû se soigner. Mais comment l'aurait-elle pu ? Elle était seule au monde. Elle n'avait que ses serpents et ses alligators. Aussi longtemps qu'ils dépendaient d'elle, elle ne pouvait entrer à l'hôpital. Son exemple était une nouvelle illustration des liens de réciprocité qui existent entre l'être humain et les animaux, même ceux qu'on dit inférieurs.

FIN

Copyright Opera Mundi, 1976. Extrait de « Ces Bêtes qui m'ont fait Homme ».

Coédition Robert Laffont-Opera Mundi.

qu'en pense-t-elle ? qu'en pense-t-elle qu'en pense-t-elle qu'en pense-t-elle

Tempête dans une baignoire

On m'avait remis un bon pour une balnéothérapie hydrodynamique. Je décidai d'en profiter. La baignoire, qui venait de Saint-Malo, me reportait à l'époque classiment apocalyptique. Enfoncés, le volcan Popocatepetl, les geysers d'Islande, le jet d'eau de Genève et le pot-au-feu bouillant sur huit ! que des thermes de Caracalla. Elle se dressait, au milieu d'une vaste salle d'eau, comme un grand cercueil hexagonal, avec sa coque aux extérieurs hérissés de pompes et de tuyaux et à l'intérieur troué de buses d'air, de souffleries et de mitigeurs. Ma ravissante balnéothérapeute s'assit aux commandes et me pria d'y pénétrer avec, pour tout vêtement, un bonnet « Madame Mac Miche ». Ainsi parée, je plongeai dans une eau sombre comme du jus de lentilles et fleurant bon l'océan Pacifique aux matins de grandes marées. Sur le conseil de la préposée au gouvernail, j'accrochai mes pieds à une anse de métal, appuyai ma tête contre une sorte de zeppelin et m'agrippai de toutes mes forces aux poignées latérales. Grand bien m'en fit car, aussitôt, tout mon corps fut agité comme par un tremblement de terre dans un bruit de bouillonne- Des milliers de petites et de grosses mains invisibles me tripotaient, me trituraient, me secouaient. Je devais avoir l'air fin dans ces orgues aquatiques déchaînées, ces turbulences d'algues et de boues marines, ce typhon en chambre ! Cela dura un bon moment. J'en ressortis vrombissante, tout étourdie, un peu plus mince, très en forme. On me mit à reposer dans un peignoir bleu avec, comme livres de chevet, « A travers la Haie », de Claude Schmidt, ouvrage d'une philosophie très relaxante et sensible, et les adorables « Personnages », d'Etiennette Chalut-Bachofen. Depuis, il me semble avoir changé de peau.

Jacqueline THÉVOZ

Menu

Cabillaud à la crème
Pommes vapeur
Salade
Tarte aux pruneaux

CABILLAUD A LA CREME

Eléments pour quatre personnes : 1 kg. 500 de cabillaud, 50 g. de beurre, 30 g. de farine, 3 dl. de crème, sel, poivre, muscade, persil.

Cuire le cabillaud au court-bouillon. L'égoutter et lever les filets. D'autre part, manier le beurre avec la farine. Le faire fondre à feu doux en tournant avec une spatule de bois. Lorsque le tout est bien lié, assaisonner de sel, poivre et muscade, puis incorporer la crème, sans laisser bouillir. Dès que la sauce est lisse, y déposer les filets de cabillaud et laisser chauffer doucement 5 minutes. Servir sur un plat chauffé et saupoudrer de persil haché.

COMMUNIQUÉS N'ENGAGEANT PAS LA RÉDACTION

PALLADIUM

Samedi 28 août 1976, réouverture. Grand bal orchestre Hugues Bernay. Org. : Etoile Jonction FC. 27194

« US JAZZ DANCE »

Samedi 28 août 1976 à 18 h. 30, Centre international de percussion ERA, 8, rue Charles-Bonnet : démonstration de fin du stage donné par Ron Cundiff (New York - Genève). Création de « Duo pour danseur et percussion » de R. Cundiff et P. Métral.

Entrée libre. Organisation : CIP. 5811

GRANDE VOGUE DE CARTIGNY, SAMEDI BAL AVEC CLAUDE HUBERT

... dimanche dès 15 h. Fanfare d'Avully, jeux, tombola, raclettes, forains.

Org. : Société de jeunesse Les Falaises. 27166

LE CERCLE JEAN-SEBASTIEN BACH DE GENÈVE

... cherche des choristes dans tous les registres, notamment des ténors et des basses. Sont actuellement en préparation l'Ode funèbre et l'Oratorio de Pâques de J.-S. Bach.

Les répétitions ont lieu au collège Calvin tous les mardis et occasionnellement les vendredis, de 18 h. 30 à 20 h.

S'adresser au directeur M. Paul Rudhardt, bd Georges-Favon 43, 1204 Genève, tél No 20 80 70 (en cas de non-réponse, No 59 14 60, aux heures de repas). 18-61733

NOUVELLES RELIGIEUSE

COMMUNAUTÉ ISLAMIQUE — 13, av. de la Grenade (36 75 86) à 13 h. 15. La prière du vendredi en arabe, anglais et français.

Un nouveau chapiteau bleu de 4 000 places



Cirque national suisse

GENÈVE

27 août au 15 septembre

Plaine de Plainpalais

Ce soir :

Grand gala de Première

avec le concours du Corps de Musique « La Sirène », qui donnera un concert au cirque de 19 h. à 20 h.

Représentations tous les soirs à 20 h. 15. Matinées samedi, dimanche et jeudi à 15 h.

Location : Au Grand Passage SA, Genève, dès le 27 août depuis 14 h. à la caisse du cirque. Dès le 28 août depuis 10 h.

Commandes téléphoniques :

20 04 62

à partir du 27 août de 9 à 23 h. sans interruption. Location au maximum 5 jours à l'avance.

Zoo itinérant des Knie ouvert : 27 août de 14 h. à 19 h. 30, dès le 28 août, de 9 h. à 19 h. 30.

Débarquement des animaux : 27 août de 8 h. à 10 h. Gare de marchandises de La Praille.

Les artistes en herbe jouent au cirque : dimanches 29 août, 5 et 12 septembre et jeudi 9 septembre à 11 heures sous le chapiteau principal. Entrée gratuite pour les visiteurs du zoo.

Horaires spéciaux aux guichets des CFF.

KNIE — du Cirque à 100%

19-11

Memento jurassien et biennois

Bureau biennois de « La Suisse »
Rue de la Gare 48, Bienne
Tél. (032) 22 75 66
Telex 34785

BASSECOURT

Administration communale : tél. (066) 56 67 67.
Service du feu : tél. (066) 56 67 67.
Police cantonale : tél. (06) 56 71 2 ou (06) 56 78 00.

BELPRAHON

Dimanche 29 août : concours hippique.

BÉVILARD

Service du feu : tél. (032) 92 14 65.
Police cantonale : tél. (032) 92 17 65.
Cinéma Palace : 20.15, « Love Story ».

BELLELAY

Du 3 juillet au 20 septembre, Abbatiale : exposition de peinture et sculpture Gérard Bregnard.

BIENNE

Administration municipale : tél. (032) 21 21 11 ; ouvert de 7.30 à 12.00 et de 14.00 à 18.00.
Services industriels : tél. (032) 21 21 11 ; en dehors des heures de bureau : (032) 21 26 50.
Service du feu : tél. 118.
Police cantonale : tél. (032) 22 16 21.
Police municipale : tél. (032) 21 23 85.
Préfecture : tél. (032) 22 15 22.
Hôpital du district : tél. (032) 22 55 22.
Hôpital Wildermeth (pour enfants) : tél. (032) 22 44 11.
Ambulance : tél. (032) 21 23 85.
Médecin de service : La police renseigne, tél. (032) 22 33 33.
Pompes funèbres : Roethlisberger, tél. (032) 22 45 39.
Pharmacie de service : Pharmacie Dr M. Hilfiker, place de la Gare 10, tél. (032) 23 11 23.
Bureau de renseignements CFF : tél. (032) 23 11 33.
Bureau officiel de renseignements : tél (032) 22 75 75.
TCS : tél. (032) 23 31 11.

CINEMAS
Apollo : 15.00 et 20.15, « La guerre des boutons ».
Capitole : 15.00 et 20.15, « Docteur Popaul ».
Lido : 15.00 et 20.15, « La folie des grandeurs ».
Métro : 14.50 et 19.50, « Les démolisseurs », « Sartana ne pardonne pas ».
Palace : 15.00 et 20.15, « Herr General, sie können uns malen ».
Rex : 15.00 et 20.15, « Face à face » ; 17.45, « Vincent, François, Paul et les autres ».
Scala : 15.00 et 20.15, « The Stone Killer ».
Studio : « Ilsa, la louve des SS » ; 22.45, « Sex night ».

CONCERTS
Vendredi 27 août : 20.30, palais des Congrès, concert final.

PALAIS DES CONGRÈS
Du 24 au 28 août : congrès mondial de médecine naturelle, avec conférence publique française, le mercredi 25 août, à 20.00 ; et en allemand le jeudi 26 août, à 20.00.

EXPOSITIONS
Jusqu'au 5 septembre : Foire de Bienne.

DIVERTISSEMENTS
Astoria : orchestre Charles Edgar.
Domino : Quintett Juergens Crew.
Fantasio : show et danse avec The Cristals.
Chambord Night-Club : Christian Roy, pianiste.
Centre de tennis, Bienne-Scheuren : 4 courts couverts et 6 courts ouverts.
Piscine couverte : ouverte tous les jours, lundi et jeudi de 8.00 à 20.00, mardi de 14.00 et 20.00, mercredi et vendredi de 8.00 à 21.00, samedi de 9.00 à 18.00 et dimanche de 9.00 à 17.00.

BONCOURT

Service du feu : tél. (066) 75 54 22.
Police cantonale : tél. (066) 75 56 16.
Police municipale : tél. (066) 75 59 81.
Maternité-pouponnière : tél. (066) 75 54 31.
Douanes suisse et française : tél. (066) 75 52 23.
Dimanche 29 août : tour cycliste du Jura.

LES BREULEUX

Service du feu : tél. (039) 54 14 71.
Sœurs gardes-malades : tél. (039) 54 11 52.
Police cantonale : tél. (039) 54 11 60.
Bureau de renseignements : tél. (039) 54 12 84.

CORBAN

Galerie du Val Teerbi : du 28 août au 26 septembre, exposition Jean-Claude Guelat.

CORGÉMONT

Administration communale : tél. (032) 97 17 36.
Service du feu : tél. (032) 97 17 35.
Police municipale : tél. (032) 97 17 38.
Cinéma Rio : relâche.

COURGENAY

Pompes funèbres : Comment, tél. (066) 71 14 06.

COURTELARY

Administration communale : tél. (039) 44 16 01.
Service du feu : tél. (039) 44 12 29, en cas de non-réponse, No 18.
Police cantonale : tél. (039) 44 14 27.
Préfecture : tél. (039) 44 11 04.
27, 28 et 29 août, Congrès de force démocratique.

CRÉMINES

Zoo « Siky-Ranch » : ouvert tous les jours de 9.00 à 18.00.
Bar « Le Chalet » : discothèque, tous les jours dès 17.00, le dimanche dès 14.00.

DELÉMONT

Administration communale : tél. (066) 22 16 55.
Services industriels : tél. (066) 22 17 31.
Service du feu : tél. 118.
Police cantonale : tél. (066) 22 16 24.
Police municipale : tél. (066) 22 39 38.
Préfecture : tél. (066) 21 11 31.
Hôpital et ambulance : tél. (066) 21 11 51.
Pharmacie de service : Pharmacie Miserez, tél. (066) 22 11 93.
Pompes funèbres : M. Comte, tél. (066) 22 14 34.
Office du tourisme : tél. (066) 22 66 86.
ACS : tél. (066) 22 65 22.
Centre de paroisse (secrétariat) : tél. (066) 22 20 36.
Alcooliques anonymes : tél. (066) 22 41 55.
Centre d'information et de planning familial : consultations gratuites, tél. (066) 22 34 44.
Services paroissiaux des soins à domicile : tél. (066) 22 16 60.
Centre culturel régional : tél. (066) 22 50 22.
Bibliothèque de la ville (Orangerie) : ouverte les mardis et mercredis, de 19.00 à 20.30.
Bibliothèque des jeunes (rue de l'Hôpital) : ouverte du mardi au vendredi, de 14.00 à 18.00.
Bar-dancing Sigma : discothèque. Fermé le mardi et le jeudi après-midi.
Bar « Le Pendu » : discothèque jusqu'à 2.00 ; fermé le dimanche.
Galerie Paul Bovee : du 28 août au 26 septembre, exposition de peintres prévôtois.
Cinéma Apollo : 20.30, « Les cinq salopards ».
Cinéma Lido : 20.30, « La fureur de vaincre ».

ESCHERT

Mini-golf Sous-la-Rive : ouvert de 13.30 à 22.00, du lundi au vendredi et de 10.00 à 23.00 les samedi et dimanche.

GRANDVAL

Bar-Dancing : attractions, ouvert jusqu'à 1.00 ; le vendredi et samedi, 3.00. Fermé le lundi.

LAUFON

Police municipale : tél. (061) 89 63 65.
Police cantonale : tél. (061) 89 17 17.
Service du feu : tél. (061) 89 64 52.
Hôpital : tél. (061) 89 66 21.

MALLERAY

Administration communale : tél. (032) 92 17 91.
Service du feu : tél. (032) 92 11 72.

MOUTIER

Office jurassien du tourisme (Pro-Jura) : tél. (032) 93 18 24.
Administration communale : tél. (032) 93 25 44 ; heures d'ouverture de 7.00 à 12.00 et de 14.30 à 18.00.
Service de consultation conjugale : gratuit, sur rendez-vous, tél. (066) 93 32 21.
Services industriels : tél. (032) 93 12 51.
Service du feu : tél. (032) 93 18 18, en cas de non-réponse (032) 93 33 03.
Préfecture : tél. (032) 93 12 44.
Police cantonale : tél. (032) 93 38 31.
Police municipale : tél. (032) 93 33 03.
Pharmacie de service : Pharmacie Liengme, tél. (032) 93 17 70 ou 93 15 34. Le jeudi : Pharmacie Greppin, tél. (032) 93 26 96 ou 93 20 20.
Hôpital : tél. (032) 93 61 11.
Ambulance : tél. (032) 93 40 40.
Pompes funèbres : M. Cano, tél. (032) 93 10 48, en cas de non-réponse (032) 92 92 95, et M. Claude Mast, tél. (032) 93 31 74, en cas de non-réponse (032) 91 13 88.
Centre social protestant : Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.
Sœur visitante : tél. (032) 93 14 88.
Sœurs gardes-malades : tél. (032) 93 18 33.
Bibliothèque communale : ouverte le lundi de 16.00 à 18.00 et de 19.00 à 20.00.
Pharmacie de service : Pharmacie Montandon, rue des Epancheurs.
Centre de perfectionnement du corps enseignant : tél. (032) 93 45 33.
Musée jurassien des beaux-arts (Hôtel de Ville) : Ouvert le mercredi de 19.00 à 21.00, le samedi de 16.00 à 18.00 et le dimanche de 10.30 à 12.00 et de 16.00 à 18.00.
Bar-dancing « Help » : discothèque jusqu'à 1.00, vendredi et samedi jusqu'à 3.00, ouvert tous les jours dès 19.00.
Bar Sirocco (Hôtel Oasis) : ouvert jusqu'à 1.00, vendredi et samedi jusqu'à 3.00.
Cinéma Rex : 20.30, « Le nouveau monde ».

LA NEUVEVILLE

Bureau régional de renseignements de La Neuveville : tél. (038) 51 49 49.
Administration communale : tél. (038) 51 30 51.
Services industriels : tél. (038) 51 39 51.
Service du feu : tél. (038) 51 29 41.
Police cantonale : tél. (038) 51 32 44.
Musée : ouvert le 1er et le 3e dimanche du mois, de 14.30 à 17.00.
Sœur garde-malade : tél. (038) 51 15 76.
Préfecture : tél. (038) 51 31 31.
Police municipale : tél. (038) 51 39 52.
Hostellerie J.-J. Rousseau : bar-dancing avec disc-jockey. Ouvert jusqu'à 2.30, dimanche fermé : restaurant ouvert le dimanche mais fermé le lundi.
Cinéma du Musée : 20.30, « Pour une poignée de yen ».
Galerie d'art : du 28 août au 26 septembre, exposition Gian Pedretti.

NODS

Restaurant Pierre-Grise : Sandy-Club ambiance jusqu'à 23.30 ; vendredi à samedi 2.00.

LE NOIRMONT

Administration communale : tél. (039) 53 11 15.
Service du feu : tél. (039) 53 12 38.
Police cantonale : tél. (039) 53 11 64.
Ambulance : tél. (039) 53 11 87.
Cinéma : 20.30, « Les mille et une nuits ».

PEU-PÉQUIGNOT

28 et 29 août : grande fête champêtre pour le 15e anniversaire du TPR.

PLAGNE

Dancing Vieux-Grenier : tous les vendredis et samedis, orchestre de 4 ou 5 musiciens.

PORRENTRUY

Administration communale : tél. (066) 65 11 21. Heures d'ouverture, de 7.30 à 12.30 et de 13.45 à 18.00.
Service du feu : tél. 118 ou (066) 66 40 18.
Police cantonale : tél. (066) 66 11 79.
Police municipale : tél. (066) 66 10 18.
Préfecture : tél. (066) 66 10 29.
Hôpital et ambulance : tél. (066) 65 11 51.
Pompes funèbres : Wieland, tél. (066) 66 12 25 ; Lurati, tél. (066) 66 14 32.
Pharmacie de service : Pharmacie Fridez, tél. (066) 66 11 91.
Alcooliques anonymes : tél. (066) 22 41 55.
Bibliothèque municipale : ouverte le mardi de 17.00 à 19.00 et de 20.00 à 21.00 ; le mercredi de 17.00 à 19.00 ; le jeudi de 17.00 à 19.00 ; le vendredi de 17.00 à 19.00 et de 20.00 à 21.00 ; le samedi de 10.00 à 12.00.
Galerie du Pré-Carré : exposition de peintres naïfs et de dessins d'André Lachat ; ouverte les vendredis, samedis et dimanches.
Bar-dancing « Ter à Terre » (Hôtel Terminus) : Discothèque, ouvert tous les jours jusqu'à 2.00, vendredi et samedi jusqu'à 3.00.
Cinéma Colisée : 20.30, « Hibernatus ».
Cinéma du Moulin : relâche.
27, 28 et 29 août : 16e Braderie bruntrutaine.

LES RANGIERS

Aux Quatre-Vents : ouvert jusqu'à 2.00.

RECONVILIER

Pompes funèbres : Roethlisberger, tél. (032) 91 23 29.

ROSSEMAISON

Bar « Chez Arlette » : bar et salle de jeux fermé le lundi.

Bureau jurassien de « La Suisse »
avenue de la Gare, Moutier
Tél. (032) 93 43 43
Télex 34 505

SAIGNELÉGIER

Administration communale : tél. (039) 51 16 22.
Service du feu : tél. (039) 51 14 54 ; de nuit (039) 51 17 32.
Police cantonale : tél. (039) 51 11 07.
Bureau régional de renseignements des Franches-Montagnes : tél. (039) 51 21 51.
Hôpital et maternité : tél. (039) 51 13 01.
Préfecture : tél. (039) 51 11 81.
Pharmacie de service : Fleury, tél. (039) 51 16 08.
Cinéma Royal : relâche.

SAINT-IMIER

Office cantonal J. et S. : tél. (039) 41 10 84 ; ouvert du lundi au vendredi, de 7.30 à 11.45 et de 13.45 à 18.00.
Administration municipale : tél. (039) 41 20 46 ; ouvert du lundi au vendredi de 7.30 à 12.00 et de 13.40 à 18.00.
Service technique : tél. (039) 41 43 45 ou (039) 41 43 46.
Service du feu : tél. (039) 41 34 03 ou 4119 50.
Police cantonale : tél. (039) 41 25 66.
Police municipale : tél. (039) 41 20 46.
Hôpital et ambulance : tél. (039) 41 27 73.
Pompes funèbres : Jacot, tél. (039) 41 13 73 ; Niggli, tél. (039) 41 27 55.
AA (Alcooliques anonymes) : tél. (039) 41 12 16.
Service d'aide familiale : tél. (039) 41 32 47 ou 41 33 95.
Sœur garde-malade : tél. (039) 41 42 81.
Pharmacie de service : le No 111 renseigne.
Cinéma Lux : 20.30, « Le retour du dragon ».

SAINT-URSANNE

Service du feu : tél. (066) 55 32 92 ou 55 35 76 - **Police cantonale :** tél. (066) 55 31 62 ou 66 11 79 - **Sœurs gardes-malades :** tél. (066) 55 31 27.
Pompes funèbres : M. Lachat, tél. (066) 55 34 16.
Galerie « Le Caveau » : exposition Roger Tissot, jusqu'au 5 septembre 1976.
Cinéma du Clos-du-Doubs : relâche.

SORNETAN

Du 26 juin au 29 août : au centre, exposition du peintre Gottfried Tritten ; ouverte tous les jours de 14.00 à 17.30.

SONCEBOZ

Service du feu : tél. (032) 97 12 63.
Police cantonale : tél. (032) 97 10 45 ou (032) 97 11 44.
Pompes funèbres : M. Vorpe, tél. (032) 97 12 38.

TAVANNES

Administration communale : tél. (032) 91 23 34 ; ouvert lundi de 7.00 à 12.00 et de 14.00 à 18.00 ; mardi au vendredi de 7.00 à 12.00 et de 13.30 à 17.00 ; samedi de 7.00 à 12.00.
Service du feu : tél. (032) 91 14 67.
Police cantonale : tél. (032) 91 22 94.
Police municipale et ambulance : tél. (032) 91 23 34.
Maternité : tél. (032) 91 23 71.
91 25 40, M. Mast, tél. (032) 91 13 88.
Œuvre de la sœur : tél. (032) 91 28 34.
Sœur garde-malade : tél. (032) 91 20 77.
Pharmacie de service : Pharmacie Monard, tél. (032) 91 23 55.
Pompes funèbres : M. Vorpe, tél. (032) 91 25 40, M. Mast, tél. (032) 91 13 88.
Cinéma Royal : 20.15, « L'agression ».

TRAMELAN

Administration communale : tél. (032) 97 51 41.
Police municipale : tél. (032) 97 58 29 et 97 50 66.
Service du feu : tél. (032) 97 40 69.
Maternité : tél. (032) 97 40 71.
Pharmacie de service : Pharmacie von der Weid, tél. (032) 97 40 30.
Police cantonale : tél. (032) 97 40 69.
Ecole jurassienne de perfectionnement professionnel : tél. (032) 97 42 69 ou (032) 93 45 33.
Piscine communale chauffée : ouverte tous les jours de 8.00 à 19.00, tél. (032) 97 59 50.

Memento neuchâtelois

Bureau de rédaction neuchâtelois de « La Suisse »
Faubourg de l'Hôpital 19 ou
Case postale 615, 2000 Neuchâtel
Tél. (038) 25 12 12 Télex 35635

NEUCHATEL

Police cantonale : rue de la Balance, tél. (038) 24 24 24.
Police locale : faubourg de l'Hôpital, tél. (038) 25 10 17.
Police secours : tél. No 117.
Police du feu : tél. No 118.
Hôpital des Cadolles : Le Plan-sur-Neuchâtel, avenue des Cadolles 4, tél. (038) 25 63 01.
Hôpital Pourtalès : rue de la Maladière 45, tél. (038) 24 75 75.
Hôpital de la Providence : 81, faubourg de l'Hôpital, tél. (038) 25 60 41.
Maternité : 42, avenue de Clos-Brochet, tél. (038) 24 74 74.
Pharmacie de service : Pharmacie Tripet, rue du Seyon.
Pompes funèbres : Wasserfallen S.A., 24 A, rue du Seyon, tél. (038) 25 11 06.
Maison Evard-Fluehmann : 23, rue du Seyon, tél. (038) 25 35 04.

CINEMAS
Apollo : 14.00 et 20.00, « Les dix commandements ».
Arcades : 20.30, « La gifle ».
Bio : 16.00 et 23.15, « Guêpe aux fesses » ; 18.40, « Gros plan » ; 20.45, « A l'est d'Eden ».
Palace : 15.00 et 20.45, «Mon nom est personne ».
Rex : 20.45, « La fureur de vaincre ».
Studio : 21.00, « Camps d'amour pour chiens jaunes ».
23.00, « Les jeunes séductrices ».

EXPOSITIONS
Péristyle de l'Hôtel de Ville de Neuchâtel : jusqu'à fin août, exposition des SPSAS sur l'environnement urbain, « L'intervention de l'art dans le site urbain ».
Musée d'histoire naturelle : les collections.
Musée d'archéologie : les collections.
Musée d'etnographie : jusqu'au 31 décembre « Les esquimaux hier et aujourd'hui ».
Musée des Beaux-Arts : jusqu'au 26 septembre, salle Godet : céramiques de Bizen, Japon ; salle rez-de-chaussée : hommage à André Evard ; salles 1er étage : collection du musée
Galerie du Centre culturel : jusqu'au 18 septembre, exposition le Corbusier, album de lithographies « Cortège ».
Régates du 26 au 29 août : Championnat international des fireball.

COLOMBIER

Cinéma Lux : 20.30, « Il était une fois dans l'Ouest ».

AUVERNIER

Galerie Numaga : jusqu'au 31 août, exposition des artistes de la galerie.

LA CHAUX-DE-FONDS

Police cantonale : tél. (039) 23 71 01.
Police locale : tél. (039) 22 10 17.
Consultations pour nourrissons (14, rue des Forges) : lundi et vendredi, de 14.30 à 18.00.
Pharmacie de service : Pharmacie Coop 2, Paix 73.
Police secours : tél. No 117.
Police du feu : tél. No 118.
Pompes funèbres : René Guntert, 6, Numa-Droz, tél. (039) 22 20 23.
Permanence médicale et dentaire : en cas d'absence du médecin de famille, tél. (039) 22 10 17.
Musée d'histoire naturelle : grande exposition de coquillages et faune marine.
Musée paysan et artisanal : « Les saisons à la ferme », de 14.00 à 17.00, sauf vendredi.
Musée international d'horlogerie : exposition « L'homme et le temps ».
Jusqu'au 30 septembre, exposition de 130 pièces du plus génial horloger de tous les temps : Abraham-Louis Breguet (1747-1823).
Vivarium : exposition de batraciens et reptiles, biotope.

CINEMAS
Corso : 20.30, « Peur sur la ville ».
Eden : 20.30, « Vol au-dessus d'un nid de coucou » ; 23.30, nocturne.
Plaza : 20.30, « Les folies bourgeoises ».
Scala : 20.45, « La bonne fortune ».
ABC : 20.30, « Les contes de Canterbury ».

EXPOSITIONS
Galerie du Manoir : sculptures de Paul Sutter.
Librairie La Plume : jusqu'au 18 septembre, exposition Anne Monnier, peintre et graveur, et André Ramseyer, sculpteur et peintre.

FLEURIER

Ambulance : tél. 61 12 00 ou 61 13 28.
Hôpital de Fleurier : tél. (038) 61 10 81.
Service du feu : tél. (038) 61 12 04 ou No 18.
Police cantonale : tél. (038) 61 14 23.
Médecin de service : Dr Schmidt, Les Verrières.
Pharmacie de service : Pharmacie des Verrières.
Pompes funèbres : Gilbert Dubois et Fils, à Buttes, tél. (038) 61 19 31, et à Fleurier, tél. (038) 61 12 64.
Hôpital : tél. (039) 21 11 91.

LA BÉROCHE

Baby-sitting (Croix-Rouge) : tél. (039) 22 22 89 de 9.00 à 11.00 et de 14.00 à 16.00.

LE LOCLE

Police cantonale : tél. (039) 31 54 54.
Police locale : tél. (039) 31 10 17.
Pompes funèbres : Claude Calame, 45, Concorde, tél. (039) 31 14 96.
Permanence médicale : en l'absence du médecin traitant, le No 117, ou service d'urgence de l'hôpital.
Pharmacie de service : Pharmacie Moderne, rue Daniel-Jeanrichard 27.

Bureau des Montagnes neuchâteloises : Grand-Rue 21 - 2400 Le Locle - Tél. (039) 31 66 33 - Telex 35 616 - Case postale 168.

EXPOSITION
Château des Monts : jusqu'au 20 octobre, exposition des montres et automates de la collection Maurice et Edouard Sandoz.

CINEMAS
Casino : 20.30, « Le sauvage ».
Lux : programme non parvenu.

BOUDRY-LA CÔTE

Pharmacie de service : Pharmacie Frochaux, à Colombier.

PESEUX

Cinéma de la Côte : 20.30, « Love Story ».

CERNIER

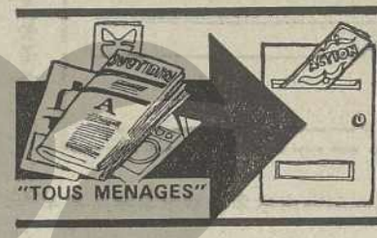
Pharmacie de service : 27 août, Pharmacie Piergiovanni, à Fontaines.

COUVET

Pompes funèbres : D. Grandjean, Saint-Gervais 12, tél. (038) 62 23 42.
Hôpital de Couvet : tél. (038) 63 25 25.
Cinéma du Colisée : 20.30, « Spermula » ; 23.15, nocturne.

MOTIERS

Galerie du Château de Môtiers : jusqu'au 29 août, exposition « Energie solaire ».



distribution
SUR MESURE D'IMPRIMES EN TOUS GENRES
EPSILON SA
54, rue des Bains 1205 Genève Tél. 022/21 71 51/52

8007 Se

SIMULTANÉMENT DANS LES DEUX SALLES ET POUR L'OUVERTURE DE SAISON



Permanent ● Place Cornavin

P. fr. : **14 h. - 16 h. - 20 h. - 22 h.** — V. o. angl. s.-tit. fr.-all. : **18 h.**

RÉOUVERTURE DU CINÉMA Forum

CHÊNE - Tram 12 - Tél. 48 50 50

ENTIÈREMENT RÉNOVÉ

Séances aujourd'hui : **20 h. 30** v. fr. et **22 h. 20** v. o. s.-tit. fr.-all.

Dès demain : **16 h. 30 - 20 h. 30** v. fr.
et **18 h. 30 - 22 h. 20** v. o. s.-tit. fr.-all.

Le commando de la dernière chance... les diables volants dans une stupéfiante opération armée

JAMES COBURN

★

ROBERT CULP

★

1re SUISSE



SUSANNAH YORK

★

CHARLES AZNAVOUR

★

Admis dès 14 ans

20th Century-Fox présente
«SKY RIDERS»

«COMMANDO DELTA»

une production
SANDY HOWARD

Faveurs suspendues

HARRY ANDREWS · ZOUZOU · JOHN BECK · BARBARA TRENTHAM

Producteur exécutif SANDY HOWARD · Produit par TERRY MORSE, Jr. · Réalisé par DOUGLAS HICKOX · Séquences aériennes réalisées par MacGILLIVRAY/FREEMAN FILMS
Scénario de JACK DEWITT, STANLEY MANN et GARRY MICHAEL WHITE · Sujet de T. SPRAGUE et BILL McGAW · Musique de LALO SCHIFRIN · Couleur par DE LUXE®

3108

ciné 17
17, Corraterie - Tél. 28 22 92
SALLE CLIMATISÉE
à 14 h., 16h., 18 h. 10, 20 h., 22 h.

Simultanément dans 2 salles
EN PREMIÈRE SUISSE
En couleurs • Dès 18 ans • Parlé français

SCALA
23, rue des Eaux-Vives – Tél.: 36 04 22 – Arrêt bus 2-22 – A trois minutes du Parking de Rive. Salle équipée d'une boucle magnétique adaptée aux appareils pour faibles d'ouïe.
à 18 h. 15, 20 h. 15, 22 h.

Le dernier film de l'auteur de «La Fiancée du Pirate»
Tourné en Suisse romande



SAMY FREY
ANN ZACHARIAS
dans
Néa
un film de NELLY KAPLAN
d'après le dernier roman de EMMANUELLE ARSAN EDITION OPTA
l'auteur d'Emmanuelle

Scénario, adaptation et dialogue NELLY KAPLAN et JEAN CHAPOT
avec HEINZ BENNENT • FRANCOISE BRION et MICHELINE PRESLE
Directeur de la photographie ANDREAS WINDING • Musique de MICHEL MAGNE
Une coproduction FILMS LA BOETIE - MULTIMEDIA Paris / TELECINE FILM PRODUKTION Berlin

CINEMA ABC
Rue du Rhône 42 - Tél. 28 20 18
Pass. Malbuisson - Galerie Centrale
Un conseil : « Parking Mont-Blanc »
12 h. 10, 14 h., 16 h., 18 h. 10, 20 h. 22 h. - 1re SUISSE
SIMULTANÉMENT DANS 2 SALLES
CENTRAL Dès 14 ans ✆ 32 45 14
Chantepoulet - Salle climatisée
14 h., 16 h., 18 h. 10, 20 h., 22 h.
ALAIN DELON
DANS LE NOUVEAU FILM DE
JOSE GIOVANNI
COMME UN BOOMERANG
VOTRE FILS A TUÉ, MAIS C'EST VOTRE FILS ! IL EST LE PROLONGEMENT DE VOUS-MÊME
CORSO ✆ 29 62 16
20, rue de Carouge - Dès 16 ans
Dans une salle rénovée
Parlé français : 16 h., 20 h., 22 h.
VITTORIO GASSMAN
AGOSTINA BELLI ALESSANDRO MOMO
Parfum de Femme
PROFUMO DI DONNA
un film de DINO RISI
Grand Prix d'interprétation Festival de Cannes pour Vittorio Gassman
ATTENTION ! à 18 h.
Dès 16 ans
Un film de Francesco ROSI
avec Gian Maria VOLONTE
Rod STEIGER
LUCKY LUCIANO
ELYSÉE ✆ 29 76 77
49, bd Pont-d'Arve - Dès 16 ans
V. o. s.-tit. fr.-all. :
17 h. 30 - 20 h. - 22 h. 10
22e SEMAINE
JACK NICHOLSON dans un film de MILOS FORMAN
VOL AU-DESSUS D'UN NID DE COUCOU
Le film aux 5 OSCARS 1976
3115

L'ECRAN ✆ 29 01 35
Rue Bartholoni - Salle climatisée
V. o. s.-tit. fr.-all. à 15 h. - 20 h. 30
Dès 16 ans
Malcolm McDowell
un film de Lindsay Anderson
O LUCKY MAN
V. o. s.-tit. fr.-all. à 18 h. 30
SCARECROW
Dès 14 ans
L'EPOUVANTAIL
avec Gene HACKMAN, AL PACINO
CLASSIC ✆ 31 46 13
24, r. des Alpes - Sans limite d'âge
12 h. 15, 14 h., 16 h., 18 h., 20 h., 22 h.
FESTIVAL BUSTER KEATON
SPORTIF PAR AMOUR
LE BOUC ÉMISSAIRE
MELEC CHEZ LES INDIENS
Samedi et dimanche :
LA CROISIÈRE DU NAVIGATOR
avec BALLOONATICS
POUR VOTRE PUBLICITE GASTRONOMIE
NOTRE SERVICE PAR TEL.
(022) 21 33 55
PUBLICITAS
8011

SPLENDID ✆ 32 73 73
Place Grenus - SALLE CLIMATISÉE
12 h. 15, 14 h., 16 h., 18 h., 20 h., 22 h.
Un film de Gérard DAMIANO
Première européenne
L'HISTOIRE de JOANNA
UNE FEMME-OBJET SE RÉVOLTE
4e SEMAINE
THE STORY OF JOANNA

LE STAR ✆ 31 46 13
24, rue des Alpes - Parlé fr. - 14 ans
12 h. 15, 14 h., 16 h., 18 h., 20 h., 22 h.
PREMIÈRE FOIS A GENÈVE
du suspense à 250 Km à l'heure !
SUPER EXPRESS 109

CITY Salle climatisée Dès 10 ans
Place des Eaux-Vives
V. o. s.-tit. fr.-all. à 18 h. 15 - 22 h.
Parlé français à 16 h. - 20 h.
A VOIR ABSOLUMENT !
G. BRATSCHI (Tribune de Genève)
AGUIRRE
LA COLERE DE DIEU
AGUIRRE – WRATH OF GOD
KLAUS KINSKI
HELENA ROJO
DEL NEGRO
RUY GUERRA
DIRECTED AND PRODUCED BY WERNER HERZOG

JEAN GABIN
JEAN-CLAUDE BRIALY DANIELLE DARRIEUX
...une histoire pas très catholique !
L'ANNEE SAINTE
UN FILM DE JEAN GIRAULT
Adaptation et dialogues de JACQUES VILFRID
Producteur Délégué GERARD BEYTOUT
À L'HOLLYWOOD
FAUTEUILS ULTRACONFORTABLES
Rue de Rive 4 - Tél. 28 65 32
• En première vision •
à 14 h., 15 h. 40, 17 h. 20, 19 h., 20 h. 40, 22 h. 20
• Dès 16 ans •
3109

BIO★72
Place du Marché-Carouge ✆ 42.08.67

TOUS LES SOIRS : **18 h. 10, 20 h., 22 h.** **20 h.** p. fr., **18 h. 10, 22 h.** v. o. s.-tit. fr.-all. - 18 ans — Samedi-dimanche matinées : **16 h.**



ROBERT DE NIRO
TAXI DRIVER
La «Palme d'Or»
Festival de Cannes 1976

Jodie Foster • Cybill Shepherd
Film de Martin Scorsese

11e semaine

Dans chaque rue, il y a un inconnu qui rêve d'être quelqu'un. C'est un homme seul, oublié, qui cherche désespérément à prouver qu'il existe.

3137

ÉPALINGES - JAZZ
Jeudi 2 septembre à 20 h. 30
GRANDE OUVERTURE DE LA SAISON
MAX ROACH QUARTET
avec : CECIL BRIDGEWATER (tp)
BILLY HARPER (saxes)
REGGIE WORKMAN (b)

LOCATION : Radio Suisse romande - Tél. (021) 21 71 11
Prix des places : Fr. 15.- interne 511

22-1948

Point de mire

Concise : ce soir le « Jazz en vacances »

(JCJ) — Les vacances touchent maintenant à leur fin et, comme chaque année, le petit village de Concise se prépare à sa nuit de jazz traditionnelle. Eh oui ! le « Jazz en vacances » est prévu pour ce vendredi soir 27 août, dès 20 h., sous la tente érigée pour l'occasion au bord du lac.

Comme d'habitude la soupe aux pois, le jambon à l'os et les meilleurs crus de la région seront de rigueur. L'ambiance aussi d'ailleurs, et surtout en cette fin de semaine puisque les organisateurs fêtent le cinquième anniversaire de cette manifestation qui, jusqu'à présent, a connu un succès grandissant au fil des années.

Pour cette occasion unique, Jacques Rossat a pu réunir le B Flat Band de Lausanne, le groupe Plasma de Nyon, le Bernese Quartet du trompettiste lausannois Raymond Court et le Jazz Society Orchestra, un big band de vingt musiciens. Mais tout cela, c'est la partie officielle et programmée jusque vers minuit. Il y aura ensuite les jam-sessions, avec en plus tous les musiciens romands de passage, les Jean Bionda, René Hagman, Peter Candiotto, Alain Corthésy et autres qui ne manqueront certainement pas leur apparition annuelle. La nuit sera longue, mais certainement la plus sympathique que nous connaissions dans le genre en Suisse romande...

Pour tous les amateurs de jazz, rendez-vous ce vendredi soir à Concise. C'est très facile à trouver : sur la route Yverdon-Neuchâtel à 10 km. d'Yverdon au plus.

Semaine musicale de Gruyères : « Festival Bach » avec Michel Corboz

GRUYERES (CP) — Si la Semaine musicale de Gruyères est consacrée cette année à Jean-Sébastien Bach, le premier concert donné mercredi soir eet le deuxième, ce soir vendredi, sont placés sous le signe de son œuvre vocale, avec certaines pièces peu connues qui sont pourtant d'un grand intérêt. Mercredi, le public venu nombreux à l'église Saint-Théodule a entendu la Messe en sol mineur (BWV 235), le motet pour double chœur huit voix (BWV 228), ainsi qu'une œuvre rarement jouée, l'« Ode funèbre » (BWV 198) que Bach composa en 1727 à la suite de la mort de la femme du prince électeur de Saxe. Ce concert d'ouverture nous fit retrouver un ensemble vocal de grande qualité, un groupe de solistes homogène et un ensemble instrumental manquant encore un peu de précision et d'homogénéité, sous la direction de Michel Corboz.

La Messe 235 ne comprend qu'un kyrie, entièrement confié au chœur, et un gloria dans lequel deux chœurs encadrent les interventions de trois solistes, alto, ténor et basse. Michel Corboz a d'emblée laissé éclore les sonorités amples et puissantes de l'ensemble vocal qui s'est distingué par un splendide legato et un phrasé impeccable. On retrouvera ces qualités dans le motet à huit voix.

L'« Ode funèbre » 198, pièce pratiquement inconnue dans cette forme, se retrouve pourtant dans plusieurs parties que Bach a réutilisées dans sa « Passion selon saint Marc ». L'œuvre est des plus intéressantes, notamment par les récitatifs accompagnés à l'orgue, où la recherche d'unité étonnante entre texte et musique. Les solistes, Uta Spreckelsen, soprano, Hanna Schaer, alto, John Elwes, ténor, et Michel Brodard, basse, ont fait preuve de grandes qualités techniques et musicales.

CE SOIR

Le deuxième concert, ce soir, promet d'être tout aussi intéressant. On y découvrira à nouveau des œuvres vocales rarement exécutées, tel l'« Oratorio de l'Ascension » (BWV 11) et le motet à huit voix « Komm, Jésus, Komm » (BWV 229), ainsi que les cantates 21 et 131.

Samedi, sera donné un concert de musique de chambre. Dimanche, ce sera la « Messe en si » (à 17 h. 30). Lundi, récital de piano d'Anne Queffelec. Enfin, mardi, concert avec orchestre.

Savez-vous que
La Suisse
est imprimée sur du papier recyclé? Cela signifie que la pâte de ce papier est fabriquée, à concurrence de 20%, avec de vieux journaux: une contribution à la protection de l'environnement!

8007 Se

3 EXPOSITIONS A NE PAS MANQUER A GENÈVE

Musée Rath jusqu'au 26 septembre, tous les jours, sauf lundi matin, de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h. - Mardi et jeudi de 20 à 22 h. (visite commentée à 20 h. 30) :

« L'ENLUMINURE DE CHARLEMAGNE A FRANÇOIS 1er ». Manuscrits de la Bibliothèque de Genève

Cabinet des Estampes (5, promenade du Pin) jusqu'au 3 octobre, tous les jours, sauf lundi matin, de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h. - Jeudi de 20 à 22 h. (visite commentée à 20 h. 30)

JEAN TINGUELY : dessins et gravures pour les sculptures

Musée d'art et d'histoire, tous les jours, sauf lundi matin, de 10 à 12 h. et de 14 à 18 h. :

« PEINTURE AMÉRICAINE EN SUISSE » - 1950-1965

AFFAIRES IMMOBILIERES A LOUER-A LOUER

A LOUER

PAQUIS et VIEILLE-VILLE
Studios dès Fr. 320.—

EAUX-VIVES et PLAINPALAIS

Studios — 2 pièces	dès Fr. 375.—
3 pièces	dès Fr. 575.—
4 pièces	dès Fr. 650.—
5 pièces	dès Fr. 805.—
6 pièces	à Fr. 1400.—

Charges non comprises.

CHARMILLES ET LIGNON
Garages et parkings
Fr. 100.— et Fr. 25.—.

REGIE BARDE
Bd G.-Favon 6 ✆ (022) 29 16 55

3466

Cité d'Avanchet-Parc
(immeubles HLM)

5 PIÈCES
dès Fr. 691.— plus charges environ Fr. 90.—.

6 PIÈCES
dès Fr. 756.—, plus charges environ Fr. 105.—.

Emplacement voiture dans garage souterrain : Fr. 80.—.

Date d'entrée à convenir.

S'adresser à :
Régie J. & Ch. Souvairan 10, rue Petitot — Tél. 28 17 44.

3497 Se

BUREAUX A LOUER
rue du Mont-Blanc, à proximité de la gare.
S'adresser au **31 38 00, int. 26 ou 20,** de 9 h. à 16 h.
Brolliet & cie
23, quai des Bergues, Genève
Téléphone 31 38 00. 3328

Pour le 1er octobre, **à Gland,** à louer beau
2 pièces
Cuisine équipée.
Appartement fonctionnel et ensoleillé. Vue et tranquillité garanties.
Fr. 382.— plus charges.
Tél. (022) 64 14 61.
139 262 462

Appartement
4 pièces
non meublé.
8, rue de Lyon.
Libre tout de suite
Loyer : Fr. 800.— par mois, charges comprises.
Tél. 32 07 26
1389

A LOUER
1.10.76.
Rénové.
3 pièces
Fr. 660.—, charges comprises.
Rue de Fribourg 10.
Tél. 29 16 55.
3486

DAVANTAGE DE REPOS
Ce n'est pas ce dont vous avez besoin de réclamer dans l'un de nos appartements de vacances en propriété privée. Car notre maison à
Utoring
présente une construction spacieuse et insonorisée. Demandez une offre ou demandez-nous des renseignements. Nous vous conseillons volontiers.
UTO-RING AG
24, Beethovenstrasse
8002 Zurich, Tél. (01) 25 43 10.

44-1339

A LOUER
ORIENT (Vallée de Joux)
REZ : 1 1/2 chambre, cuisine, bains (1er février). **1er ÉTAGE :** 4 chambres, cuisine, bains (tout de suite). **2e ÉTAGE** à pans brisés : 2 chambrettes, cuisine, bains (tout de suite), meublé ; pas de mobilier pour petits enfants. Mazout individuel, boiler, néon, prises pour antenne, et téléphone, linoléums, cuisinière, jardin, parking, vue sur le lac. Chiens exclus. Téléski, patinoire à 2 k.
Mlle Louise CAPT, 5, rue des Fuves, 1341 ORIENT. 82-31898

A Gland, à 15 min. de voiture de Genève, dans immeuble soigné
BEAUX APPARTEMENTS
1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 6 1/2 pièces
plus cuisine, balcon. Quartier tranquille, cadre de verdure.
Loyers modérés.
Pour visiter tél. **(022) 64 23 55.**
22-2618

A LOUER
4 ½ pièces
tranquille, avec balcon.
33 A, rue Daubin.
Fr. 800.—, sans les charges.
Garage disponible.
REGIE BARDE
Bd G.-Favon 6 ✆ (022) 29 16 55
3486

A LOUER
rive gauche, jolie vue sur le Salève, Jura et lac
APPARTEMENT DE 7 PIÈCES EN ATTIQUE
au 7e étage, dimension 185 m².
avec terrasse 200 m².
— 3 chambres à coucher,
— 2 salles de bains,
— living de 50 m2, avec cheminée,
— cuisine entièrement équipée,
— garage en sous-sol.
Loyer : Fr. 2500.— par mois, charges comprises.
REGIE BARDE
Bd G.-Favon 6 ✆ (022) 29 16 55
3486

GASTRONOMIE GENEVE

OUVERTURE du restaurant de l'hôtel
LE SIMPLON
J.-P. Rossetti
5, route de Chêne
Tél. 36 65 50

698

AU BAR « LA CALE »
TOUS LES VENDREDIS ! !
PETITE SOIRÉE SPÉCIALE
Une visite à notre restaurant
LA GALÈRE
s'impose
Votre nouveau rendez-vous
Rive droite
Ouvert de 17 h. à 1 h., le vendredi et samedi : 2 h.
☆
3, rue Chaponnière - Tél. 32 26 39 et le **32 21 31**

42142

CAFÉ-RESTAURANT
LA CHAUMAZ
42, route des Baillets - RUSSIN
Tél. 54 11 46
☆
1er arrivage « DE MOÛT »
☆
GRAND VERGER
SAUCISSES GRILLÉES

873

Oscar zufferli
RESTAURANT DES PALETTES
Ch. des Palettes 5 - Grand-Lancy
Téléphone 022 - 42 99 91
REOUVERTURE le 30 août
SES SPÉCIALITÉS
FONDUE CHINOISE sa Carte — Grillades Plat du jour
Fermé le dimanche

229



LA RAQUETTE D'ARGENT »
«CHEZ CAMILLE»
avise sa fidèle clientèle qu'elle recommence son
FAMEUX COUSCOUS ROYAL
tous les vendredi et samedi soir
Retenez votre table
2, avenue Henri-Dunant - Tél. 29 81 25

42114

HÔTEL-AUBERGE DE ROZON
à 4 km du Rondeau de Carouge par route de Drize
Musique tous les soirs avec le chanteur-guitariste-harmoniciste
CLAUDE GIL
GRANDE TERRASSE - GRILLADES EN PLEIN AIR
SPÉCIALITÉS
Restaurant fermé mardi - **Tél. 71 10 06** - Hôtel ouvert

974

DIACOLOR SA Dia/duplicata/photo couleur
Travaux professionnels
116, rue de Carouge-1211 Genève 9 tél. 20 36 66

8014 Se

EMPLOIS · EMPLOIS · EMPLOIS

OFFRES · OFFRES · OFFRES

Société financière

offre poste de

DIRECTEUR

Ce poste requiert une expérience approfondie dans le domaine

IMMOBILIER et la PROMOTION

un sens aigu des affaires, de l'iniative et de l'entregent.

Faire offre détaillée avec curriculum vitae et prétentions de salaire.

Ecrire sous chiffre **B 901 699, Publicitas, 1211 Genève 3.**

Nous cherchons

caissières
expérimentées ou en formation

aimant le contact avec une clientèle sympathique et fidèle

personnel féminin de manutention

susceptible également d'être formé à l'activité des rayons.

Horaires et conditions d'une entreprise dynamique et bien organisée.

(Les offres sont traitées avec une discrétion totale)

ALIGRO
MARCHÉ DE GROS

15, rue François-Dussaud, Genève – Tél. 43 35 30

22-591

SIDERAL FILM SA
Productions cinéma/TV
+location table de montage tél. 21 19 11/21 19 12
6, rue du Vieux-Billard-1205 Genève

801 I Se

Banque privée de la place

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

un collaborateur

qualifié et aimant les responsabilités pour seconder le responsable de la bourse et des changes. Fonctions intéressantes et demandant de l'initiative. Anglais indispensable.

un collaborateur

pour compléter ses services administratifs. Pratique bancaire intérieure souhaitée.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae sont à adresser sous chiffre **S 901 691 Se, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

Maison de vente par correspondance (rive droite) cherche pour entrée immédiate ou à convenir

DAMES

pour divers travaux de manutention légère. Age idéal 20 à 40 ans. Suisse ou permis C, bon salaire à personne habile et capable. Pour tout renseignement téléphoner à **M. Weber au (022) 31 65 35** ou se présenter à

VEDIA S.A.,
rue de Lausanne 80.

2393

Brasserie du Lignon

cherche

ORCHESTRE

3 à 5 musiciens

pour le Réveillon du 31 décembre.

Téléphonez au **96 41 44.**

511

HÔTEL INTERCONTINENTAL
à Genève, cherche

MAGASINIER

pour son service technique.

Connaissances désirées.

Date d'entrée immédiate.

Faire offres au bureau du personnel. 1869

Cherche jeune

MÉCANICIEN-OUTILLEUR DE PRÉCISION

Entrée immédiate ou à convenir.

Tél. 71 25 49.

326 442 X

F. JAHNLE & Cie S.A.
Cartonnages et Impressions
engage

DES OUVRIÈRES

pour travail manuel propre et intéressant,

UN COUPEUR

sur massicot.

Se présenter entre 17 et 18 h. 30, **27, rue de la Fontenette, Carouge**

1218

CHERCHE

JEUNE FILLE OU JEUNE FEMME

pour s'occuper de deux enfants de 4 et 9 ans. Nourrie, logée.

Téléphoner au **(022) 46 37 01.**

Für die Beratung und Betreuung unserer Kundschaft in der welschen Schweiz suchen wir einen geeigneten jüngeren

Verkaufsberater im Aussendienst

für den Produktions bereich **« FORMULARDRUCK ».**

Sie sollten über eine Ausbildung in einem Zweig der graphischen Branche (Satz, Druck) oder gute Vorkenntnisse der EDV mitbringen. Eine sorgfältige fachtechnische Weiterbildung in unserem Betrieb ist vorgesehen, Bisherige Erfahrung im Aussendienst ist erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Sprachen : deutsch und französisch.

Idealalter : 27-35 Jahre.

Wir bieten einer zielstrebigen, integren Persönlichkeit eine entwicklungsfähige Aufgabe in sehr selbständige Position.

Interessenten werden gebeten, Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu richten an den Personaldienst der

CONZETT + HUBER AG,
Druckereibetriebe
Baslerstrasse 30 — 8048 Zürich
Tel. (01) 52 25 00.

44-3011

Entreprise internationale
(Pharmaceutique - chimique)
disposant de bureaux modernes situés à **PLAN-LES-OUATES, route de Base,**

engagerait

SECRÉTAIRE

parfaites connaissances sténodactylo française.

Quelques années d'expérience.
Parking assuré.
Cantine d'entreprise
Semaine de 40 heures.
4 semaines de vacances.

Adressez vos offres avec curriculum vitae à

SOPHARMA S.A.

Boite postale 361 - 1211 Genève 11.

27146

FILIALE FRANÇAISE
D'UNE IMPORTANTE SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DE PRODUITS ALIMENTAIRES

Cherche :

SECRÉTAIRE
BILINGUE FRANÇAIS-ALLEMAND

— habile dactylographe avec bonne pratique de la sténographie et du télex ;
— capable de travailler seule et de façon indépendante ;
— lieu de travail : Genève.

Nous offrons :
— deuxième pilier et 13e salaire ;
— semaine de 40 heures ;
— ambiance de travail agréable au sein d'une petite équipe dynamique ;
— date d'entrée : automne 1976.

Faire offre avec curriculum vitae, photographie, références et prétentions à :

GENERAL FOODS FRANCE
(KREMA - HOLLYWOOD - MALABAR)
Département recrutement : Mme Binard
6, rue Lionel-Terray
F-92504 Rueil-Malmaison

Les candidates retenues seront convoquées à Genève

18-61753

MESSAGERIES GÉNÉRALES

EPSILON S.A.
54, rue des Bains (1er étage), 1205 Genève.
Tél. 21 71 51

cherche pour quelques heures l'après-midi (samedi : le matin) des :

PORTEURS PORTEUSES

Si possible, propriétaire d'un vélomoteur.

Bon salaire.

Se renseigner auprès de **M. Ferlisi** tous les jours de 9 h. à 12 h.

8003

Economie · Bourse · Finance

Suisse

Les bourses suisses sortent enfin de leur torpeur et, pour la première fois depuis plusieurs séances, l'on cote à la hausse une majorité de titres en général. Parmi les bancaires, irrégulières, l'UBS porteur (+25) reste la vedette. Le compartiment des assurances est mieux disposé, mais les écarts restent faibles, à l'exception de Zurich porteur (+50). Aux omniums, on efface une large partie des pertes précédentes, Bührle (+45) s'appréciant plus sensiblement. Les industrielles sont, pour la plupart, orientées à la hausse : Alusuisse porteur (+30) et Globus (+25) ressortent du lot. La chimie se raffermit, Ciba-Geigy (porteur +60, nominative +8), à l'exception du Baby Roche (—25) au hors bourse, à nouveau attaqué.

Amsterdam

Globalement en hausse. Néanmoins, les améliorations, pour la plupart, ne sont que fractionnaires et n'effacent pas encore, tant s'en faut, l'érosion de plusieurs séances négatives. Royal Dutch (+3) réussit la meilleure plus-value, alors que Heineken reperd du terrain (—0,5).

Londres

Grâce à une réaction technique, les valeurs anglaises font meilleure figure. A son tour, le métal jaune reprend un peu d'élan et gagne 1,5 dollar au fixing.

Paris

Marché dans l'ensemble plus ferme suite à la nomination de M. Raymond Barre comme premier ministre ; la fin de l'incertitude politique permet aux valeurs de s'inscrire en hausse sur un large front. Les alimentaires et les grands magasins réalisent les meilleurs gains : Printemps (+11) et Carrefour (+39).

Francfort

Léger redressement du marché à quelques exceptions près, mais l'on ne sent pas encore d'engouement pour les titres allemands. Des sondages mettant en lumière des entrées de commandes insatisfaisantes, contribuent à affaiblir la construction mécanique : GHH (—3) et Linde (—1).

Tokyo

La détérioration technique du marché due à l'accroissement sensible des achats sur marge, provoque un repli général de la cote dans un petit volume. Dans la plupart des compartiments, les pertes des séances précédentes s'accentuent, notamment les blue chips de l'électronique et de l'automobile : TDK (—30), Sony (—20) et Honda (—10). Les valeurs spéculatives, aussi, perdent des points : Green Cross (—10) et Chiyoda Chemical (—7). En revanche, les magasins continuent à se distinguer : Ito-Yokado (+60) et Seiyu Stores (+110). Dans le secteur de la construction les entreprises spécialisées dans le génie civil et les travaux d'infrastructure refont surface : Penta Océan (+10).

C.D. - UBS Genève

New York

Dans le prolongement de la séance de la veille, Wall Street s'est ouverte en hausse. Cependant, la cote n'a pas tardé à sombrer dans l'irrégularité pour perdre finalement plus de dix points en clôture.

Dans ce contexte, il est possible que les ventes au détail — en recul de 1,5 % la semaine dernière, mais en hausse de 9 % sur 1975 — aient contribué au fléchissement. Mais les opérateurs attribuent la brusque poussée d'hier à l'un de ces accès typiques de hausse lorsque la bourse est en phase de recul.

Des dix valeurs les plus actives, deux seulement ont affiché des gains. Digital Equipment, notamment, a reculé de 4 points. C'est sa troisième journée consécutive de faiblesse.

Après la clôture, le Fed a publié ses habituelles statistiques montrant un léger accroissement de la masse monétaire.

Les valeurs en baisse ont dépassé celles en hausse dans une proportion de 1,3 contre 1 et ceci dans un volume restreint de 15,25 millions de titres échangés.

E. F. HUTTON INTERN. GENEVE

	C. préc.	26. 8.
SUISSES ROMANDES		
Affichge	170 —d	175 —
At Vevey	640 —d	640 —
BCV	1125 —	1125 —
B Com C	1410 —o	1415 —d
Baumgtr	3200 —	3150 —d
Beau-Riv	1150 —	1150 —d
Chx & Cim	510 —d	510 —d
ChmillesP	500 —	510 —
ChmillesN	110 —d	110 —
CF Crédit	7000 —d	7000 —d
Cortllod	1100 —	1090 —d
Cossonay	1090 —	1085 —
Cr Im.	215 —	215 —
CF Ntel	565 —d	560 —d
Dubied	185 —d	190 —d
F Presse	240 —	240 —
Genevoise	1765 —d	1765 —d
Gardy	87 —	84 —
G-Pergaud	350 —d	350 —d
G Passage	340 —o	335 —
Hermès P	280 —d	280 —
Hermès N	70 —d	70 —d
Innovation	260 —	255 —
Ital-Suis	165 —d	165 —d
Ls-Ouchy	430 —d	430 —
Mikron	100 —d	100 —d
Nteloise	275 —d	285 —
Perrot-Dl	190 —d	190 —
Publicitas	1065 —d	1065 —d
C Portld	2025 —d	2025 —d
Rinsoz	540 —d	540 —d
SATA	1450 —o	1450 —o
SIP P	145 —d	150 —
SIP N	105 —	108 —d
SGI P	425 —	425 —
Suisse As	2700 —	2750 —
Villars	580 —d	580 —d
Z Mayr	170 —d	170 —d
Zyma	795 —o	790 —o

	C. préc.	26. 8.
AUTRES SUISSES		
Atel	745 —	750 —
Ac Oerlik	1325 —d	1325 —d
Alusuis P	1400 —	1430 —
Alusuis N	550 —	562 —
Bâloise	295 —	295 —
Bally P	1750 —	1740 —
Bq Coop	810 —d	815 —
Bq Leu	3360 —	3340 —
BPS	1870 —	1865 —
BBC P	1760 —	1720 —
BBC Bn	278 —	276 —
Bührle P	1950 —	2000 —
Bührle N	571 —	588 —
Ciba-G P	1390 —	1410 —
Ciba-G N	615 —	623 —
Ciba-G Bn	1110 —	1115 —
Crédit Ss	2670 —	2685 —
Elektrow	1535 —	1545 —
Fischer P	680 —	680 —
Fischer N	116 —d	117 —
Globus P	2350 —	2375 —
Globus N	2235 —o	2150 —
Handelsbk	500 —	500 —
Hero	3080 —	3125 —
Holdrbk P	433 —	435 —
Holdrbk N	391 —	391 —d
Holzstf P	1010 —	1020 —
Intfood P	2510 —d	2510 —d
Intfood N	495 —d	490 —d
Jelmoli	1165 —	1170 —
Juvena P	129 —	125 —
Juvena Bn	7 25	7 25
L Gyr N	745 —	730 —
L Gyr B	73 —	73 —
Losinger	800 —d	800 —
Mercure P	650 —d	660 —
M Colomb	925 —d	930 —d
Nat Ass	4500 —d	4500 —d
Nestlé P	3450 —	3460 —
Nestlé N	1860 —	1855 —
Réass P	4260 —	4350 —
Réass N	2220 —	2200 —

	C. préc.	26. 8.
Saurer	880 —	880 —d
SBS P	473 —	473 —
SBS N	297 —	301 —
Sulzer N	2900 —d	2900 —d
Sulzer Bn	478 —	472 —
Sandoz P	5300 —	5300 —
Sandoz N	2200 —	2200 —
Sandoz Bn	3830 —	3825 —
SSIH P	250 —o	250 —o
Swissr B	606 —	608 —
Swissr N	530 —d	530 —d
UBS P	3395 —	3420 —
UBS N	511 —	512 —
Usego P	380 —d	380 —d
Von Roll	510 —	505 —
Withur P	1750 —	1755 —
Withur N	1145 —	1150 —
Zurich P	9150 —	9200 —
Zurich N	6500 —	6500 —
ETR. EN SUISSE		
AEG	83 —	84 —
AKZO	29 25	30 75
Amgold	32 —	34 —
Alcan	67 50	67 50
Allumttes	47 75d	—
Am Cyan	64 —	64 50d
Amax	132 50	132 50d
Am Eurs	67 50	68 —
Anglo Am	5 55	6 —
ATT	144 50	147 —
BASF	153 —d	154 50
Bayer	126 —	126 50
B Paribas	74 75	76 50
B. Food	63 75d	64 —
Beghin	—	—
Borden	75 —	75 50d
Burlingtn	64 25d	65 —d
Burrough	221 50	227 50
Can Pacif	43 —	44 —
Caterpill	141 —	143 —d
Chessie S	86 —d	87 75d
Chrysler	48 25	51 50
Charter	5 50	5 25

	C. préc.	26. 8.
Cocal-Col	207 50	211 50d
Colgate	67 —	67 —
CGE	136 50d	—
Commerbk	185 —d	187 —d
CF Suez	103 —d	105 —d
Cont. Oil	89 50	90 25
Contr Dta	52 50d	55 25
Corning	192 —	189 50d
CPC Inter	114 —d	115 —d
Courtauld	4 60d	4 60d
De Beers	6 —	6 25
Dow	110 50	113 50
Demag	156 —d	—
Degussa	227 50d	216 —d
DuPont	324 50	329 50
E Kodak	232 —	236 50
Exxon	125 —	127 50d
Ford	129 —	134 50d
Gral Elec	—	135 —
Gral Food	78 50	79 75
GM	157 —	163 —
Gral Tel	70 —d	71 50
Goodyear	54 25	54 —d
Grace	62 75d	64 —d
Hallibtn	156 —	159 50d
Hoechst	138 —	138 50
Honeywell	107 50	110 50d
IBM	665 —	676 —
ICI	14 —d	14 10
Int Paper	160 —	164 —
Kennecot	73 75	73 75
Kraftco	113 —d	113 —d
Latonia	58 50	58 50
Lehman	27 75	28 —
Lilly Eli	129 50d	131 50d
Litton	34 —	35 —
Mach Bull	16 50d	16 50d
MMM	155 50	153 50d
Mannesm	328 —	329 —
Mobil Oil	136 50d	137 50d
Monsanto	210 50	212 50d
Nat Dist	61 50	61 50
NCR	80 75	82 —
Norton S	52 50	54 75
Olvetti P	2 80	2 80d

	C. préc.	26. 8.
Pepsico	203 50	206 50
PUK	46 50	46 75d
PhMorris	135 —	138 50
Philips	25 75	26 25
Ph Petr	144 —d	144 —
Procter	233 50	235 50d
Roul SKF	65 50	64 50d
Rl Dutch	103 —	111 —
RWE	147 —d	148 —
Schlumbg	223 —	227 50
Siemens	263 —	265 50
Smithkln	185 50	188 —d
Sperry	108 —	109 —d
St Ol Ind	121 50	122 50d
Texaco	65 25d	65 —d
Thyssen	116 —	117 —
Un Carbde	153 —	156 50
Univeler	105 50	106 50
Uniroyal	21 75d	22 25d
US Steel	117 50d	119 50d
VW	126 50	127 —
Warner L	81 50	84 25
Woolwth	51 50	52 50
Xerox	156 50	159 —

(SBS - Bourse de Genève)

HORS BOURSE

BBC N	255 —	258 —
Feldchen	2025 —d	2000 —d
Haldengt	1950 —	1850 —
InterdiscP	430 —d	440 —
Modarco	465 —	465 —
Mövenp P	1700 —	1680 —d
Petrofina	281 —	276 —
Roche P	95250 —	95500 —
Roche Bn	80000 —	80000 —d
Roche loe	8000 —	8025 —
Sibra P	220 —	220 —d
Sibra N	200 —	185 —o

(UBS Genève)

FRANCFORT

AEG	85 —	86 —
Allianz	425 —	424 —
BASF	155 50	156 50
Bayer	127 50	128 20
BMW	219 —	217 —
Commbk	188 50	190 10
Conti Gu	91 —	91 —
Daimler	338 50	340 —
D Babcox	237 50	236 —
Degussa	234 —	233 50
Deut Bk	294 50	297 —
Dresdner	219 20	221 —
GHH	180 —	177 —
Hoechst	138 80	139 50
Karstadt	384 —	386 —
KHD	148 —	146 —
Kaufhof	240 —	237 50
Linde	205 —	204 —
Mannesm	331 50	334 —
Metallges	236 —	236 —
Preussag	140 —	140 50
Rheinstl	85 —	85 —
RWE	150 —	149 50
Schering	332 50	333 —
Siemens	267 60	269 —
Thyssen	117 —	118 —
Varta	254 —	252 50
Veba	124 70	125 20
VW	124 50	128 50

PARIS

Air Liq	338 50	349 —
Aquitaine	307 50	319 —
B Paribas	152 50	158 80
BSN	640 —	660 —
Bull	33 80	34 —
Carrefour	1420 —	1459 —
CIT Alcat	1265 —	1297 —
Cie Banc	235 —	240 —
CGE	284 —	282 50
Club Med	435 —	457 —
Imétal	114 70	117 50
L'Oréal	905 —	938 —
L Redoute	574 —	597 —
Lyon Eaux	483 —	502 —
M Phénix	1239 —	1285 —
Michelin	1274 —	1316 —
M-Hennssy	506 —	530 —
Moulinex	206 —	221 —
PUK	94 50	95 30
P Ricard	410 —	429 —
Perrier	104 90	108 —
Peugeot	256 10	259 50
Lafarge	190 50	192 —
Printemp	54 50	65 50
Radiotech	455 50	475 —
Rhône-Pl	84 —	84 50
Skis Ros	1800 —	1840 —
St-Gobain	112 50	117 50
Thomson	183 —	186 50

AMSTERDAM

Alg Ned B	289 —	291 —
AKZO	31 50	32 20
Amro Bk	68 20	69 30
Boskalis	95 80	96 —
Heineken	153 —	132 50
Hoogovns	50 20	50 —
Nat Nedrl	81 —	81 10
OCE-Grin	172 —	170 50
Philips	27 70	28 30
Rl Dutch	115 60	118 40
Unilever	112 50	113 40

MILAN

Fiat ord	1793 —	1650 —
Generali	43000 —	43250 —
Medioban	69450 —	69300 —
M Lanza	33250 —	33250 —
Montdison	426 40	421 —
Olivetti	1175 —	1169 —

BRUXELLES

B-Lambert	1820 —	1830 —
Astur Min	1350 —	1354 —
Petrofina	4470 —	4550 —
Solvay	2415 —	2445 —
UCB	2255 —	2255 —
U Minière	1184 —	1160 —

(UBS Genève)

LONDRES

Barclays	243 —	246 —
BAT	255 —	258 —
Beecham	323 —	337 —
BP	560 —	565 —
Courtauld	110 —	113 —
EMI	206 —	206 —
Fisons	312 —	320 —
GEC	134 —	135 —
Glaxo	360 —	363 —
GUS	176 —	176 —
ICI	327 —	332 —
Lloyds Bk	203 —	205 —
Marks Sp	94 —	94 —
Plessey	71 —	72 —
Mines		
Anglo-Am	130 —	140 —
De Beers	130 —	137 —
E Dries	226 —	240 —
FS Geduld	524 —	525 —
GFSA	448 —	491 —
Pr Brand	483 —	492 —
RTZ	174 —	176 —
St Helena	510 —	535 —
Vaal Reef	466 —	501 —
W Dries	776 —	846 —
W Holdgs	647 —	699 —
Factor	0 6901	0 6905

(James Capel Genève)

TOKYO

Bk Tokyo	220 —	219 —
Canon	416 —	415 —
Dai Nip P	505 —	500 —
Fuji Phot	605 —	591 —
Hitachi	213 —	210 —
Honda	697 —	687 —
Kajima	267 —	269 —
Komatsu	426 —	428 —
Matsu Ind	653 —	653 —
Mitsbishi	360 —	358 —
Nip Music	731 —	723 —
Nip Steel	137 —	137 —
Namura S	474 —	463 —
Pioncer	3290 —	3270 —
Sekisui	1504 —	1180 —
Sony	2650 —	2630 —
Tokyo Mi	573 —	570 —
Toshiba	130 —	129 —
Toray	149 —	148 —

(A. Franck Genève)

SYDNEY

B NWales	5 44e	5 40
Brokn Hil	8 76	8 74
Myers Em	2 54	2 45
Peko-Wd	5 80	5 70
Th NWide	1 80	1 77
West Mng	1 94	1 94

(King & Yull S. A. Genève)

NEW YORK

Abbot Lab	50 25	50 125
Addressph	9 125	8 875
Aetna Lfe	31 625	31 375
Alcan Al	27 50	27 —
All Chem	38 375	37 875
Alcoa	56 50	55 75
Am Airl	13 875	13 625
Am Cyan	26 25	26 375
Am El Pw	22 50	22 50
Am Motors	4 625	4 625
ATT	59 375	58 875
Amerada	20 125	20 —
Anacond	28 125	28 125
Atl Richf	99 —	97 875
Avon Prod	46 —	46 375
Baxter	41 25	41 375
Beck Inst	23 75	23 50
Bet Steel	38 875	39 —
B Myers	74 25	74 —
Burrough	91 50	89 875
Can Pac	18 —	17 875
Caterpill	57 50	57 625
Chase Man	29 75	29 25
Chrysler	20 25	20 125
Citicorp	34 —	32 875
Coca-Col	85 50	84 75
Colgate	27 125	27 375
Contr Dta	22 —	21 75
Digit Eq.	163 75	150 25
Dome M	37 125	36 875
Dow Chem	45 375	44 375
Du Pont	132 875	128 875
E Kodak	95 125	93 75
Exxon	51 375	51 50
Fairchild	46 125	44 875
Ford	54 375	54 25
Gen Elec	54 —	53 —
Gen Foods	32 25	32 25
GM	66 —	65 625
Gen Tire	21 375	21 125
Gillette	30 75	30 50
Goodyear	22 25	22 125
Gulf Oil	26 125	26 —
Gulf & W	18 —	17 75
Hallibtn	64 375	61 125
Hewlett-P.	87 —	86 75
Homestak	26 875	26 —
Honeywell	44 625	44 25
IBM	272 —	268 75
Int Nickl	38 375	38 375
Int Paper	65 75	66 375
ITT	30 25	30 —
Johns & J	87 50	86 50
Kenncott	29 50	29 —
Kresge	38 —	37 875
Levitz Fur	4 75	4 625
L Owens	31 25	30 125
Ligget-M.	33 —	33 50
Litton	14 375	14 —
Lockheed	10 25	10 —
Marat Oil	56 25	56 125
Marine Mi	10 25	10 125
McDermot	47 —	46 75
Merck	72 125	71 75
M Lynch	23 625	22 625
MMM	62 —	62 125
Mobil Oil	55 875	56 25
Monsanto	86 25	85 50
Motorola	52 125	52 375
NCR	33 125	32 375
Natomas	24 875	25 125
Occident	18 375	18 25
Owens Ill.	55 50	55 125
Pan Am	5 625	5 50
Pepsico	83 25	82 75
Pfizer	27 50	27 50
Ph Dodge	40 50	40 75
Ph Morris	55 875	55 75
Ph Pets	57 75	57 75
Polaroid	38 375	37 875
Procter	95 125	93 625
RCA	26 875	26 50
Revlon	85 875	86 75
Rnolds Mt	40 125	40 —
Rnolds RJ	59 50	59 25
Rl Dutch	44 25	44 875
Schering	53 25	52 75
Schlumbgr	91 375	91 25
Searle	12 875	12 875
Sears Rb	67 875	67 625
Singer	20 375	20 50
Smitzkln	76 —	76 625
Sperry	44 —	43 875
Socal	36 875	36 75
Syntex	25 —	25 125
Texaco	26 50	26 50
Tex Instr	107 —	108 125
TWA	12 125	12 —
Un Carb	63 125	62 75
Upjohn	44 25	44 —
US Steel	48 375	47 75
Warner L	33 75	33 —
Westingh	16 625	16 375
Woolworth	21 375	21 125
Xerox	61 125	62 875
Zenith	31 125	31 25

(Bache Halsey Stuart Inc. Genève)

TORONTO

Abitibi	12 625	12 625
Alcan	27 25	26 75
Bell Tel	50 —	49 75
Can Imp. E	26 50	26 25
Can Pacif	17 875	17 625
Cons Bath	36 50	36 50
Denison M	63 —	62 75
D Seagrms	23 25	22 875
Falcbridge	43 —	43 50
Imp Oil	22 375	21 875
Intp Pipe	14 875	14 75
Int Nickl	33 25	32 25
Massey F	25 75	25 375
Moore	38 50	37 875
Noranda	36 75	36 875
Roy B Can	28 75	28 75
Shell an	15 50	15 375
Steel Can	26 50	26 375
Walker H	30 625	30 625

(Bache Halsey Stuart Inc. Genève)

HONGKONG

HK Land	6. 50-55	6. 65-75
HSBC	18. 30-40	18. 50-70
Hutchisn	3. 00-025	3. 125-15
Jardine	3. 90-19.10	19. 40-50
SwireP A	9. 30b	9. 50-55
WheelM A	2. 175-20	2. 275-30

(James Capel, Genève)

Volume :

15.270.000

LES DIX PLUS ACTIFS

Citicorp —1.—
Sony Corp —0.125
General Motors —0.375
Sterling Drug —0.50
Manufacturers Hanover —0.75
Xerox Corp —1.25
Central South West 1/20.25
Pacific Gas Elec. +0.125
Dow Chemical Co —1.125
Fannie Mae —0.25

FONDS DE PLACEMENT

OBLIGATIONS : cours publiés chaque samedi.

INDICES

SBS	280 30	281 90
Paris	88 10	89 90
Amsterdam	87 80	88 50
Francfort	141 44	142 09
Hongkong	390 77	397 33
Londres	352 40	356 30
Tokyo anc.	4695 03	4682 30
Toronto ind	187 61	186 32

DOW JONES

Indust.	970 83	960 44
Transp.	215 75	214 73
Serv. pub.	92 47	92 34

MARCHÉ DE L'OR

Cours dès le 26 août 1976

Lingot 8220.— - 8345.— ; once ZH 103.50 - 104.50 ; vreneli 79.— - 89.— ; napoléon 95.— - 105.— ; souverain nouveau 92.— - 102.— ; double eagle 440.— - 470.—.

DEVISES Cours dès le 26 août 1976

Etats-Unis 2.46 - 2.49 ; Angleterre 4.34 - 4.42 ; Allemagne 97.70 - 98.50 ; France 49.60 - 50.40 ; Belgique 6.35 - 6.43 ; Hollande 93.30 - 94.10 ; Italie 29.10 - 29.90 ; Autriche 13.72 - 13.84 ; Suède 55.80 - 56.60 ; Danemark 40.35 - 41.15 ; Norvège 44.50 - 45.30 ; Finlande 63.30 - 64.10 ; Portugal 7.83 - 8.03 ; Espagne 3.59 - 3.67 ; Canada 2.4975 - 2.5275 ; Japon 84.25 - 86.75.

SYNDICAT SUISSE DES MARCHANDS D'OR

27.8.1976 OR classe tarifaire 257-84
27.8.1976 ARGENT base 350

Cours des billets

	(27.8.1976)	
1 dollar US	2 42	2 52
1 dollar canadien	2 45	2 55
1 livre sterling	4 30	4 55
100 francs français	48 75	51 25
100 lires italiennes	0 2825	0 3075
100 francs belges	6 05	6 30
100 florins hollandais	92 50	95 —
100 marks	96 75	99 25
100 escudos portugais	6 25	8 25
100 pesetas	3 45	3 75
100 schilling autrichiens	13 55	14 05

« La concurrence deviendra encore plus âpre »

Une interview du directeur de Coop-Genève

« La notion du développement du chiffre d'affaires qui était, pour bon nombre de chefs d'entreprises, une des préoccupations majeures de gestion représentant en quelque sorte une perpétuelle fuite en avant, est passée, désormais, dans l'ordre des priorités, derrière les problèmes de rentabilité attachés à chaque activité économique. En outre, la contraction démographique et, par contrecoup, celle de la masse des revenus, empêche momentanément d'entrevoir un développement des ventes. »

Tel était, au début de cette année, le jugement que Coop-Genève portait sur l'évolution du commerce de détail en général, et sur la sienne en particulier. A quelques mois de la fin de l'exercice, nous avons demandé à M. Roald Quaglia, le « patron » de Coop-Genève, s'il convenait de modifier cette appréciation.

— Certainement pas. Au premier semestre de cette année, notre chiffre d'affaires a augmenté de 2,3 % (+6 % en 1975) pour une surface qui n'a pas changé, soit quelque 30 000 m2. Compte tenu du coût de la vie (+1,1 % à fin juin 76 sur juin 75) cela nous permet tout de même de réaliser une croissance réelle de nos ventes.

» Cependant, les affaires ont été très différentes d'un secteur à l'autre. Tenez, dans l'alimentation, les prix ont beaucoup baissé — le café mis à part. En juin, nous avons pu offrir des fruits et des légumes à la moitié du prix de 1975. »

— Des importationis, sans doute.

— Notre politique consiste à passer la totalité du bénéfice de change aux consommateurs pour tous les articles qui ne nécessitent pas de stockage.

— Et le secteur non alimentaire ?

— Il y a eu « de la casse » dans les textiles et l'ameublement. Nous y avons échappé et, en juin, on a même noté une reprise marquée.

» En comparant nos résultats à ceux de l'ensemble du commerce de détail, j'ai l'impression que les « grands » s'en tirent mieux que les « petits ». En ce qui nous concerne, cela provient peut-être du fait que nous sommes essentiellement des alimentaires.

» Donc, jusqu'ici, les résultats sont conformes aux prévisions. Quant à l'avenir... Les mois de juillet et août ont été très mauvais pour le commerce genevois. »

— Il faisait trop beau ?

— Il y a eu surtout beaucoup de départs en vacances. Les Suisses ont voulu profiter des taux de change très favorables. Notre département « voyages » a augmenté son chiffre d'affaires de 40 %. Et je sais qu'il ne s'agit pas d'un phénomène isolé.

» Par contre, les touristes étrangers n'achètent plus rien. Même chose pour les frontaliers et pour les Genevois qui ont une résidence secondaire en France. Il fut un temps où ces derniers partaient après avoir fait leurs achats ici ; maintenant, c'est exactement le contraire. »

— Même si l'on admet que la croissance du chiffre d'affaires est bien réelle, un taux de 2,3 % vous paraît-il suffisant ?

— Par rapport à 1973-74, la situation n'est pas mauvaise. En tout cas pour les entreprises qui disposent d'une planification judicieuse et d'une organisation efficace. Mais vous avez raison, à long terme, un taux pareil ne suffira pas à assurer la rentabilité.

— Alors, retour à la croissance débridée ?

— Nous avons atteint, en Suisse, un niveau de vie élevé. Cela ne l'empêchera pas de croître encore. Raisonnablement, comme les revenus. Aux chefs d'entreprise d'agir de telle façon que leurs collaborateurs puissent accéder à ces améliorations. D'ailleurs, ils ne tarderont pas à les demander eux-mêmes. Dans ces conditions, la concurrence va devenir encore plus âpre. D'autant que le marché suisse ne s'élargira pas.

— Il reste la rationalisation.

— Dans la distribution, elle a ses limites. A moins de dépersonnaliser complètement la vente ou de renoncer aux secteurs les plus coûteux comme les produits frais. Impensable en ce qui nous concerne.

» Tout de même, notre programme de restructuration commencé en 1974 n'est pas tout à fait terminé. Nous avons fermé ou nous fermerons trois magasins cette année et entre deux et cinq en 1977. Par contre, en novembre, le magasin des Pâquis aura doublé de surface (700 m2) et, en avril 1977, nous ouvrirons un supermarché à Florissant (1500 m2 et restaurant de 100 places).

» Pour se maintenir, une entreprise a besoin de nourrir des projets et cet automne nous en réaliserons un qui est directement lié à une question d'actualité. »

Nous en parlerons demain.

Propos recueillis par A.-L. SUGAR

ÉCO FLASH - ÉCO FLASH

la **COFAG** (Compagnie française des achats groupés), une chaîne de grands magasins à laquelle participent Jelmoli et Karstadt. Il entrera en fonction le 1er septembre. (comm.)

KAESTLE GMBH, Hohenems (Autriche) a repris la fabrique de skis de fond ayant appartenu à M. F. Büttner — aujourd'hui décédé — et sise à Mönchaltorf, près de Zurich. Sa nouvelle raison sociale est « KAESTLE (Schweiz) AG, Werk Mönchaltorf ». (comm.)

LE DÉFICIT de la balance commerciale américaine au mois de juillet s'est élevé à 327,1 millions de dollars. C'est le déficit le plus important depuis celui d'août 1974 (887,8 millions). (UPI)

COOP SUISSE a un nouveau directeur et chef du service des achats non alimentaires en la personne de M. Rolf Leuenberger.

Le socialisme des caisses de retraite

II. Que sera l'évolution suisse ?

En page économique du 25 août, nous avons donné les points essentiels d'une étude publiée par la société PRASA (Pierre Rieben Actuaire S.A.), Peseux. Nous poursuivons ici la présentation de cet important document, tout en précisant préliminairement que les placements des fonds de prévoyance seront soumis à deux régimes :

— un régime fédéral pour la fortune ayant trait à la partie obligatoire du deuxième pilier ;
— un régime cantonal pour la partie facultative (soit les fonds recueillis sur la base des cotisations allant au-delà des taux fixés par la loi).

Pour faire le point quant au futur régime fédéral probable, l'étude présente un tableau fixant les normes de plusieurs cantons quant aux placements autorisés, avec mention de l'importance que lesdits placements peuvent occuper par rapport à l'ensemble de la fortune.

Voici une vue d'ensemble succincte des questions abordées :

OBLIGATIONS ET PLACEMENTS SIMILAIRES

Il n'existe pas de problème lorsqu'il s'agit de créances contre des corporations de droit public suisses ; des obligations, lettres de gage et bons de caisse de corporations de droit public, de banques, compagnies d'assurance, d'établissements de crédit hypothécaire, d'entreprise à participation majoritaire des pouvoirs publics ; etc.

Plusieurs cantons font par contre des réserves lorsqu'il s'agit de placements en obligations d'entreprises suisses. Il existe des possibilités lorsque lesdites obligations sont cotées. Les placements sont, par contre, exclus lorqu'il n'y a pas cotation en bourse.

Le tableau présente ensuite les positions cantonales par rapport à :

— obligations étrangères libellées en francs suisses, cotées en Suisse, qu'il s'agisse de corporations de droit public ou d'entreprises privées ;
— obligations étrangères libellées en monnaie étrangère, cotées en Suisse ;
— obligations libellées en monnaie étrangère, de corporations de droit public et d'entreprises privées de pemier ordre, cotées à l'étranger, etc.

Sur ce point, l'expert de Peseux présente différentes propositions. Voici les commentaires principaux :

● De très nombreux débiteurs suisses et étrangers sont de qualité équivalente. Il serait donc envisageable d'ouvrir une rubrique « obligations en francs suisses », à l'intérieur de laquelle la part réservée aux débiteurs étrangers serait fixée.

● Les caisses ayant une fortune de plusieurs millions (le nombre de millions n'est pas fixé !) devraient pouvoir demander une autorisation spéciale pour placer une partie de leur fortune en obligations libellées en monnaie étrangère.

● Il est de plus en plus suggéré que des placements privés en francs suisses d'entreprises de premier ordre soient possibles lorsque certaines conditions seraient respectées : entreprises de premier ordre, placement d'une durée de trois à sept ans, semblables aux bons de caisse non cotés.

Pour l'expert, la question de la cotation ne représente pas, a priori, une garantie pour la solvabilité du débiteur.

Dans un prochain article, nous examinerons les autres formes de placements possibles.

Edouard SCHNEITER

OBLIGATIONS DE CAISSE

Nouvelle baisse

(Comm.) — La demande persistante d'obligations de caisse a amené l'Union de Banques Suisses, la Société de Banque Suisse, le Crédit Suisse et la Banque Populaire Suisse à modifier les modalités d'émission de ces titres. A partir du 26 août 1976, la rémunération des obligations de caisse de ces établissements sera la suivante : 4,25 % pour les titres de 3-4 ans de terme et 5 % pour les titres de 5-8 ans.

EMPLOIS · EMPLOIS · EMPLOIS
OFFRES · OFFRES · OFFRES · OFFRES

EVER-EXPANDING DIGITAL EQUIPMENT, WORLD LEADER IN MINICOMPUTERS

Now we need an Accounting Supervisor. Preferably CPA with multinational experience.

We have 14 European companies in our network. This is European headquarters.

You will supervise our central accounting group, reporting direct to the Group Manager.

You will be responsible for coordination of the closing cycle, observing tight schedules, and linking with our EDP manager.

Additionally, you will monitor subsidiaries' adherence to standard procedures and following of specific instructions.

You will supervise the accounting function generally and the consolidation of European data and its reporting to the world HQ at Maynard, Massachusetts.

Essentials: CPA or equivalent experience. Good English and French. Multinational accounting experience. Swiss national or valid work permit.

You will be replacing someone who has already been promoted, so we should like to see your curriculum vitae as soon as possible. Please send it to:

Uwe G. Mangold,
Personnel Manager,

digital

DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION INTERNATIONAL – EUROPE,
81, route de l'Aire, 1227 Genève, (022) 42 79 50

18-4983

Notre service de gestion des assurances collectives (2e pillier) à Winterthour cherche une

EMPLOYÉ(E) QUALIFIÉ(E)

de langue maternelle française ayant une bonne formation de base, soit

MATURITÉ OU DIPLÔME

d'une école de commerce. La place est caractérisée par les exigences suivantes :

— intérêt pour les travaux de calculs et pour suivre des raisonnements mathématiques ;
— aptitudes pour l'application des méthodes de l'informatique moderne ;
— connaissances de l'anglais.

L'activité proposée offre les avantages suivants :

— formation approfondie dans l'entreprise ;
— travail dans le cadre d'une petite entreprise, jeune et dynamique ;
— conditions de travail d'une entreprise moderne.

Les offres de service ou les demandes de renseignements doivent être adressées au service du personnel de la

« Winterthur » Société d'assurances sur la vie,
M. Th. Sträuli
Römerstrasse 17 — 8401 Winterthur
Tél. (052) 85 21 21.

winterthur vie

41-119

MENUISERIE MÉTALLIQUE/MURS RIDEAUX

Nouvelle menuiserie métallique en Suisse romande (membre d'un groupe florissant)

CHERCHE

un **spéciaistel en menuiserie métallique** comme

CHEF

de cette nouvelle entreprise, capable de la diriger aussi bien du point de vue technique que commercial.

Nous offrons un poste indépendant avec d'intéressantes possibilités de développement à des conditions modernes d'engagement.

Nous prions aux candidats intéressés, avec de profondes expériences en menuiserie métallique, d'adresser leur offre sous chiffre **901 013-02, à Publicitas, 1002 Lausanne.**

SUPER-DISCOUNT DENNER

Nous cherchons pour nos succursales à Genève des

CAISSIÈRES

Comme introduction, vous avez l'occasion de suivre nos cours de caissières (5 jours payés).

Nous vous offrons :

— rémunération adéquate ;
— horaire de travail agréable ;
— 13e salaire ;
— prime DENNER.

Si cette offre vous intéresse, veuillez téléphoner au **(01) 33 77 60.**

DENNER SUPER DISCOUNT.
service du personnel,
Grubenstrasse 12, 8045 Zurich. 44-52

Nous offrons à une personnalité qualifiée place stable avec grandes possiblités comme

REPRÉSENTANT

en Suisse romande

pour magasins d'articles de luxe, bijouteries, parfumeries, boutiques cadeaux et antiquaires.

Nous vous assurons :

Une mise au courant et introduction soigneuse, salaire garanti pendant les premiers mois, revenu important avec fixe, commissions et frais. Avantages sociaux d'une grande entreprise, chance réelle de se créer une excellente situation dans un établissement de renommée de la branche cristallerie, argenterie, étain et porcelaine de luxe.

Nous demandons :

Représentant expérimenté, dynamique et entreprenant (âge idéal 30 à 40 ans), caractère agréable et bonne présentation. Langue maternelle française, bonnes notions de la langue allemande nécessaires, capacité de maintenir le bon renom de notre maison, de perpétuer la tradition de service à la clientèle et de développer encore celle-ci.

Propriétaires de voiture.

La connaissance de la branche est un avantage.

Nous attendons votre offre manuscrite avec curriculum vitae, copie des certificats et photo.

ALBERT HANS AG
Hardturmstrasse 159-163 — 8037 Zürich.

44-42636

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA

1873

SEDE E DIREZIONE GENERALE: LUGANO

cerca

DIRETTORE

per la

Succursale di Saint-Moritz

Candidati, di nazionalità svizzera, preferibilmente grigionesi, con pratica bancaria, spiccate doti di conduzione, capacità a trattare con una clientela internazionale, conoscenze linguistiche, sono pregati di inoltrare la loro offerta, corredata da curriculum vitae, certificati e fotografia, al **Servizio del Personale,**
Banca della Svizzera Italiana,
Via Magatti 2, 6900 Lugano.

85-225

Société de produits de parfumerie et de cosmétiques de renommée mondiale,

cherche

CHEF DE VENTE

Ses fonctions consisteront avant tout :

— à visiter et conseiller les clients sur le marché suisse ;
— à promouvoir les produits de la marque ;
— à diriger une équipe de démonstratrices-esthéticiennes.

Cette activité conviendrait à une personne âgée de 30-40 ans, faisant preuve d'initiative, parlant français et allemand, ayant bonne expérience de la branche et une formation commerciale approfondie.

La maison offre :

— un stage de formation et d'instruction ;
— une ambiance de travail agréable ;
— des conditions d'engagement et des prestations sociales très intéressantes.

Adressez vos offres avec photo et curriculum vitae (discrétion absolue assurée) sous chiffre **E 61 682-18, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

EMPLOIS · EMPLOIS · EMPLOIS

OFFRES · OFFRES · OFFRES

WISAR

Nous cherchons pour la vente de nos appareils électrotechniques en Suisse romande (Genève, Vaud, Valais) un

TECHNICIEN-ÉLECTRICIEN

un électricien ou un électro-mécanicien comme

REPRÉSENTANT

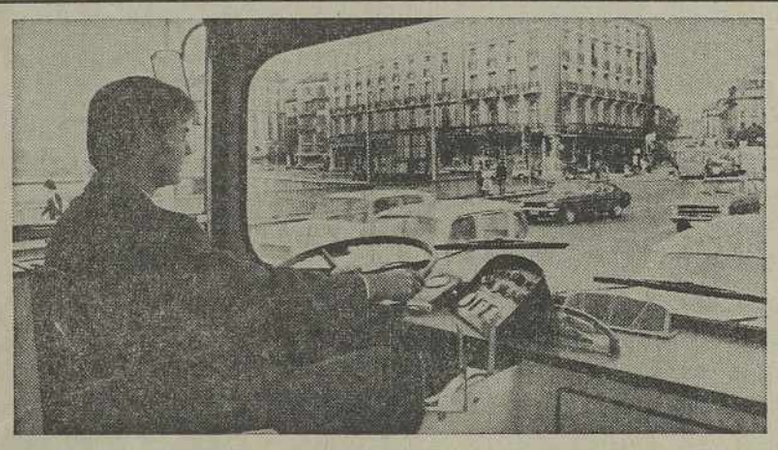
Nous demandons :
— expérience de la vente en service externe ;
— talent d'organisation ;
— fermeté de caractère et bonne culture générale ;
— langue maternelle française et bonnes notions d'allemand ;
— âge : de 25 à 35 ans.

Nous offrons :
— salaire fixe ;
— programme de vente intéressant ;
— ambiance de travail agréable ;
— caisse de retraite.

Entrée immédiate ou à convenir.

Prière d'adresser offres, avec curriculum vitae (en allemand uniquement), à la maison :

Wyser + Anliker — **8052 Zurich**
Tél. (01) 50 22 33, interne 31, M. Gut — **Grünhaldenstrasse 41**
150 238 110



La Compagnie genevoise des tramways électriques
engage des

CONDUCTEURS

Nous demandons :
— nationalité suisse ou permis C ;
— âge : de 23 à 32 ans ;
— jouir d'une bonne santé.

Nous offrons :
— poste stable et bien rétribué dès l'engagement ;
— horaire de travail irrégulier ;
— avantages sociaux étendus ;
— formation assurée par la compagnie, y compris permis de conduire.

Date d'entrée : immédiate ou à convenir.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et copies de certificats, sont à adresser au **chef du personnel de la CGTE, case postale 237, 1211 Genève 8.**

1043

Hispano-Oerlikon (Genève) SA

Entreprise du groupe Oerlikon-Bührle cherche pour ses ateliers de fabrication des

MÉCANICIENS COMPLETS
FRAISEURS
TOURNEURS
ALÉSEURS
CONTRÔLEURS (volants, engrenage, final)
OPÉRATEURS sur machines à pointer SIP

expérimentés et qualifiés, en possession d'un certificat fédéral de capacité ou d'un titre équivalent.

Prestations en fonction des aptitudes.
Horaires adaptés aux conditions actuelles, pour certains postes éventualité de travail en équipe.

Restaurant d'entreprise — Caisse de prévoyance.
Avantages sociaux de premier plan.

Les candidats voudront bien faire leurs offres par écrit ou se présenter au service du personnel entre 8 et 11 h. ou de 14 à 16 h. avec toutes les pièces justifiant de leurs capacités professionnelles.

HISPANO-OERLIKON (Genève) S.A.
110, rue de Lyon, 1211 Genève 13
Tél. 44 22 00, int. 451.

5002

Plus de 30 banques sur la place de Genève nous mandatent régulièrement pour la recherche de leur personnel. Si vous êtes

EMPLOYÉ(E) DE BANQUE

vous pouvez librement choisir votre future place, soit dans une grande banque, soit dans une petite, une banque privée ou une banque étrangère, etc.
Selon vos qualifications professionnelles, votre expérience pratique et vos désirs particuliers, nous vous mettrons en contact avec plusieurs établissements pour vous permettre de bien choisir votre future place.
Nous cherchons également des

SECRÉTAIRES - DACTYLOS

avec expérience bancaire.
Venez nous voir, puisque **choisir vaut mieux que chercher !**

Service de l'emploi S.A.
8, bd Georges-Favon — 1211 Genève 11
Téléphone (022) 29 17 11

4455

Maison internationale, bien installée depuis 70 années et dominant le marché de produits spéciaux qui servent à la beauté, cherche un

REPRÉSENTANT - COIFFEUR

pour les cantons **Valais, Vaud, Fribourg,** qui veut continuer à se charger énergiquement de nos clients coiffeurs. Votre début sera facilité par des instructions solides.

Les meilleures conditions pour un succès dans ces cantons sont : une conduite sérieuse, la diligence et le talent de communication. La connaissance de la langue allemande est souhaitée.

Nous vous offrons un engagement stable, fixe plus commission.

Des intéressés qui poursuivent leur but avec énergie et qui ont l'intention de gagner par leur travail et par leurs soins une situation stable dans leur « propre rayon », sont priés d'adresser leurs offres sous chiffre **29-24 568, à Publicitas, 4600 Olten.**

Société financière cherche

SECRÉTAIRE qualifiée

avec expérience de **RÉGIE**

Offre : poste à responsabilités. Excellentes conditions d'engagement. Entrée immédiate ou à convenir.

Tél. 28 06 46.

2601

HELVETIA-VIE
Compagnie d'assurances sur la vie
Direction générale

Nous cherchons

jeune employé de commerce

Appelé à participer, auprès de notre service immobilier, à divers travaux administratifs et comptables, tels que :

Contrôle des états-locatifs
Préparation d'écritures comptables
Décomptes de chauffage
Budgets annuels

Les personnes intéressées voudront bien nous adresser leurs offres avec la mention « service du personnel » en indiquant l'emploi demandé, ou prendre rendez-vous par téléphone afin de déposer leur candidature.

HELVETIA-VIE
Compagnie d'assurances sur la vie
Rue du Mont-Blanc 3
Case postale 881
1211 GENÈVE 1
Tél. 022/31 34 00

5698

---

grand passage

S.A. GENÈVE

cherche
pour sa **SUCCURSALE DE BALEXERT**

un vendeur ou une vendeuse

qualifié pour son rayon de
FROMAGES A LA COUPE

— Emploi stable.
— Rabais sur les achats.
— Avantages sociaux.
— Parking.

Se présenter à notre bureau du personnel rue du Rhône (6e étage) tous les jours **A L'EXCEPTION DU SAMEDI.** 1501

Les Épinettes

engageraient quelques

OUVRIÈRES

Suissesses, permis C ou frontalières, pour travaux de manutention.

— Place stable.
— Travail propre.
— Réfectoire à disposition.
— Semaine de 5 jours.
— Nombreux avantages sociaux.
— Si désiré, appartements 1, 2, 3 pièces avec confort, meublé ou non.

Se présenter au bureau,
8, rue des Epinettes, 1er étage, samedi excepté, ou **tél. 42 51 50.** 1655

LN industries

La Nationale SA — 2, rue des Falaises
Genève

Nous cherchons pour notre
SERVICE EXPORTATION-VENTE

EMPLOYÉE DE BUREAU

qui sera chargée de différentes tâches intéressantes et variées.

Nous demandons :
— français - anglais ;
— sténographie dans ces deux langues ;
— date d'entrée : immédiate ou à convenir.

Nous offrons :
— un poste stable ;
— un horaire individuel.

Faire offres manuscrites détaillées avec curriculum vitae, prétentions de salaire et photo, au chef du personnel.

1797

Pour remplacer l'actuel titulaire, atteint par la limite d'âge,

PROVINS VALAIS

cherche

collaborateur au service extérieur

pour la visite de la clientèle des cantons de Vaud, Genève et Neuchâtel.

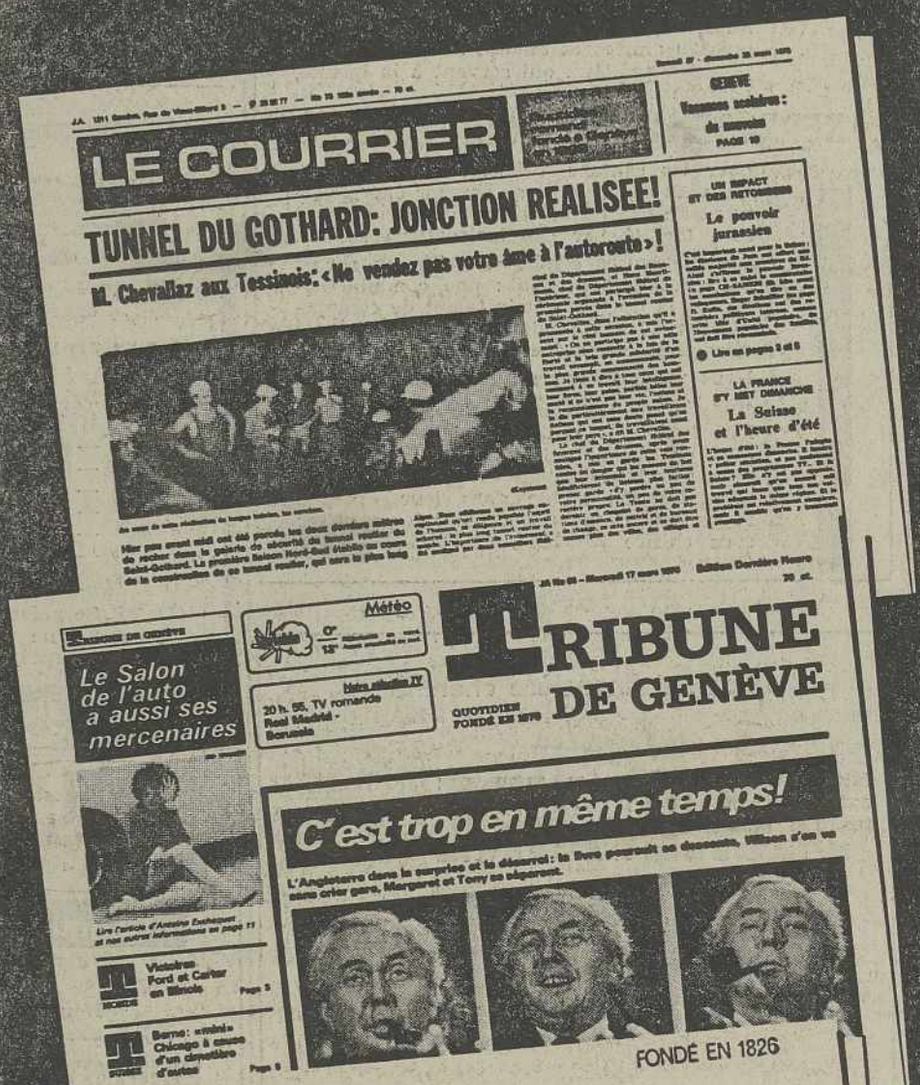
La préférence sera donnée à un candidat de 30 à 35 ans, dynamique, ayant si possible expérience de la vente.

Les candidats voudront bien adresser leurs offres de service avec photo, curriculum vitae, manuscrits et référence à

PROVINS VALAIS
Chef du département commercial
Case postale
1951 Sion

36-5227

quatre quotidiens à la une
quatre quotidiens à la une
quatre quotidiens à la une
quatre quotidiens à la une



UNION GENEVOISE DES EDITEURS DE JOURNAUX
UGJE

quatre quotidiens
au service
de votre
information

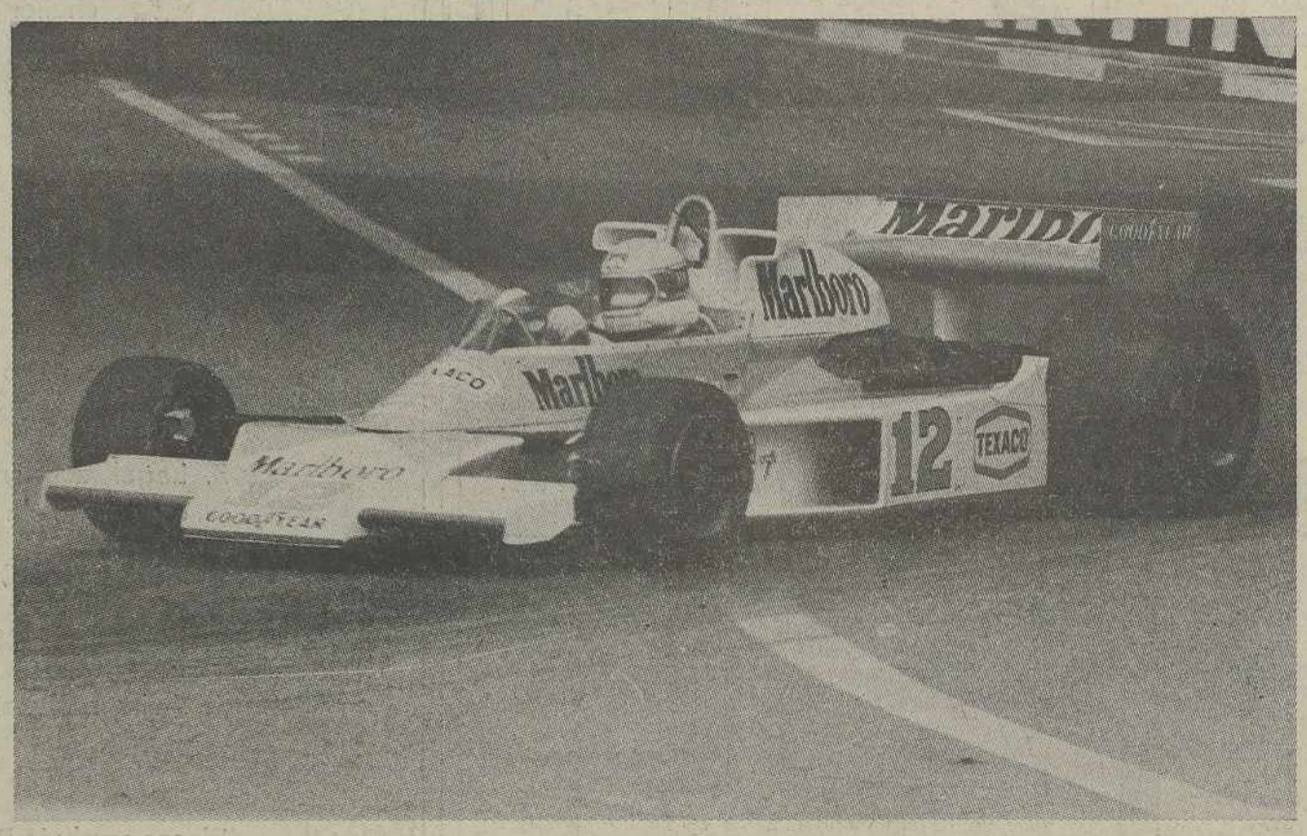
ikgs

La Suisse Spécial sports

GRAND PRIX DE HOLLANDE: FERRARI REVIENT "DANS LA COURSE"

Ainsi donc, le vieux «commendatore», l'homme aux colères foudroyantes, est revenu sur sa décision: Ferrari continuera à courir. C'est dimanche, au Grand Prix de Hollande, que la marque à l'emblème du petit cheval noir cabré sur fond jaune fera sa rentrée. Ce revirement de l'écurie italienne ne peut s'expliquer que par deux raisons:

D'une part, Modène doit avoir reçu des assurances «politiques» de la Commission sportive italienne quant à une action à entreprendre pour assainir le climat des intérêts mercantiles qui règne en formule 1. D'autre part, les chances de conserver le titre mondial — grâce à l'extraordinaire volonté de Niki Lauda, dont la guérison est en bonne voie, puisqu'il est même question que l'Autrichien soit au départ du Grand Prix du Canada le 3 octobre — ont aussi contribué à donner un élan nouveau à Ferrari.



Sur la route de Ferrari: McLaren. (Interpresse)

Une partie serrée pour Clay Regazzoni

Mais, simultanément, il est aussi de plus en plus souvent des rumeurs qui font état d'une éventuelle éviction de Regazzoni pour la saison prochaine. Pour l'heure, Clay ne dit rien. Une chose semble acquise: l'un de ses contrats avec un sponsor personnel (Etienne Aigner)) a déjà été renouvelé. En revanche, la convention d'engagement chez Ferrari n'est pas encore signée pour la saison prochaine. Le contrat dépendra certainement du comportement du Tessinois au cours des prochains Grands Prix. Depuis sa victoire de Long Beach (28 mars), Regazzoni a entamé une véritable traversée du désert. Sa route a été semée d'embuches, en l'occurence d'incidents mécaniques et d'accidents.

Sur l'aide

Si, comme cela paraît devoir être le cas, une seule Ferrari sera engagée avant le retour de Lauda, Regazzoni bénéficiera d'une position exceptionnellement bonne. Non seulement il disposera de ce qui est tout de même la meilleure monoplace du moment, mais encore, il pourra compter sur l'aide complète de toute l'équipe. De plus, sur le plan psychologique, Regazzoni sera libéré. Le Tessinois n'aura plus à «souffrir» de la présence de Lauda qui, quoi qu'on en dise, a tout de même toujours été quelque peu avantagé à son détriment. Dès lors, pour lui, le Grand Prix de Hollande apparaît comme un test qui peut être décisif quant à la poursuite de sa carrière. Si Clay ne devait pas continuer à courir pour Ferrari, on a peine à imaginer qu'il fasse partie d'une autre écurie. Il n'est pas non plus le type d'homme à vouloir payer pour courir. Il a 36 ans et est le vice-doyen (derrière Brambilla, 38 ans) des pilotes de Grands Prix. Il conviendrait de ne pas l'oublier.

La menace

Cela dit, la concurrence sera sérieuse pour Clay. La partie s'annonce serrée. Il y a toujours la menace des McLaren. Jouant la carte de la sécurité, James Hunt — qui a toujours le titre mondial en point de mire — pilotera son bolide habituel, type M 23. C'est donc à Jochen Mass que reviendra l'insigne honneur de donner le baptême du feu à la nouvelle monoplace McLaren M 26, plus basse, plus légère et aussi un peu plus petite que la version M23.

Une autre nouvelle voiture aurait dû être de la partie à Zandvoort, mais la Shadow DN8 ne sera présente qu'à Monza. Grâce à l'apport des quelque 150 000 francs pour trois Grands Prix de la part d'un fabricant suisse de cigares, cette voiture a pu être achevée. Le gain de poids par rapport à la Shadow DN5 est de quelque 27 kilos. Il s'agit d'un tout nouveau modèle dessiné par l'ingénieur Tony Southgate, anciennement chez BRM (une marque quasi défunte) et qui a fait un passage éclair chez Shadow avant de rejoindre les rangs de Lotus. Les pilotes seront Tom Pryce et Jean-Pierre Jarier, deux hommes au talent évident, mais qui n'ont pas, cette saison, disposé d'une monte à la hauteur de leurs qualités.

«En mesure»

Les Lotus sont également en net progrès. La superbe troisième place obtenue par Gunnar Nilsson en Autriche en témoigne. Il n'est peut-être pas si loin le temps où ces bolides noir et or feront à nouveau la loi comme ils la faisaient il y a quelques années encore. Il y a aussi la Ligier à moteur Matra. Depuis que Laffite a terminé deuxième à Zeltweg, le moral de l'équipe française est au beau fixe. «Cette fois je sais que nous sommes en mesure de gagner un Grand Prix. Il ne nous manque plus que la petite part de chance nécessaire à toute victoire!», confie Laffitte.

Au poil

Cette chance, justement, John Watson l'a eu en Autriche. Il a mené la nouvelle Penske C4 à la première place avec un brio extraordinaire. Premier Irlandais de toute l'histoire du sport automobile à avoir gagné un Grand Prix, Watson est maintenant surnommé «la bombe de Belfast». Il le dit lui-même: «J'ai compris que j'avais vraiment gagné que lorsque je l'ai lu dans le journal!». Comme gage de sa victoire, Watson a dû raser sa barbe. «C'était un devoir plutôt plaisant» — avoue — le pilote qui, du coup, a rajeuni de plusieurs années. Mais déjà un autre pari a été engagé au sein de l'écurie Penske. Si John gagne à nouveau un Grand Prix cette année, Roger Penske, le propriétaire de la marque devra lui se laisser pousser la barbe, et Watson est bien décidé à tout mettre en œuvre pour gagner ce nouveau défi. Franchement, Watson glabre et Penske barbu, ce serait... au poil!

Roland CHRISTEN

Les positions

1. Niki Lauda (Ferrari), 58 points;
2. James Hunt (McLaren), 47;
3. Jody Scheckter (Tyrell), 34;
4. Patrick Depailler (Tyrell), 26;
5. John Watson (Penske). 18;
6. Clay Regazzoni (Ferrari) et Jacques Laffite (Ligier), 16; 8. Jochen Mass (Mc Laren), 14; 9. Gunnar Nilsson (Lotus), 10; 10. Carlos Pace (Brabham), 7; 11. Hans Joachim Stuck (March) et Tom Pryce (Shadow), 6; 13. Mario Andretti (Parnelli, puis Lotus), 5; 14. Carlos Reutemann (Brabham) et Alan Jones (Surtees). 3; 16. Chris Amon (Ensign) et Emerson Fittipaldi (Copersucar), 2; 18. Rolf Stommelen (Brabham) et Ronnie Peterson (March) 1.

CYCLISME - Poulidor et les championnats du monde sur route

«Moser et Maertens favoris à Ostuni»

Raymond Poulidor poursuit sa tournée d'après Tour en pensant aux Championnats du monde d'Ostuni à l'occasion desquels il va honorer sa dix-septième sélection en équipe de France. Comment va-t-il aborder cette nouvelle étape de sa carrière?

Le Français répond à cette question:

«Si le championnat du monde s'était déroulé après le Tour, je pense que ceux qui y ont participé avaient de bonnes chances de s'imposer à Ostuni. Mais sept semaines ont passé et les vedettes de la Grande Boucle vont sans doute subir le contre-coup d'une préparation qui est tout sauf idéale. Dans ces conditions, les Italiens qui font des «mondiaux» leur objectif prioritaire seront incontestablement avantagés.»

— Quels sont vos favoris à Ostuni?

«Francesco Moser et Freddy Maertens. Ces deux coureurs émergent du lot et il sera très difficile de leur faire échec».

Raymond Poulidor est déjà monté à quatre reprises sur le podium. Il a terminé troisième en 1961, 1964 et 1966 et second derrière Eddy Merckx en 1974. Quelles sont ses ambitions cette année?

«Voyez-vous, le troisième rang que j'ai obtenu au récent Tour de France m'a déjà comblé. A mon âge, on ne peut plus viser trop haut et, pour moi, c'est déjà un honneur que de figurer au nombre des partants».

Le nom de Raymond Poulidor est lié à celui du Tour de France. Le verra-t-on l'année prochaine au départ de l'épreuve tricolore?

«Non, je n'y participerai pas. Je veux laisser une bonne impression à mes supporters. Cela ne signifie pas que je vais arrêter la compétition. Non, j'entends courir la saison prochaine. Mais le Tour ne figurera pas à mon programme d'activité».

Mais, au fait, quel est le mystère de la longévité de Raymond Poulidor?

«Il n'existe aucun secret. J'aime toujours mon métier et je cours toujours avec la même foi et la même joie qu'à mes débuts. Et c'est l'essentiel...»

W.G.



Raymond Poulidor entouré par ses supporters. (Grimm)

Suspense intégral entre supergrands du «foot»
Netzer, Elsener, Chivers, Barberis, Müller, Pfister, etc.

SERVETTE-GRASSHOPPER

Demain soir samedi à 20 h. 30, Charmilles

Places à 18.—, 15.—, 8.— et 6.— (Entrée libre aux jeunes aux pelouses jusqu'à 14 ans). Conditions spéciales pour retraités AVS, apprentis et étudiants jusqu'à 25 ans.

Caisses ouvertes au stade dès 17 h. Billets de pelouse adultes seulement Café des Sports, 75, rue de Lyon et Café du Furet, 44, avenue Aïre.

Match d'ouverture à 18 h. 30.

Parking gratuit au Centre commercial de Balexert.

1839

La colonne à Jules

Emouvant

L'avènement de Kou Yeung Djo avait constitué un des événements majeurs des récents Jeux olympiques. Jules n'y était pas demeuré indifférent, mais avait résolu de laisser le soin à ses confrères des «Nouvelles de Pyongyang» de rappeler les mérites du boxeur de la République populaire démocratique de Corée. Il se fait un point d'honneur de citer quelques passages d'un article émouvant qui devrait servir de modèle à tous les chroniqueurs sportifs.

Ainsi, le titre rappelle justement que «*l'éclatante victoire a illustré l'honneur de la patrie du Djoutché*» et la conclusion loue «*les brillantes performances des boxeurs de notre pays qui ont montré la farouche détermination des sportifs révolutionnaires à rester infiniment fidèles au grand leader* (le camarade Kim Il Sung) *et au glorieux parti*».

Sur un plan plus technique, il faut savoir que Kou Yeung Djo a:

— *Battu un Britannique par des coups successifs et unilatéraux.*

— *Traqué son adversaire dans un coin du ring pour... devenir l'as du monde dans la catégorie des 54 kilos.*

— *Fait taire le groupe de supporters américains qui, jusque-là, avait fait du tapage.*

— *Soutenu une fois de plus, à la face du monde, l'honneur de la patrie du Djoutché.*

Le drapeau rouge flotte sur les marmites à écrire dans les rédactions de Pyongyang.

Il y a déjà...

... vingt-quatre ans la Coupe des Grasshoppers avait du plomb dans l'aile. Qu'on en juge:

Dynamo Zagreb avait refusé de poursuivre la compétition, arguant du fait que son déroulement n'était pas régulier. Ses arguments? Le fait que certaines équipes participantes n'avaient pas respecté le règlement. Ainsi, au cours du match Grasshopper-Nice, l'équipe zurichoise avait fait évoluer Vidjak, qui n'était pas qualifié, et à qui Nice avait fait des offres.

D'autre part, l'équipe française avait fait jouer dans les buts le gardien Landi (RC Paris) sous le nom de Hairabédian et l'avait même remplacé en seconde mi-temps par Lorius sans que l'arbitre y prête attention.

Devant tant d'irrégularités, Dynamo Zagreb s'était donc insurgé avec raison.

LES CHAMPIONNATS SUISSES SUR PISTE

Baeni, vers un deuxième titre

Aucun titre n'était attribué au cours de la deuxième soirée des championnats suisses sur piste, qui se sont poursuivis au vélodrome de la Pontaise, à Lausanne, dans des conditions idéales.

En vitesse, Walter Baeni, déjà gagnant la veille du kilomètre, a laissé une excellente impression. Il devrait logiquement remporter son deuxième titre vendredi. Le sélectionné olympique s'est qualifié pour les demi-finales sans jamais avoir été inquiété.

En poursuite, nette domination des Biennois Hans Kaenel, tenant du titre, et Daniel Gisiger, ce dernier étant le seul à parvenir à descendre sous la barrière des cinq minutes. Gisiger n'a toutefois pas menacé le record de la piste toujours détenu depuis 1972 par Xaver Kurmann (4'54"45).

Vitesse — Quarts de finale: Baenni (11"93) bat Aebi en 2 manches; Minder (12"59) bat Andermatt en 2 manches; Joost (12"32) bat Hofer en 2 manches; Wuillemin (12"46) bat Benz en 2 manches.

Poursuite — Quarts de finale: Berger (5'16"40) bat Burgi (5'20"75); Waelchli (5'11"73) bat Schwab (5'13"11); Gisiger (4'59"05) rejoint Pfister; Kaenel (5'01"54) rejoint Fragniere.

COMMUNIQUÉS N'ENGAGEANT PAS LA RÉDACTION

MEYRIN - RENENS

DIMANCHE 29 AOUT à 16 h. 30

... stade de Meyrin, championnat de 1re ligue A 14 h. 30, Meyrin - Stade Lausanne (j.A. inter.). 18-5734

EMPLOIS · EMPLOIS · EMPLOIS

OFFRES · OFFRES

Service de l'emploi S.A.
8, boulevard Georges-Favon. Téléphone (022) 29 17 11

sucht für INTERESSANTE DAUERSTELLEN :

SEKRETÄRINNEN
kaufm. Angestellte

deutscher Muttersprache, mit guten Franz. Kenntnissen und evtl. etwas Englisch.

Kommen Sie bei uns vorbei :

Aussuchen ist besser als suchen!

4455

C'est AUJOURD'HUI le temps des temporaires

Vous cherchez du travail temporaire ?
Aujourd'hui Cepel en a beaucoup à vous offrir.
Aujourd'hui encore plus qu'avant.
Aujourd'hui on nous demande tout particulièrement des :

STÉNODACTYLOS — DACTYLOS
PERFOREUSES — MÉCANOGRAPHES
TÉLEXISTES — TÉLÉPHONISTES

Aujourd'hui venez nous voir et choisir.

Centre de personnel d'Elite
16, rue du Marché
1211 GENÈVE 11.
Tél. 21 33 44.

cepel

5439

Société industrielle de la place de Fribourg souhaite s'assurer les services d'une

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

parfaitement bilingue (français-anglais), apte à rédiger dans ces deux langues et sachant faire preuve d'initiative et de dynamisme.

En contrepartie nous offrons un emploi stable, des fonctions de confiance ainsi qu'une activité où pourra s'acquérir une certaine indépendance.

Les candidates s'intéressant à ce poste sont priées de faire leurs offres avec curriculum vitae, copies de certificats, photographie et prétentions de salaire sous chiffre **P 17-500 486, à Publicitas, Fribourg.**

Hotelplan

ORGANISATION INTERNATIONALE DE VOYAGES

cherche
pour son siège principal à Zurich
un/une

traducteur(trice)-rédacteur(trice)

bilingue français-allemand mais de langue maternelle française.

Cette fonction comprend la traduction, l'adaptation et la rédaction de nos catalogues, prospectus et textes publicitaires en matière de voyages et vacances.

Il serait un avantage si le/la candidat(e) possède des notions dans le secteur touristique.

Il s'agit d'une activité passionnante et variée.

Domicile : Zurich.

Nous offrons les prestations d'une grande entreprise et une ambiance de travail sympathique et dynamique.

Prière d'envoyer les offres, accompagnées de curriculum vitae, copie de certificats, photographie et prétentions de salaire à

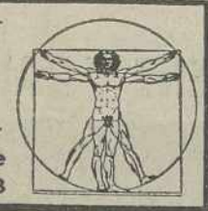
HOTELPLAN, service de vente romand,
2, rue Thalberg, 1200 Genève.

44-1518

MANPOWER

conditionneuses

expérimentées, pour travaux d'atelier.
Entré eimmédiate.
Avantages sociaux.
Suissesses ou permis C.



Ø 31 68 00 - Genève
R. Winkelried 6 - Pl. Bergues 3

2291

ENTREPRISE GENEVOISE CHERCHE :

chef magasinier

pour diriger son service chargé d'un important mouvement de marchandises, des expéditions à la clientèle, de l'organisation et de la tenue des entrepôts, ainsi que de certaines tâches administratives. Le candidat doit avoir un sens aigu de l'organsation et de l'expérience à diriger du personnel.

Prière de faire offre avec curriculum vitae, sous chiffre **OFA 4778 GS, à Orell Fussli Publicité S.A., 1211 Genève 2.**

Une chaîne de restaurants suisse cherche

un gérant expérimenté de nationalité française

pour un de ses établissements en France. Il s'agit d'un restaurant de haut niveau destiné à une clientèle exigeante.

Le candidat devra faire preuve de maturité. Il devra posséder une formation sérieuse et avoir de l'expérience dans le domaine de la restauration. La connaissance de l'allemand serait appréciée.

Votre offre sous chiffre **44-68 046, à Publicitas, case postale, 8021 Zurich.**

Société financière cherche

COMPTABLE qualifié

avec expérience dans
l'IMMOBILIER et la RÉGIE

Ce collaborateur aura la responsabilité de la comptabilité générale et sera appelé à suivre nos différentes opérations immobilières. Excellentes conditions d'engagement. Entrée immédiate ou à convenir.

Tél. 28 06 46.

2601

Entreprise d'appareils électromécaniques et électroniques, cherche

DESSINATEUR(TRICE) DE MACHINES

(réf. 744).
Activité : dessins de détails, listes de pièces d'appareils en relation avec le téléphone.

DESSINATEUR

(réf. 745).
Activité : construction de circuits imprimés, dessins de schémas et de pièces mécaniques pour appareils électroniques.

Conditions de travail : locaux modernes, horaire individuel et variable journellement, restaurant d'entreprise.

Profil du candidat : être en possession du CFC, expérience souhaitée mais non exigée, libre le plus rapidement possible.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leurs offres de service avec curriculum vitae et copies de certificats à :
SODECO-SAIA S.A.,
70, rue du Grand-Pré, 1211 Genève 16. 18-1731

Chez votre libraire
Renard Poche La première collection de livres illustrés au format de poche pour les enfants de 4 à 12 ans

8007

Legal department of well established international trading organization in Geneva offers a challenging position to

LAWYER

Requirements :

1. Law degree.
2. Minimum two years of practical legal experience, preferably with law firm.
3. Legal academic work and/or pratical experience in a Common Law country.
4. Fluent English and French.
5. Ideal age : 28.
6. Swiss national or non-Swiss with work permit.

Please apply to Ref. 222, cipher
V 920 433-18, Publicitas, 1211 Geneva 3.

Cherchons

nettoyeurs (euses)

pour quelques heures le soir.
Quartier place des Nations.

S'adresser à
ONET S.A.
57, rue Prévost-Martin
ou téléphoner au 20 68 48. 4879

MANPOWER

maçons

Vous connaissez bien votre métier, nous avons besoin de vos compétences, téléphonez-nous. Suisses ou permis C.

Genève - Ø 31 68 00
R. Winkelried 6 - Pl. Bergues 3

2291

Cherchons tout de suite

MAÇONS

Suisses ou permis C.
Salaire élevé.

Tél. 32 11 89.

1034

Fabrique de confection cherche

PIQUEUSES SUR MACHINE A COUDRE (COUTURIÈRES)

Salaire intéressant pour personnes habiles et expérimeintées.

RICHNER + CIE, 32, rue du Môle 1201 GENÈVE. 5497

Monsieur, veuf, cherche

GOUVERNANTE

pour petite villa, avec tout confort moderne de plain-pied, 5 minutes de la ville, chambre indépendante avec bain, télé et mise à disposition d'une voiture.

Faire offres avec références sous chiffre **B 271 09, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

Jeune couple habitant Zurich cherche pour tout de suite

JEUNE FILLE

pouvant s'occuper de leur fils (1 an).

Tél. M. et Mme R. Guggenheim (01) 26 93 13.

44-302 324

---

ef ERNEST FAVRE S.A. GENEVE

Nous cherchons pour notre direction et notre chef des ventes

UNE SECRÉTAIRE QUALIFIÉE

à temps partiel ou éventuellement à plein temps.

Nous demandons :
— parfaite sténodactylo ;
— français et allemand couramment parlé et écrit (préférence bilingue) ;
— bonnes connaissances anglais (correspondance) ;
— caractère souple et esprit ouvert ;
— discrétion.

Nous offrons :
— travail varié et intéressant (correspondance, rapports, statistiques, contacts téléphoniques avec clientèle de langue allemande, tenue à jour des dossiers de la direction, etc.) ;
— atmosphère agréable d'une petite équipe ;
— bons gages et prestations sociales.

Les personnes de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis d'établissement sont priées de faire leurs offres complètes par écrit en joignant curriculum vitae, photo et copies de certificats et en indiquant les prétentions de salaire à

ERNEST FAVRE S.A., apéritifs et spiritueux de grandes marques, case postale 19 — 1211 Genève 20. 5647

Deuxième journée du championnat suisse de première ligue

Echéances capitales

La première journée du championnat de première ligue est à peine achevée que déjà une évidence vient à l'esprit : l'effet de surprise ne jouera plus ! Martigny ne pourra ainsi probablement plus réussir un score fleuve comme celui de son match contre Sierre (9-1). Car tout le monde est averti et les équipes évolueront en conséquence. A commencer par Stade Nyonnais qui reçoit précisément Martigny dimanche.

Mais ce genre de souci ne doit pas obnubiler les formations du groupe 2 — nouvellement formé — qui ne se sont encore jamais rencontrées. Les équipes neuchâteloises, notamment, se lancent un peu dans l'inconnu. Espérons qu'elles le feront crânement et que le spectacle n'en souffrira pas.

Dans le groupe 1, où tout le monde se connaît, certaines rencontres du week-end n'en seront pas moins placées sous le signe du suspense. Enfin, tout pronostic paraît impossible pour les matches Meyrin-Renens et Fétigny-Orbe, même si des expériences passées ont démontré la volonté des équipes néo-promues.

Le Locle : redresser la situation

(MAS) — Sous la nouvelle direction de Richard Jaeger, les Loclois entament cette saison dans des conditions difficiles.

Le nouvel entraîneur du Locle ne peut en effet pas encore aligner le gardien Eymann, accidenté, ni Bosset ni A. Dubois, blessés. D'autre part, Humbert est également absent temporairement à la suite d'une maladie. Si l'on ajoute à ces absences le manque de préparation de l'équipe locloise, suite aux vacances horlogères, on comprend mieux son départ plutôt modeste.

Après la sévère défaite de samedi dernier à Derendingen, les Loclois s'apprêtent donc à recevoir Boncourt.

Pour ce premier match de championnat à domicile, l'entraîneur loclois alignera certainement la même formation que la semaine précédente. Il espère toutefois que Vermot, Claude et Holzer, actuellement au service militaire, seront présents et en bonne forme. Pour Le Locle, cette rencontre est importante. Après le faux pas de Derendingen, il s'agit de redresser la situation au plus vite pour ne pas perdre le contact. Cette sévère défaite n'a toutefois pas entamé le moral des joueurs qui sont fermement décidés à prendre leur revanche. Il faudra toutefois que les attaquants retrouvent la bonne forme et qu'ils concrétisent les nombreuses occasions de buts qu'ils parviennent à se créer chaque dimanche.

Superga : vaincre !

(P. de V.) — Pour son premier match à La Chaux-de-Fonds depuis sa promotion en 1re ligue, Superga reçoit dimanche Delémont. On s'achemine vers un derby jurassien très ouvert et qui sera disputé dans une ambiance particulière en raison du... dynamisme des supporters chaux-de-fonniers.

Daniel Debrot, entraîneur de Superga, est cependant catégorique quant au résultat final de la rencontre : **« A Berne, contre le plus sérieux prétendant au titre du groupe 2, nous avons très bien joué. Nous avons longtemps résisté aux Bernois qui n'ont construit leur victoire qu'au cours du seul moment où ils ont évolué de manière offensive. Pour affronter Delémont, je vais donc aligner mon équipe standard, celle à laquelle j'accorde toute ma confiance. J'ai cependant quelques problèmes : Bula s'est légèrement blessé dimanche, Jendly préfère jouer au tennis l'été et le gardien remplaçant, Hasler, s'est fracturé un doigt à l'entraînement. Mais mon pronostic est établi : nous vaincrons ! Le retard pris à Berne doit être comblé ! »**

Meyrin : éviter tout relâchement

(CF) — Jean-Claude Schindelholz, l'entraîneur de Meyrin, ne perd pas le nord ! Après la large victoire de son équipe dimanche dernier face à Central Fribourg, il s'est empressé de conditionner ses joueurs pour qu'ils évitent de se relâcher face à Renens.

« Je me méfie de l'euphorie qui succède au « bon départ en championnat et je n'aimerai pas que l'équipe manque de concentration dimanche. Surtout que nous ignorons tout ou presque de Renens, formation néo-promue en 1re ligue. Ainsi, même si nous ne devons pas nous préoccuper outre mesure de notre prochain adversaire, à qui il appartient de s'adapter à notre jeu quand nous évoluons à Meyrin, il nous faut être prêt à tout et lutter sans cesse pour gagner.

» Nous allons donc nous efforcer d'imposer notre jeu, ce qui ne devrait pas poser de problème, car l'équipe que j'aligne rai dimanche sera la même que le dimanche précédent, à l'exception de Burgisser, qui vient de partir au service militaire mais que j'ai bon espoir de récupérer ce week-end. »

Stade-Nyonnais : effectif réduit !

(JST) — La première rencontre des Nyonnais, à Orbe, a été néfaste sur bien des plans. Tout d'abord, l'équipe de Pierrot Georgy a perdu la totalité de l'enjeu alors qu'elle aurait bel et bien pu, avec un brin de chance, arracher le match nul. Mais, et surtout, Stade Nyonnais a perdu en cours de match deux joueurs sur blessures. Ces deux absences vont peser lourd dans la balance puisque Baciocchi souffre d'une double fracture du nez qui va l'éloigner des stades pendant plusieurs semaines, alors que Lapaire, le capitaine nyonnais, souffre d'une blessure à la cuisse.

Mais à la suite de cette défaite, Georgy reste optimiste : **« Le fait d'avoir perdu à Orbe n'est pas grave en soi. Ce qui l'est plus, c'est l'indisponibilité de deux joueurs alors que mon contingent est déjà réduit. Tallent, Bovy et Cuénoud ne peuvent, en effet, pas encore être alignés, alors que Bailly se trouve au service militaire. Je ferai donc appel à des juniors pour le match contre Martigny et nous affronterons les Valaisans avec toute la résolution possible. L'équipe manquera certes d'expérience, mais nous ne laisserons pas passer notre chance, même si notre tâche s'avère difficile. »**



Monteleone et Stade Lausanne : une tâche difficile les attend à Monthey. (ASL)

L'horaire

GROUPE 1

Dimanche 29 août : Central Fribourg - Boudry (15 h.) ; Fétigny-Orbe (15 h.) ; Meyrin-Renens (16 h. 30) ; Monthey-Stade Lausanne (16 h.) ; Stade Nyonnais-Martigny (16 h.) ; Sierre-Bulle (15 h.).

GROUPE 2

Samedi 28 août : Le Locle-Boncourt (17 h.) — **Dimanche 29 août :** Aurore Bienne-Audax (16 h.) ; Superga La Chaux-de-Fonds - Delémont (15 h. 30).

Contrôle des haltérophiles soupçonnés

Emploi d'anabolisants confirmé

Le deuxième examen de prélèvements d'urine de plusieurs médaillés olympiques à Montréal a confirmé l'emploi de stéroïdes anabolisants, a annoncé la commission des médailles du CIO, à Londres. Le deuxième examen a été effectué durant le week-end dernier, à Montréal.

Les haltérophiles concernés sont le Bulgare Valentin Khristov, médaille d'or des poids lourds, le Polonais Zbigniew Kaczmarek, médaille d'or des légers et le Bulgare Blagoj Blagoev, médaille d'argent des lourds légers. Le deuxième contrôle s'est également avéré positif pour l'Américain Philipp Grippaldi (mi-lourd) et le plume Suédois Arne Norrbac.

M. Oscar State, secrétaire de la fédération internationale, a déclaré que le fait qu'il ait été prouvé que les athlètes en question avaient pris des stéroïdes nécessiterait leur disqualification automatique, d'après les règlements de la fédération. Toutefois, le comité exécutif devra confirmer cette sanction au cours de sa prochaine réunion, en octobre à Barcelone. Quant à la question des médailles olympiques, le comité exécutif du CIO devra considérer la question au cours de sa prochaine réunion, à Budapest en novembre.

Boxe : mise au point de l'EBU

L'EBU a menacé le champion d'Europe des poids mi-lourds, le Yougoslave Mate Parlov, de le déchoir de son titre s'il ne le met pas en jeu contre l'Italien Aldo Traversaro avant le 10 octobre. Un communiqué de l'EBU souligne que Parlov, devenu champion d'Europe le mois dernier en dominant l'Italien Domenico Adinolfi, doit rencontrer son challenger avant cette date en Italie. « Parlov, avant de défendre son titre, ne peut disputer qu'une seule rencontre, en dix reprises, au maximum 28 jours au moins avant la date du championnat », ajoute l'EBU.

La mise au point de l'Union européenne intervient peu après l'annonce, par la presse italienne, que les organisateurs du Madison Square Garden de New York ont proposé au Yougoslave de venir disputer des combats aux Etats-Unis.

TENNIS - SUR TOUS LES COURTS DU MONDE

CHAMPIONNAT SUISSE

Déception viégeoise

(Li) — Champion de son groupe puis champion romand, le TC Viège restera donc une année de plus en première ligue ! Tel est, en effet, le verdict enregistré par la formation valaisanne au cours des quarts de finales du championnat de suisse interclubs. Devant la solide équipe zurichoise des Grasshopper, les représentants de la vallée du Rhône n'ont pas fait le poids (7-2) et n'ont donc obtenu que deux victoires grâce à Jean-Pierre Duc (7-5 et 6-1 sur Vogelsanger) et Christophe Stocker (3-6, 6-3 et 6-3 sur Burg).

COUPE DE LA FÉDÉRATION

La Suisse repêchée

Après l'URSS et la Tchécoslovaquie, les Philippines ont également décidé de se retirer de la Coupe féminine de la fédération, qui se déroule à Philadelphie, afin de protester contre la participation de l'Afrique du Sud et de la Rhodésie à cette compétition. Les organisateurs ont, de ce fait, décidé de remanier leur tableau et la Suisse, bien que battue par l'Indonésie (3-0), a été « repêchée ». En huitièmes de finale, la formation helvétique a obtenu une victoire, par 2-1, aux dépens du Canada.

Suisse-Canada, 2-1 : Petra Delhees bat Barbara Brankovska, 6-3 7-6 ; Susi Eichenberger perd contre Susan Stone, 0-6 3-6. Delhees-Monika Simmen battent Stone-Marjorie Blackwood, 5-7 6-2 7-6.

Autres résultats : Danemark-Uruguay, 2-1 ; Australie-Belgique, 3-0 ; RFA-Italie, 3-0.

SUISSE-RHODÉSIE EN COUPE DAVIS

Forfait de Sturdza blessé

Pour la rencontre de Coupe Davis Suisse-Rhodésie, qui aura lieu les 24, 25 et 26 septembre à Bienne-Scheuren, l'Association suisse de tennis a retenu les joueurs suivants : Petr Kanderal, Mathias Werren, Heinz Gunthardt et Max Hurlimann. Blessé, Dimitri Sturdza a dû renoncer à une éventuelle sélection.

D'autre part, afin de préparer ce match, l'équipe helvétique participera à un tournoi international à Stuttgart (31 août-5 septembre), à un camp d'entraînement à Ascona (6-12 septembre), à la Coupe Porée à Paris (13-19 septembre) ainsi qu'à un deuxième camp d'entraînement à Scheuren (20-23 septembre).

GRAND PRIX SUISSE

M. Hurlimann et M. Kindler en tête

Après le tournoi de Saint-Moritz, les classements provisoires du Grand Prix suisse 1976 sont les suivants :

Messieurs : 1. Max Hurlimann (Zurich), 7 tournois, 230 points ; 2. Petr Kanderal (Zurich), 8, 180 ; 3. Jan Kukal (Tch), 3, 140 ; 4. Heinz Gunthardt (Zurich), 3, 110 ; 5. Zarko Buric (You), 2, 90 ; 6. Gery Thoroughgood (Aus), 8, 80.

Dames : 1. Marianne Kindler (Bâle), 6, 140 ; 2. Susi Eichenberger (Würenlos), 3, 110 ; 3. Petra Delhees (Zofingue), 3, 100 ; 4. Zedna Strnadova (Zurich), 5, 80 ; 5. Radka Jansa (Saint-Gall), 3, 70 ; 6. Annina von Planta (Bâle), 5, 65.

D'un tournoi à l'autre

South Orange (New Jersey) — Simple messieurs, 2e tour : Ilie Nastase (Rou) bat Colin Dibley (Aus), 6-4, 6-3 ; Balazs Taroczy (Hon) bat Vitas Gerulaitis (EU), 6-2, 2-6, 6-4 ; Vijay Armitraj (Inde) bat Larry Gottfried (EU), 6-1, 2-6, 6-3.

Brookline (Massachusetts) — Championnat professionnel des Etats-Unis, 1er tour : Eddie Dibbs (EU) bat Charles Pasarell (EU), 6-4, 6-4 ; John Alexander (Aus) bat Stan Smith (EU), 6-7, 7-6, 6-3 ; Jim Connors (EU) bat Victor Pecci (Par), 6-4, 6-3 ; Paolo Bertolucci (I) bat Manuel Orantes (E), 6-4, 6-4 ; Wojtek Fibak (Pol) bat Bill Scanlon (EU), 6-1, 4-6, 6-4 ; Guillermo Vilas (Arg) bat Jean Haillet (F), 6-3, 6-4 ; Adriano Panatta (I) bat Ramiro Benavides (Bol), 6-2, 6-0 ; Ross Case (Aus) bat Jim Delaney (EU), 6-4, 7-6 ; Mark Edmonson (Aus) bat Corrado Barazzuti (I), 7-6, 6-2.

CHAMPIONNATS VALAISANS

Avant le dernier acte

(Li) — **Avec les rencontres qui réuniront le dessus du panier sur les courts de Montana-Crans les 5 et 6 septembre prochains (et non le week-end suivant comme programmé initialement), les championnats valaisans auront atteint leur point culminant. Mais avant ce dernier acte, place est réservée aux championnats de la série B qui se joueront sur les places du TC Aluminium Chippis en cette fin de semaine.**

En simple messieurs, l'on retrouvera des joueurs classés comme suit : 1. René Voit (Chippis) ; 2. Ch. Pfefferlé (Sion) ; 3. Ch. Bellwald (Viège) ; 4. St. Bellwald (Viège) ; 5. P. F. Schmid (Sion) ; 6. Ch. A. Zermatten (Sion) ;7. F. Joris (Viège), et 8. Ch. Stocker (Viège).

Chez les dames, les têtes de série seront : 1. Evelyne Burgener (Brigue) ; 2. Béatrice Sorgen (Chippis) ; 3. Hanna Ruppen (Viège) et 4. Dorine Stocker (Viège).



Max Hürlimann, en tête du classement provisoire des messieurs. (Marti)

football partout

COUPE NORDIQUE

La Norvège humiliée

Future adversaire de la Suisse, le 8 septembre en match éliminatoire de la Coupe du monde, la Norvège a réussi une bien pâle exhibition, face au Danemark, dans une rencontre comptant pour la Coupe nordique. A Vejle, les Norvégiens ont été battus par 3-0 (2-0) sous le regard attentif de l'entraîneur national suisse René Hussy. Les buts danois ont été l'œuvre de Roentved (penalty), Kurt et Heino Hansen.

Classement provisoire de la Coupe nordique : 1. Suède, 10 matches, 18 points ; 2. Danemark, 10, 13 ; 3. Finlande, 10, 5 ; 4. Norvège, 10, 4.

Derby County-Middlesbrough, 0-0 ; chester City, Newcastle United, Manchester United et Ipswich Town, 3.

ANGLETERRE

Liverpool seul en tête

Championnat de 1re division : West Bromwich Albion-Liverpool, 0-1 ; Derby County-Middlesbrough, 0-0 ; Manchester City-Aston Villa, 2-0 ; Norwich City-Arsenal, 1-3 ; Tottenham Hotspur-Newcastle United, 0-2. — **Classement** (deux journées) : 1. Liverpool, 4 p. ; 2. Everton, Manchester City, Newcastle United, Manchester United et Ipswich Town, 3 p.

HOLLANDE

PSV Eindoven en échec

Championnat de 1re division (2e journée) : Go Ahead Deventer-EVV Eindhoven, 0-0 ; Feyenoord Rotterdam-Telstar Velsen, 3-1 ; FC Amsterdam-FC Utrecht, 2-2 ; Roda JC-Twente Enschede, 1-0 ; NEC Nimègue-VV Venlo, 7-1 ; De Graafschp-NAC Breda, 3-1 ; AZ-67 Alkmaar-Ajax Amsterdam, 0-3 ; Haarlem-Sparta Rotterdam, 4-0 ; PSV Eindhoven-FC La Haye, 1-1 — **Classement :** 1. Ajax Amsterdam, 4 ; 2. Feyenoord Rotterdam, 4 ; 3. Roda JC Kerkrade, 4 ; 4. Go Ahead Deventer, 3 ; 5. FC La Haye, 3.

AVANT DANEMARK-FRANCE

Seize Tricolores retenus

L'équipe de France poursuit sa préparation pour les éliminatoires de la Coupe du monde. Après avoir affronté et battu Borussia Moenchengladbach (5-0) mardi, la formation tricolore sera opposée au Danemark, mercredi prochain à Copenhague. Pour ce match le sélectionneur national Michel Hidalgo a convoqué les seize joueurs suivants :

Gardiens : Baratelli (Nice), Rey (Metz).

Défenseurs : Janvion (Saint-Etienne), Lopez (Saint-Etienne), Trésor (Olympique Marseille), Bossis (Nantes), Adams (Nice).

Demis : Larqué (Saint-Etienne), Synaeghel (Saint-Etienne), Bathenay (Saint-Etienne), Platini (Nancy).

Attaquants : Rocheteau (Saint-Etienne), Sarramagna (Saint-Etienne), Lacombe (Lyon), Six (Valenciennes), Zimako (Bastia).

Petrovic à Werder Brême

L'ex-attaquant du FC Servette, le Yougoslave Miodrag Petrovic, dont la venue avait été envisagée à Carouge, a signé un contrat avec Werder Brême. Petrovic (30 ans) évoluait la saison dernière avec Mühlheim.

ESPAGNE

Barcelone maître chez lui

Barcelone — Tournoi international (suite), finale : CF Barcelone-Eintracht Francfort, 2-0 (2-0).

NATATION

Ce week-end à Lancy

Moins de 16 ans aux prises

(Jst) **Ultime compétition à l'échelon national de la saison, les championnats suisses « jeunesse » se dérouleront ce week-end dans la piscine de Lancy.**

Nous pourrons ainsi revoir à l'œuvre les championnes sacrées à Bâle, qui ont noms Karin Klarer, Iris Wyss, Isabella Räber et Susi Eggli. Naturellement, elles devront s'imposer. Toutefois, les outsiders sont nombreuses : Doris Gratwohl, Vreni Rustihauser, Anita Geiser. Martine et Anne-Catherine Wicky, Dominique Bron, Marianne Hägeli, Rosanna Gemelli, Angela Rubli, Barbara Wildhaber, pour ne citer que celles qui se classèrent aux places d'honneur à Bâle.

Côté masculin, Tony Reynard, Jürg Schmid, Heinz Steffen, François David, Erich Thomann et Philippe Rognon, devraient marquer de leur empreinte ces championnats des jeunes.

EMPLOIS · EMPLOIS · EMPLOIS

OFFRES · OFFRES · OFFRES

NATIONAL CHEMSEARCH (Switzerland) AG

HOMMES DE VALEUR

ceci vous intéresse

- Que vous soyez professionnels ou non
- Ambitieux - Dynamiques - Enthousiastes
- Ouverts aux méthodes modernes de vente

Vous avez l'opportunité de vous créer une situation exceptionnelle.

Notre compagnie de réputation mondiale est spécialisée depuis 1919 dans la recherche, la fabrication et la diffusion de produits spéciaux pour l'industrie, municipalités, collectivités, commerce et artisanat.

NOUS OFFRONS :

- Fixe - Frais payés - Vacances
- Participation sur le chiffre d'affaires
- Formation
- Possibilités de promotion

Téléphoner le 30 août de 14 h. à 18 h. à M. Livache, au (021) 89 28 71 Novotel Lausanne.

25-12730

Nous cherchons
22 secrétaires
4 dactylos fr.-angl. ou fr.-all.
2 télexistes
2 perfos-encodeuses
5 employé(e)s de banque
4 comptables ou réviseurs
2 aide-comptables
2 employés d'assurance
3 employés de commerce
1 sténodactylo mi-temps

personnel s.a.
2, av. Peschier, Champel
Tél. 47 74 77 - 46 60 32.

Maison de placement de personnel stable pour places fixes. Suisses, B, C et frontaliers.

4307

Fabrique de machines à mettre le courrier sous enveloppes engagerait

perceurs

ayant déjà exercés dans cette branche ou personnes ayant quelques notions de mécanique, de lecture de dessin et désirant être formées pour ce travail.

aides-monteurs

pour petits assemblages mécaniques. Quelques connaissances en électricité souhaitées.

mécaniciens-monteurs

qualifiés, pour le montage final et la mise au point de nos machines. Connaissances en électricité souhaitées.

Réfectoire à disposition.

Faire offre ou prendre rendez-vous à

ERTMA S A
1, Clos de la Fonderie
1227 Carouge-Genève
✆ 42 02 20

1861

PIZZAS PAIN cherche

une employée de bureau
qualifiée
une téléphoniste du soir
commandes et préparations des factures 15 h. — 23 h.
un jeune boulanger qualifié
un apprenti boulanger
2 ouvrières de nuit
une emballeuse
une nettoyeuse
un livreur
Horaire 23 h. à 7 h. le matin.

Pour notre boulangerie tea-room plein centre
une vendeuse qualifiée
une apprentie vendeuse

Pour le nouveau stand buvette pizzas aux Charmilles
retraités et jeunes personnes
cherchant un gain accessoire.
Horaire des matches.
Personnes régulières et de confiance demandées.
Les candidats au postes ci-dessus pouvant être disponible dès septembre sont priés, munis de leurs certificats et papiers en règles de se présenter directement 61, chemin du Furet, 1203 Châtelaine (bus 7) arrêt pont d'Aire.

Renseignements tél. 45 93 18. 4791

Sténodactylo
cherchée par bureau d'architectes demi-journée. Entrée tout de suite. Langue maternelle française.
(022) 96 27 22
27 112

Cherchons
VENDEUSE
pour boutique de luxe. Connaissance de la couture de préférence. Souhaitons personne avec plusieurs années d'expérience.
Prendre rendez-vous au
No 33 73 08.
5389

Travail à domicile
Nous cherchons pour notre publicité par téléphone des collaboratrices. Les frais de téléphone sont remboursés. Très bonne possibilité bénéficiaire.
Pour tous renseignements :
tél. (073) 22 41 55.
128 010 180

AU PAIR
for young friendly families. Prep. Cambridge Exams. Min. 6 months.
Mrs. Newman, 4 Cricklewood Lane, London NW2, England.
46-7992-45

PLONGEUR
cherché par restaurant. Suisse ou permis C
Tél. 94 35 15.
830

DEMANDES
Moi, Daniela, 17 ans, cherche
JOB
à la demi-journée dans boutique, café sans alcool, ménage ou autres, dans le centre de Genève.
(056) 41 20 41
110 010 107

Jeune
comptable
cherche place d'avenir mi-septembre.
Ecrire s. chiffre **J 326 474 X, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

Opérateur
expérimenté en multiprogrammation et en saisie d'information cherche place, Lausanne-Genève.
Ecrire s. chiffre **PN 306 208, à Publicitas, 1002 Lausanne.**

Fabrique de confection cherche
ouvrières
pour manutention.
RICHNER + CIE
32, rue du Môle
1201 Genève
5497

Restaurant Place du Cirque cherche
sommelière
Tél 28 42 60, ou 34 67 81.
10151

GARAGE SAMMY engage tout de suite
serviceman
Téléphoner pour prendre rendez-vous **44 56 54**
10150

Chauffeur-livreur
cherché par commerce de gros à Genève.
Entrée immédiate ou à convenir.
(022) 32 13 66
326 252 X

Nous cherchons
une femme de chambre
pour grand hôtel de la place.
Place stable, bonne rémunération.
Téléphoner au 20 37 13.
3869 Se

Dia/duplicata photo couleur
Travaux professionnels
DIACOLOR SA
116, rue de Carouge
1211 Genève 9
tél. 20 36 66
8014 Se

Nous cherchons
2 manœuvres charpentiers
bonnes conditions de salaire.
Entrée immédiate.
Tél. au 20 37 13.
3869 Se

CHERCHE
sommelière
Service et restauration.
Congé le dimanche
Studio à disposition.
(022) 32 37 94
82-60445

Plâtrier
est cherché tout de suite par l'entreprise Breccolini.
Tél. 48 40 19
42138

Chauffeur poids lourds
expérimenté.
Tél. 92 11 78
27179

SOMMELIÈRES demandées pour 1er septembre dans joli café. 2 services. Congé 1 samedi sur 2. Fermé le dimanche ainsi que **DAME OU DEMOISELLE** pour buffet et différents petits travaux pour 1er septembre. Congé samedi après-midi et dimanche. Gain à discuter.
Tél. 36 27 24.
144142143

Chez votre libraire
Renard Poche
La première collection de livres illustrés au format de poche pour les enfants de 4 à 12 ans
8007 Se

DEMANDES

Suissesse, 33 ans, au courant tous travaux bureau
DACTYLO
sans sténo, cherche emploi fixe ou temps partiel sur rive gauche.
Date d'entrée 1.9.76.
Ecrire s. chiffre **S 326 322 X, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

Chauffeur
25 ans, résidant à Annemasse, possédant permis poids lourds français, permis suisse A, cherche, comme frontalier, fin octobre, emploi jour ou nuit.
Ecrire s. chiffre **M 326 484 X, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

ÉLECTRICIEN (RADIO-TV)
âgé de 20 ans cherche un nouvel emploi dans la Suisse française. Avec occasion d'apprendre le français.
Peter Hunziker
Seestr. 41, 6314 Unterägeri.
25-465016

DACTYLO
trilingue
Libre choix d'une activité personnalisée.
Bon salaire, prestations sociales modernes.
Rue du Rhône 80, 1211 Genève, Tél. 022/21 71 77
adia interim

Société d'import-export cherche une
SECRÉTAIRE
français-anglais.
— sténo bilingue si possible ;
— bonnes connaissances du télex ;
— travail varié et indépendant ;
— prestations sociales modernes.
21 63 66
Rue du Marché 8 Genève
JOB Services
1377

Entreprise bâtiment cherche
PEINTRE qualifié
Tél. 45 63 29. 144142756

On cherche
mécanicien sur machines à écrire
Bon salaire.
Voiture à disposition.
Prendre contact avec **M. Levet.**
2800 Delémont.
(066) 22 58 85
14-724

CHERCHE
PERSONNE A TEMPS PARTIEL
pour travaux entretien jardin. Région Champéry. Possibilité de logement.
Offre sous chiffre **B 901678, à Publicitas, 1211 Genève 3.**

Industrie genevoise de moyenne importance, quartier Acacias
cherche **COUPLE RETRAITÉS**
jouissant d'une bonne santé, pour entretien de l'usine et des bureaux, ainsi que du service de la cafétéria.
Bonne rémunération pour personnes sérieuses et consciencieuses.
Entrée selon convenance.
Adresser offres sous chiffre **OFA 4770 GK, à Orell Füssli Publicité S.A., 1211 Genève 2.** 144 143 570

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

La section de physique cherche pour la rentrée scolaire prochaine

UN APPRENTI MÉCANICIEN DE PRÉCISION

Référence : SIAD 45.

En rappelant la référence du poste, veuillez adresser vos offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, de la copie des certificats et d'une photographie au

Chef du personnel de l'Université de Genève
24, rue Général-Dufour
1211 Genève 4.
2154

Digital want more than just a SECRETARY

We are Digital the world leaders in mini-computers. Our Field Service Office in Geneva needs a really bright person who has all the usual secretarial skills - but wants more out of the job. You'll be the Branch Manager's right hand - which means you'll have to cope with running his office when he is away. Sounds like the sort of challenge you've been searching for!

Then ring Heide Tosetti on 022/20 40 20 or write at:

digital
Digital Equipment Corporation SA
20, Quai Ernest Ansermet
1211 Genève 8

41-43

Chaque jour 223 000 personnes lisent

La Suisse

58 % aiment les excursions en montagne, quelle audience !

8007

AVEC
— plus de 15 années d'expérience dans la branche automobile (organisation, comptabilité, vente, gestions de garages et stations-service) ;
— une formation de comptable et réviseur ;
— l'habitude de diriger du personnel et de traiter avec la clientèle et les fournisseurs.

Je cherche emploi en rapport avec mes capacités, en qualité de

COLLABORATEUR

Association éventuelle.

Faire offres sous chiffre **PB 306 173, à Publicitas, 1002 Lausanne.**

AVIS FINANCIERS

Prêts rapides et discrets

Veuillez m'adresser votre documentation gratuite:
Nom
Rue
Lieu C 51

Banque de Crédit
1200 Genève, 11, rue d'Italie
Tél. 022/28 80 44

44-1852

VOTRE BANQUE POUR LE PETIT CREDIT

Rapidement, discrètement, j'aimerais un crédit aux meilleures conditions.

Montant désiré Fr.
Nom
Prénom Né le
Rue
NPL/Localité SU O
Veuillez retourner le coupon à Banque Finalba 1211 Genève 1, Case postale 359, rue Bonivard 12

BANQUE FINALBA
Filiale de la Société de Banque Suisse
Succursales à Bâle, Lausanne, Lucerne, Zurich

44-6502

dans La Suisse, la rubrique quotidienne
gastronomie
s'adresse à 88.000 personnes qui aiment les bons repas

SIDERAL FILM SA
Productions cinéma/TV
+location table de montage tél. 21 19 11/21 19 12
8, rue du Vieux-Billard-1205 Genève

8007 Se

Le prêt personnel loyal

...à double garantie

De l'argent liquide avec rapidité et discrétion jusqu'à plusieurs milliers de francs. Et, en plus, une double garantie pour votre sécurité. C'est le prêt personnel de la Banque Aufina. Désirez-vous en savoir davantage?

☐ Je vous prie de m'orienter sur la signification de la «double garantie».
☐ Je vous prie de m'accorder un prêt personnel de Fr. Je désire rembourser env. Fr. par mois
Nom
Prénom
Rue
NPA Lieu
Date de naissance
Signature 40

banque aufina
Un institut spécialisé de l'UBS
1211 Genève, 17, rue du Cendrier tél. 022 31 97 50
1002 Lausanne, 2, rue Caroline tél. 021 20 76 31
2001 Neuchâtel, 8, rue du Bassin tél. 038 24 61 41
1951 Sion, 2, rue du Scex tél. 027 22 95 01

44-9420

Il peut vous coûter cher de ne pas connaître la différence entre un crédit et le crédit Rohner

Nous sommes meilleur marché – comparez!

Nouveau! Télécrédit 022 28 07 55
Appelez – commandez le crédit par téléphone – le paiement suit dans le plus bref délai. Encore plus rapide à nos guichets.

Je préfère recevoir discrètement par poste votre documentation.
Nom Prénom 302
NP/Lieu Adresse

Banque Rohner SA
1211 Genève 1, 31, rue du Rhône, Tél. 022 28 07 55

33-2125

Prêts sans caution
Procrédit
Comme particulier vous recevez de suite un prêt personnel pas de formalités discrétion absolue

Aucune demande de renseignements à l'employeur, régie, etc.

Je désire Fr. .....
Nom ..... Prénom .....
Rue ..... No .....
NP/Lieu .....
A retourner aujourd'hui à:

Banque Procrédit
1211 Genève 3, Rue du Marché 40
Tél. 022 - 286811
également à: Fribourg, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds
920'000 prêts versés à ce jour

138 155 245

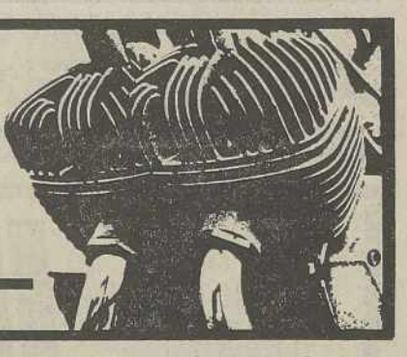
A ACHETER
Achète **ferraille**
Débarras tout genre.
KOLLY
Tél. 96 75 23
325 900 X

Achat
vieux meubles, appartements après décès.
Débarras
Caves et greniers.
BUSSARD
Tél. 96 12 36.
326 089 X

46 86 43
Achète Débarrasse
caves, greniers, fonds d'appartements rendus propres.
326 419 X

L'homme de cuir

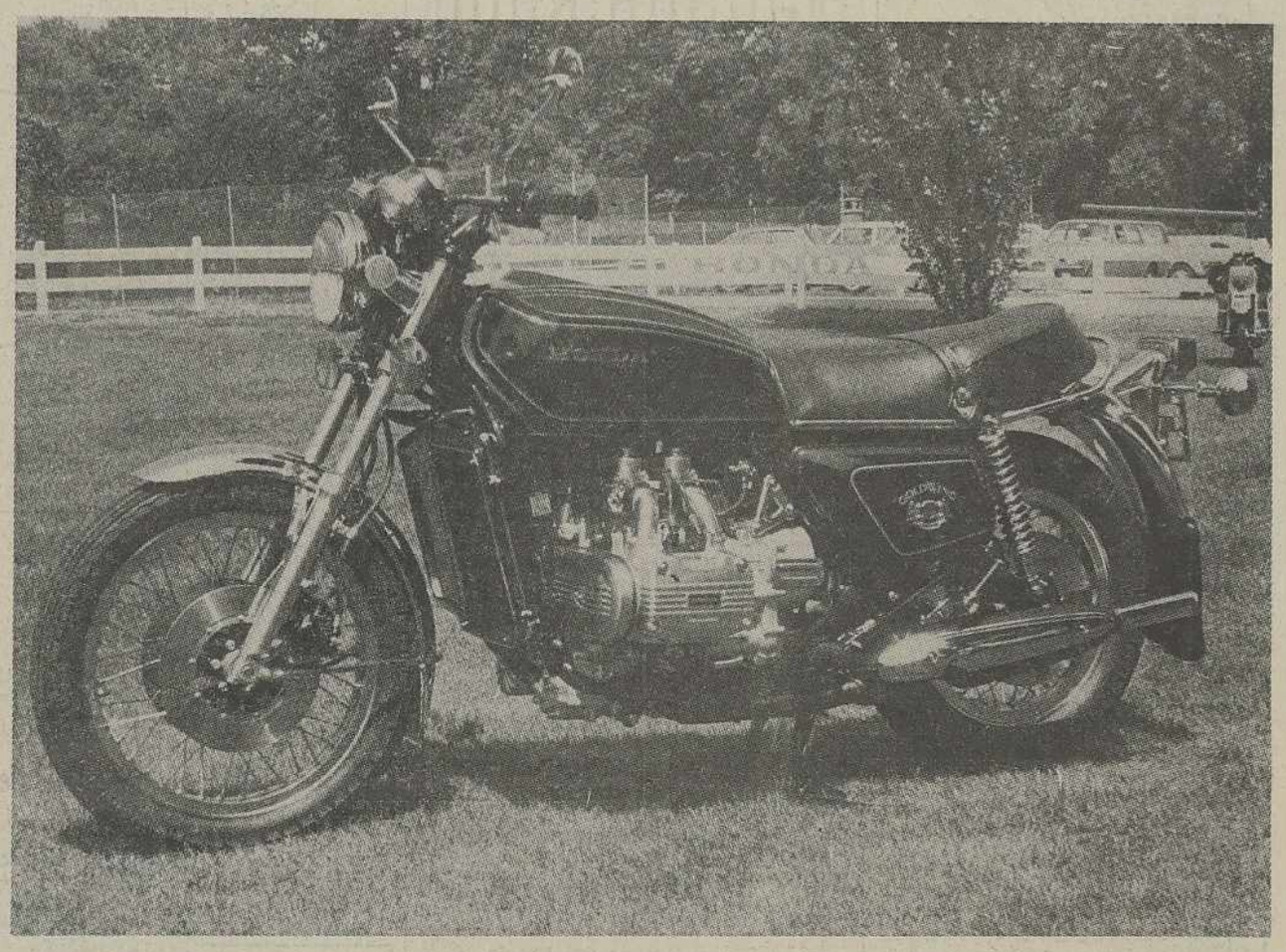
Par Charles-F. Pécoud



Une Gold Wing pour PDG

Les Japonais ne perdent que rarement une occasion de se mettre en évidence. Ainsi, pour participer à la commémoration des deux cents ans d'existence des Etats-Unis d'Amérique, Honda lance sur le marché un nouveau modèle de sa déjà prestigieuse Gold Wing 1000 cmc.

Et le plus grand constructeur de motos du monde n'a pas lésiné sur les moyens. Déjà révolutionnaire sur le plan mécanique dans sa version primitive sortie voilà près de deux ans, la Gold Wing ayant recours en de nombreux facteurs à la technique automobile de pointe, elle devient, avec ce nouveau modèle baptisé « VIP » — un sigle tiré de l'expression anglo-saxonne bien connue « Very important person » — une véritable Rolls-Royce de la moto, une bécane pour PDG.



Les techniciens japonais ont tout mis en œuvre pour en faire une machine d'exception, même si la Gold Wing VIP reprend la majorité des données techniques de la GL 1000. L'on retrouve ainsi le moteur 4 temps flat four horizontal de 999 cmc. de cylindrée refroidi par eau et développant 80 CV à 7500 t-min., les deux arbres à cames en tête, la boîte de vitesses à cinq rapports, les quatre carburateurs à dépression de 32 mm. de diamètre, le cadre double berceau et le freinage sur trois disques.

Mais cette fois-ci, incontestablement, la Gold Wing est belle dans sa robe noire constellée de fins parements or. Beaucoup plus agréable à l'œil que la GL et surtout que la version automatique trop délirante dans son dorage intégral. Elle semble véritablement avoir subi une cure d'amaigrissement alors qu'elle n'a pas perdu un seul kilo. Ô vertus de l'esthétique !

Car c'est essentiellement dans les détails que la VIP est différente, mis à part la ligne générale. Sa finition est telle qu'elle semble sortie tout droit d'une officine de joailler plutôt que d'une usine mécanique. Jusque dans les moindres détails, tout a été pensé.

Soulevons le siège. Dans une luxueuse trousse de cuir véritable est disposé le nécessaire d'outillage. Chacun des ustensiles est chromé, de la clé à cliquet au manomètre de pression pneumatique... Jusqu'au robinet d'essence qui est chromé.

Hélas, la 1000 Gold Wing VIP ne pourra dans aucun cas être la machine de monsieur tout le monde. La production en effet a été limitée à trois mille exemplaires et le marché helvétique ne pourra en toucher que quarante-sept. Toutes équipées en outre, par l'importateur suisse de la marque, d'un projecteur H 4 à iode. Mais ne vous précipitez pas sur votre téléphone... les quarante-sept machines réservées aux Helvètes sont toutes d'ores et déjà vendues !

Des kilomètres pour les vireurs

Chacun connaît le joli circuit de vitesse de Mettet, en Belgique. Il s'y déroule chaque année de nombreuses compétitions internationales dans lesquelles plus d'un pilote suisse s'est déjà illustré. Dans le cadre des « 1000 km. d'endurance » qui se dérouleront les 4 et 5 septembre prochains, le Royal Union Motor-Club organise une concentration motocycliste internationale.

Pour les vireurs désireux de se mettre quelques milliers de kilomètres sous la dent en ce premier week-end de septembre, Mettet se situe dans l'Entre Sambre et Meuse, à environ 30 km. de Charleroi, Namur, Dinant et Philippeville. L'inscription, de 300 francs belges par pilote et passager, donne droit à l'entrée de la course, au camping gratuit et à la traditionnelle médaille.

Randonnée Atlas : ils sont partis...

Lundi 16 août dernier, l'on a pu assister sur les petits écrans de la télévision romande à un film réalisé lors du raid motocycliste transsaharien de la saison passée.

Le 31 juillet 1976, un nouveau raid de la même veine partait de Paris, organisé par le BMW-Club de France. Par l'Espagne, la route de Saint-Jacques de Compostelle et le Maroc, la caravane se dirigeait par le Maghreb vers le Haut-Atlas, qu'elle a atteint ces tout derniers jours. Les participants sont actuellement sur le chemin du retour, selon différents itinéraires. Une bien belle balade...

Bientôt le Salon de Cologne

Il semble que l'IFMA de Cologne (D) — l'Exposition internationale de la moto — qui aura lieu du 18 au 22 septembre, va battre son record de participation. Par rapport à la même période de l'année 1974, l'ensemble des participations annoncées a augmenté de 20 %, la participation étrangère à l'Allemagne augmentant à elle seule de 30 %. Parmi les 604 firmes de 26 pays inscrites jusqu'à présent, on relève la présence pour la première fois d'un groupe de firmes de la Motorcycle Trade Association of America, de même que d'autres provenant de Finlande, d'Irlande et de Corée du Sud. Avec 84 firmes, l'Italie constitue le plus fort groupe d'exposants étrangers, devant la France (59), le Japon (58) et la Grande-Bretagne (34).

Qui donc a dit que la moto était morte ?

CYCLES - MOTOS
AGENCE YAMAHA-MOTO GUZZI
CYCLES-SACHS-MOBYLETTE
Rémy BORGEAUD
Monthoisy 21 - 1207 Genève
Tél. 36 88 36
42 129

Toute la gamme de la petite RV 50 à la grosse RE 5
avec moteur rotatif Wankel est disponible
SUZUKI
Moto-Shop STALDER
102, rue des Eaux-Vives Tél. 35 57 21
42093

AUTOS/MOTOS/BATEAUX
A VENDRE·A VENDRE·A VENDRE

GARAGE DU
AGENCE EXCLUSIVE
CITROËN
HONDA

Lignon

Depuis 30 ans à votre service
METRALLET & FILS
46, route du Bois-des-Frères
Téléphone 96 45 11
Station TOTAL

Audi 100 LS	74	CX 2200 Pallas	76	GS Club 1220	73-74-75	2 CV 6	74-75
Taunus 1600 XL cp	73	Break CX 2000 Super	76	GS Club 1015	71-72	2 CV 4	70 à 75
Renault 12 TS aut.	74	Break GS 1220	73-74-75	GSpéciale	74-75	Dyane 6	70 à 74
Renault 16 TS	73	Break Ami 8	70 à 75	D Super 5	73-74	A 112	71

Profitez de notre action d'été sur voitures neuves et d'occasions

2159

Reprise — Facilités paiement — Achat

VOITURES SPORT garanties

ALFA ROMEO Giulia super, vert olive
ALFASUD, mod. récent, grise
FIAT Cabriolet 1500 bleue
VW Karmann coupé, expertisée, blanche
PORSCHE SC 8 HP, blanche
PORSCHE SC 8 HP, rouge
PORSCHE 912, 4 cyl., jaune
PORSCHE 911, 4 cyl., jaune
PORSCHE 911 mod. T, bleue
PORSCHE 911 mod. T version **CARRERA**
PORSCHE 914, modèle 2,0 litres jaune.

En action spéciale
DE TOMASO PANTERA
splendide voiture gris métal
larges garanties
air conditionné

WICKY S.A.
9, pl. du Tunnel — Lausanne
Tél. (021) 20 31 81 22-1668

---

lignon occasions

504 coupé	73	10 900.—
BMW 2002, 35 000 km	73	10 800.—
304 st.-wag. 19 000 km	75	9 900.—
MERCEDES 250 aut.	68	9 900.—
AUDI 80 L	74	8 950.—
PEUGEOT 504 inj.	72	7 950.—
VOLVO 145 stat.-wag.	69	6 800.—
PEUGEOT 104	73	5 650.—
PEUGEOT 404	72	5 450.—
PEUGEOT 204 GL	72	4 950.—
CITROËN Dyane 6	74	4 950.—
CITROËN GS	72	4 950.—
FIAT 126	74	4 600.—
RENAULT R 6 TL	72	4 450.—
RENAULT 12 TL	71	4 450.—
FIAT 128	72	4 350.—
CITROËN Ami 8	73	3 950.—
MAZDA R 100	72	3 950.—
FIAT 500, 15 000 km	72	3 250.—
CITROËN Dyane 6	71	2 950.—
BMW 1600		1 500.—
FIAT 500		800.—

CENTRE AUTOMOBILE SHELL
1219 Le Lignon/Genève
Téléphone (022) 96 66 12 5902

A vendre
BMW 2,5 CS
1975, 13 000 km., accessoires.
Fr. 28 500.—.
BMW 2002 Turbo
1975, 30 000 km., options.
Fr. 19 800.—.
MOTO BMW R 90/6
1975, 13 000 km., accessoires.
Fr. 8 300.—.
AUTOMARCHÉ — 1950 Sion
Tél. (027) 23 39 38.
Garantie — Reprise — Facilités de paiement.
36-1063

Notre éloignement de tout centre important nous oblige, pour attirer la clientèle, à pratiquer

DES PRIX ULTRA AVANTAGEUX

sur un stock de 50 voitures d'occasion en parfait état.

AUTOCARREFOUR

Distributeur officiel
Ford
1261 Signy sur Nyon
Tél. (022) 61 62 75
MD 3386

EUROCASION

	An	km	Fr.
2 CV 4	74	12 000	5 500.—
DYANE 6	72	67 000	4 200.—
AMI 8	70	79 000	2 600.—
AMI 8	69	49 000	3 200.—
GS Spécial	75	17 000	8 500.—
GS 1220 Club	73	48 000	7 200.—
GS 1220 Club	74	18 000	9 500.—
GS 1220 break	74	66 000	8 300.—
D 21 méca.	71	53 000	6 800.—
CX 2000	75	24 000	14 500.—
CX 2000 Super	75	8 000	16 950.—
A 112 Abarth	74	22 000	8 300.—
A 112 Abarth	73	53 000	6 200.—
A 112 élégant	74	46 000	6 800.—
MINI 1000	74	13 000	5 800.—
MINI 1000	72	40 000	3 950.—
SIMCA 1100 TI	74	51 000	8 300.—
TRIUMPH Spitf.	68	39 000	3 500.—
AK 400	76	6 000	6 950.—
FIAT 128 spéc.	75	26 000	8 800.—

GARAGE DES VOLLANDES
49, rte de Frontenex
Tél. (022) 36 54 00
EXPOSITION de 7 h. à 21 h. 5377

GCH
Grand Garage des Hôtels
21, rue Plantamour
1201 Genève — Tél. 31 33 30

BENTLEY	57	27 000.—
CITROËN ID	67	4 500.—
CORTINA 1600 E	69	2 500.—
FIAT 124 sport	71	6 700.—
FIAT 126	74	4 400.—
MUSTANG Mach	74	15 000.—
MUSTANG BOSS	72	14 800.—
MUSTANG	65	5 000.—
MUSTANG	66	3 800.—
MINI Clubman	75	6 700.—

CHEVROLET Monza
2 + 2 1976 23 185.—
PLYMOUTH Volaré
SEDAN, 4 p. 22 200.—
PACER AMC
1976 24 600.—
5446

Citroën AK
camping, 1972.
Fr. 4000.—.
Expertisée 23.8.76.
Tél., bureau,
20 88 11, int. 344.
326 371 X

VOILIER
Superbe ketch 10 m. neuf à vendre. Construction anglaise. Poids : 4200 kg., moteur Diesel 31 CV. Complètement équipé.
Prix :
Fr. 71 000.—.
Renseignements sous chiffre **17-500 485, à Publicitas S.A., 1701 Fribourg.**

ALFA 2000
berline,
20 000 km. Radiocassette, rouge métall.
Fr. 12 500.—.
Facilités, visite.
Tél. 34 84 78.
326 375 X

OPEL Rallye
Kadett 1100,
1967. Moteur très bon état, pour bricoleur. Au plus offrant.
Tél. 36 01 44.
326 392 X

A vendre
Kawasaki 900
20 000 km. Divers accessoires.
Très bon état.
Tél. (037) 22 56 32, heures des repas ;
Tél. (037) 22 88 56. travail.
17-303 885

A vendre
VW Camping
1973, moteur 1700 cc.
Bon état.
Tél. 46 71 58.
326 421 X

ALFA 1750
1971, berline.
Expertisée 1976.
Fr. 4600.—.
Tél. 49 66 07, repas.
326 161 X

A vendre
FIAT 850
Sport.
Expertisée.
Fr. 1700.—.
Tél. 31 83 18.
326 429 X

Fr. 2400.–
Valiant 14 CV,
1967, expertisée 7.76, bon état.
Tél. 34 88 44.
326 475 X

MINI 850
rouge. Fr. 400.—, pour bricoleur.
Tél. 45 34 47, le matin, tôt
10152

BMW 2002
Septembre 1974 (modèle 1975).
83 000 km.
Fr. 9000.—.
Tél. (022) 55 45 41, après 19 h.
326 041 X

De particulier
SIMCA 1100 S
1975, 20 000 km.
Fr. 8500.—
comptant.
Tél. (022) 31 60 20, repas.
326 459 X

A vendre
LANCIA Beta
1800
1974, 54 000 km.
Entièrement révisée, impeccable.
Prix à discuter.
Tél. (021) 74 16 36, le soir entre 18 et 20 h.
326 428 X

A vendre
BMW 320
neuve. Verte.
Prix avantageux.
Maison : **41 91 14.**
Bureau : **41 98 11, int. 3884.**
38-84459

Citroën CX
2200
1975, 19 000 km.
Fr. 15 000.—.
Tél. 47 43 66,
Mme Rousta.
326 452 X

A vendre
MINI 1000
1971, 61 000 km.
Fr. s. 2700.—, à discuter.
Maison : **41 91 14.**
Bureau : **41 98 11, int. 3884.**
38-84 458 Se

A vendre
MAZDA
818 coupé, modèle 1972.
53 000 km.
Fr. 6000.—.
(029) 2 33 14
17-461 348

Magnifique
Kawasaki 125 Trial
1974. 5000 km.
Urgent.
Tél. 42 06 70
5901 Se

Fr. 5800.–
KADETT Caravan
40 000 km., parfait état, expertisée, garantie O. K.
Garage du Jura, 1268 Begnins.
Tél. (022) 66 24 40 ; ou dès 19 h.
C. Magnin
Tél. (021) 71 47 61.
22-1596

Fr. 7800.–
ASCONA 1,2
4 p., 1974.
32 000 km.
Excellent état.
Expertisée, garantie O. K.
Garage du Jura 1268 Begnins.
Tél. (022) 66 24 40, ou dès 19 h. :
C. Magnin
Tél. (021) 71 47 61.
22-1596

GARAGE JAUSSI
Nouvelle adresse : 1, route du Grand-Lancy — Téléphone 42 74 60/63

Lancia Beta 1800	30 000 km	73	8 900.—	Renault 4	40 000 km	74	5 600.—
Lancia 1300 coupé	70 000 km	72	6 900.—	Renault 16 TL	58 000 km	71	4 800.—
Mazda 1200, 4 p.	70 000 km	71	2 900.—	Renault 16 TL	40 000 km	74	8 300.—
Mercedes 250	100 000 km	70	11 000.—	Renault R 17 TL	50 000 km	73	8 300.—
Mercedes 350 SL	70 000 km	73	28 900.—	Renault 12 bk	45 000 km	73	7 800.—
Mercedes 240 3,0 D	18 000 km	75	26 000.—	Renault 12 TS	6 500 km	76	11 800.—
Mercedes 280 S	18 000 km	74	32 000.—	Renault 6 TL	8 000 km	76	8 900.—
NSU RO 80, 40 000	km	72	9 900.—	Saviem (permis A)	35 000 km	74	16 500.—
Opel Commodore B	58 000 km	72	8 900.—	Simca 1500 Sp.	50 000 km	73	5 600.—
Opel GT 1900	60 000 km	72	8 600.—	Simca 1100 spécial	53 000 km	73	6 400.—
Opel Rek. II 1900 cpé	24 000 km	74	10 400.—	Simca 1501 spécial	50 000 km	73	5 500.—
Opel Kadett coupé,	20 000 km	74	8 900.—	Skoda S 110 L	8 000 km	75	5 600.—
Opel Kadett Sp. bk	17 000 km	75	9 200.—	Toyota Celica	16 000 km	75	10 700.—
Opel Kadett Sp.	43 000 km	73	6 200.—	Toyota Corona 2000	24 000 km	74	7 200.—
Opel Rekord II aut.	20 000 km	74	11 900.—	Toyota Corolla 1200	60 000 km	73	4 900.—
Peugeot 304 GL	34 000 km	74	7 900.—	Toyota Copain	25 000 km	75	5 600.—
Peugeot 304 break	40 000 km	73	7 300.—	Volvo 145 de Luxe	80 000 km	71	8 300.—
Peugeot 504 GL aut.	30 000 km	75	13 900.—	Volvo 145 L	57 000 km	74	11 500.—
Peugeot 504 TI	80 000 km	72	7 300.—	Volvo 142 aut.	60 000	73	8 900.—
Peugeot 504 GL	26 000 km	74	11 900.—	Passat 1300, 4 p.,	30 000 km.	74	8 800.—
Peugeot 504 GL	30 000 km	74	10 900.—	VW 1300, cme neuve	5 000 km	73	6 600.—
Rambler st.-w., 5 p.	40 000 km	66	4 900.—	Passat 1300, 4 p.	30 000 km	74	8 800.—
Renault 16 TS	20 000 km	74--75	10 450.—	VW Golf	33 000 km	75	8 600.—
Renault 12 TL	30 000 km	74	8 400.—	VW 1300	90 000 km	73	3 200.—
Renault 5 TL	31 000 km	74	6 900.—	VW Combi	55 000 km	73	9 900.—

ENTRÉE LIBRE — Expertise pour tous cantons — Crédit — Reprise
2674

RAMPY GENÈVE
Joe Zuccatti - Tél. 32 63 30
12-14, rue Jean-Jaquet
A 50 m. de l'Hôtel Président
NOS OCCASIONS

CADILLAC SEVILLE	1976
MERCURY GRAND MONARCH	1976
CHEVROLET MONZA 2 + 2	1975
CHEVROLET MONZA TC	1975
PONTIAC TRANS AM	1975
CHEVROLET CAMARO	1974
CHEVROLET MONTE-CARLO coupé	1974
CADILLAC coupé de ville	1974
CHEVROLET CAMARO	1973
CHEVROLET LAGUNA ESTATE	1973
PLYMOUTH BARRACUDA	1973
FORD MACH I	1973
FORD MUSTANG FASTBACK	1967
LINCOLN CONTINENTAL	1961

2215 SE

Pour bricoleurs
Diverses voitures, à bas prix.
183, rte de Meyrin
Tél. 41 67 17
326 319 X

HONDA CB 250
1972. Parfait état.
Tél. bur. 47 75 40, priv. 36 32 23.
10148

Fr. 10 500.–
Manta 1600 L
(équipement SR)
1975. 20 000 km.
Etat de neuf.
Expertisée, garantie O. K.
Garage du Jura, 1268 Begnins.
Tél. (022) 66 24 40, ou dès 19 h. :
C. Magnin
Tél. (021) 71 47 61.
22-1596

Particulier vend :
FORD Lincoln Continental
1964, 78 000 km.
Prix :
env. 6900.—.
Voiture très soignée, expertisée.
Couleur bleu foncé, intérieur bleu clair, tout en cuir, rare beauté, conduite entièrement automatique et électrique.
Tél. (032) 53 44 32, le matin et soir entre 19 et 20 h.
326 446 X

ASCONA 1,6 S
4 portes, voiture de direction, mai 76, 7000 km., état de neuf, garantie d'usine, gros rabais sur prix catalogue.
Garage du Jura 1268 Begnins.
Tél. (022) 66 24 40, ou dès 19 h. :
C. Magnin
Tél. (021) 71 47 61.
22-1596

A vendre
TOYOTA Carina 166
48 700 km.
Expertisée 24.2.76.
Fr. 4500.—.
Tél. (022) 61 16 75.
22-461 259

A VENDRE
VOILIER 5 m. IR
8,90 x 1,91 x 1,25 m., en parfait état, complètement remis à neuf en 1976, pont teak, équipé pour régate et croisière.
Pour tous renseignements **tél. (032) 23 66 45,** le soir.
06-3016

Particulier vend
MINI 1000
1975. 9000 km.
Accessoires.
Fr. 6500.—.
Tél. 45 63 96
42140

Hertz
LE MEILLEUR CHOIX DE PREMIERE MAIN:

Mini	1975	18 000 blanc
Opel Kadett	1975	19 000 brun
VW Golf	1975	20 000 bleu
Renault 5 TL	1975	33 000 jaune

Toutes voitures avec garantie 12/12.
12 mois ou 12 000 kilomètres

HERTZ MARCHÉ OCCASIONS
Genève 41, Route des Acacias Téléphone 022/43 45 28
Hertz vend des Ford et d'autres bonnes voitures
44-3430

Une OPEL s'achète 135, rte de Chêne ✆ 35 30 30

Reprise - Vente - Ouvert le samedi - Facilités de paiement - Expertisées

Honda 250, freins à disque	73	2 200.—	Fiat 126	75	5 200.—
Fiat 124 familiale	73	5 200.—	Fiat 500 L	69	2 500.—
Fiat 750 T surélevé		3 400.—	Fiat 500 L	74	4 200.—
Kadett 1000 direction	76	8 500.—	Fiat 127	73	5 950.—
Kadett GTE direction	76	15 000.—	Fiat 125	71	3 700.—
Chevrolet Belair	75	19 000.—	Fiat 128	72	3 900.—
Aston Martin DB 2/4 à restaurer		2 400.—	Fiat 124 S	70	2 600.—
Kadett 1200 S	74	6 500.—	Alfa 2000	73	9 800.—
Renault 16 TS	69-70	3 600.—	Bentley SI	59	24 000.—
Jaguar E cabriolet	63	9 600.—	Delahaye	50	16 000.—

5534

Blondie



AUTOS/MOTOS/BATEAUX

AVENDRE·AVENDRE

Faites un essai de notre meilleur best-seller: Golf.



AMAG GENÈVE

Rte du Pont-Butin Téléphone 92 34 11

GENÈVE. Garage Carteret 34 42 03. – **Garage Chesaux & Mayor** 21 01 88. – **Garage Cornavin SA** 34 50 00. – **Garage Desjacques SA** 36 38 20. – **Garage Hoffer** 21 22 11. – **Garage J. Jenny Fils** 45 31 10. – **Garage H. Schiller** 34 74 00. – **Garage Zurcher** 42 34 73. – **CHÊNE-BOURG**: J. Favre 48 35 11 – **CHOULEX**: A. Bottini 50 15 00. – **CORSIER**: V. Morand 51 11 55. – **PERLY**. R. Bourgeois 71 10 95. – **FOUNEX**: H. Loosli 76 14 25. – **NYON**: L. Jaques 61 29 02.

1391

A vendre, cause départ

MATRA Bagheera 1974

47 000 km. Excellent état.
Tél. (039) 31 62 54.
28-460 212

Société vend

Chevrolet Blazer 1976

automatique, climatisée, direction assistée, équipée pour les tropiques, jantes spéciales.
Tél. (091) 52 37 45, de 9 h. à 12 h. 27390

Fr. 1250.–

Opel Rekord 1700
Impeccable.
Expertisée.
Tél. 52 13 73, repas.
326 337 X

A VENDRE

Mercedes 190 SL

1963.
En parfait état.
Tél. (022) 67 16 51
22-461 256

Fiat 124 S

1971. Expertisée.
Très belle.
Tél. 41 12 12.
10 130 S

Fiat 127

1974. 10 000 km.
Etat de neuf.
Fr. 6000.—.

Fiat 124 S

1970. Expertisée.
Excellent état.
Fr. 2500.—.
Tél. 94 46 90.
10 135 S

MINI 1000

Fr. 125.- par mois.
Tél. 55 34 41.
1248

VW BUS

Excellent état.
Vitré. Expertisé.
Fr. 3900.—.
Tél. 41 12 12.
10 138 S

Volvo 144

1968, 4 portes.
Verte. Expertisée.
Très belle.
Tél. 41 12 12.
10 139 S

Cause double emploi, particulier vend

PASSAT

1973. 39 400 km.
2 portes.
Rouge. Radio.
Fr. 6000.—.
Renseignements: **tél. 94 32 02.**
326 305 X

SOLDÉES EXPERTISÉES SUPERBES MERCEDES
280 SE 1971 12 900.—
MERCEDES 250 S T.O. élec. 7 900.—
RENAULT 5 TS 1976 10 300.—
COROLLA COUPÉ SR 1975 9 700.—
INNOCENTI COOPER 1300 1975 7 900.—
SMUG CAR ACACIAS
35, Allobroges GE
Tél. (022) 43 28 78.
82-60447

OFFRES DE REPRISE SENSATIONNELLES POUR LES PROPRIÉTAIRES DE PETITES VOITURES

1. LES PROPRIÉTAIRES DE MINI SONT LES PREMIERS À PROFITER – AUJOURD'HUI PLUS QUE JAMAIS – DU PRIX DE REVENTE ÉLEVÉ DE LA MINI.

La raison: le nombre de Minis d'occasion est toujours inférieur à celui que nous pourrions vendre. Une circonstance dont vous pouvez, en tant que propriétaire de Mini, tirer un profit non négligeable à la revente. Il va sans dire que vous réaliserez le meilleur bénéfice là où la demande est la plus forte, à savoir auprès des représentants officiels Mini.

2. VOUS TROUVEREZ CHEZ NOUS L'OFFRE EN MINI LA PLUS VASTE, LA PLUS INTÉRESSANTE ET LA PLUS AVANTAGEUSE DE SUISSE.

Mini 850 dès fr. 7500.–/ Mini 1000/ Mini Clubman 1100/ Mini 1100 Clubman Combi, 3 portes/ Mini Clubman 1275 GT/ Mini Innocenti Bertone 90, 3 portes Mini Innocenti Bertone 120, 3 portes



3. CHAQUE MINI NEUVE VOUS EST LIVRÉE AVEC LA MULTIGARANTIE DE 3 ANS.

3 ans MULTI GARANTIE ★★★

Cela signifie: 3 années entières de conduite sans le moindre risque. Et cela sans supplément de prix. Les représentants officiels Mini se feront un plaisir de vous fournir de plus amples informations à ce sujet.

J'aimerais savoir ce que vaudrait chez vous ma voiture actuelle en échange d'une Mini neuve. Veuillez me soumettre une offre de reprise indicative – et convaincante – sur la base des indications ci-dessous.

Je possède actuellement:
Modèle:
Année:
Kilométrage:
Etat:
Nom/prénom: LS 2
Rue:
No post./localité:
No de tél.:

Veuillez envoyer ce coupon à l'une des adresses mentionnées ci-dessous. Ou mieux encore: passez donc nous voir avec votre voiture.

GENÈVE:
1293 Bellevue: H. Golaz, 345, route de Lausanne, **1296 Coppet:** P. Keller, Garage du Port, route de Suisse, **1201 Genève:** Autobritt S.A., 4, rue de l'Ancien-Port, **1206 Genève:** K. Baumann & W. Schütz, Garage Dumas, 10 bis avenue Dumas, **1202 Genève:** W. Dugrandpraz, Garage de Vermont, 38, rue de Montbrillant, **1211 Genève:** Emil Frey S.A., 23, route des Acacias, **1200 Genève:** P. Keller, rue du Grand-Pré, **1211 Genève:** Nouveau Garage S.A., 21-23, rue Pré-Jérôme, **1206 Genève:** Garage Ryser, 1, rue Michel-Servet, **1211 Genève:** C. Rogivue, Garage du Bouchet, 54-56, route de Meyrin, **1205 Genève:** G. Valette, Garage du Salève, 4, rue de la Colline, **1254 Jussy:** J.-C. Chalut, Agro-Service, Le Petit Lullier, **1260 Nyon:** Emil Frey S.A. Garage Relais-Auto, route de Saint-Cergue.

44-9515

La voiture de l'année c'est nous qui l'avons.



SIMCA 1307
SIMCA 1308
Bienvenue à bord

49 JOURNALISTES ON DIT QUE C'ÉTAIT LA MEILLEURE. MAINTENANT C'EST À VOUS DE JUGER.



ACACIAS MOTORS SA
Distributeur officiel Genève et Nyon
11, rue Boissonnas (derrière patinoire des Vernets)
GENÈVE - Tél. (022) 43 36 00
Ouvert sans interruption de 8 h à 19 h.
(samedi 17 h.)

2777

SUNBEAM 1250

54 000 km. 1972.
Très soignée.
Tél. 48 99 70.
326509 x

A ACHETER

ACHÈTE COMPTANT
toutes marques
SMUG CAR ACACIAS
35, Allobroges
Genève
Tél. (022) 43 28 78.
82-60 427

ACHÈTE
voitures récentes.
GARAGE APOLLON
5, rue Montfalcon.
Tél. 43 97 21.
5616 Se

J'achète
comptant
VOITURES RÉCENTES
Tél. 34 84 78.

5608

Ford FIESTA



Ford FIESTA

Faites-vous une opinion en avant-première!

Essayez chez nous votre nouvelle «petite» FORD FIESTA.

Vous partirez conquis!

AUTOHALL METROPOLE

Route du Pont-Butin
GENÈVE - Tél. 92 13 22

votre agent Ford

5940

Cherry

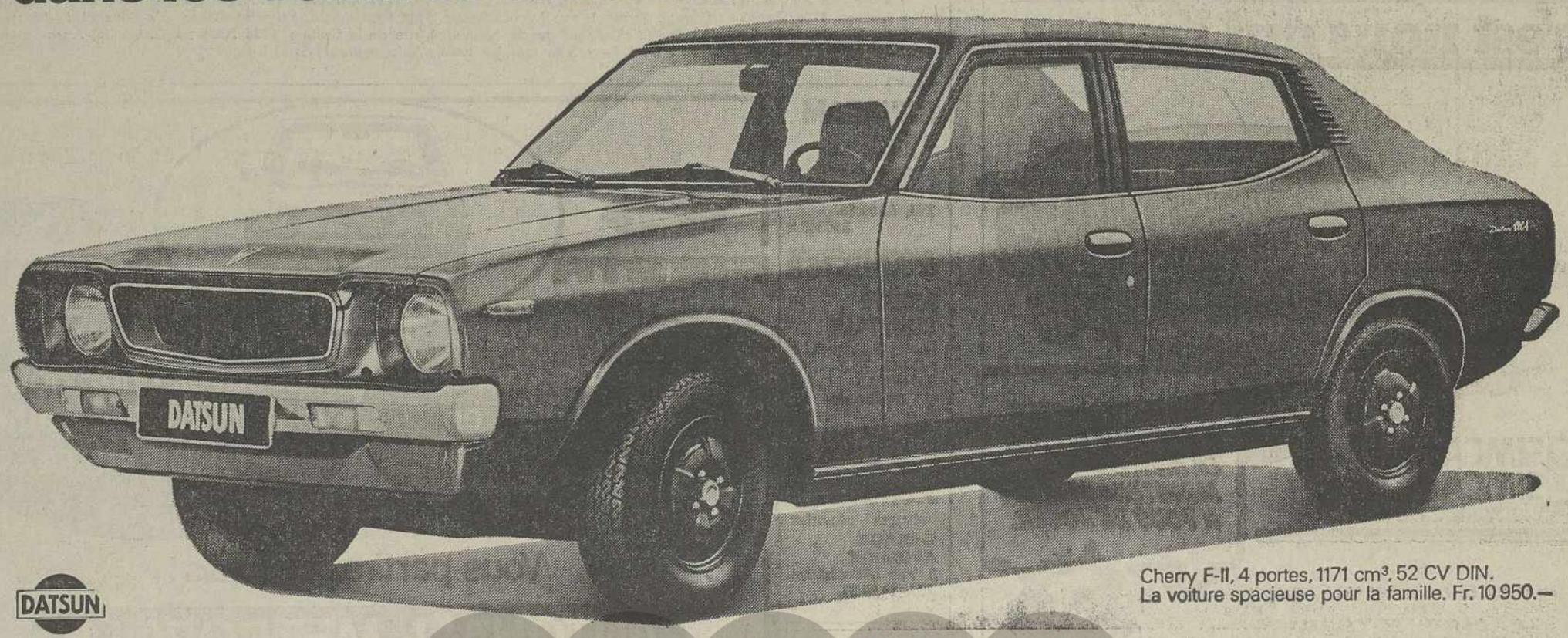
Une technique équilibrée et sans compromis:

- Traction avant et moteur transversal à faible encombrement.
- Suspension indépendante sur les quatre roues; à l'avant jambes téléscopiques McPherson, avec amortisseurs à gaz sous pression et stabilisateurs; à l'arrière leviers longitudinaux et ressorts hélicoidaux.
- Carrosserie insensible au vent latéral.
- Dispositif de freinage à double circuit comportant un régulateur de force des freins.
- Freins assistés; disques à l'avant, tambours à l'arrière.
- Carrosserie monocoque ayant subi l'épreuve de multiples tests à l'écrasement (groupe plancher-cadre résistant à la torsion, longerons de toit et de portes d'une extrême résistance).
- Habitacle protégé à l'avant et à l'arrière par des zones déformables calculées à l'aide de l'ordinateur.
- Moteur conçu pour de l'essence à faible teneur de plomb. (Au Japon, on roule depuis 1972 déjà, avec une essence dont la contenance en plomb est inférieure de moitié à la norme qui sera imposée en Suisse.)
- Ventilateur du radiateur actionné par un moteur électrique à commande thermostatique.

La mieux équipée de sa catégorie:

	100A/120A Limousine 2+4 portes	100A Hobby 3-portes	120A Coupé 3-portes	Coupé spécial 120A 3-portes
Sièges-couchettes avant	●	●	●	●
Appuis-tête avant	●	●	●	●
Sièges-combiné étoffe/vinyle	●	–	●	●
Sièges vinyle	–	●	–	–
Accoudoirs	●	●	●	●
Poignée	●	●	●	●
Ceintures à enroulement	●	●	●	●
Lave-glace électrique	●	●	●	●
Essuie-glace à 2 vitesses	●	●	●	●
Radio	●	●	●	●
Compte-tours	–	–	●	–
Montre	●	●	–	●
Vide-poches	●	●	●	●
Tapis	●	●	●	●
Volant sport	–	–	●	–
Allume-cigarette	●	●	●	●
Ventilation Full-Flow	●	●	●	●
Couvercle d'essence à clef	●	●	●	●
Pare-brise laminé	●	●	●	●
Vitres de sécurité teintées	●	–	●	●
Vitre AR chauffante	●	●	●	●
Feux de recul	●	●	●	●
Clignotants d'alarme	●	●	●	●
Volant de sport en cuir	–	–	–	●
Bavettes	–	–	–	●
Jantes aluminium	–	–	–	●
Bandes rallye noires	–	–	–	●
Cache-bagages pour le compartiment AR	–	–	–	●
Rétroviseurs extérieurs	–	–	–	●

D'une voiture à l'autre, la différence de prix se réduit de plus en plus. La différence, il faut donc la chercher dans les voitures elles-mêmes.



DATSUN

Cherry F-II, 4 portes, 1171 cm³, 52 CV DIN.
La voiture spacieuse pour la famille. Fr. 10 950.–

La Chaux-de-Fonds : Garage-Carrosserie de l'Est, Visinand & Asticher - **Conthey :** Garage Edelveiss, S. Weiss - **Courtedoux :** Garage de l'Aérodrome, Gabriel Jobin - **Courtételle :** Garage-Carrosserie du Moulin S.A., A. Rottet - **Fribourg :** Garage Fredi Hänni, 76 a, route de Marly - **Genève :** Garage des Charmilles, Grimm Frères, 7, rue Daubin - **Genève :** Garage de Vermont, 38, rue Montbrillant - **Massongex :** Albert Morisod - **Nyon :** Garage de la Ruche, R. Pinel, 14, avenue Viollier - **Sierre :** Garage de Finges, J. Zermatten, 23, route de Finges - **Ayent :** Garage du Wildhorn, G. Dussex - **La Chaux-de-Fonds :** Garage du Puits, Frédéric Winkelmann - **Chermignon-Dessus :** Garage R. Barras - **Delémont :** Garage Touring, Faivre et Galli - **Grandval :** Spizzo Cesar Frères - **Le Locle :** Garage du Midi - **Haute-Nendaz :** Garage de Nendaz, V. Giroloamo - **Le Noirmont :** Garage P. Nufer - **Saint-Léonard :** Garage Stop, R. Zwimpfer - **Sembrancher :** Garage L. Magnin - **Sion :** Garage Théler - **Veyras :** Garage de Muzot, G. Perren.

44-5504

F-II

Les 5 nouveaux modèles de Datsun:



Cherry F-II, limousine F, 988 cm³, 45 CV DIN.
La voiture pour la ville et la campagne. Fr. 10 400.—



Cherry F-II, hobby-wagon 3 portes (essieu rigide), 988 cm³, 45 CV DIN. Cherry & Carry. Fr. 11 250.—



Cherry F-II, coupé, 1171 cm³, 52 CV DIN. Pour échapper à la banalité. Fr. 12 900.—



NOUVEAU, Cherry F-II, coupé spécial, 1171 cm³, 52 CV DIN. La fonceuse des conducteurs émérites. Fr. 13 800.—

DATSUN

Des voitures à part entière.

La Chaux-de-Fonds : Garage-Carrosserie de l'Est, Visinand & Asticher, **Conthey :** Garage Edelweiss, S. Weiss, **Courtedoux :** Garage de l'Aérodrome, Gabriel Jobin, **Courtetelle :** Garage-Carrosserie du Moulin SA, A. Rottet, **Fribourg :** Garage Fredi Hänni, route de Marly 76a, **Genève :** Garage des Charmilles, Grimm Frères, rue Daubin 7, **Genève :** Garage de Vermont, rue Montbrillant 38, **Massongex :** Albert Morisod, **Nyon :** Garage de la Ruche, R. Pinel, avenue Viollier 14, **Sierre :** Garage de Finges, J. Zermatten, route de Finges 23, **Ayent :** Garage du Wildhorn, G. Dussex, **La Chaux-de-Fonds :** Garage du Puits, Frédéric Winkelmann, **Chermignon-Dessus :** Garage R. Barras, **Delémont :** Garage Touring, Faivre et Galli, **Grandval :** Spizzo Cesar frères, **Le Locle :** Garage du Midi, **Haute-Nendaz :** Garage de Nendaz, V. Giroloamo, **Le Noirmont :** Garage P. Nufer, **Saint-Léonard :** Garage L. Magnin, **Sion :** Garage Théler, **Veyras :** Garage de Muzot, G. Perren.

44-5504

KLÖTI WILD

AUTOS/MOTOS/BATEAUX

AVENDRE·AVENDRE·AVENDRE

Agence officielle

SA du Garage de l'Athénée

122, route de Meyrin — Tél. 96 00 44

BMW 2002	1972
BMW 2002	1971
LANCIA coupé 1300 S	1973
SAAB E.M.S.	1974
SAAB 99	1971

1374

Une voiture neuve ou d'occasion!

Extension Autos

Joe ZUCCATTI Agence OPEL
74, rue de Lausanne. 022/32 11 35

VW 1200	68	1 800.—
Citroën Ami 8	69	2 450.—
Opel Cadette 2 p.	68	2 450.—
Alfa 1600 super	66	2 800.—
Mini 1000 Clubman	70	3 450.—
Citroën 2 CV 6	71	3 450.—
Fiat 128, 4 p.	71	3 450.—
Vauxhall Viva	71	3 950.—
Alfa 1750 berline	70	3 950.—
A 112	72	4 450.—
Ford 20 M XL 2300	70	4 450.—
Fiat 126	74	4 950.—
Mini 1000	74	4950.—
Fiat 124 coupé 1600	72	5 950.—
Opel 1900 caravan	71	5 950.—
Fiat 128 familiale	73	5 950.—
Peugeot 504 GL	71	5 950.—
Opel Manta 16 S	71	5 950.—
Renault 5 TL	74	5 950.—
Peugeot 504 GL TO	73	5 950.—
Audi 100 L	72	5 950.—
Renault 16 TS	72	5 950.—
Fiat 128 coupé 1100	73	6 450.—
Ford Transit 125	71	6 950.—
A 112 « E »	74	6 950.—
Opel Cadette 1200	75	7 950.—
Jaguar XJ 6 4,2	70	7 950.—
Opel 1900 S coupé	74	7 950.—
Cadette Caravan	74	7 950.—
Fiat 128 coupé 1300	74	7 950.—
Fiat 124 coupé 1800	73	7 950.—
Opel 1900 Caravan	72	8 950.—
Mercedes 230 S L	64	9 800.—
VW Combi 9 pl.	74	9 800.—
Opel Admiral 2,8	73	9 800.—
Opel 1900 caravan	74	9 950.—
Peugeot 504 GL	74	10 450.—
Commodore 2,5 aut.	72	10 900.—
Renault 17 TS	73	10 900.—
Opel 1900 S, 4 p.	76	12 600.—
Mercedes 280 SL	68	18 900.—
Mercedes 300 SEL 6,3	69	19 800.—

Garanties — Leasing Crédits

2215 Se

alfa romeo

station du salon

53 bd du Pont d'Arve
Tél. 29 37 44
AGENCE OFFICIELLE

VENTE VOITURES NEUVES ET OCCASIONS
LEASING
SERVICE PIECES DETACHEES

NOS OCCASIONS

ALFETTA GT
1975, 31 000 km, jaune, intérieur noir. Très belle. **Fr. 16 500.—**

ALFETTA GT
1975, 26 000 km, rouge, intérieur noir. Impeccable. **Fr. 16 500.—**

ALFETTA GT
1976, 20 000 km, bleue léman, intérieur skai cuir naturel. Unique. **Fr. 18 800.—**

GIULIA SUPER 1600
1976, 25 000 km. Prugnia-intérieur skai cuir naturel. **Fr. 12 500.—**

ALFASUD TI
1974. Bleue, intérieur assorti. Magnifique. **Fr. 9 500.—**

FORD TAUNUS GXL
Très belle voiture, brun métallisé. Toit vinyl noir, radio, pneus Uniroyal, 45 000 km. 1972. **Fr. 7 800.—**

Toutes ces voitures sont livrées expertisées.
Egalement choix de voitures de **Fr. 1500.—** à **Fr. 3000.—.** 2643

FIAT 128 spéciale 1300, 1975, 39 000 km. Fr. 7500.—

RENAULT 16 TS, 1974, 60 000 km. Fr. 7500.—

RENAULT 12 TS, 1973, 79 000 km. Fr. 5800.—

VW Scirocco LS, 1974, 32 000 km. Fr. 9500.—

AUDI 80 GL, 1973, 60 000 km. Fr. 7500.—

PEUGEOT 304 break, 1974, 64 000 km. Fr. 7800.—

Voitures de démonstration
SIMCA 1308 GT, 1976, 5000 km.
MINI 1000 Clubman, 1970, Fr. 3500.—
Moteur embrayage neuf sur moteur. Garantie sur moteur.
MINI 1000, 1974, 54 000 km. Fr. 3500.—

Garage des Sports 1180 Rolle
Tél. (021) 75 15 86.
22-1604

A vendre :

YAMAHA 650

Fr. 3500.— à discuter.
Tél. (037) 63 20 00, heures repas.
22-306-140

GOLF LS

modèle 76, peu de km., avec option. Prix à discuter.

Tél. 48 57 25

42107

Mercedes

230, 1976, neuve, automat.

(022) 41 18 25

326 014 X

OPEL KADETT L - 1972

1200, 4 portes, 39 000 km., expertisée, garantie.
Tél. 32 08 26.

1299

OPEL REKORD

1900 S, 4 p., 1972. 60 000 km. Expertisée, garantie.
Tél. 32 08 26.

1299

A VENDRE, urgent, **fourgon**

FIAT 238

année 74, 48 000 km. Expertisé 10.6.76. Prix : Fr. 7500.— à discuter.
Tél. 29 55 63, bureau.

326 197 X

Fiat 1500

Très bon état. Fr. 1400.-. Expert.
Tél. 41 12 12.

10 132 S

Emil Frey SA

«Drive-in»

OCCASIONS FREY

avec garantie totale

ALFA ROMEO 2000 Berline	1973-1975
AUDI 100 LS coupé	1973
AUSTIN Allegro 1300, 4 portes	1974
AUSTIN Allegro 1500 spécial	1975
AUSTIN Maxi 1750	1974
BMW 3.0 SI limousine	1974
CITROËN AMI 8 Super	1975
CITROËN 1220 GS Club break	1973-1976
CITROËN DS 23 Pallas	1973
DAF 66 1300 Marathon	1975
FERRARI Dino 308 GT 4	1975
FIAT 128 station-wagon	1974
FIAT 128 Rally	1972
FORD Capri 1300 L	1974
Ford Granada 2600 Ghia	1975
MERCEDES-BENZ 350 SL	1975
MERCEDES-BENZ 350 SLC	1972
MERCEDES-BENZ 450 SEL 8 000 km	1976
MERCEDES-BENZ 450 SLC	1973
MINI 1000, grand choix dès	1973
MINI 1275 GT	1973
MINI Innocenti Bertone 120	1975
MORRIS Marina 1300	1976
OPEL Kadett 1000	1975
OPEL Ascona 12 S et 16 S	1975
RENAULT 4 L	1972
RENAULT 12 TL	1975
RENAULT 16 TL	1975
SIMCA 1100 GLS	1975
SKODA 1300	1975
TOYOTA 1000 « COPAIN »	dès 1974
TOYOTA Corolla 1200 limousine et coupé SR	dès 1973
TOYOTA Célica 1600 Sport	dès 1972
TOYOTA Corona 2000	1975
TOYOTA Crown 2600	1974
VOLKSWAGEN Golf	1974-1975

22/76/GE

entrée face parking PATINOIRE

Emil Frey SA aux Acacias

Téléphone 022/421010

Ouvert de 08 h 00 à 19 h 00

44-1238

Particulier vend, cause double emploi

TOYOTA CARINA

1600 de luxe

18 000 km., pneus neufs, visite passée, parfait état. Fr. 6500.—.

Tél. 21 58 55 ou **21 58 56,** heures bureau. 1416

DIVERS·DIVERS

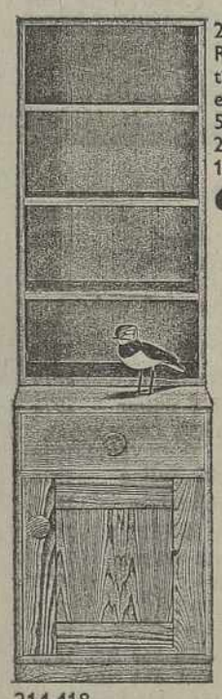
Budget®
Location de voitures

Arrangements
WEEK-END
du vendredi 17 h. au lundi 9 h.
dès
Fr. 80.–
200 kilomètres gratuits

36, rue de Zurich
022·324720

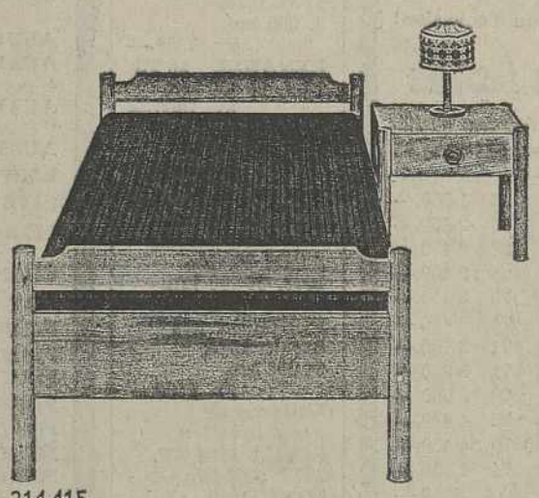
02-2400

Meubles en pin «Sapino». La façon la plus décorative de faire des économies.



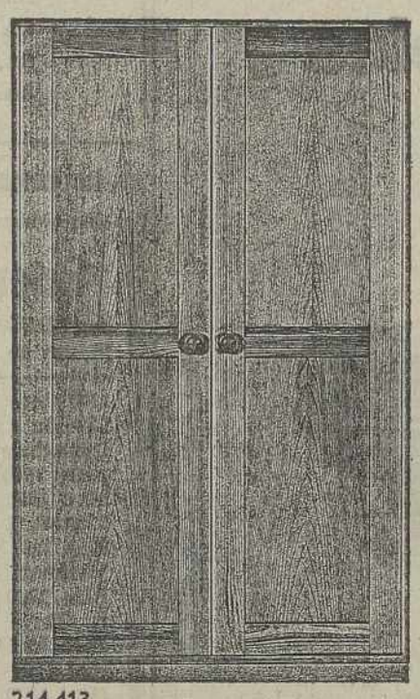
214.422
Rayonnage à tablettes réglables en hauteur, 50 cm de large, 25 cm de profondeur, 100 cm de haut.
63.-

214.416
Table de nuit, 50 cm de large, 45 cm de haut.
110.-

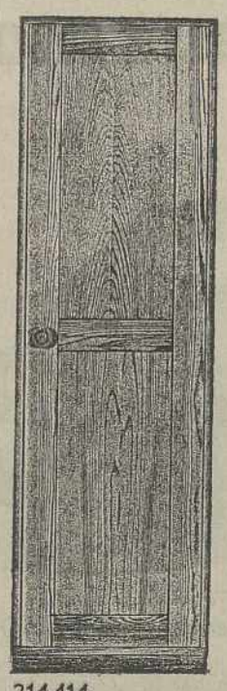


214.418
Commode à 1 porte, 50 cm de large, 50 cm de profondeur, 72 cm de haut.
132.-

214.415
Lit à sommier à lattes et tête réglable.
261.-
Matelas à partir de
47.-



214.413
Armoire à 2 portes, avec 5 tablettes et tringle à vêtements, 100 cm de large, 172 cm de haut.
324.-



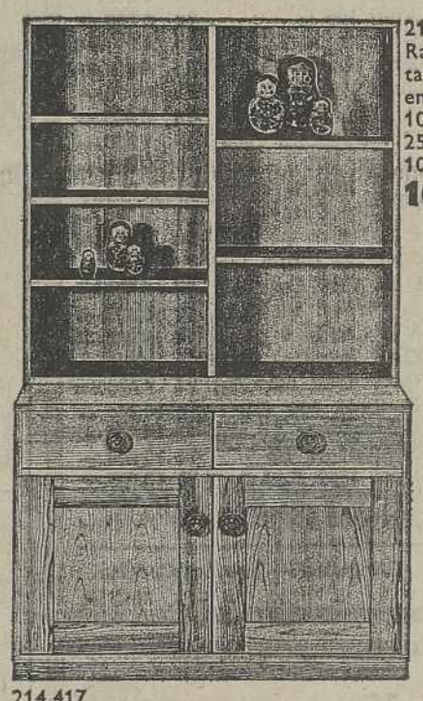
214.414
Armoire à 1 porte avec 4 tablettes, 50 cm de large, 172 cm de haut.
220.-



214.419
Vitrine à 2 portes, 100 cm de large, 34 cm de profondeur.
153.-

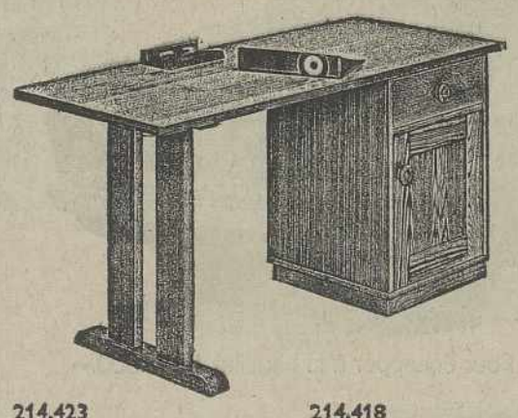
214.417
Commode à 2 portes, 100 cm de large, 72 cm de haut.
215.-

214.420
Etagère pour assiettes, 100 cm de large, 35 cm de profondeur.
110.-



214.421
Rayonnage à tablettes réglables en hauteur, 100 cm de large, 25 cm de profondeur, 100 cm de haut.
108.-

214.417
Commode à 2 portes, 100 cm de large, 72 cm de haut.
215.-



214.423
Plateau de table, 150 x 60 cm.
67.-

214.424
Pied de table, 72 cm de haut.
67.-

214.418
Commode à 1 porte, 50 cm de large, 50 cm de profondeur, 72 cm de haut.
132.-

Les meubles «Sapino» sont en pin naturel, de ton clair, facile à entretenir. Ils créent une ambiance sympathique et sont partout à leur place: à la campagne comme à la ville où ils apportent le souffle des forêts.

Si les meubles «Sapino» vont bien partout, ils vont aussi toujours bien ensemble grâce à leur conception modulaire qui sait créer l'harmonie et s'harmonise à tous les budgets. Le bois de pin naturel — un vrai plaisir pour les yeux et un plaisir qui ne revient pas cher.

Et tant qu'à économiser: chez Home-Discount (de Pfister Meubles), vous trouverez dans la Suisse entière des meubles de tous styles à l'emporter et ce, même après le travail dans les magasins ouverts en nocturne. Et comme le transport s'effectue dans votre propre voiture (ou encore avec une camionnette louée à tarif spécial ou par livraison à domicile contre un modique supplément), les meubles sont tout aussi avantageux que les conditions de vente: paiement comptant à 90 jours ou crédit immédiat, 10 ans de garantie sur contrat, essence gratuite pour tout achat dès 500 francs.

Il va de soi que l'argent gagné de cette façon pourra servir à acheter bien d'autres choses: moquettes, tapis ou rideaux aux teintes chatoyantes qui mettront en valeur la beauté du bois clair.

Aussi n'hésitez pas: embarquez-le, déballez-le et installez-le — quelle allure!



Vous trouverez un Home-Discount partout où il y a en Suisse un magasin Pfister.
HOME DISCOUNT
Embarquez-le, déballez-le et installez-le – quelle allure.
Pfister Meubles
G3/13

JEUNE GENEVOIS

Stockholm
dès Fr. 370.-
[385.— moins 15.— rabais tél.]
inclus : vol, hôtel/petit-déjeuner, transfert, guide

4 JOURS DE ZURICH
9 - 12.9.1976 (jeudi-dimanche)
Envol de Zurich : 08 h. 30
Retour à Zurich : 20 h. 40

Avantages IMHOLZ pour Stockholm :
1. Possibilité de nuitée à l'hôtel HILTON de Zurich-Kloten pour Fr. 40.— par personne en chambre double (parking gratuit pendant les 4 jours)
2. Vol direct de Zurich avec la SATA à la meilleure date et aux heures de vol optimales
3. Trois excelents hôtels absolument centrés et pour toutes les exigences

Sans oublier nos 2 SUPER-HITS-JUBILÉ : **Croisière** et vacances balnéaires à Rhodes 15 jours dès **1295.—** et **circuit USA** (New York, Washington, Chutes du Niagara) 9 jours dès **1195.—** SENSATIONNEL !

QUI COMPARE, VOYAGE AVEC IMHOLZ

15.- Rabais téléphonique
Chaque réservation par téléphone sera récompensée d'un rabais supplémentaire.
01.33 10 00/35 73 00

Imholz
Agence de voyage Hans Imholz SA
Zentralstrasse 2, 8036 Zurich

9950106

AUTOS MOTOS/BATEAUX

A VENDRE
Particulier vend VW
Coccinelle
ou
Honda 500
expertisées. Très bas prix. Cause départ.
Tél. 29 15 80.
326 517 X

PEUGEOT 104 GL
1976. 5000 km. Cause départ. Fr. 7600.—.
KAWASAKI 900
12 000 km. Parfait état. Fr. 5500.—.
Tél. (022) 21 83 77, bureau.
10 147 S

RENAULT 4 L
1972. 80 000 km. Révisée. Expertisée. Fr. 3600.—.
Tél. 71 11 15.
10 142 S

VW 1300
Expertisée. Fr. 800.—.
Tél. 36 61 37.
10155

A vendre
Renault 5
pour cause double emploi, 32 000 km., parfait état de marche, sous garantie. Fr. 7500.—.
Tél. 43 84 12.
326 522 X

Particulier vend
DAF 33
67, 62 500 km. Visite passée. Fr. 1450.—.
Tél. 96 31 85.
326 532 X

JAGUAR XJ6 4,2
Année 1970. Moteur — Pneus — Peinture neufs. BV mécanique, voiture impeccable. Vendue expertisée. Fr. 10 000.—.
Tél. (022) 94 51 00.
4722

Camping Bus FIAT 238
1re main. En parfait état mécanique. Aménageable pour les vacances été et hiver. Fr. 11 500.—.
Tél. (022) 94 51 00.
4722

TOYOTA Corolla
4 p., Sept. 1975. Etat neuf, cause départ. Fr. 8000.—.
Tél. 57 11 66, bureau 34 60 71, (interne 324).
38-84460

SIMCA Rallye 2
1973. Très propre. 50 000 km. Fr. 5800.—.
Tél. 96 76 52
42141

OCCASION RARE
BMW 2000 TII
1971-72, 4 portes Roulé seulement longues distances. Visite garantie. Non accidentée.
Tél. (022) 32 66 53.
144 010 206

GENEVE · GENEVE · GENEVE

Le gaz naturel a de l'avenir

«Gaznat» fournisseur de la Savoie pendant 10 ans

« Gaz de France » et « Gaznat S.A. », fournisseurs des Services industriels en gaz naturel, ont signé à Genève, au printemps passé, un contrat portant sur l'échange de gaz naturel pendant vingt ans et concrétisant ainsi une nouvelle collaboration internationale dans le domaine de l'énergie.

Au terme de cet accord, « Gaznat S.A. » fournira pendant dix ans, à partir du mois d'octobre 1977, le gaz nécessaire à l'alimentation de la Haute-Savoie (Annemasse, Thonon, Evian et, dès 1982, une partie d'Annecy). A partir de l'automne 1987, pendant une nouvelle période de dix ans, « Gaz de France » restituera à « Gaznat S.A. » la même quantité de gaz naturel à partir du gazoduc que la société française doit encore créer entre Annecy et Annemasse pour être raccordée au grand gazoduc venant de Fos-sur-Mer et desservant la vallée du Rhône et, de là, la plupart des grandes agglomérations françaises.

Actuellement, l'alimentation de Genève en gaz naturel se fait au moyen d'un gazoduc immergé dans le Léman. Il débouche une première fois à la Gabiule où le gaz est détendu. De là, il est amené à l'usine à gaz de Châtelaine par une conduite qui traverse le lac jusqu'au Vengeron et poursuit sa route jusqu'à Vernier par les abords de l'aéroport.

Le contrat que « Gaznat S.A. » vient de signer avec « Gaz de France » implique que Genève construise dans les plus brefs délais un gazoduc entre la Gabiule et Annemasse, sur territoire genevois. C'est une infrastructure précieuse pour Genève puisqu'elle assurera la diversification des sources et voies d'approvisionnement en gaz naturel. Dès 1982 (date à laquelle la France aura achevé la construction du gazoduc reliant Annecy à Annemasse), notre canton disposera d'une interconnection au sud avec le réseau français de la vallée du Rhône et sera, par conséquent, relié par gazoduc à la mer du Nord et à celui de la Méditerranée. La sécurité d'approvisionnement sera ainsi renforcée, puisque les parties contractantes se sont engagées à s'entraider en cas de difficultés surgissant chez l'un ou l'autre des partenaires.

A TOUTES LES SOURCES

On peut comparer le réseau européen du gaz naturel au réseau électrique. Une fois les gazoducs mis en place selon un plan bien établi, les pays consommateurs pourront s'approvisionner indifféremment aux diverses sources de gaz naturel. On sait que l'électricité consommée en Suisse n'est pas toujours produite dans notre pays. Il n'est pas rare qu'on reçoive l'énergie de Hongrie, d'Allemagne ou de France alors que le courant produit chez nous est expédié sur les réseaux étrangers afin d'assurer partout l'équilibre entre la production et la consommation. Il en va de même avec le gaz naturel. Quand les conduites seront toutes installées, les pays consommateurs pourront s'approvisionner soit aux sources de la mer du Nord ou de l'Iran, soit à celles de l'Afrique du Nord. Maintenant, le gazoduc qui dessert Genève est branché dans le Haut-Valais au grand gazoduc qui vient de la Belgique et du Danemark (en transportant du gaz de la mer du Nord ou de l'Europe orientale) et qui approvisionne l'Italie.

L'ITALIE A PARTICIPÉ AUX FRAIS

Au moment de la construction du gazoduc reliant le nord de l'Europe à l'Italie, la Suisse a eu la chance de pouvoir s'associer à l'Italie. La charge financière de notre pays en a été singulièrement diminuée. En effet, la Suisse a participé au prorata du gaz qu'elle consommerait. Or, comme l'Italie est la plus forte consommatrice, c'est elle qui a supporté la plus grande partie des frais de construction. La conduite qui alimente Genève dessert également tout le Valais et les rives suisses du Léman. Comme il s'agit d'une région très peuplée, la solution est rentable.

A partir de l'usine de Châtelaine où le gaz naturel, détendu une première fois à la Gabiule, est détendu à nouveau pour être propre à l'usage domestique, il est dirigé sur le réseau existant du gaz de ville, après quelques adaptations de ce dernier.

Afin d'alimenter la plus grande partie des abonnés avec du gaz naturel, il est indispensable de créer des postes de sous-tirage. C'est pourquoi il est prévu qu'un gazoduc fasse le tour du canton, de l'usine à gaz de Châtelaine à Choulex. La conduite passera dans les zones les plus urbanisées et quelques postes de sous-triage permettront une vaste diffusion du gaz naturel.

De Choulex, une conduite ira jusqu'à Annemasse et une autre jusqu'à la Gabiule pour rejoindre l'arrivée du gaz naturel en provenance de la mer du Nord. Une fois ce gazoduc cantonal en place, il sera possible de transporter cinq fois plus de gaz naturel qu'on ne le fait à ce jour.

Plus il y aura de clients pour le gaz naturel, plus le prix de revient sera avantageux, la charge de l'amortissement des infrastructures étant mieux répartie. En 1975, le gaz couvrait 5 à 6 % de nos besoins d'énergie. On estime que d'ici 1990, il en couvrira environ 18 %.

Les réserves de gaz naturel connues suffirent pour cinquante ans au rythme des extractions faites en 1974. Selon les spécialistes, les réserves « probables » sont bien supérieures aux réserves « prouvées », ce qui laisse supposer que l'Europe disposera pendant un siècle au moins de réserves de gaz naturel suffisantes pour couvrir ses besoins.

Henriette MAIRE

Union des Paysans : priorité aux produits suisses

La Chambre genevoise d'agriculture fait en ces termes la synthèse de la réunion tenue les 24 et 25 août dans notre ville, par le comité directeur de l'Union suisse des paysans que préside M. Peter Gerber (BE) :

« La situation du marché et l'écoulement des produits agricoles a fait l'objet d'un examen détaillé. En raison des conditions climatiques de cette année et plus particulièrement à la suite de la sécheresse persistante, notamment en Suisse romande, il importe de maintenir le revenu des agriculteurs.

Le comité directeur a constaté que la mise en valeur de la production de nombreux secteurs agricoles était trop fortement concurrencée par les produits étrangers. Les mécanismes existants, qui doivent assurer à la production indigène une priorité d'écoulement sur le marché national, manquent à la fois de souplesse et de rigueur.

Le comité a renouvelé son désir de voir le Conseil fédéral prendre les mesures que permet la loi sur l'agriculture afin qu'il soit tenu compte équitablement des risques encourus par les exploitants lors du calcul du revenu paritaire.

Enfin, après une visite en campagne, le comité de l'USP s'est déclaré impressionné par le dynamisme et les capacités professionnelles des agriculteurs genevois. »

« La concurrence deviendra plus âpre »
UNE INTERVIEW DU DIRECTEUR DE COOP-GENÈVE
LIRE EN PAGE 15

DU NOUVEAU A LA JONCTION !

L'AAO ouvre dans la même arcade:

un MAGASIN
Jeans - Surplus - Habits d'enfants
Exclusivité : Vêtements chinois

une ÉPICERIE
Produits naturels - Macrobiotiques
Pain

un RESTAURANT
« La Parabole » - Cuisine naturelle

3, rue des Deux-Ponts - 1205 Genève
Tél. 29 10 92
326 137

A LA MÈRE ROYAUME

BAR 1602

Tél. 32 70 07
3, Corps-Saints, Genève
730

Alors qu'elle fait son apparition dans les écoles primaires

L'héroïne a tué douze Genevois

Le Parquet du procureur général a révélé, hier, que douze personnes au moins à la connaissance des services de police, avaient trouvé la mort, à Genève, depuis le début de l'année, des suites de consommation d'héroïne, et que trois mille personnes étaient connues de ces mêmes services comme héroïnomanes notoires.

Le ministère public a également révélé que cette drogue avait désormais fait son apparition dans les écoles primaires.

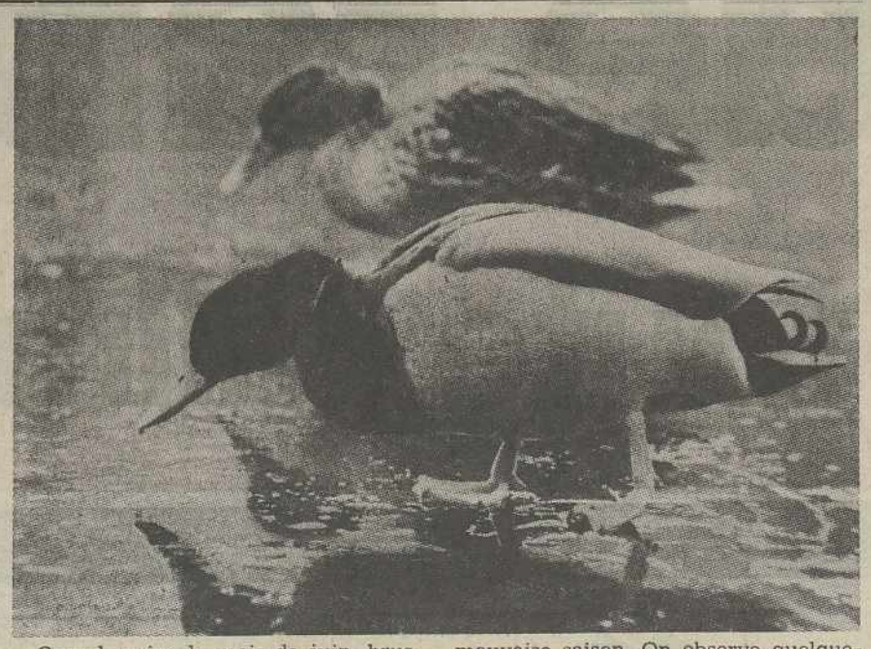
Ces précisions ont été apportées au cours d'une audience du Tribunal de police devant lequel comparaissait un Genevois de 35 ans, sans profession, Yves M., accusé d'un trafic de drogue portant sur 50 à 100 grammes d'héroïne, trafic d'ailleurs contesté par l'inculpé. L'affaire ayant été gardée en délibéré, nous aurons l'occasion d'y revenir en détail. Toujours est-il qu'en requérant « une peine exemplaire » de trois ans et demi de réclusion contre Yves M., le substitut du procureur général, M. Jean-Pierre Trembley, s'est indigné « contre cette catégorie d'individus qui font que la place de Genève est pourrie ». « Nous ne pouvons supporter davantage, a-t-il dit, que des trafiquants soient condamnés à des peines légères pour recommencer dès leur sortie de prison. Il est temps de savoir si nous sommes prêts à accepter que ce fléau envahisse les écoles primaires ». La réponse à huitaine...

Avant de connaître de ce dossier, le tribunal avait infligé, lors de l'audience précédente, 20 mois de prison ferme à Claude Inversin, un électricien vaudois de 30 ans, auquel on reprochait un trafic de drogue portant « 75 à 150 gr. » d'héroïne. A noter que le condamné a tenté de s'évader de la salle d'audience au moment du jugement mais qu'il a été immédiatement maîtrisé dans le hall par la gendarmerie. En condamnant Inversin, le tribunal avait tenu à souligner que « la société devait mener un combat d'auto-défense pour la sauvegarde des forces vives de la cité ». « Il faut mener ce combat avec d'autant plus de détermination, ont ajouté les juges, que les victimes de la drogue sont le plus souvent de jeunes adultes sains, voire même des enfants de l'école primaire ».

« Il s'agit là, ont-ils conclu, d'un danger médico-social majeur pour l'économie du pays ainsi que pour la santé et la sécurité mêmes de ses habitants ».

Thierry MASSELOT

Les bonnes rencontres 16



(H. P.) — Qui n'a pas aperçu le plus commun des canards sauvages au bord du Rhône ? Le colvert (Anas platyrhynchos), qui constitue la souche de tous les canards domestiques avec lesquels il continue de se croiser à l'occasion, n'est pas du tout menacé d'extinction tant il se montre vivace ! L'année du colvert peut être prise comme modèle du cycle annuel de toutes les espèces de canards (chipeaux, souchets, pilets et sarcelles). Commençons par l'automne : dès septembre-octobre, les mâles revêtent leur brillant costume (la tête et le cou deviennent d'un beau vert métallique, d'où son nom de Colvert) et cherchent compagnes ; certains couples sont déjà distincts bien que la reproduction soit encore lointaine. Ils se rassemblent donc et mangent. Enormément. Tout leur est bon : cela va des feuilles et graines des plantes aquatiques jusqu'aux mollusques, aux vers, aux grenouilles, sans parler des larves et des petits poissons. Plus la période sexuelle approche, plus l'activité alimentaire se développe : l'appétit devient boulimie.

Dès la fin de l'hiver, les **coins-coins** célèbres (lancés par les femelles) font place à d'autres cris plus ardents, plus passionnés, qui ponctuent la pariade. L'accouplement a toujours lieu sur l'eau. Mâle et femelle choisissent un emplacement pour leur nid et de 24 à 28 jours après, une douzaine de canetons voient le jour. Pendant ce temps, le mâle a couru vers d'autres amours...

Quand arrive le mois de juin, brusquement, les colverts semblent disparaître. Ils sont simplement en période d'éclipse. Ayant perdu d'un seul coup leurs plumes de noces, ils vont se cacher au plus épais des fourrés. Ils se rassemblent dans la « honte » et se tiennent cois jusqu'à fin août Puis tout recommence.

Bien sûr, les colverts nordiques fuient vers le sud, quand survient la mauvaise saison. On observe quelquefois leur vol en triangle, surtout le soir, entre deux haltes au cours desquelles ils se sont mêlés aux colverts autochtones. Ces canards sont très doués pour les voyages : en vol migratoire ils sont capables de « croiser » à 6400 mètres d'altitude. La force de propulsion est assurée par 300 battements d'ailes à la minute, le tout sans effort apparent. Un champion (photo Jacques Binggeli).

Comment ça va ?



(H.P.D.) — **Mme G. Félix, qui fait partie du comité des paysannes genevoises, est responsable de la formation professionnelle des apprenties rurales. Ce sont toutes de jeunes Suissesses allemandes qui viennent passer un an dans une ferme du canton. Le temps de l'exploitation des « bonniches » est bien fini...**

« Ça va bien maintenant ; le système est rôdé. Nous recevons dix à quinze jeunes filles par an et nous nous en occupons ! Ainsi, nous leur donnons quatre heures de cours (en français !) par semaine et ce, à l'école de culture générale. Là, elles suivent exactement le même programme assigné aux apprenties ménagères urbaines. En plus, nos apprenties rurales s'initient au jardinage et à l'aviculture avec — au choix — des rudiments sur la culture du blé ou l'art de la vigne. Au bout d'une année, elles reçoivent un certificat fédéral d'apprentissage. Des échecs ? Non, très peu. Un seul l'an dernier. Vous savez, ces jeunes filles viennent surtout ici pour apprendre notre langue. Avec l'accent genevois en prime... »

Université : nouveaux professeurs

Le Conseil d'Etat genevois a nommé deux professeurs extraordinaires de langue et littérature italiennes à la Faculté des lettres, MM. Carlo Ossola, né à Turin en 1946, et Guglielmo Gorni, née à Tornata (province de Crémone) en 1945. Le premier est un spécialiste de la littérature de la Renaissance et du baroque. Il a aussi publié diverses études sur la littérature contemporaine. Le gouvernement a aussi conféré le titre de professeur extraordinaire de physiologie à M. Jean-Jacques Dreifuss, originaire du canton d'Argovie, et le titre de professeur extraordinaire d'analyse et gestion financières, à M. André Bender, originaire du Valais.

L'ARAG boude Concorde

L'Association des riverains de l'aéroport (ARAG), présidée par M. Roland Staempfli, conviée à la présentation de « Concorde » à Cointrin le 31 août, a décliné l'invitation. Pour des raisons que nous résumons : « Air France et British Airways poursuivent une campagne d'action psychologique destinée à accoutumer la population à subir des atteintes et à cesser de protester contre elles. L'ARAG ne peut pas faire bon accueil à un appareil qui, sur le plan du bruit, a plus de quinze ans de retard sur la technologie, réflexion applicable en matière de pollution étant donné la consommation insensée de carburant au kilomètre-passager. » L'association regrette « que les autorités fédérales et cantonales montrent de façon bien incongrue le mépris dans lequel elles tiennent la population genevoise en lui demandant de s'accoutumer à un appareil gadget (présentant par ailleurs des aspects de haute technologie)... »

La Suisse à rebours

M. Georges Oltramare, enfin remis de sa mauvaise grippe, va pouvoir donner de nouvelles représentations de sa comédie « Le Rat d'Hôtel » à la Salle des Amis de l'instruction. On y entendra encore la délicieuse revue « Sans laisser de Crasse », de MM. Hemert et Alfred Poulin. Dans l'une et l'autre de ces pièces, les auteurs tiendront les principaux rôles. Enfin, la création « Maldone », de Georges Oltramare, ouvrira ce spectacle qui promet d'être extrêmement brillant.

23 mars 1920

Aujourd'hui vendredi et demain samedi

10%

de rabais

sur toute l'alimentation

PLACETTE

Genève, Lausanne, Monthey, Morges, Nyon, Sierre, Vevey, Yverdon

VALAIS

Aérodrome de Verbier

Incident entre Franz Weber et le promoteur

MONTREUX (ATS) — **La Télévision allemande diffusera le 31 août un reportage sur les campagnes de Franz Weber en faveur de la protection de la nature et des sites. Du 18 au 27 août, une équipe de quatre reporters a suivi Franz Weber à Silvaplana, au Val Mustair, à Lavaux et à la Croix-de-Cœur, au-dessus de Verbier, où une piste d'aérodrome de 360 m. de long et 45 de large est en construction depuis le 22 juillet, à 2200 mètres d'altitude.**

Appelé par l'Association pour la sauvegarde de la Croix-de-Cœur (qui est intervenue il y a quelques jours auprès du Tribunal fédéral pour faire arrêter les travaux), Franz Weber a inséré dans son programme la lutte contre la prolifération des aérodromes de montagne. Hier, il s'est rendu à la Croix-de-Cœur avec des photographes et l'équipe de la Télévision allemande. Pour montrer l'ampleur de la piste d'atterrissage, il a fait poser des ballons.

C'est à ce moment-là, selon les dires de Franz Weber, que le promoteur de l'aérodrome, Me Rodolphe Tissières, président de Télé-Verbier SA, est descendu du chantier avec une trentaine d'ouvriers et d'autres personnes, pour couper les ficelles qui retenaient les ballons. Franz Weber affirme qu'il a été bousculé et qu'il doit à la Télévision allemande de n'avoir pas été malmené. La scène a été filmée.

Dans une information publiée hier à son secrétariat, à Montreux, Franz Weber s'interroge sur « l'inaction » du Club alpin suisse et des Ligues suises pour la protection de la nature et du patrimoine, devant la construction d'aérodromes en montagne et en particulier au-dessus de Verbier.

Un alpiniste se tue au Weissmies

Il n'était pas encordé

SAAS-FEE (Th) — **Hier, un alpiniste a fait une chute terrible dans la région du Weissmies, l'un des géants des Alpes, au-dessus de Saas-Fee. Cet alpiniste a glissé et a fait une chute de 500 mètres dont 200 en chute libre. Il s'est écrasé sur le Trifgletscher et a été tué sur le coup.**

L'alerte a été donnée à Zermatt. Un hélicoptère de la GASS a descendu la dépouille à Saas-Fee.

On apprenait dans la soirée l'identité de l'alpiniste. Il s'agit d'un étudiant italien de 23 ans, M. Giorgio Pivanelli, de Varèse. Il effectuait l'ascension de l'arête nord du Weissmies (plus de 4000 m.) sans être encordé. Il se trouvait avec trois amis italiens et était à dix mètres d'eux lorsqu'il partit dans le vide.

En fin d'après-midi, un autre accident grave était signalé à Zermatt. En début de soirée les sauveteurs étaient toujours dans la montagne.

Mgr Lefebvre : mise en garde des évêques du Nord

LILLE (ATS-Reuter) — **Les évêques de Lille, Cambrai, Arras et Boulogne on invité hier les fidèles à ne pas assister à la messe que doit célébrer dimanche à Lille Mgr Marcel Lefebvre, qui a été suspendu « a divinis » par le pape Paul VI.**

DEMENAGEMENTS
PETITS TRANSPORTS
NEESER
311515
324184 x

DEP
dépannage des installations sanitaires jour et nuit
tél. 28 71 88
2986 Se

JURA · JURA · JURA

ENTREPRISES BIENNOISES

Perte importante de main-d'œuvre

BIENNE (FX) — La dernière statistique fédérale sur les entreprises industrielles relative à la ville de Bienne démontre que, de 1970 à 1975, le nombre de ces dernières a régressé de 228 à 164, entraînant naturellement une diminution de personnel occupé de 17 707 à 11 905, un gros écart s'étant notamment creusé l'année dernière (près de 3000 emplois en moins). Cette dégradation de la situation ne ferait que correspondre à la tendance générale si l'on ne constatait que le taux de régression des entreprises industrielles biennoises ne s'élevait à 25 % contre 13,2 % pour le reste de la Suisse, et si celui de diminution du personnel n'était de 16,4 % contre 8,3 % pour l'ensemble du pays. Bienne accuse donc doublement les effets de la récession, de la restructuration et de l'assainissement industriels. Le phénomène est évidemment dû à son secteur horloger, où les concentrations ont entraîné une baisse de l'effectif de 24 %.

Cirque aérien à Bienne

BIENNE (Fx) — Le week-end prochain, Bienne va vivre son quatrième grand cirque aérien organisé par le « Model Air Club » à l'ancien terrain d'aviation de Bienne-Boujean. L'aéromodélisme y sera particulièrement à l'honneur avec une importante démonstration de modèles réduits de planeurs, d'avions et d'hélicoptères. Sauts en parachute et vols delta compléteront un programme qui comprend également le passage d'escadrilles réunissant les meilleurs pilotes d'Allemagne et de Suisse. Une exclusivité pour Bienne : la présence des maquettes volantes des plus récents avions militaires, les F-16 et F-5 Tiger II.

PRO JUVENTUTE AUX FRANCHES-MONTAGNES

Organisation de la 190e commission

SAIGNELÉGIER (Fx) — Pro Juventute est une organisation qui repose sur quelque 190 districts réunissant près de 3000 secrétariats de commune. Si le secrétariat des Franches-Montagnes, qu'anime avec un infini dévouement M. Joseph Petignat depuis plus de trente ans, est celui qui, de tout le Jura, réalise la plus importante contribution par tête d'habitant lors de la vente annuelle des timbres, qui assure le 90 % des revenus de la section, il était le dernier de Suisse à ne pas pouvoir compter sur l'aide d'une commission de district. Aujourd'hui, c'est chose faite. Onze personnes appartenant à tous les secteurs de la région, ont accepté de se dévouer dans cet organisme qui sera présidé par M. Michel Ketterer, maître secondaire au Noirmont.

La séance constitutive a eu lieu en présence de M. Fernand Beaud, secrétaire romand à Fribourg. Le rattachement des deux communes de Lajoux et des Genevez aux Franches-Montagnes a contribué à mettre sur pied cet organisme nouveau.

● **PERREFITTE** — Le gouvernement propose au Grand Conseil d'octroyer une subvention de 250.000 francs à la commune de Perrefitte pour la construction de sa nouvelle salle de gymnastique. (Fx)

Conseil de ville de Bienne

Préoccupations financières

BIENNE (Fx) — **La situation financière de la Ville de Bienne n'est pas brillante, chacun le sait depuis longtemps. Il aura fallu que le Conseil municipal soumette au législatif ses directrices budgétaires pour l'année prochaine et propose déjà certaines mesures d'économie supplémentaire, notamment en ce qui concerne les primes d'expérience et de fidélité au personnel de l'administration ainsi que la compensation de renchérissemenet pour que le principal débat de la séance d'hier soir roule longuement sur ce thème.**

A droite, chacun ou presque était acquis à l'idée de soutenir l'exécutif. A gauchhe, on ne l'était pas moins, mais l'on ne s'est pas fait faute de dénoncer le résultat de la politique bourgeoise qui a été menée durant toutes ces dernières années d'abondance et, surtout, de critiquer les mesures qui visent à réduire l'aide aux domaines culturels et sociaux de la ville. Il a été pertinemment souligné que le chômage n'est pas la seule cause de la situation difficile actuelle. Le service de la dette ne coûte-t-il pas quelque 23,7 millions annuellement et n'a-t-il pas dépassé, avec 16,4 %, la limite fatidique des 15 % supportables pour une municipalité ? On conçoit que le conseil municipal soit désireux de remédier au plus vite à la situation financière actuelle. mais des avis ont été émis pour les solutions recherchées soient appliquées à long terme. Une conseillère socialiste s'est également insurgée contre le fait que la municipalité imite le secteur privé en voulant avant tout pénaliser les travailleurs.

Hier soir, les vérités, bonnes ou mauvaises à dire, n'ont pas été ménagées. Il est vrai que c'était de bonne guerre : l'on n'est plus qu'à trois mois des élections municipales pour le renouvellement du Conseil municipal et du Conseil de ville...

AVENIR DU JURA BERNOIS

Travail de la députation

BIENNE (FX) — La députation du Jura bernois et de Bienne romande s'est réunie comme chaque fois avant une session du grand conseil. En plus des objets figurant au programme du parlement, elle s'est préoccupée de l'avenir du Jura. Il s'agit en effet pour elle de discuter des propositions qui constitueront le futur statut du Jura méridional et de prévoir les modifications qui interviendront dans l'organisation administrative et judiciaire.

Pour simplifier au maximum les débats, la députation a désigné des responsables chargés d'étudier spécialement les problèmes relevant de chaque direction.

Cambrioleur écroué

PORRENTRUY (W) — Beau coup de filet pour la police de sûreté et la police cantonale de Porrentruy, qui a identifié et écroué l'auteur de plusieurs cambriolages et vols. Il s'agit d'un jeune homme âgé de 24 ans, marié, père de famille, domicilié à Courgenay. Il a reconnu être l'auteur d'un cambriolage au Garage des Ponts à Porrentruy, dans une villa à Bonfol, dans un restaurant et dans un magasin.

Mairie de Moutier : des précisions

MOUTIER (W) — Hier soir le service de presse d'Unité jurassienne, section de Moutier, a diffusé un communiqué en relation avec le dépôt de candidatures sauvages pour l'élection à la mairie. « Unité jurassienne regrette que les candidats, MM. Berdat, Troesch et Schneeberger n'aient pas été contactés par leurs mandataires. Toutefois Unité jurassienne rappelle que cette situation ne constitue pas une première à Moutier, puisqu'il y a quelques années, Me Degoumois, présenté sans son avis, faillit être élu». Le communiqué précise qu'à l'époque M. Jean-Robert Senn, actuellement candidat à la mairie, faisait partie du comité de soutien à la candidature Degoumois.

Coincé sous sa voiture

SEPRAIS (W) — **Un automobiliste de Montavon, M. Claude Hostettler, 34 ans, agriculteur, qui circulait mercredi à minuit entre Boécourt et Seprais, a perdu le contrôle de son véhicule. Sa voiture se retourna dans un ravin et le conducteur fut coincé sous le véhicule. C'est un automobiliste de passage qui a eu son attention attirée par les phares de l'auto, qui porta secours à M. Hostettler. Grièvement blessé, il a été transporté à l'hôpital de Delémont. La voiture est démolie.**

MOUVEMENT ROMAND DE BIENNE ET ARP

Pas de décision hâtive

BIENNE (Fe) — A l'issue de son assemblée générale, le mouvement romand de Bienne (MRB) a publié un communiqué dans lequel il précise qu'il s'est particulièrement préoccupé de l'adhésion de Bienne à l'ARP. Il estime que la ville se trouve au centre d'un problème dont elle pourrait bien se passer dans la conjoncture actuelle et qu'elle devrait, avant de se lancer dans de nouvelles entreprises, chercher d'abord à régler ses problèmes en suspens. L'exemple de La Mura, où les communes avoisinantes font supporter le gros des frais à la ville de Bienne, devrait être un exemple suffisamment probant pour empêcher la municipalité de s'engager dans un nouveau problème du même genre. Le MRB estime en outre que la proximité des élections devrait être de nature à éviter la prise de positions d'une telle importance. Il a donc voté une résolution priant le Conseil municipal de ne pas prendre de décisions hâtives en ce qui concerne l'adhésion de Bienne à l'ARP ou à une association de communes poursuivant les mêmes buts, ceci pour permettre l'union de tous les efforts des politiciens en vue de sortir de l'impasse dans laquelle se trouve Bienne.

LE TPR A 15 ANS

Une grande fête toute simple

LIRE EN PAGE 4

GENEVE · GENEVE

Semi-autoroute de Cointrin

Un mort, six blessés

Terrible collision sur la semi-autoroute Genève-Lausanne : un mort et six blessés.

Vingt heures, hier soir, une voiture de type commercial, conduite par Mlle Valérie Burt, 43 ans, professeur de musique, de nationalité anglaise, domiciliée à Chêne-Bougeries, circulait en direction de Lausanne sur la semi-autoroute de Cointrin. Pour une raison indéterminée elle perd la maîtrise de sa voiture qui zigzague sur 40 m., se met en travers de la chaussée, franchit la ligne de sécurité et percute violemment une voiture venant en sens inverse. Cette dernière est conduite par M. Emile Baechler, 65 ans, retraité, demeurant à Cointrin. Sous le choc les voitures pivotent et s'immobilisent complètement disloquées en travers de la chaussée.

Dans la voiture conduite par Mlle Burt on déplore trois victimes : le père de Mlle Burt, M. Reginald Burt, 79 ans, domicilié à Edimbourg et tué sur le coup (il n'avait pas attaché sa ceinture de sécurité). Mlle Burt précipitée dans le coffre de sa voiture sous l'effet du choc, souffre d'une commotion et de plaies à la tête. Sa mère, Mme Dorothy Burt, 78 ans, passagère arrière, souffre d'une commotion et de multiples contusions.

Dans la voiture de M. Emile Baechler, quatre victimes : le conducteur a une fracture du nez et des contusions, sa femme Céleste Baechler, 54 ans, se plaint de douleurs à la cage thoracique et à des contusions multiples. M. Fritz Baechler, frère du conducteur, 75 ans, domicilié à Cointrin, est blessé au visage et à la cage thoracique, et la femme de ce dernier, Mme Gisèle Baechler, 71 ans, a peut-être une jambe fracturée e telle souffre d'une commotion. La circulation a été bloquée durant 2 heures hier soir sur la semi-autoroute. Les pompiers de l'aéroport et le service de sécurité se sont rendus sur place et il a fallu scier la porte avant droite pour dégager le corps de M. Reginald Burt.

DEUX AUTRES ACCIDENTS MORTELS

Deux autres accidents mortels se sont produits hier à Genève. Ils ont coûté la vie à M. John Rutherglen, 56 ans, professeur de nationalité anglaise, domicilié à Soral, et à M. Marc Vieux, 53 ans, aide-carreleur, domicilié à Genève. Ce dernier a été victime d'un malaise mortel sur son cyclomoteur.

SUISSE ALEMANIQUE

Greffée d'un rein, elle met au monde un enfant en bonne santé

BERNE (ATS) — **Dans la soirée de vendredi dernier, une patiente greffée d'un rein, Mme E. W., âgée de 23 ans, a mis au monde à la Maternité de Berne, après une grossesse normale, un garçon pesant 2,9 kg. L'accouchement, provoqué prématurément, a cause d'une élévation de la tension artérielle chez la mère, s'est fait par voie naturelle et sans le moindre incident. Le nouveau-né se porte bien et ne présente aucune malformation, bien que la mère ait continué de prendre, pendant toute la durée de la grossesse, les médicaments nécessaires à empêcher le rejet du greffon.**

En raison d'une insuffisance rénale terminale, la greffe d'un rein avait été pratiquée chez cette patiente le 8 mars 1974.

En Suisse, un seul cas semblable est connu, à Zurich. Il s'agit d'une femme qui, après avoir subi une transplantation rénale, a donné naissance à un enfant prématuré (poids à la naissance : 1,700 kg.) s'étant par la suite développé normalement, un tel événement n'est donc pas fréquent. La littérature mondiale fait mention de 55 cas d'enfants sains, nés de mères transplantées, dont 30 en Europe (11 en Angleterre). On n'a pas constaté jusqu'ici de malformation chez ces enfants. Dans un seul cas, la grossesse semble avoir facilité le rejet du greffon.

5 ans

MÉMENTO DU CINQUIÈME ANNIVERSAIRE DE BALEXERT

1. GRAND FESTIVAL DE LA BANDE DESSINÉE

(Séances de signatures)

Samedi 28 août :
— DERIB (Yakari et Buddy Longway) de 14 h. à 15 h.
— LAMBIL (Les Tuniques Bleues) de 10 h. à 12 h. et de 15 h. à 16 h.
— CAUVIN (Les Tuniques Bleues) de 10 h. à 12 h. et de 16 h. à 17 h.

Jeudi 2 septembre
— LELOUP (Yoko Tsuno) de 10 h. à 11 h. et de 14 h. à 15 h. 30
— WALTHERY (Natacha) de 11 h. à 12 h. et de 15 h. 30 à 17 h.

Samedi 4 septembre
— TABARY (Iznogoud) de 10 h. à 11 h. et de 14 h. à 15 h. 30
— GREG (Achille Talon) de 11 h. à 12 h. et de 15 h. 30 à 17 h.

2. GRANDE LOTERIE BALEXERT

Vendredi 27 août : 2e tirage
Samedi 28 août : 3e tirage
Lundi 30 août : 4e tirage
Mardi 31 août : 5e tirage
Mercredi 1er sept. : 6e tirage

3. TOMBOLA GÉANTE

jusqu'au 1er septembre pour glisser les coupons dans les urnes ; du 8 au 22 sept. pour retirer les lots.

4. CONCOURS BANDES DESSINÉES

jusqu'au 4 septembre pour jouer ;
liste des gagnants affichée du 8 au 22 sept. ;
cérémonie de la pesée : jeudi 23 sept. à 15 h.

5. DES CADEAUX « en veux-tu, en voilà »

AESCHBACH distribue gratuitement des ballons.

CONTIS offre gratuitement 6000 casquettes à l'occasion de l'ouverture du rayon « enfants ».

LE GRAND PASSAGE communique le calendrier suivant :
— Lundi 30 : le verre de l'amitié aux personnes du 3e âge ;
— Mardi 31 : l'orchestre du cirque KNIE avec 150 billets gratuits pour la ménagerie ;
— Mercredi 1er : tombola gratuite avec un voyage pour deux personnes aux Canaries et Fr. 1000.— de prix de consolation ;
— Jeudi 2 sept. : dès 14 h., gâteau ou glace et boissons pour les enfants accompagnés de leurs parents.

MIGROS, jeudi 2 sept. expose une tresse de 15 mètres de long et la distribue aux enfants.

LA PHARMACIE PRINCIPALE offre gracieusement 2000 flacons d'eau de Cologne.

6. LE CONCORDE A GENÈVE

Mardi 31 août, parking gratuit toute la journée et navette CGTE toutes les 10 minutes entre BALEXERT et l'aéroport pour aller voir CONCORDE.

4309

Epilation définitive
Traitement de la couperose
(Elimination des apparitions rougeâtres sur le visage et les jambes)
Consultation gratuite sans engagement. SUR RENDEZ-VOUS.
Tous soins esthétiques. Parfumerie.
INSTITUT DE BEAUTÉ
EMMA TARRÉ - Genève
1, place du Port - (022) 21 51 63.

++ nouveau: filtre en haut + nouv

Tabacs Maryland naturels.



Le goût du vrai

Lintas

18-5827



Vêtements Frey, Genève, Croix-d'Or 11, ✆ 21 65 77/78. **Balexert** Centre Commercial, ✆ 96 07 22/23

29-71

DIVERS·DIVERS

MYLORD
Chemisier
14, rue de la Gare
ANNEMASSE
Nouvelle collection de pulls cachemire
Détaxe à l'exportation
49



Marcel MARTIN
Tapissier-décorateur
75, Carl-Vogt
Tél. 28 11 38
vous propose **VOLTAIRE, ANCIEN**
Grand choix petits meubles, chaises, fauteuils, salons. Tissus à choix. Devis.
1014

Garages en béton
Grand choix – 25 000 constructions livrées!
Renseignez-vous - visitez notre exposition!
● Vous déterminez le prix ●
Demandez de suite par tél. nos prospectus!
Uninorm SA ■ 1018 Lausanne 021/37 37 12
uninorm
109 119 636

A VENDRE

CHIOTS DALMATIENS
avec pedigree.
Prix raisonnable.
Louis Girard
1681 Lieffrens
près Romont
Tél. (037) 55 13 24.
17-122 670

A vendre
ASAHI PENTAX
6 x 7 avec obj. nor. 2,4/105 mm., plus obj. 4,5/75 mm. et obj. 4/200 mm.
Prix à discuter.
Tél. (024) 21 37 54.
22-14 046

N'attendez pas
à demain, visitez, achetez, marché puces Jussy, jeudi-vendredi. Immense choix, prix bas.
325 245 X

PIANO
Location-vente 45.–
Occasion 1490.–
Neuf, petit 3480.–
(022) 35 71 77.
144143547

BUREAUX D'ADRESSES

Cherche locations gérances
Chambres
Studios
Appartements
Villas
EXPRESS LOGEMENT
2, cours de Rive
Tél. 21 36 11.
326 365 X

CHAMBRES indépendantes
Servette 180.–
Eaux-Vives 260.–
Champel 240.–
Pt-Lancy 200.–
STUDIOS MEUBLÉS
Ch.-Bourg 300.–
Pâquis 500.–
3 PIÈCES MEUBLÉES
Centre 480.–
RAPID : 31 95 20
3, Chantepoulet
Tarif favorable
144010206

POUR LOUER
Chambres, studios, appartements,
Burhône
82, rue du Rhône
Tél. 21 42 73.
2572

chaque jour
interVilles
transporte vite et bien
(021) 91 27 04
(022) 21 77 11
8008 Se

NEUCHATEL

Dubied : toujours le statu quo

COUVET (ATS) — **Chez Dubied, la grève s'est poursuivie hier. A deux reprises, le personnel de l'usine de Couvet s'est réuni en assemblée. Au cours de l'une d'elles, M. André Ghelfi, secrétaire central de la FTMH, a fait le point. Rien de nouveau n'est survenu depuis mercredi. Le Conseil d'Etat a fait des propositions à la direction pour qu'elle débloque la situation. A ce sujet, a déclaré M. Ghelfi, une réponse devrait venir incessamment. « Si Dubied ne débloque pas la situation, la grève va prendre une autre tournure. Actuellement, il est encore possible de trouver une solution, mais il s'agit de le vouloir. Pour cela, il faut que la direction fasser passer ses intérêts après ceux de la région et du canton. Il est impensable, a conclu M. Ghelfi, que des propriétaires fassent la loi dans ce canton ».**

A signaler, d'autre part, que cette fin de semaine, plusieurs manifestations vont être organisées. Hier soir, un meeting avait lieu à Genève. Aujourd'hui, en fin d'après-midi, les grévistes, à l'appel du comité de crise de La Chaux-de-Fonds, défileront dant la Métropole horlogère. Enfin, samedi matin, le Cartel syndical neuchâtelois organisera une importante manifestation à Neuchâtel.

SOLIDARITÉ DU PS SUISSE

Préoccupé par le durcissement du conflit du travail chez Dubied, le PS suisse tient à réaffirmer sa solidarité avec les travailleurs de cette entreprise en lutte, indique un communiqué du Parti socialiste suisse et du syndicat du bâtiment.

Le Comité central du syndicat du bâtiment et du bois a également exprimé sa solidarité aux travailleurs en grève.

« NON » A LA GRÈVE

La SSEC récuse la grève déclenchée par le personnel de Dubied, qu'elle considère comme illégale et dangereuse, car « les postes de travail d'une partie du personnel — si ce n'est de tous les travailleurs — sont mis en jeu », déclare un communiqué. La SSEC préconise la patience et la compréhension de la part de toutes les parties en cause.

Manifestation de soutien à Genève

Hier à 18 heures environ, 300 personnes se sont réunies aux Charmilles afin de marquer leur solidarité avec le millier de travailleurs de cette entreprise, lesquels viennent d'entamer leur troisième semaine de grève. Quatre orateurs se succédèrent à la tribune ; soit M. André Baudois, président du comité de soutien aux grévistes ; M. Edouard Marletaz, membre du comité de grève ; M. Jean Gerber, secrétaire FTMH pour le Val-de-Travers, et, enfin, M. Pierre Schmid, secrétaire FTMH pour Genève. L'un des orateurs fit l'historique du conflit sur lequel nous ne reviendrons pas, tant ses origines sont connues et ont fait l'objet de commentaires dans nos colonnes.

Le délégué genevois de la FTMH a particulièrement insisté sur l'aspect de cette lutte ouvrière : « Le public croit que le conflit tourne essentiellement autour de cette affaire de 13e mois. Ce n'est pas tout à fait exact ; en fait, le 13e mois est l'un des fondements même de la convention collective. Et c'est ce fondement qui a été bafoué. » Dans un précédent discours, on entendit, en effet, cette remarque : « Depuis trente ans, le salaire du travailleur chez Dubied comprenait le 13e mois. »

M. Schmid rappela : « Travailleurs genevois, ce qui s'est passé chez Dubied vous concerne tous. Il s'agit du démantèlement de vos conditions de travail et d'avantages sociaux conquis par la lutte syndicale. Nous ne pouvons accepter que le patronat mette en cause le contenu des conventions collectives de travail. »

Parmi les personnalités présentes lors de cette manifestation de solidarité, on remarquait notamment la présence de M. Roger Dafflon, conseiller national.

APPUIS FINANCIERS

Le comité de soutien genevois aux travailleurs de Dubied annonce qu'il a versé une première contribution de 10 000 francs en faveur des travailleurs en grève de l'entreprise neuchâteloise. Une souscription est ouverte à l'ensemble de la population.

D'autre part, la commission des ateliers et les travailleurs de Tarex S.A. « apportent leur plein soutien à la lutte des travailleurs de Dubied pour la défense de leurs places de travail, de leurs revenus et pour l'application intégrale de la convention collective ». Une souscription est également ouverte chez Tarex.

Lutte contre la drogue

NEUCHATEL (Gd) — **La commission créée dans le canton de Neuchâtel, sous l'égide du Centre social protestant et qui réunit les représentants de divers milieux désireux de lutter contre la drogue, multiplie ses efforts pour que le fléau rétrograde. Le « drop-in » qu'elle a créé à Neuchâtel déploie une très grande activité et n'a pas été consulté moins de 287 fois en une année par de nombreuses personnes désireuses d'être renseignées, dont 67 % environ étaient des toxicomanes désireux de sortir de l'enfer dans lequel leur curiosité les avait plongés. Les dépenses de fonctionnement du « drop-in » de Neuchâtel, soit 99.471 francs, ont été prises totalement en charge par l'Etat.**

A La Chaux-de-Fonds, le « drop-in » créé par l'autorité communale poursuit une activité semblable et a enregistré 300 consultations en une année.

Sur le plan cantonal, le Département de l'intérieur a été chargé par le Conseil d'Etat de l'étude et de la coordination des mesures à prendre dans le cadre des nouvelles dispositions de la loi fédérale sur les stupéfiants. Cette étude est en cours.

TESSIN · TESSIN

De l'impatience aux altercations

BRISSAGO (ATS) — Des altercations se sont produites mercredi en fin d'après-midi à Brissago sur la route cantonale qui longe le lac majeur et qui conduit à la frontière italienne. Les antagonistes étaient des habitants du lieu et des travailleurs frontaliers italiens qui rentraient chez eux.

Les douaniers italiens soumettaient, en effet, toutes les voitures et leurs occupants à des contrôles très sévères de telle sorte que la file de véhicules s'étiraient sur environ cinq kilomètres, c'est-à-dire jusqu'à Brissago même. Les frontaliers, dont la patience était à bout, se mirent à klaxonner tant et si bien que quelques habitants de la localité descendirent dans la rue et prirent à partie les trop bruyants automobilistes. Dans certains cas, les protestations furent suivies de voies de fait, mais au bout d'une demi-heure tout était rentré dans l'ordre.

Les **TV SIEMENS** proposent

la plus grande perfection COULEUR jamais atteinte

- le choix rigoureux des composants SIEMENS en fait le TV couleur « double vie » à la pointe du progrès des circuits intégrés... mais

exigez bien SIEMENS

- 16 programmes toutes les chaînes consommation réduite
- 2 grands modèles dont l'imbattable commande à distance avec affichage 5 secondes sur l'écran de 67 cm et le 51 cm encastrable !
- le nouveau tube auto-convergent P.I.L. supprime le réglage des convergences et de la pureté. LE SEUL INDÉRÉGLABLE !
- ses diodes lumineuses sont construites pour une utilisation de 18 heures par semaine pendant... **un siècle.**

SIEMENS = SÉCURITÉ

Vente chez le concessionnaire SIEMENS exclusivement : liste à disposition
Agent général Téléradio Contrôle SA, Liotard 5 b, 1202 Genève.

144143678

AFFAIRES FEDERALES

ASSURANCE CHÔMAGE OBLIGATOIRE

L'avis de la commission des Etats

BERNE (ATS) — La commission du Conseil des Etats a siégé en présence du conseiller fédéral Ernst Brugger, ainsi que de M. Jean-Pierre Bonny, directeur de l'OFIAMT, pour examiner le projet d'arrêté fédéral instituant le régime transitoire de l'assurance-chômage obligatoire. Après y avoir apporté quelques modifications, la commission a approuvé le projet du Conseil fédéral à l'unanimité moins une abstention. Pour l'essentiel, la commission demande les modifications suivantes: une réduction du taux de cotisation prescrite impérativement dès que le fonds de compensation atteint un milliard de francs, que soit laissée la possibilité de fusionner non seulement aux caisses publiques, mais aussi aux caisses privées, pendant le régime transitoire, et enfin que la durée du régime transitoire soit limitée à cinq ans, au lieu de six.

POPULATION IMMIGRÉE

Le PSS pour une réduction

BERNE (ATS) — Dans sa réponse donnée à l'occasion de la procédure de consultation sur le nouveau projet de loi fédérale sur les étrangers, le parti socialiste suisse (PSS) reconnaît la nécessité de réduire progressivement l'effectif de la population immigrée dans notre pays. Il demande en même temps une amélioration de la situation juridique et sociale des immigrés. Il s'oppose à ce que les immigrés « soient utilisés comme réserve conjoncturelle, c'est-à-dire à ce qu'ils soient renvoyés en temps de crise et rappelés selon les besoins de l'économie ».

VAUD · VAUD

Drame de la dépression à Lausanne

Elle tue son enfant

LAUSANNE (ATS) — **Mercredi après-midi, à Lausanne, une mère de 26 ans, dans un moment de dépression aiguë, a tué sa fillette de 6 mois, en l'étranglant dans son berceau. Elle a ensuite tenté de mettre fin à ses jours en absorbant des tranquillisants et en s'entaillant les poignets. C'est son époux qui a découvert le drame en regagnant son domicile vers 19 h. Immédiatement secourue, la mère a été transportée au Centre hospitalier universitaire vaudois par la brigade sanitaire. Ses jours ne seraient pas en danger.**

Le juge informateur de l'arrondissement de Lausanne instruit l'enquête avec la collaboration de la police judiciaire municipale, afin de déterminer les causes et les circonstances exactes de ce drame.

Mauvais traitements envers un enfant

Réclusion ramenée à trois ans et demi

LAUSANNE (ATS) — **Le 19 décembre 1975, le Tribunal criminel de Vevey condamnait Andrée B., ressortissante française, à six ans de réclusion pour mauvais traitements et négligence envers les enfants. Durant trois ans, cette femme avait battu son plus jeune fils, le petit Marc, qui finit par succomber à ces sévices, à l'âge de 5 ans, en 1974. Après le jugement, le défenseur déposa un recours auprès du Tribunal cantonal vaudois, en faisant valoir que sa cliente n'avait pas eu conscience du caractère illicite de ses actes.**

La Cour de cassation pénale vient de rendre son arrêt. Tout en reconnaissant que la condamnée à martyrisé son enfant à maintes reprises et qu'une sanction sévère est justifiée, elle estime que la peine de six ans de réclusion tient insuffisamment compte de la responsabilité restreinte de cette femme. La peine infligée est ramenée à trois ans et demi de réclusion.

« La Marge » : l'affaire rebondit

YVERDON (ATS) — **Au mois de juin dernier, une ordonnance de non-lieu était rendue dans l'affaire Lanthemann contre Françoise et Rolf Kesselring (Editions La Marge, à Yverdon) au sujet d'une plainte pour atteinte au culte et à la croyance, déposée à la suite de la diffusion d'un ouvrage par cette maison d'édition. Françoise et Rolf Kesselring écrivirent alors au juge informateur chargé de l'affaire, pour lui dire leur refus d'admettre un « non-lieu » après des mois d'enquête. Ils demandaient un jugement.**

Le Tribunal cantonal vaudois, par un récent arrêt de son tribunal d'accusation, vient à la fois de rejeter le recours Kesselring et d'annuler l'ordonnance de non-lieu. La cause est renvoyée au même juge informateur pour qu'il complète l'enquête et rende une nouvelle ordonnance.

FRIBOURG · FRIBOURG

Rencontres folkloriques internationales

Magistral coup d'envoi roumain

FRIBOURG (MG) — *Le groupe roumain Mara a donné magistralement, mercredi, le coup d'envoi des 2e Rencontres folkloriques internationales de Fribourg. Hier soir, ce fut le gala des groupes de France (Lous de Bazas, sur échasses), d'Italie (Leone rampante de Cori), de Turquie (Hal Danslari Oernek Gurubu d'Ankara), de Hollande (Wieriengerwaard) et des Antilles (les Madras, de Martinique). Ce vendredi, les groupes étrangers seront reçus officiellement à l'aula de l'Université, à 11 heures. Le colloque international sur le folklore commencera à 14 heures à l'école de commerce pour jeunes filles. Et, à 20 heures, commencera une fête populaire dans les vieux quartiers, avec huit groupes étrangers et six groupes fribourgeois.*

Donné en présence de l'ambassadeur de Roumanie en Suisse, le gala d'ouverture donné par le seul groupe roumain Mara fut assez enthousiasmant. Musique instrumentale et vocale, danse, évocations de traditions populaires se succédèrent sans temps mort. Et ces illustrations, souvent brillantes, sinon léchées, respectèrent la vérité du terroir dont elles sont issues : le Maramures, au nord de la Roumanie. Le groupe roumain cotoie, mais évite le piège de la sophistication, même si l'on peut regretter quelque affectation de mise en scène, d'ordonnance. L'ensemble atteint souvent à la virtuosité de bon aloi. Danseurs et danseuses sont sans doute de vrais ouvriers, enseignants et paysans qui bénéficient de congés accordés par l'Etat-employeur pour cultiver un art admirable. Le groupe instrumental comprend d'ailleurs trois solistes (violon et instruments à vent) de très haute qualité. Et l'ensemble est véritablement saisissant lorsque, sur des mélodies incantatoires où chante la terre, il rythme lentement, puis avec une légèreté véloce, les danses venues d'âges lointains.

C'est ce groupe Mara qui, pour des raisons politiques, vient de se voir retirer l'invitation que lui avait faite, pour le 31 août, la ville d'Aarau. Fribourg a heureusement préféré ce qui peu unir les peuples. Et l'on souhaite qu'une autre ville suisse veuille gommer la gaffe argovienne.

Un octogénaire grièvement blessé

SUGIEZ (Mg) — **Hier, vers 17 h. 30, M. Justin Folly, 80 ans, de Sugiez, circulait à cyclomoteur, de cette localité en direction de Bellechasse. Au croisement du péage, il se jeta contre une voiture qui arrivait en sens inverse. M. Folly, souffrant notamment d'une fracture du crâne, fut transporté à l'hôpital de Meyriez. Son état est alarmant.**

Semaine musicale de Gruyères.
Lire en page 12

En montagne

Un habitant de La Côte se tue

CHARMEY (MG) — **M. François Tosio, 22 ans, de Saint-Prex, a trouvé la mort hier au cours d'une excursion en Gruyère. Il était parti vers 9 h. 15 de l'hôtel Bellevue, où il était en vacances et avait pris la télécabine de Vounetz. Il avait dit vouloir faire la descente à pied. Comme il n'était pas rentré, vers 16 h., la colonne de secours de Charmey fut alertée. Les premières recherches étant restées vaines, on recourut à l'hélicoptère d'Héliswiss-Gruyère. Le pilote, M. Ernest Devaud, repéra le corps de M. Tosio vers 19 heures. Le malheureux s'était probablement égaré et avait fait une chute d'une quarantaine de mètres dans un ruisseau. La colonne de secours du CAS se rendit à cet endroit. Le jeune homme avait cessé de vivre. Le cadavre fut transporté à l'hôpital de Riaz, au cours de la soirée, par l'hélicoptère.**

M. François Tosio était électricien. Il y a trois ans, il avait été victime d'un grave accident de la circulation dont les séquelles l'empêchaient encore de reprendre son travail.

L'eau a fait défaut à Attalens

Un problème complexe

ATTALENS (PG) — **Nous avons publié, lundi dernier, un article faisant état d'une pénurie d'eau à Attalens (Veveyse), du vendredi soir 20 août au dimanche 22 août** (voir « La Suisse » du 23 août). **« Depuis trois jours : l'eau manque à Attalens », avions-nous titré, nous fondant sur les témoignages de plusieurs habitants de la localité, complétés par l'avis de l'autorité préfectorale.**

L'autorité communale conteste ce titre et plusieurs affirmations contenues dans l'article. MM. Bernard Pachoud, syndic, et René Savoy, responsable du secteur des eaux, nous ont fait connaître leur point de vue. Selon une double convention, Attalens est alimentée par un débit de 160 litres-minute provenant des sources de Remaufens. Ce débit étant insuffisant, elle le complète par l'achat, à Remaufens, de mètres cubes d'eau supplémentaires. Mais cet apport est tributaire de possibilités des sources de outre, Attalens bénéficie des pompages Remaufens. Pendant la sécheresse en effectués sur la commune vaudoise de Jongny, au lieu dit « La Tuilière ».

Vendredi soir, ces pompages ont été interrompus, tandis que les sources de Remaufens avaient sérieusement baissé. Aussi, l'eau a manqué vendredi soir de 20 h. à 22 h., samedi soir aux mêmes heures, et dimanche de 9 h. à 12 h. 30, heure à laquelle la situation a été rétablie, nous a déclaré M. Savoy, ajoutant qu'une trentaine de ménages avaient été touchés par ce manque.

« En cas de panne des pompes (nous a déclaré M. Pachoud), la commune d'Attalens a deux jours de sursis, pour autant que l'eau soit coupée, la nuit, pendant ces deux jours. » Hormis la panne, seule une rupture de conduite peut être crainte.

La situation créée par la diminution du débit des sources « ne se normalisera vraisemblablement pas avant plusieurs mois », ainsi que le mentionne une circulaire adressée aux administrés, datée du 25 août (mercredi).

Sous le signe de la bonne étoile Sprite!

250.100.2

En dessinant exactement sur le coupon (les points vous y aideront) au stylo à bille ou au stylo-feutre l'étoile originale SPRITE, vous avez la chance de gagner l'un de nos

200 vols city (hôtel compris) à destination de Londres!

Les bouteilles SPRITE d'un litre sont momentanément munies d'une cravate, sur laquelle vous pouvez également dessiner l'étoile SPRITE. Ces cravates, nous les acceptons en quantité illimitée. En outre, vous pouvez vous procurer des bulletins de participation dans les magasins de denrées alimentaires. Mais le consommateur SPRITE au restaurant peut aussi prendre part au concours.
Les dessins exacts de l'étoile SPRITE seront départagés par tirage au sort les 30.7. et 30.9.1976. (100 vols city par tirage récompenseront les gagnants.)
Derniers délais d'envoi: 29.7. et 29.9.1976.
Les gagnants seront avisés personnellement. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.



Nom, prénom

Rue, numéro

NPA, localité

A découper et à coller sur une carte postale qui est à adresser à:
Action «Etoile SPRITE»,
8627 Grüningen.

Buvez Sprite... vous qui aimez la fraîcheur!
Limonade à l'arôme de citron

WIRZ

79-361

Caves, greniers, appartements. Débarras de tous genres.
Débaravite
Tél. 41 84 84
326 341 X

PETITES ANNONCES

A VENDRE

Chiots, magnifiques setter anglais, blanc et noir. Dès Fr. 300.-. Tél. (022) 56 15 25. 525980 x

Jolie salle à manger, buffet, table, 6 chaises, armoire 2 portes largeur 1,10 m. Bas prix. Tél. 53 13 48. 325938 x

APPARTEMENTS A LOUER

Grand studio, tranquille, 5e étage, Charmilles. Libre 1er novembre. Fr. 450.— charges comprises. Tél. 45 23 60 ou 59 18 58. 326488 x

Grand studio. La Gradelle. Fr. 473.—, charges comprises. Libre 1er septembre. Tél. 48 14 81/48 70 04. 326414 x

2 ½ pièces, immeuble neuf, Onex. Fr. 430.— + charges. Libre 1er septembre ou à convenir. Tél. bureau : 35 07 22 ; le soir : 96 96 62. 326565 x

3 pièces à Carouge. Fr. 520.—, charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 93 68 57. 326505 x

CHAMBRES A LOUER

Chambre meublée entièrement indépendante, douche. Frigo. TV. Possibilité cuisine. Quartier Plainpalais. Tél. 21 01 73. 3 26535 x

CONSULTATIONS DIVERSES

JEF WESEN
astrologue-occultiste — 30e année de pratique.
Tél. 44 15 60.
1425

Mme DORIS
Tarots, cristal, avenir.
Tél. (022) 47 55 37.
144142372

YANA
Avenir, affaires, sentiments par astro-graphologue.
Tél. 34 73 71.
144010206

MICHÈLE
Avenir, affaires, sentiment, santé, tarots.
Tél. 55 33 55 ou 44 73 22.
4398

Mme Jasmina
Cartes, tarots, lignes de la main (retour d'affection). Trois générations d'expérience.
Tél. (022) 44 06 10.
325 883 X

DIVERS

Petite entreprise
peinture, papiers-peints, cherche travaux.
Tél. 41 21 71
l'après-midi.
326 407 X

Méthode de
COUPE
et
COUTURE
renommée pour dames et enfants à remettre à couturier(ère) désireux d'enseigner cette méthode.
Ecrire à
Blanc-Dietrich, 4, rue des Rois, 1204 Genève.
325 851)

ENSEIGNEMENT

CEEL
centre expérimental pour l'enseignement des langues

COURS AUDIO-VISUELS D'ANGLAIS
Cours intensifs du soir de 17 h. 30 à 19 h. 30 du lundi au jeudi.
Cours intensifs du matin. de 8 h. 30 à 10 h. 30 du lundi au vendredi.
Cours intensifs de fin de semaine.
Vendredi et samedi en journée

COURS AUDIO-VISUELS D'ALLEMAND
Cours intensifs et semi-intensifs du soir, de 17 h. 30 à 19 h. 30.

Renseignements au :
CEEL, PALAIS WILSON
1211 Genève 14
Tél. 32 56 12 - 32 58 93.
144142188

AVIS FINANCIERS

Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire

5 ¼ % emprunt de lettres de gage
série 178, 1976–91
de Fr. 78 000 000

destiné à la conversion ou au remboursement de **l'emprunt de lettres de gage 3 ½ % série 98 1961–76** de Fr. 40 000 000, venant à échéance le 15 septembre 1976, ainsi qu'à consentir de nouveaux prêts garantis par gage immobilier à ses membres, conformément à la loi fédérale sur l'émission de lettres de gage.

Conditions d'émission	**Titres au porteur**	de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000
	Coupons annuels	au 15 septembre
	Durée de l'emprunt	au maximum 15 ans
	Libération	au 15 septembre 1976
	Cotation	aux bourses suisses
Prix d'émission	100,50 %	

Un consortium de banques a pris ferme cet emprunt et l'offre en **conversion et souscription publique**

du 27 août au 2 septembre 1976, à midi

Toutes les banques suisses reçoivent sans frais les demandes de conversion et de souscription contre espèces et tiennent à la disposition des intéressés les bulletins de conversion et de souscription avec les modalités les plus importantes.

Crédit Suisse
Banque Leu SA **Société de Banque Suisse**
Union de Banques Suisses **Banque Populaire Suisse**
Union de Banques Régionales et Caisses d'Epargne suisses
Groupement des Banquiers Privés Genevois
Groupement des Banquiers Privés de Suisse alémanique

44-42665

airtour suisse actuel:



L'automne est la saison des vacances

car un voyage à cette époque de l'année est plus agréable, plus délassant et plus avantageux, nos prix étant aussi légers que les feuilles de l'automne. Fuyez donc les rigueurs du froid et envolez-vous vers le Sud...

ALGARVE	8 jours au départ de Genève ou Zurich dès	**695.-**
ILES CANARIES	8 jours au départ de Genève dès	**545.-**
	8 jours au départ de Zurich dès	**585.-**
MADÈRE	8 jours au départ de Genève dès	**755.-**
	8 jours au départ de Zurich dès	**795.-**
MAJORQUE	8 jours au départ de Zurich dès	**235.-**
SARDAIGNE	8 jours au départ de Genève ou Zurich dès	**770.-**
TUNISIE	8 jours au départ de Genève dès	**320.-**
	8 jours au départ de Zurich dès	**345.-**
GRÈCE	8 jours au départ de Genève ou Zurich dès	**595.-**
MAROC	8 jours au départ de Genève dès	**773.-**
	8 jours au départ de Zurich dès	**693.-**
BANGKOK	10 jours au départ de Zurich dès	**1450.-**
SRI LANKA	10 jours au départ de Zurich dès	**1450.-**
BRÉSIL	15 jours au départ de Zurich dès	**1980.-**
AFRIQUE ORIENTALE	16 jours au départ de Zurich dès	**1050.-**
SEYCHELLES	10 jours au départ de Genève, Zurich ou Bâle dès	**1731.-**
ANTILLES	9 jours au départ de Bâle dès	**1290.-**
LONDRES	4 jours au départ de Genève ou Zurich dès	**160.-**
NICE	4 jours au départ de Zurich dès	**250.-**
TANGER	4 jours au départ de Genève dès	**370.-**
	4 jours au départ de Zurich dès	**395.-**

airtour suisse le label des vacances heureuses

Vous pouvez obtenir **gratuitement** les nouveaux prospectus d'**airtour suisse**: vacances balnéaires, voyages outre-mer et vols city de l'automne et de l'hiver.

119132744

AFFAIRES FEDERALES · AFFAIRES FEDERALES

Espagne, Portugal et Grèce ont choisi «leur» Europe

SUISSE, AELE, PEAU DE CHAGRIN!

La Suisse et les autres pays de l'Association européenne de libre-échange sont en danger. C'est à l'Espagne, au Portugal et à la Grèce, assez curieusement, qu'ils le doivent. Les trois nouvelles démocraties pluralistes de l'Europe méridionale sont sur le point de bouleverser l'équilibre entre les principales organisations de l'ouest européen. C'est-à-dire :

- *considérable renforcement de la Communauté européenne et du Conseil de l'Europe. La Suisse est absente de la Communauté ;*
- *indéniable affaiblissement de l'Association européenne de libre-échange. La Suisse en est, dès l'origine, l'un des piliers.*

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET CONSEIL DE L'EUROPE EN VEDETTE

Voici comment les choses pourraient se passer. Espagne, Portugal et Grèce annoncent leur volonté commune d'adhérer à la Communauté européenne et au Conseil de l'Europe. Ils rejoindraient dans la Communauté le groupe déjà imposant de l'Europe des Neuf (France, Allemagne fédérale, Italie, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Belgique, Luxembourg, Irlande, Danemark). La nouvelle Europe des douze formerait dès lors l'essentiel de l'Europe non communiste et du Conseil de l'Europe. Elle serait largement en mesure d'infléchir l'ensemble du mouvement d'intégration du continent.

Un commentaire de Georges PLOMB

Dans le même temps, l'Association européenne de libre-échange rétrécirait comme peau de chagrin. Grande-Bretagne et Danemark l'avaient quittée en 1972 pour la Communauté. Aujourd'hui, le Portugal décide de prendre le même chemin. Demain, rien ne devrait empêcher la Norvège, qui avait tenté une première fois l'opération, d'essayer à nouveau. Bref, l'AELE se résumerait alors pour le plus gros aux pays neutres d'Europe : Suisse, Suède, Autriche, Finlande (cette dernière associée). Seule l'Islande parmi les pays engagés leur tiendrait encore compagnie. C'est une menace de satellisation et de provincialisation qui, finalement, pèserait sur eux tous.

ADHÉSION A LA COMMUNAUTÉ : L'AVANTAGE ET LE RISQUE

Une formidable pression va donc s'exercer au cours des prochaines années sur la Suisse et les derniers fidèles de l'AELE pour les pousser à une adhésion pleine et entière à la Communauté européenne. Aujourd'hui, ils n'y sont liés que par des accords de libre-échange pour les produits industriels (les citoyens suisses en tranchaient en 1972). L'affaire présente un avantage et un risque :

- *Quel avantage ? Ce serait la capacité de la Suisse et des autres pays de l'AELE de peser sur l'évolution de l'intégration européenne dans les deux cercles majeurs : le Conseil de l'Europe (où la plupart sont déjà) et la Communauté européenne. Du coup, les deux organisations deviendraient à peu près superposables (exceptions : Finlande et Turquie, la première absente du Conseil de l'Europe, la seconde liée à la Communauté par une association seulement).*
- *Quel risque ? Ce serait le danger d'amoindrissement de la politique de neutralité de la Suisse, de la Suède, de l'Autriche et de la Finlande. La Communauté européenne — comme d'ailleurs le Conseil de l'Europe — est largement dominée par les adeptes de l'Alliance atlantique. Ses objectifs à long terme ne sont pas exclusivement économiques et juridiques. Ils sont politiques. On imagine, pour la Suisse et les autres neutres, le trouble.*

G. Pb.

Diplomates soviétiques : en vacances avec meubles et bagages ?

BERNE (A.-L. S.) — **Freudenberg, un quartier particulièrement prisé des missions diplomatiques de l'Est, est le théâtre d'une bien curieuse animation. Nous avons déjà fait état du départ précipité — mardi soir — de plusieurs membres de l'ambassade soviétique. Hier après-midi, nouvelle surprise pour les habitants de la Giacomettistrasse. Une déménageuse s'est arrêtée devant le No 18 où le deuxième secrétaire, W. Safronov, occupait jusqu'ici un appartement de deux pièces et demie avec sa femme et sa fille.**

« Des hommes en costumes sombres transportaient des meubles de prix et des caisses qui venaient aussi bien du No 18 que du 20 », **raconte un habitant. Outre Safranov, deux autres Russes, ayant rang d'attachés, habitent aussi au No 18, tandis que dans la maison voisine, c'est un mystérieux tovarich Spanov, dont le nom ne figure sur aucune liste diplomatique, qui est locataire.**

Pour le moment, personne ne semble savoir exactement qui est parti, ni quand ni comment. Tout s'est passé si vite que nous n'avons presque rien vu », **explique un voisin.**

Les réactions des organes intéressés de l'administration fédérale sont tout aussi obscures : « Nous n'avons pas connaissance du départ de diplomates soviétiques, mais nous ne sommes informés par l'ambassade qu'au moment où on nous demande de nouvelles accréditations », **précise un haut fonctionnaire du Département politique.**

Quant aux « mutations » en rapport avec l'affaire Jeanmaire, on leur oppose toujours un sec « sans commentaires ».

L'ambassade soviétique est tout aussi discrète : « Oui, des gens sont partis en vacances », **a confirmé un porte-parole par le lingophone qui se trouve à côté du portail d'enceinte.**

En vacances ? Avec leurs meubles ? En tout cas, le départ de Safranov a été plutôt précipité : « Sa femme a même oublié de prendre le linge qui se trouvait dans la machine à laver », **révèle une voisine.** « Nous avons dû téléphoner à l'ambassade, parce que la buanderie était fermée à clé et la machine pleine d'eau. »

Dans le quartier, on ne croit pas trop aux vacances : « Il y a quelques jours, Safranov est revenu de Moscou et il nous a apporté de jolis présents, pour s'excuser des soirées parfois très bruyantes qu'il organisait. »

Quelle peine encourt le brigadier Jeanmaire ?

(J.-D. Sch.) — Selon le communiqué publié mercredi par le Département fédéral de justice et police (voir «La Suisse» d'hier) le colonel Jeanmaire a véritablement transmis des renseignements militaires à l'URSS. Cela pendant un certain nombre d'années. Mais de quel degré étaient ces renseignements secrets ? On ne le sait encore. L'enquête n'est ni terminée, ni, bien sûr, publique. On peut d'ailleurs se demander si elle le sera totalement un jour ! Néanmoins, quelle peine encourt le brigadier Jean-Louis Jeanmaire ? Et encore quelle sera la Cour qui devra le juger ? Civile ou militaire ?

Dans le premier cas, c'est l'article 86 du Code pénal militaire qui sera applicable : **« Celui qui, pour les faire connaître ou les rendre accessibles à un Etat étranger, à un de ses agents ou au public, aura espionné des faits, des dispositions, des procédés ou des objets tenus secrets dans l'intérêt de la défense nationale ; celui qui, intentionnellement, aura fait connaître ou rendu accessibles à un Etat étranger, à un de ses agents ou au public, des faits, des dispositions..., etc., sera puni de la réclusion.**

Dans le second cas, c'est l'article 274 du Code pénal : **« Celui qui aura recueilli des renseignements militaires dans l'intérêt de l'étranger ou au préjudice de la Suisse, ou aura organisé un tel service ; celui qui aura engagé autrui pour un tel service ou favorisé de tels agissements, sera puni de l'emprisonnement ou de l'amende. Dans les cas graves, le juge pourra prononcer la réclusion. »**

Ainsi, en deux mots, Jean-Louis Jeanmaire risque donc l'amende, l'emprisonnement ou la réclusion jusqu'à vingt ans.

Mme Jeanmaire dans le besoin ?

Mme Marie-Louise Jeanmaire, 52 ans, risque, selon l'article 25 de la Caisse de pension de l'administration fédérale, de voir la pension de son mari réduite ou même supprimée. M. Werner Schuler, le chef de ce service a expliqué : *« Je ne peux, à ce stade de l'affaire, répondre avec précision. C'est d'ailleurs l'administration de la Caisse, le chef du Département ou même le Conseil fédéral qui en décideront. Je ne pense pas qu'il faille être trop dure, et j'ose croire que nous paierons à Mme Jeanmaire une rente équivalente à celle d'une veuve. En tous cas durant le laps de temps que le brigadier passera en prison ».*

Sulzer et Brown Boveri troublent nos conseillers nationaux

Non-prolifération nucléaire : traité suspendu

BERNE — **La ratification par la Suisse du traité de non-prolifération des armes nucléaires est suspendue. Une commission du Conseil national décide de procéder à l'audition d'un certain nombre de personnalités. La décision était prise hier à Berne. Ce n'est pas avant la session d'hiver que le parlement mettra le point final au grand dossier. Voici le calendrier probable :**

- **10 septembre. Les membres de la commission sont priés jusqu'à cette date de dresser la liste des auditions à organiser, des personnes à consulter et des questions à poser.**
- **Début novembre. Les experts seront écoutés. Si tout va bien, la décision de la commission sera prise.**
- **Session de décembre. L'assemblée plénière du Conseil national sera priée de trancher. Dans le cas d'une réponse affirmative, les deux Chambres législatives procéderont à la votation finale.**

BADEN ET WINTERTHOUR S'INTERROGENT

Pourquoi ces hésitations de la commission du Conseil national ? Pour plusieurs motifs. Comme auparavant, des députés redoutent de voir la Suisse se priver d'un instrument de défense nationale (c'est-à-dire de l'arme nucléaire). Des milieux industriels y ajoutent maintenant leur voix. Les groupes Brown Boveri et Sulzer — tous deux intéressés à la fabrication d'équipements nucléaires pacifiques — s'interrogent. Le traité de non-prolifération ne risque-t-il pas, questionnent les entreprises de Baden et de Winterthour, de gêner par ses contrôles de nécessaires transactions ?

Il ne faut pas s'étonner de ces atermoiements. Au Conseil des Etats, déjà, le traité de non-prolifération des armes nucléaires avait longuement traîné.

Bref rappel. Le traité de non-prolifération est conclu en 1968. Il est mis en vigueur en 1970. Le Conseil fédéral le signe pour la Suisse en 1969. Aujourd'hui, nonante-six Etats de par le monde l'ont ratifié (le Japon est la dernière grande puissance en date).

Son objectif cardinal est de freiner la non-prolifération, mais aussi d'encourager le désarmement nucléaire. Au premier chapitre, les résultats ne sont pas négligeables. Au chapitre du désarmement nucléaire, en revanche, les résultats demeurent modestes.

LES RAISONS DE BERNE DE DIRE « OUI »

Il y a plus. La Berne fédérale juge indispensable la ratification par la Suisse pour plusieurs raisons. D'une part, notre pays manifesterait ainsi de manière tangible sa volonté de favoriser la paix. D'autre part, il se ménagerait diverses facilités pratiques dans le développement de sa puissance nucléaire pacifique. Les contrôles introduits par le traité offrent des avantages. A différents égards, ils se révèlent moins tracassiers que des accords d'une autre sorte. Surtout, l'adhésion de la Suisse au traité inspirerait davantage de confiance à quelques-uns des plus importants fournisseurs de matériel et de matériaux nucléaires, à commencer par les Etats-Unis. Enfin, en cas de malheur, le Conseil fédéral aurait la possibilité de se délier les mains en peu de mois. Donc, dit Berne, rien à craindre.

G. Pb.

Quel délai pour récolter les 50 000 signatures d'une initiative ?

Une commission propose 15 mois au lieu de 12

BERNE (G. PB.) — La commission du Conseil des Etats chargée de la nouvelle loi fédérale sur les droits politiques tranche à son tour. Dans l'ensemble, ses propositions modifient peu la version votée le 3 mars dernier par le Conseil national. Quelques innovations pourtant:

- Un délai de quinze mois est accordé aux auteurs d'une initiative populaire pour la récolte des 50 000 signatures indispensables. Le délai court à partir de la publication du texte de l'initiative dans la Feuille fédérale. Il comprend toutes les étapes nécessaires à l'attestation des signatures. Dans sa version du 3 mars, le Conseil national fixait un délai plus court encore (de douze mois.)
- La suggestion du Conseil national d'accorder un délai de grâce de 30 jours pour une partie des signatures est abolie. Ce délai de grâce aurait été accordé pour celles des signatures soumises à l'autorité compétente dans les 300 jours, mais n'ayant pas été retournées en temps voulu aux auteurs de l'initiative pour respecter le délai normal de douze mois.
- Décision est prise de supprimer la vieille exigence imposée aux initiateurs de désigner laquelle des traductions dans les langues officielles fait foi. Le principe suivi en la matière est celui de l'égalité des trois langues officielles. Au demeurant, la publication du texte de l'initiative dans la Feuille fédérale au début de la récolte des signatures est de nature à conjurer des divergences entre les versions.

Pour le reste ? La commission du Conseil des Etats et le Conseil national sont à l'unisson. Tous deux souhaitent interdire l'accès à la Chambre basse des membres de la Chambre haute, des magistrats élus par l'assemblée fédérale et de tous les fonctionnaires fédéraux. Une minorité de députés suggérera pourtant des exceptions en faveur des fonctionnaires non directement élus par le Conseil fédéral exerçant une activité au sein d'organismes de la confédération de caractère purement consultatif. Score dans la commission du Conseil des Etats : 7 voix pour la majorité, 4 voix pour la minorité.

Le privilège des grandes organisations

La nouvelle loi sur les droits politiques forme l'un des projets officiels destinés à freiner la multiplication des initiatives populaires en Suisse. A ce titre, l'idée centrale était d'ailleurs née, non au Conseil fédéral, mais parmi les conseillers nationaux. Il s'agit d'imposer à la récolte des 50 000 signatures nécessaires un délai. La commission du Conseil des Etats ne renie pas la suggestion. Simplement, elle se montre un peu moins rigoureuse.

Aujourd'hui, aucun délai n'est imposé à la récolte des 50 000 signatures de l'initiative populaire. Les instigateurs peuvent prendre le temps qui leur plaît. Un délai n'est exigé qu'au chapitre du référendum facultatif. Là, les 30 000 signatures indispensables doivent être rassemblées dans un délai de 90 jours.

La loi sur les droits politiques ne vient pas seule. Une réforme constitutionnelle poursuivant un objectif voisin est en suspens. Elle conduirait à notablement augmenter le nombre des signatures nécessaires à l'initiative populaire et au référendum facultatif. Le Conseil fédéral entend les doubler (100 000 et 60 000). Le Conseil des Etats se montre un peu moins sévère pour le référendum facultatif (100 000 et 50 000). Seul le Conseil national n'a rien décidé encore. Il préfère en terminer d'abord avec la loi sur les droits politiques.

De l'avis de nombreuses petites organisations politiques, ces deux démarches sont également contestables. Elles sont de nature, disent-elles, à réserver les institutions de démocratie semi-directe aux seules puissantes associations. Pour l'instant, la réforme redoutée va son chemin.

Georges PLOMB

ARTICLE SUR LA RADIO-TV

Les partisans s'organisent

BERNE (ATS) — **Un « comité d'action pour l'article constitutionnel sur la radio et la télévision » s'est constitué à Berne, sous la présidence du conseiller national Alfons Muller-Marzohl (pdc LU).**

Le comité d'action comprend dix vice-présidents, dont MM. Jean-Jacques Cevey, conseiller national (rad VD), André Gauthier, conseiller national (lib GE), Giovan Battista Pedrazzini, conseiller national (pdc TI) et Franz Hayoz, ancien conseiller national (pdc FR).

TVI SA
TV-circuit fermé
conseil-installation-vente tél. 43 71 40
12, r. Gustave Revilliod 1227 Acacias / Ge
8012 Se

AUTOMOBILISTES !
Visitez
CHAMONIX
et la
MER DE GLACE
par le chemin de fer du MONTENVERS et le téléphérique desservant la Mer de Glace.
Les agences de GENÈVE délivrent les billets.
Un service de cars organisé par l'agence KEYTOURS fonctionne tous les jours.
5313

berner oberland
A votre porte vacances en suisse
accès facile et rapide
PIZ GLORIA
Schilthorn
Le Shilthorn en toute saison force l'admiration !
Réduction sur les courses matinales jusqu'à 9 h.
Direction du téléphérique du Schilthorn, 3800 Interlaken - Tél. (036) 22 62 44.
05-12910

ACHAT DE BIJOUX D'OCCASION, ARGENTERIE, OBJETS D'ART
Expert auprès des banques
Patenté, D. G. 381 183
Oscar Gordon & Co
16, rue du Marché - 1204 Genève
Tél. 21 58 55 et 21 58 56
1416

3 bonnes raisons pour manger souvent aux
VEDIA
1. Vous choisissez vos repas sur une carte de menu claire et nette où tout est indiqué.
2. Vous mangez une cuisine saine et propre comme chez vous.
3. Vous payez des prix justes et corrects sans aucune surprise désagréable à réception de l'addition.
VEDIA - centre, rue du Rhône 42
VEDIA - rive, rue du Rhône 65
2393

Lockheed: trou de mémoire du prince Bernhard qui voulait seulement « protéger la faune »

LA HAYE (UPI et AFP) — **Le premier ministre néerlandais Joop den Uyl a annoncé hier, au parlement de La Haye, que le prince Bernhard des Pays-Bas allait renoncer à ses fonctions publiques et à ses activités commerciales à la suite des résultats de l'enquête ouverte sur l'affaire Lockheed.**

Lire aussi en première page.

Le prince Bernhard lui-même a écrit à deux reprises des lettres à la société « Lockheed », en 1974, pour lui demander des commissions d'un montant d'un million de dollars à l'occasion de l'achat éventuel, par la Marine néerlandaise, d'avions « P-3 Orion », « au bénéfice de la Fondation mondiale pour la protection de la faune », dont il est le président.

Cet achat ne s'étant pas réalisé, les commissions demandées n'ont pas été versées.

C'est ce que révèlent les conclusions du rapport de la commission des « Trois Sages ».

Selon le rapport, la première réaction du prince Bernhard, confronté à ses propres lettres manuscrites, a été de dire : « Si ces lettres ne m'avaient pas été mises sous les yeux, j'aurais considéré comme impossible le fait d'avoir écrit de telles choses. » Les auteurs du rapport ajoutent que le prince avait indiqué, comme excuse, que « le texte lui avait été proposé par d'autres et que sa mémoire commençait à montrer des signes de défaillance ».

UNE SEULE IDÉE

Pour le prnce Bernhard, sa seule idée dans cette affaire était « d'être en mesure d'apporter une grande contribution à la Fondation mondiale pour la protection de la faune », note le rapport. Cependant, ajoute le document, ni les lettres, ni les notes annexes ne font allusion à la fondation.

Le rapport, qui se présente sous forme d'un « livre blanc » simplement intitulé « Rapport de la commission des Trois », conprend 202 pages consacrées à de très nombreux documents et à leurs annexes — dont certains sont des reproductions de textes manuscrits — et 38 pages de conclusions.

Le rapport contient notamment les témoignages de M. Carl Kotchian, ancien président de « Lockheed » qui, citant un des vice-présidents de la société américaine, a déclaré que « l'idée du don d'un avion « Jetstar » au prince Bernhard pour son usage personnel dans les années 1959-1960 avait été avancée ».

Cette idée s'expliquait par les relations de longue date entre M. Robert Gross, qui était alors président de la « Lockheed », et le prince. « Ce don ne constituait pas une récompense pour services rendus ou à rendre, mais était destiné à créer une atmosphère favorable pour la vente de matériel Lockheed aux Pays-Bas. »

Selon le témoignage de M. Hotchian, il n'existait aucune relation entre ce don et la vente de « Starfighters F-104 ».

« On avait pensé que ce serait une idée excellente sur le plan de la promotion si son Altesse Royale se déplaçait à bord d'un appareil « Jetstar » de « Lockheed ». Devant les difficultés rencontrées pour le transfert des titres de propriété, cette idée devait être rejetée par la direction de la firme américaine.

UN MILLION DE DOLLARS A ZURICH

M. Kotchian, déclare le rapport, avait l'impression que l'idée de ce don avait été avancée par M. Fred Meuser, ancien directeur des ventes en Europe, au Proche-Orient et en Afrique de la société Lockheed.

Toujours selon M. Kotchian, le même Meuser avait proposé, après l'abandon de son idée, d'offrir une somme d'un million de dollars au prince Bernhard. M. Kotchian avait appris peu après que le versement de cette somme devait s'effectuer par le truchement de M. Hubert Weisbrod, un avocat de Zurich. Trois versements : 300.000 dollars en 1960, 300.000 en 1961 et 400.00 en 1962, auraient été déposées sur le compte d'un certain colonel Pandchoulidzew, qui avait fait partie du personnel de la maison du prince pendant de longues années.

« A la lumière de ces faits, ajoutait dans son témoignage M. Kotchian, Lockheed pouvait supposer que l'argent destiné au prince lui était bien parvenu ».

Le prince Bernhard donne une version « totalement différente » de cette affaire. Il a déclaré avoir refusé l'offre d'un « Jetstar », car il espérait à l'époque disposer d'un « Fokker Friendship » et préférait se déplacer à bord d'un appareil néerlandais.

Selon M. Meuser, note le rapport, l'argent versé sur le compte du colonel Pantchoulidzew, « à l'insu du prince », a été transféré sur différents comptes, hors du contrôle de ce dernier.

Les « trois sages » ne peuvent que constater ces versions contradictoires et reconnaissent n'avoir trouvé aucune indication quant à « la vérité de ces allégations ».



Le prince Bernhard et la reine Juliana. (t. UPI)

Initiatives "tout à fait inacceptables"

Le premier ministre, M. Den Uyl, a déclaré que les transactions du prince avec Lockheed étaient « hasardeuses », mais il n'a pas parlé de l'allégation selon laquelle le prince aurait reçu de Lockheed 1 100 000 dollars. Néanmoins, « il s'est laissé tenter au point de prendre des initiatives tout à fait inacceptables et de nature à présenter sous un aspect douteux sa personne et la politique néerlandaise d'acquisition de matériel ».

Le prince a accepté les conclusions de la commission d'enquête, a ajouté M. Den Uyl, qui a précisé :

« Il n'aura plus de liens avec les forces armées et abandonnera toutes les fonctions qui s'y rattachent. Parmi celles-ci figurent l'inspection générale des forces armées et l'appartenance au Conseil général de défense et au Conseil de défense. Le prince a aussi déclaré qu'il abandonnera ses activités d'affaires. »

UNE DÉCLARATION DU PRINCE

Le premier ministre a aussi donné lecture d'une déclaration signée il y a trois jours par le prince et ainsi rédigée : « Le rapport (de la commission d'enquête) m'a convaincu que mon amitié datant de bien des années avec plusieurs personnes haut placées chez Lockheed a suivi une mauvaise voie.

» En particulier, je n'ai pas observé la prudence requise en raison de ma position de prince consort des Pays-Bas. Je le reconnais et le regrette sincèrement.

» J'ai écrit des lettres que je n'aurais pas dû écrire. J'en accepte l'entière responsabilité et j'accepte donc le blâme exprimé par la commission dans son rapport. »

Pour le premier ministre, « le gouvernement a tenu compte du fait que l'ouverture d'une enquête criminelle, qui serait probablement fort longue, et surtout l'ouverture de poursuites, seraient de nature à avoir des conséquences graves pour la position du chef de l'Etat, en l'occurrence la reine ».

« En tout état de cause, a dit M. Den Uyl, il est tout à fait douteux qu'une enquête criminelle aurait finalement abouti à une affaire pouvant être évoquée en justice. »

Le premier ministre des Pays-Bas a, d'autre part, instamment invité la reine Juliana, épouse du prince Bernhard, à continuer à régner. « Par les décisions prises, a-t-il dit, la reine remplit son devoir, qui est de maintenir le droit et de protéger le système constitutionnel. »

Fin de la grève à Johannesburg mais les désordres continuent

JOHANNESBURG (UPI) — **La grève de trois jours des travailleurs de Soweto, la grande agglomération noire au sud de Johannesburg, est virtuellement terminée : pour la grande majorité des quelque 250 000 Africains qui vont chaque jour travailler dans la grande cité d'Afrique du Sud, ce jeudi a été marqué par leur activité normale.**

Mais les désordres n'ont pas cessé dans Soweto, où se sont encore déroulés des affrontements sanglants entre Noirs. Au cours des deux derniers jours, les Zoulous (l'ethnie la plus nombreuse à Soweto, qui compte un million d'habitants) ont attaqué ceux qui s'en étaient pris aux personnes ou aux biens de leur communauté.

La police a dû ouvrir le feu, et les responsables de l'ordre ont démenti une nouvelle fois que les policiers soient restés passifs devant les règlements de comptes entre Noirs. L'un des chefs de la police a dit : « Notre action est aussi menée contre les Zoulous. Des émeutiers s'en prenant à d'autres émeutiers. Nous ne(pouvons tolérer cela. »

Les chiffres donnés par la police indiquent que 31 Noirs ont été tués, à savoir 21 massacrés par d'autres Noirs et 10 autres abattus par les policiers. On compte en outre 107 blessés.

France: le gouvernement Barre connu ce soir

PARIS (Reuter) — Le nouveau premier ministre français, M. Raymond Barre, a commencé hier ses consultations pour former son gouvernement. La composition en sera annonce ce vendredi soir. Le nouveau cabinet devrait tenir sa première réunion samedi.

Aux journalistes qui lui demandaient si toutes les formations de la majorité présidentielle seraient représentées au gouvernement, M. Raymond Barre a répondu « certainement ».

Il semble pratiquement acquis que M. Barre s'efforcera de panser les plaies ouvertes à l'UDR par le départ de M. Jacques Chirac en confiant d'importantes responsabilités à M. Olivier Guichard.

Il est probable que ce « baron » du gaullisme sera nommé ministre d'Etat, un titre que seuls, dans le gouvernement de M. Chirac, avaient les chefs de file des deux autres formations de la majorité, les républicains indépendants et le Centre des démocrates-sociaux.

La nomination de M. Barre à la tête du gouvernement a eu un effet bénéfique pour la monnaie française, qui est l'objet de fortes pressions depuis plusieurs semaines. Jeudi, le franc était à la hausse sur tous les marchés de change.

Vives critiques du cardinal Wyszynski

VARSOVIE (AFP) — **Le cardinal Wyszynski a vivement critiqué la politique athéiste des autorités polonaises et les a mises en garde contre ses conséquences néfastes pour la reconstruction du pays.**

Parlant devant quelque 15 000 fidèles venus hier en pèlerinage à Czestochowa, le primat de Pologne a déclaré notamment : « La campagne en faveur de l'athéisme n'a rien à voir avec la transformation économique et sociale de notre pays. C'est pourquoi nous demandons sans trêve que soit mis fin à cette campagne présentée comme un programme politique. »

« Cet athéisme imposé — a poursuivi le cardinal — nuit à la reconstruction économique, car il suscite la méfiance à l'égard des autorités, même lorsque celles-ci prennent des décisions raisonnables et même nécessaires. »

Le primat de Pologne s'est élevé, d'autre part, contre les arrestations et les instructions qui se déroulent en Pologne.

Il a informé les fidèles que les évêques avaient écrit au gouvernement une lettre dans laquelle il était dit notamment : « Veuillez, messieurs, adoucir votre façon de gouverner. Veuillez cesser de tourmenter. Mettez un terme aux arrestations, aux enquêtes et aux instructions. »

« On pourrait, a ajouté le cardinal, diminuer de moitié le nombre de prisons, dans notre pays, et réduire considérablement le personnel travaillant pour le Ministère de l'intérieur. On dit que la Pologne manque de main-d'œuvre, eh bien, ce personnel pourrait être utilisé à des tâches plus nobles que celles qu'il effectue à l'heure actuelle. »

QUI DONNE LES ORDRES ?

« Pour le succès de la reconstruction de notre pays, pour que la vie dans notre patrie soit plus aisée — a encore dit le cardinal — il est indispensable de supprimer tout ce qui engendre la méfiance. »

Cette méfiance est, selon le cardinal, « le fait de certains hommes dont on ne sait pour quelle cause ils œuvrent ni qui leur donne des ordres ».

Ces derniers propos du primat semblent une allusion à peine voilée aux dirigeants soviétiques, qui ont récemment insisté, indique-t-on, auprès de leurs alliés d'Europe de l'Est et tout particulièrement des Polonais, pour que ceux-ci se montrent plus résolus dans le domaine de la lutte antireligieuse.

Il avait porté l'uniforme SS

LA HAYE (AFP) — *Le front largement dégarni, l'œil pétillant d'humour derrière de grosses lunettes d'écaille, un éternel œillet blanc à la boutonnière, le prince Bernhard des Pays Bas a eu 65 ans le 29 juin dernier.*

L'époux de la reine Juliana est né en 1911 à Iena, et a passé son enfance au château familial situé aux confins du Brandebourg, où son père, le prince de Lippe-Bisterfeld, avait été relégué en disgrâce pour avoir tenu tête à l'empereur Guillaume II.

Après des études de droit à Berlin, le futur prince consort a endossé pendant quelque temps l'uniforme des officiers SS, ce que ne lui ont jamais pardonné ses détracteurs. Il devait ensuite travailler pour la firme chimique allemande « IG Farben » à Paris, puis à Amsterdam. C'était le début d'une longue fréquentation du monde international des affaires.

Il est aujourd'hui encore membre des conseils d'administration des compagnies aéronautiques hollandaises « KLM », « Fokker » et des aciéries « Hoogovens » et ambassadeur itinérant de l'économie néerlandaise. Le prince n'a cessé de sillonner le monde dans l'intérêt économique des Pays Bas et... de lui-même, disent ses adversaires.

C'est au cours de vacances de ski en Autriche en 1936 où selon d'autres sources, lors d'un banquet organisé par des amis allemands à Berlin que le prince Bernhard — « Berlino » — pour ses intimes — avait rencontré la future reine Juliana. Le cœur et peut-être la raison aidant, leur mariage avait été célébré en janvier 1937.

Le peuple néerlandais avait tout d'abord fait grise mine à ce hobereau venu d'outre Rhin et qui parlait sa langue d'adoption avec un fort accent germanique. Mais le prince consort avait su forcer les bonnes grâces de ses nouveaux compatriotes, d'autant plus qu'il s'est conduit avec courage et loyauté pendant la seconde guerre mondiale. Il avait coordonné les activités de la résistance à l'occupant hitlérien et avait été nommé après sa guerre inspecteur-général des armées.

Le temps aujourd'hui



Ouest de la Suisse, Valais : le temps sera ensoleillé en général. Des foyers orageux isolés se développeront cet après-midi et ce soir, en montagne surtout. En plaine, la température atteindra 24 à 28 degrés. Le vent sera faible et variable à tous les niveaux et l'isotherme de zéro degré voisine de 3500 mètres.

Suisse alémanique : même prévision.

Sud des Alpes, Engadine : couverture nuageuse changeante, averses ou orages locaux au cours de la journée, particulièrement en montagne.

Température maximum 23 degrés. Isotherme de zéro degré vers 3000 m.

... demain

Sur toute la Suisse, temps partiellement ensoleillé par ciel nuageux. Quelques averses ou orages temporaires, surtout en montagne et au sud des Alpes. Légère baisse de la température.

... et hier

Genève, serein, 23 degrés ; Zurich, serein, 21 ; Locarno, très nuageux, 23 ; Säntis, très nuageux, 6 ; Copenhague, nuageux, 17 ; Londres, serein, 26 ; Bruxelles, peu nuageux, 24 ; Amsterdam, très nuageux, 23 ; Paris, serein, 29 ; Nice, nuageux, 25 ; Berlin, nuageux, 25 ; Munich, serein, 21 ; Vienne, serein, 25 ; Rome, très nuageux, 26 ; Belgrade, peu nuageux, 24 ; Athènes, peu nuageux, 26 ; Moscou, très nuageux, 18 ; Barcelone, nuageux, 25 ; Las Palmas, peu nuageux, 27 ,

Ephéméride

Vendredi 27 août

240e jour de l'année, Césaire ; lever du soleil, 5 h. 38 ; coucher, 19 h. 16 ; lever de la lune, 8 h. 07 ; coucher, 20 h.

Pas (trop) sérieux

Manneken-Pis, la célèbre petite et impudique statuette bruxelloise sera la première victime des mesures d'économie de l'eau décidées par le gouvernement. La puissance de son jet sera réduit de moitié.

« Le plus vieux bourgeois de Bruxelles » ne débitera plus qu'un mince filet de 25 litres par heure au lieu de ses 50 litres habituels. L'enfant de bronze, qui dispose dans sa garde robe de près de 200 costumes, a toutefois le privilège, par ce temps de canicule, de rester tout nu. (AFP)

Le monde en raccourci

MORT DE LA SOPRANO LOTTE LEHMANN

● SANTA BARBARA (Californie) — Lotte Lehmann, l'une des plus grandes sopranos de l'histoire de l'opéra, est morte hier dans son sommeil à l'âge de quatre-vingt-huit ans, déclare-t-on à l'académie de l'Ouest de Santa Barbara, où elle avait enseigné le chant. (Reuter)

GRÈVE SUSPENDUE A « FRANCE-SOIR »

● **PARIS — L'assemblée générale des journalistes du quotidien « France-Soir », réunie hier au siège du journal à Paris, a décidé de suspendre son mouvement de grève, entamé le 16 août dernier. Le journal paraîtra donc aujourd'hui.** (AFP)

M. BREJNEV REÇOIT M. KADAR EN CRIMÉE

● MOSCOU — M. Leonid Brejnev, secrétaire général du Parti communiste soviétique, s'est entretenu jeudi, dans sa résidence de vacances en Crimée, avec M. Janos Kadar, premier secrétaire du Parti socialiste ouvrier hongrois, annonce l'agence Tass. Il avait déjà reçu dernièrement le Roumain Ceausescu. (Reuter)